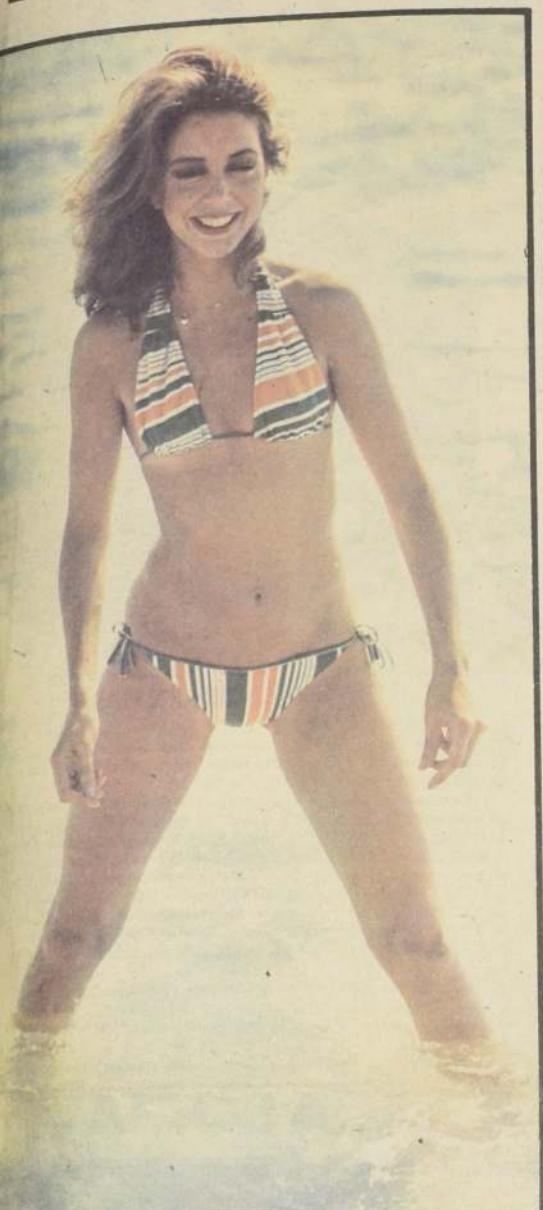


## Homosexual desata escándalo en Moscú



Mientras en el centro y sur del país, el frío obliga a usar el abrigo y la bufanda, nuestros compatriotas del norte rien felices de la vida, con su clima cálido y con paisajes como el de la fotocolor, que además se ve adornado por una espectacular representante del bello sexo.

MOSCÚ, Julio 21 (UPI).- Segundos después que el activista homosexual italiano Vincenzo Franconi intentara encadenarse a un poste en la Plaza Roja de Moscú hoy, él y cuatro periodistas occidentales que trataron de fotografiarlo fueron atacados por un ejército de agentes de la policía secreta KGB y sacados a la fuerza del lugar.

Dos corresponsales de la agencia noticiosa francesa Agence France Presse, un camarógrafo de la cadena de televisión estadounidense NBC y John Moody fueron detenidos, insultados y revisados.

Antes de ser dejados en libertad, los agentes sacaron los rollos de película de las cámaras para que se velaran y después los tiraron a la basura.

Franconi, de 32 años, fue llevado en una camioneta de la policía a un lugar desconocido. La embajada italiana solicitó información sobre su paradero a las autoridades soviéticas, pero no recibió respuesta.

El corresponsal de la AFP, Andre Birukov, dijo que mientras era detenido la policía destruyó sus lentes y cámara fotográfica. Su colega Nicholas Melitich fue golpeado varias veces para su fortuna sin mayores consecuencias.

«A mí me propinaron un rodillazo en la ingle y en ese lugar un agente de la KGB vestido de civil me agujoneó varias veces con la punta de un paraguas.»

«Fue el Pandemonium», dijo uno de los testigos que presenció cómo el ejército de policías rodeó a todos los periodistas que portaban cámaras fotográficas.

Franconi es miembro de la organi-

zación italiana Fuori, que defiende los derechos de los homosexuales.

El año pasado, Franconi llevó a cabo una demostración similar en Teherán, en protesta por la campaña en contra de los homosexuales, que fuera ordenada por el Ayatollah Ruhollah Khomeini.

Su acción de hoy tenía como objetivo llamar la atención hacia el encarcelamiento de dos soviéticos acusados de ser homosexuales.

Otro miembro de Fuori, Angelo Pezzana, fue detenido y después expulsado de la Unión Soviética en 1977. Pezzana fue expulsado por desplegar en el hotel Intourist de Moscú un anuncio sobre la represión homosexual.

La sección 121 del Código Penal soviético prohíbe la homosexualidad y aquél que sea detenido bajo este cargo, puede ser sentenciado hasta a cinco años de cárcel.

El interrogatorio fue el mismo para los cuatro reporteros que fuimos detenidos. Cada uno de nosotros fue llevado a una habitación donde los rollos de película fueron sacados de las cámaras, después de explicarle a los agentes, quienes gritaban insultos y amenazas, cómo funcionaban.

«Un agente me dijo: «La próxima vez te mataremos», declaró Birukov tras ser liberado.

A todos los corresponsales también se nos dijo lo mismo: «Ustedes están aquí para cubrir las actividades deportivas y no otras cosas, ¿por qué hicieron esto?»

«Irónicamente, los cuatro que fuimos detenidos no estamos exclusivamente aquí para cubrir la olimpiada.»

(Pasa a la Pág. 16A)



MOSCÚ.— El líder palestino Yasser Arafat aparece durante su visita a la Villa Olímpica, en la capital soviética. Atrás parece haber quedado el recuerdo de la masacre de los atletas israelíes en Munich, crimen del cual se acusa a Arafat haber ordenado. (Radicado AP).

## Deudas hipotecarias serán renegociadas

Los deudores de la Asociación Nacional de Ahorros y Préstamos cuyos dividendos sean muy altos o que sus saldos de deuda sean elevados, podrán llegar a un acuerdo con esa entidad para reliquiar o repartir el compromiso de venta.

Esta medida beneficiará a aproximadamente 25 mil compradores que debido a cambios de tasas de intereses, revalorización monetaria y otras variables, vieron aumentados conside-

rablemente sus dividendos, los que incluso en muchos casos ascendían a un 100 por ciento más del sueldo que reciben mensualmente.

La iniciativa legal fue despachada en carácter de urgente a la Junta de Gobierno por el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino.

Este proyecto de decreto ley faculta a los deudores hipotecarios que se encuentran al día en el pago de sus divi-

dendos para que puedan solicitar la reliquidación o readaptación de sus deudas.

Asimismo, indica la forma en que la Asociación deberá recalcular estos compromisos de pago, indicando que en el futuro tanto saldo como dividendo serán expresados en Unidades de Fomento.

Dicha iniciativa faculta también a cualquiera de los deudores hipotecarios que no tengan problema en sus

pagos, para efectuar abonos que, sin disminuir el plazo, le permitan rebajar el valor de cada dividendo, y también a los que efectúen o no valores, decidir disminuir el periodo pactado inicialmente.

El proyecto propuesto por el Almirante Merino ingresó al Sistema Legislativo y se espera que luego de su correspondiente discusión sea aprobado para favorecer a un amplio sector de la población.

## Fundos, molinos y vehículos incautan por el fraude al IVA

LINARES (Por José Manuel García, Envío Especial).— Diecisésis personas permanecen detenidas y declaradas reo en la Cárcel Pública de esta localidad, acusadas de defraudar al Fisco por concepto de cobros ilegítimos del Impuesto al Valor Agregado, IVA.

El fraude, detectado en esta zona supera los ciento veinte millones de pesos. Entre los detenidos figuran conocidos agricultores, profesionales y comerciantes de Linares.

Se han incautado hasta la fecha cuatro fundos, un molino arrocero, 1.300 quintales de arroz, automóviles camiones y diversos bienes. Una veintena de policías e inspectores de Impuestos Internos se encuentran en la zona investigando, revisando, analizando documentos, en lo que se presume es el fraude al Fisco más grande que se haya descubierto por concepto de cobros ilegítimos del IVA en todas las regiones del país.

Los cerebros y cabecillas de la orga-

nización están identificados como Francisco Javier Torres Mella, quien también se hacia llamar Javier Francisco Torres Mella o Javier Francisco Torres Valenzuela y el técnico agrícola Luis Humberto Valenzuela Albornoz. Con papeles y documentos falsos, ordenaron el timbraje y la confección de cinco talonarios de facturas a nombre de una empresa a la que denominaron como "American Champion", dedicada a la importación y ventas de automóviles. La empresa, que nunca existió, según las facturas estaba ubicada en la calle Matucana de la capital.

Con las facturas y la iniciación de actividades en su poder, comenzaron a realizar dolosos manejos con agricultores y comerciantes, vendiendo las facturas para posteriormente recuperar el IVA en Impuestos Internos.

La nómina de personas que están detenidas en estos momentos es la siguiente: Francisco Javier Torres

(Pasa a la Pág. 16A)



OSAMENTAS INDÍGENAS.— Parte de las osamentas encontradas en Quilicura por obreros que hacían excavaciones para poner los pilares de fundación de una empresa extranjera. Lo que parecía ser simples restos de animales domésticos, se transformó en un interesante hallazgo de cementerio indígena.

## Papa medita la mediación

CIUDAD DEL VATICANO, Julio 21 (ANSA).— El Papa mantendrá silencio sobre el problema del Canal de Beagle por lo menos durante otros dos meses. Trascendió hoy a ANSA de una fuente vaticana segura, sin bien

“Propuestas de soluciones de la controversia territorial entre Argentina y Chile serán planteadas por el Santo Padre tras la pausa veraniega de la negociación, y no antes, como algunos habían afirmado en los días pasados” reveló la misma fuente.

Trascendió asimismo que el Pontífice llevó consigo a la residencia de verano de Castelgandolfo —donde se encuentra desde hace una semana— documentos relativos a la controversia Beagle. Se propone estudiarlos en estos meses de descanso.

Sus propuestas para un acuerdo entre Argentina y Chile dependerán mucho —se afirma en los medios vaticanos— no sólo de los informes que fueron entregados en el pasado por su encargado Cardenal Antonio

Según las previsiones más dignas de crédito, la intervención directa en la negociación por parte del Pontífice —que desempeña el rol de mediador entre los dos países latinoamericanos— podría producirse en la segunda quincena de septiembre.

# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAÍS

### Industrias contaminantes

Un plan piloto de control de industrias contaminantes, iniciaron ayer en la Región Metropolitana, la Municipalidad de Santiago, conjuntamente con la Secretaría Regional Ministerial de Salud y la Escuela Técnica de la Universidad Técnica del Estado. La acción tiene por finalidad el determinar la cantidad de elementos contaminantes que emiten las industrias.

### Asesoría

Cualquier Institución Pública o privada podrá contar con la asesoría nacional para el decenio internacional del abastecimiento de agua potable y el saneamiento ambiental, según lo señaló un decreto del Ministerio de Relaciones Exteriores.

### Sistemas de emergencia

La Dirección Regional de la oficina de emergencia entregó un comunicado en el que hace saber que sus sistemas operativos están funcionando perfectamente, lo cual quedó demostrado en la provincia de Santiago hace una semana cuando se registró un movimiento telúrico grado 5.

### Deudas hipotecarias

El integrante de la Junta de Gobierno, almirante José Toribio Merino, despachó ayer una iniciativa legal, mediante la cual se faculta a los deudores hipotecarios del sistema de ahorro y préstamos que se encuentren al día en el pago de dividendos, para que puedan solicitar la reliquidación y repactación de sus deudas.

### Protesta por ley de EE.UU.

Chile presentó sus protestas ante la ley promulgada por el Gobierno de Estados Unidos que lo autoriza para explorar y explotar recursos minerales de los fondos marinos en sectores más allá de la jurisdicción nacional.

## REGIONES

### Falleció maestro de S.E.

A los 83 años de edad dejó de existir ayer en Valparaíso el R.P. Santiago Urenda Trigo, quien fuera

profesor del General Pinochet cuando éste fue alumno del Colegio de los Sagrados Corazones en 1930. El sacerdote falleció víctima de una bronconeumonía que derivó en paro cardíaco.

### Escuelas

Siete nuevos establecimientos educacionales se comenzarán a construir en breve en la Región del Bío Bío: el Liceo de Hualpencillo, y las escuelas de Villamávida, Colico Sur, Lebu, Yumbel, San Ramón y Palomares. Los establecimientos estarán terminados para la temporada escolar de 1981, entre Marzo y Abril próximos.

### Estandarte

Se realizó en Valparaíso la ceremonia de la entrega de un nuevo estandarte al Centro de Madres que reúne a las esposas de oficiales y suboficiales del "Regimiento Maipo", con motivo de cumplir 23 años de actividades. El emblema fue entregado por el Comandante de la Unidad, Luis Mericq, y él fue bendecido por el Capellán Gonzalo Duarte. Agradeció la donación la Presidenta del centro, Felicia de Donoso.

### Desarrollo

En entrevista exclusiva a "La Nación", el Gobernador de la Provincia de Curicó, Teniente Coronel Ricardo Contreras Fuentes, afirmó que la zona a su cargo acusa uno de los más altos índices de desarrollo del país en todos sus aspectos, especialmente en las áreas de Educación, Salud y Vivienda, donde se ha puesto mayor énfasis para elevar el nivel de vida de la población. En esos tres sectores se han invertido este año 220 millones de pesos. Apoya en general los planes de desarrollo de la misma comunidad, a través de la empresa privada y las instituciones comunitarias que realizan una positiva labor de acción social.

### Ancianas se capacitan

Diecinueve socias del Club de Ancianas están realizando una eficaz labor en la población "Glorias Navales" de Viña del Mar, a través de cursos de capacitación de las personas de edad, los que al mismo tiempo permiten efectuar una terapia para que las senescentes se sientan personas útiles. A través de distintos trabajos logran obtener ingresos económicos para ayudarse a sí mismas y a sus familias.

## HIPICA

### Selección para eventos internacionales

En la sede del Consejo Superior de la Hipica Nacional se reunión ayer la comisión seleccionadora que tiene a su cargo la nominación de los representantes del elevage nacional al evento internacional que se realizará en Río de Janeiro los primeros días de agosto.

### Rodó Pablo Castillo

Mientras ejercitaba al caballo "Divo" en la cancha de trabajos del Club Hipico, cayó al piso el citado jinete. Llevado a la Clínica San Martín se comprobaron contusiones en la ceja derecha y región bucal. Quedó en observación.

### Clásico Arturo Lyon Peña

Un total de quince hembras de tres años fueron anotadas para competir en esta importante prueba selectiva correspondiente al Grupo II. Quien resulte ganadora, se adjudicará una bolsa de \$ 260.000.

## ESPECTACULOS

### "Aplauso"

La segunda emisión del programa musical "Aplauso" presentará hoy desde Viña del Mar Canal 13. El espacio, grabado en el Casino Municipal de la Ciudad Jardín, tiene como artista estelar a Leroy Gómez, ex vocalista del grupo "Santa Esméralda" cuya voz se hizo popular por el tema "La casa del sol naciente". También actuará la cantante norteamericana de música disco Maxine Brown. En esta segunda versión, se repetirán las tres canciones que se presentaron el martes pasado.

### "Miss Chile"

Gabriela Campusano, "Miss Chile 1980", ofreció ayer en la mañana una conferencia de prensa para dar a conocer detalles de su participación en el concurso "Miss Universo" efectuado recientemente en Seúl, Corea, donde no tuvo una participación destacada. La joven viñamarina dijo, entre otras cosas, que se sintió desilusionada al no quedar clasificada entre las finalistas, pues

creía reunir condiciones para tener una mejor figuración.

### Derecho de autor

Un convenio de mutuo apoyo para los autores chilenos y españoles, fue firmado por las entidades que defienden tanto en Chile como en España a estos creadores. El documento, suscrito en el gabinete del Rector de la Universidad de Chile, fue firmado por Homero Zamorano por el Pequeño Derecho de Autor, y por Federico Moreno Torroso, a nombre de la Sociedad General de Autores de España.

## DEPORTES

### Básquetbol

Mientras el elenco norteamericano de Ambassadors prosigue su interesante campaña por los rectángulos nacionales por la VI Región, en la capital se retorna a la competencia oficial con dos encuentros a jugarse en el gimnasio de Nataniel.

### Olimpiadas

Los Juegos Olímpicos pese a la ausencia de las grandes estrellas mundiales mantiene la lluvia de marcas de gran categoría. La natación aún cuando no compiten norteamericanos y alemanes federales es la rama que mayor atracción ejerce sobre los entusiastas por las marcas de real categoría que se están logrando.

El atletismo iniciará sus pruebas el próximo jueves y se anuncian finales dramáticas en las especialidades de carreras cortas.



JOSE FERNANDEZ RICHARD

Fue designado Fiscal Titular de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas hace cuatro meses, cuando sucedió a Raúl Maturana Godoy, quien se acogió a jubilación.

Fernández Richard se desempeñó como fiscal de la Caja de Empleados Municipales de Santiago. Tiene una vasta y brillante carrera en la Administración Pública, donde ha ocupado los cargos de abogado jefe de la Municipalidad de Santiago, Juez de Policía Local de Santiago, secretario municipal, coordinador general y alcalde subrogante.

Fue presidente del Instituto Chileno de Derecho Tributario y vicepresidente de la Corporación de Profesionales Municipales. Desempeñó durante algún tiempo la cátedra auxiliar de Derecho Financiero en la Universidad Católica y de Derecho Municipal en la Universidad de Chile.

Ha asistido a diversos congresos internacionales como invitado representando a nuestro país.

José Fernández está casado con Paulina Arriagada Bello y es padre de tres hijos.

## EL MUNDO

### Atentado

Durante una prueba de explosivos en Tel Aviv seis personas murieron y otra resultó herida. Por otra parte ante la presión de los delegados árabes el Secretario General de las Naciones Unidas Kurt Waldheim, convocó a una sesión de emergencia para tratar el problema palestino.

### Islamismo

El jefe revolucionario iraní Ayatollah Khomeini fustigó al recientemente constituido Parlamento sobre las personas que deberán ocupar cargos directivos y claves en el país señalando que, deberán ser 100 por ciento islámicos y revolucionarios.

### Asesinato

Un ex funcionario sirio, quien fuera viceministro de la República Árabe Unida, fue asesinado con una pistola con silenciador en la nuca en París. El funcionario fue baleado en el octavo piso donde se edita un periódico de oposición política fundado por Edin Al-Bitar, como se identificó a la víctima.

### Bolivia

La situación boliviana continúa siendo incierta aunque se informa que varias radios opositoras al golpe militar han sido silenciadas dentro de las últimas horas y cruentos enfrentamientos se han registrado en La Paz entre manifestantes en huelga y soldados que patrullan las calles. El gobierno ha advertido a la población que regrese a sus trabajos si no serán despedidos.

### Olimpiadas

Varios deportistas de la delegación afgana se han acercado a periodistas que cubren los eventos para manifestar su deseo de recurrir al asilo político. También fueron detenidos tres activistas homosexuales que desfilaban por las calles de la capital soviética junto a tres periodistas que intentaron fotografiarlos.

## VIDA SOCIAL

### CHARLA-FORO

Juan Gómez Millas, Presidente del Comité Organizador de "Diálogos Universitarios CPU-1980" saluda muy atentamente a usted y tiene el agrado de invitarlo a la charla-foro que ofrecerá hoy, a las 18.30 horas, en Miguel Claro 1460, el profesor Joaquín Cordua, con el tema "Universidad y Medio Externo".

morarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

### NUEVA MESA DIRECTIVA

El 24 de junio fue elegida la mesa directiva del Círculo de Funcionarios Diplomáticos, acreditados en Chile. De izquierda a derecha: Vicepresidente Daniel Peña, Ministro de Hacienda de Venezuela, Director General señora Mireya Valdés de Fabre, Agregado Cultural de Panamá, Vicepresidente George J. Schulzen, Agregado Civil de País Bajos, Director Zonal Todd D. Hagan, Segundo Secretario de Estado Unidos, Director de Fensa Flotilla Giménez de Arcondo, Consejero Cultural de Venezuela; Presidente Alejandro Lorenzo Losada, Ministro Consejero de Uruguay, Director General Ilka María Trinidad de Cruz, Segundo Secretario de Brasil, Secretario Juan Peribón, Consejero de Ecuador, Tesorero Hernando Tarrío, Agregado Comercial de Colombia, Past Presidente Robert Tanco, Agregado Comercial de Colombia, Presidente, Robert Rumer, Agregado Consular Adjunto de Alemania y Director Zonal Edwin Clarke de Puerto Rico, Primer Secretario del Perú.

### ABC TODO

Paulina Rendic de Lehrt saluda muy atentamente a usted y tiene el agrado de invitarla a la inauguración de "ABC TODO", un nuevo concepto en farmacia.

La ceremonia y coctel se realizará hoy martes, a las 11.45 horas, en Huérfanos 956. El acto contará con la presencia del Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Patricio Guzmán Mira.

### RECEPCION

Circula la siguiente invitación: El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

El Encargado de Negocios del Perú y la señora de Montagne tienen el agrado de invitar a usted a la recepción que ofrecerán el lunes 28 de julio, a las 12.30 horas, con motivo de comemorarse el 159º aniversario de la Declaración de la Independencia Nacional.

## EL TIEMPO

Despejado a parcial anuncia el tiempo para Santiago y el resto de la zona metropolitana, la Oficina Meteorológica, dependiente de la Fuerza Aérea.

El detalle del tiempo para todo el país es el siguiente:

ARICA A LA SERENA: Costa cubierto variando a parcial. Interior despejado.

LA SERENA A CURICO: Despejado a parcial.

CURICO A TEMUCO: Nublado a cubierto.

TEMUCO A PUERTO AYSEN: Nublado a cubierto con precipitaciones.

PUERTO AYSEN A PUNTA ARENAS: Nublado a parcial con chubascos ocasionales.

TERRITORIO ANTARTICO: Nubosidad parcial

ISLA DE PASCUA: Nubosidad parcial

CORDILLERA CENTRAL: Despejado a parcial

# Caos, huelga y tiroteos en Bolivia

LA PAZ, Julio 21 (UPI).— El nuevo régimen militar intenta poner en marcha el aparato del Estado, tras reducir los últimos focos de resistencia armada en los yacimientos de estano del sureste del país.

Las emisoras mineras, que difundían consignas antigubernamentales, cayeron esta madrugada, luego de encendidas exhortaciones a la resistencia.

Además hay un virtual enfrentamiento entre la Iglesia Católica y el gobierno. El Arzobispo de La Paz, monseñor Jorge Manrique, condenó duramente el golpe militar y la televisión estatal le respondió en términos energicos. El gobierno anunció por una "cadena de emisoras nacionales" y el canal estatal de televisión que el Ejército ha tomado el control total del territorio y exigió a los trabajadores retornar a sus labores.

El Comité Nacional de Defensa de la Democracia y la Central Obrera Boliviana ordenaron la huelga general y el bloqueo de caminos cuando el jueves se produjo el golpe militar.

La huelga se cumplió hoy en el cinturón obrero de La Paz y en algunas ciudades del interior, pero la administración pública y los bancos abrieron parcialmente sus puertas.

El gobierno amenazó con medidas especiales a los empleados administrativos que no concurren a sus labores y anuncio también que pagaría un bono extraordinario acordado por la COB y el anterior gobierno.

Durante la noche, se escucharon violentos y prolongados tiroteos en la zona obrera de la ciudad con armas pesadas y livianas.

Las tropas que custodiaban la ciudad se replegaron esta madrugada dejando la vigilancia en manos de la policía.

Pero el patrullaje militar diurno, en ambulancias y vehículos sin identificación, continúa siendo intenso.

El comando de la zona militar de La Paz redujo en una hora el toque de queda, que comienza a las nueve de la noche y ahora termina a las 6 de la mañana.

El máximo dirigente sindical del país, Juan Lechin, también está preso y desde su lugar de reclusión emitió un llamado a los trabajadores para que depongan la resistencia con el propósito de evitar un baño de sangre, según la cadena nacionalista de emisoras, encabezada por la radio militar Batallón Colorado.

La ex Presidente Guéiler está asilada en la Nunciatura Apostólica y se encuentra en buen estado de salud, pero deprimida, según un vocero autorizado.

El ex Presidente y candidato triunfante de los comicios del 29 de junio, Hernán Siles Zuazo, continúa en la clandestinidad, desde donde emite constantes llamados a continuar la resistencia.

El matutino conservador El Diario puso en la calle una edición extra, la única desde el golpe militar y negó que sus instalaciones u oficinas están en poder de encapuchados, según su director, Huascar Cajías.

El Diario informó que también murió el secretario general de la COB, Oscar Sanjines. Añadió que entre numerosos asilados en las em-

aciones.

Soldados fuertemente armados patrullan aún las calles de La Paz en las que se escuchan tiroteos aislados, producto de enfrentamientos. (Radiofoto AP).

bajadas, figura el ex Presidente Walter Guevara.

Periodistas que fueron puestos en libertad en las últimas horas desminaron el supuesto fallecimiento del diputado y dirigente laboral comunista Simón Reyes, a quien dijeron haber visto en dependencias del Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas.

## EXTRANJEROS

LA PAZ, Jul. 21 (Latin).— Casi un millar de extranjeros formaron hoy largas filas ante la sede del Ministerio del Interior, para acatar la disposición del gobierno militar de comprobar su permanencia legal en Bolivia.

Los extranjeros deben someterse al control de documentos ante las autoridades del Departamento de Migraciones y las filas alcanzaron una longitud de casi seis cuadras.

Decenas de correpondentes extranjeros que llegaron a La Paz para cubrir los acontecimientos derivados del golpe militar del jueves también debieron acatar el control, dispuesto por el Ministerio del Interior.

## REACCION EUROPEA

PARIS, 21 (AP).— Europa reaccionó hoy al golpe militar en Bolivia con protesta en París por un grupo de 50 manifestantes bolivianos y franceses que ocupó brevemente la Embajada de Bolivia en esta capital.

Dicen que quieren quedarse varios días. Somos casi rehenes", dijo, pero agregó luego: "nos han dicho que debemos salir de la Embajada".

Al comenzar la ocupación una secretaria de la Embajada, que rehusó identificarse, dijo a The Associated Press que dos manifestantes ingresaron pacíficamente y que parecían dispuestos a ocuparla por largo tiempo.

"Dicen que quieren quedarse varios días. Somos casi rehenes", dijo, pero agregó luego: "nos han dicho que debemos salir de la Embajada".

"Están ocupando todas las oficinas del edificio", dijo la mujer.

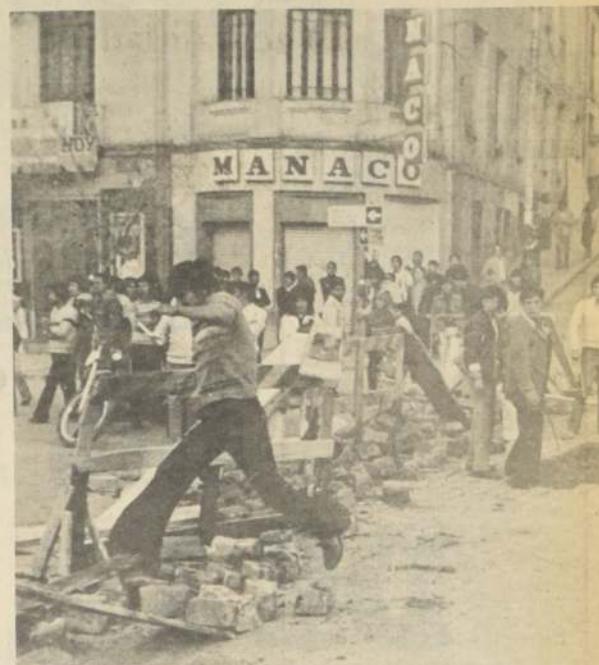
Añadió que el grupo estaba integrado "en su mayoría por bolivianos, pero hay algunos franceses, miembros de grupos socialistas".

## SIN AYUDA

BRASILIA, 21 (ANSA).— El Embajador boliviano en Brasil, Gustavo Medeiros Querejazu, refutó hoy versiones de que el golpe militar registrado en su país el pasado jueves habría contado con ayuda exterior.

"Carecen de fundamento todas las especulaciones en ese sentido, y tampoco es verdad que el nuevo régimen boliviano haya recibido apoyo de Argentina, pues se trató de un movimiento esencialmente nacional destinado a restaurar el orden democrático", declaró, el Embajador en un comentario explicativo de los orígenes del movimiento encabezado por el general Luis García Meza.

Paralelamente, el enviado del importante diario brasileño "Folha de São Paulo" a La Paz, Paulo Rocha, consideró que recién en las próximas 48 horas se podrá tener una idea precisa del actual panorama boliviano, tras conocerse las derivaciones de una huelga general convocada por la Central Obrera Boliviana (COB) en repudio al golpe militar.



Aún pueden verse en las calles de La Paz grupos civiles colocando barricadas e instando a resistir al gobierno militar (Radiofoto AP).



Soldados fuertemente armados patrullan aún las calles de La Paz en las que se escuchan tiroteos aislados, producto de enfrentamientos. (Radiofoto AP).

## Las estrellas del cine declaran paro

LOS ANGELES, 21 Julio (Latin-REUTER).— Burt Reynolds, quien recibió cinco millones de dólares por su última película, y otras estrellas, se unieron hoy a la huelga que declararon 47.000 actores y actrices, que puede paralizar los grandes estudios, dijo una portavoz del Sindicato.

El Diario informó que también murió el secretario general de la COB, Oscar Sanjines. Añadió que entre numerosos asilados en las em-

aciones que esperaban que el trabajo de los principales estudios, que producen películas de argumento y telefilmes, quedaría interrumpido para hoy a última hora.

Reynolds, que recibió los cinco millones de dólares y un porcentaje de los beneficios por su última película "Cannonball" fue el primero que puso en práctica la huelga abandonando el foro de filmación, señaló Kim Fellner.

La huelga fue resuelta hoy temprano, pero la portavoz aclaró que las negociaciones para un nuevo contrato

Reynolds estaba filmando en

de trabajo con los productores de filmes continuaban.

Otro Sindicato, la Federación de Artistas de Radio y Televisión, que agrupa a 44.000 miembros, es posible que se una a la huelga declarada por el Guild de los actores de cine luego de una reunión que sostendrán hoy, informó un funcionario de la Federación.

La portavoz del Guild declaró hoy temprano que los actores y actrices integrarán piquetes de huelga delante de las entradas de los estudios, pero más tarde dijo que simplemente no irían a trabajar hoy.

Se espera que los actores que filman en estudios del exterior con contratos negociados por el Guild, se unan a la huelga.

La huelga puede dañar especialmente a la industria de la televisión estadounidense, que se encuentra en plena producción de los telefilmes para la temporada otonal.

El Sindicato de los actores quiere un contrato de trabajo que provea un aumento del 40 por ciento para sus miembros en los promedios mínimos en los próximos tres años.

También procura que los estudios paguen a los actores un seis por ciento adicional cuando las películas de argumento sean vendidas por los sellos cinematográficos a las cadenas de televisión.

A pesar de la tasa corriente de los menos un millón de dólares que reciben los actores famosos, los miembros del Sindicato que actúan en escena de conjunto reciben un mínimo de 50 dólares por día.

Los directivos del Sindicato estimaron recientemente que más de la mitad de sus miembros, muchos de los cuales también pertenecen a la Federación de Artistas de Radio y Televisión, están sin trabajo en determinadas épocas.

Hace algunos días se anunció el fin del monopolio de la distribución de correo y la venta a privados de algunos sectores de los ferrocarriles británicos. Estas decisiones forman parte del programa del Partido Conservador, el cual prevé la posibilidad que el sector privado compita con los monopolios estatales para estimular las inversiones en nuevos sectores y hacer

## Fin a monopolios estatales

LONDRES, Julio 21, (ANSA).— El gobierno conservador británico decidió hoy poner término a los monopolios estatales de comunicaciones telefónicas y de producción y distribución de energía eléctrica.

El comité informó que la huelga de los conductores de autobuses en la ciudad del Chelms quedó suspendida hasta el miércoles, quedando pendientes las negociaciones.

También manifestó que a los obreros de otras dos ciudades, Radom y Torun, se les dieron aumentos para prevenir paros.

Los directivos del Sindicato estimaron recientemente que más de la mitad de sus miembros, muchos de los cuales también pertenecen a la Federación de Artistas de Radio y Televisión, están sin trabajo en determinadas épocas.

## Polacos procuran restaurar la paz

VARSOVIA, Julio 21, (LATIN-REUTER).— Las autoridades polacas, procurando restaurar la paz en el área industrial de servicios y talleres, anuncian una serie de incrementos salariales para los trabajadores.

Los periódicos de Varsovia informaron que trabajadores que hicieron un paro por seis horas recibieron hoy un aumento salarial de 1.000 zloty (33 dólares) mensuales, y los obreros de las imprentas suspendieron una huelga con la que habían amenazado de haber obtenido también incrementos de sueldo.

El Comité Difusión de Auto-Defensa (KOR) dijo saber que solo en un lugar de Polonia, en Stalowa Wola, los trabajadores del acero constituyan la huelga.

El comité informó que la huelga de los conductores de autobuses en la ciudad del Chelms quedó suspendida hasta el miércoles, quedando pendientes las negociaciones.

También manifestó que a los obreros de otras dos ciudades, Radom y Torun, se les dieron aumentos para prevenir paros.

La semana pasada fuera escenario de las huelgas más importantes, volvió hoy a la normalidad, en vísperas de la fecha nacional polaca que señala el 36º aniversario de la toma del poder por los comunistas.

La ciudad de Lublin, que durante

al 85 por ciento, y permanecerá alta en 1981 a menos que el gobierno instruya un enérgico programa de recuperación.

Pero la inflación descenderá durante el resto de 1980 a una tasa anual de cerca del 12 por ciento, sin precedentes desde la finalización de la Segunda Guerra Mundial, alcanzada a principios de este año, dijo el informe.

El director de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto, James McIntyre, atribuyó el aumento del déficit presupuestario a la falta de ingresos y al incremento de los costos producidos por la recesión y por un congreso que no coopera.

McIntyre manifestó a los periodistas que la percepción de impuestos disminuyó debido al desempleo nacido de la recesión, que ha sido más profunda del anticipado, y a la negativa del Congreso de imponer una tasa de 10 centavos de dólar sobre el galón de combustible para preservar las existencias de petróleo.

Al mismo tiempo, los costos de retribución a los desempleados aumentaron, y el gobierno incrementó los gastos de defensa estimados para 1980 y 1981 en 8.500 millones de dólares, dijo McIntyre.

## Canciller inglés visita Brasil

RIO DE JANEIRO, 21 Julio (ANSA).— La visita del Canciller inglés Lord Carrington a Brasil, fijada al día 29 de este mes, no tendrá la finalidad principal de discutir el apoyo dado por Brasil a la Argentina en la cuestión de las Malvinas, como la situación en Irán, el futuro de los acuerdos de Camp Davis y el deseo de Gran Bretaña de aumentar su participación económica en América Latina y especialmente en Brasil.

Según el periódico, la revelación hecha por Itamaraty (Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil) de que los preparativos de la visita del Canciller inglés a Brasil fueron desarrollados antes de la visita del Presidente Joao Figueiredo a Buenos Aires eliminó las sospechas de que esta visita, la primera de un Canciller inglés a Brasil, fuese exclusivamente para discutir con las autoridades brasileñas la cuestión de las islas Malvinas.

El "Jornal Do Brasil" afirma, citando

que fuentes diplomáticas encargadas de organizar la visita de Lord Carrington, que el Canciller inglés discutirá durante su visita varios asuntos prioritarios en relación a la cuestión de las Malvinas, como la situación en Irán, el futuro de los acuerdos de Camp Davis y el deseo de Gran Bretaña de aumentar su participación económica en América Latina y especialmente en Brasil.

Según el periódico, la visita del Canciller tendrá un tiempo disponible reducido, por causa de la coincidencia con la visita a Brasil del Presidente mexicano José López Portillo, realizando asimismo encuentros con el Presidente Joao Figueiredo, con el Vicepresidente Aureliano Chaves, con el Canciller Ramiro Saravia Guerreiro y con el Ministro de Planificación, Antonio Delfim Neto.

# ¡MUCHO MAS! LLEGA AHORA EN LA REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

La Universidad de Chile en una revista que todas las semanas  
le entrega valiosa y documentada información acerca de los  
temas que estaba buscando usted.

Toda la información de la actividad cultural.  
las distintas expresiones del arte, los inventos que apasionan,  
las críticas y comentarios que usted deseaba conocer, llega en forma  
gratuita con la Edición del Miércoles en "LA NACION"



# Duro ataque de Khomeini a Bani Sadr

TEHERAN Julio 21 (ANSA). — En el nombramiento del primer ministro constitucional de la República Islámica Iraní, el Ayatollah Khomeini lanzó el ataque fuerte que se haya registrado en la línea moderada seguida por el presidente Abolhassan Bani Sadr.

El señor Bani Sadr —dijo Khomeini— dirigiéndose a los diputados, que dentro de poco se deberán conceder la confianza al gobierno designado por el presidente en el Parlamento —nos como los actuales, y si lo hace, no deberán aceptarlos". "No nos permitiríamos más —dijo Khomeini— esperar que los señores señores en Europa arreglen las cosas".

TEHERAN, Julio 21 (DPA). — Para conseguir un gobierno islámico "al

"tribunales islámicos" deben tener "plenos poderes".

Hace dos días Khomeini había ordenado que fueran ajusticiados "inmediatamente" todas las personas implicadas en el golpe de Estado desbaratado hace dos semanas.

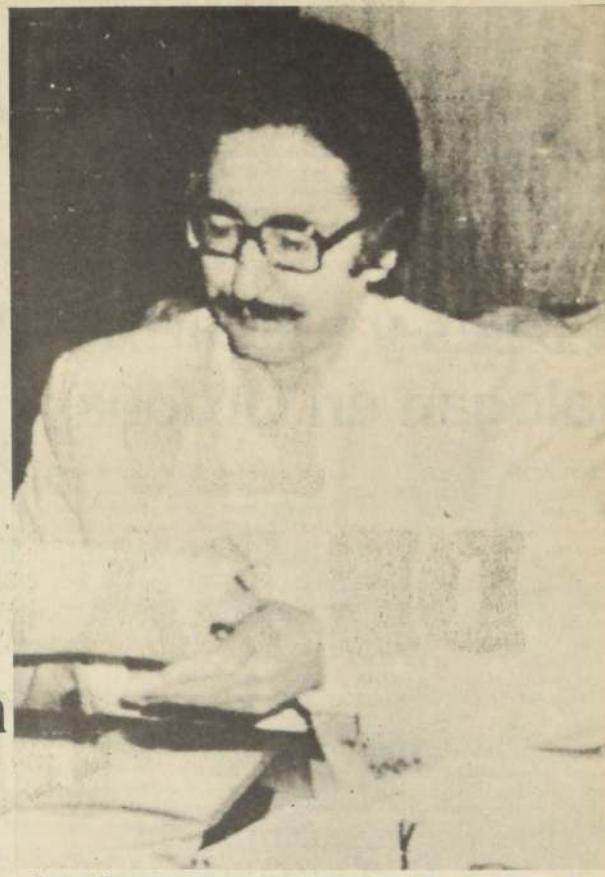
## MEDIDAS DE LIMPIEZA

TEHERAN, Julio 21 (DPA). — Para conseguir un gobierno islámico "al

"cierto por ciento" el Ayatollah Khomeini, dirigente espiritual y político de la revolución iraní que derrocó al Sha de Persia, recomendó hoy en Teherán, con motivo de la inauguración del nuevo Parlamento, "amplias purgas" en el propio gobierno y en el servicio diplomático del país, informó Radio Teherán.

Khomeini añadió que "hay personas cuyo pensamiento no es en modo alguno revolucionario", y que por ello no deben permanecer al frente de Ministerios. Abolhassan Bani Sadr, Presidente iraní, no debe recomendar a tales personas al Parlamento, que a su vez controla al gobierno, añadió Khomeini.

Con 146 votos a favor, de 196 posibles, el Parlamento eligió como su Presidente al Mullah ortodoxo Ali Akbar Haschemi



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

## Orientación al Pacto Andino

LIMA, Julio 21 (ANSA). — Los países signatarios del Acuerdo Subregional de Integración Andina evaluarán a fines del presente año, un programa de orientación general del proceso para la década que se inició este año.

La reunión se efectuará en la ciudad colombiana de Santa Marta y participarán en ella los representantes plenipotenciarios de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela y los miembros de la Junta, órgano técnico del Pacto Andino.

El programa de orientación general del proceso de integración subregional que será evaluado será el que está elaborando actualmente la Junta, que recopilará en su documento las inquietudes y sugerencias que le proporcionan los organismos nacionales de integración y de planificación de los países signatarios.

Simultáneamente, expertos de la Junta, vienen realizando desde hace algún tiempo periódicas visitas a los países miembros del Pacto Andino, con el objeto de sostener reuniones

con representantes oficiales y de la industria, la banca y el comercio, con el fin de evaluar necesidades.

El programa de orientación general tiene por objeto delinear el trayecto del proceso y dinamizar los fines propuestos.

Además de aspectos genéricos el planteamiento en referencia tratará en forma específica, los programas industriales y agropecuarios, proyectos de gran envergadura, infraestructura física, aspectos financieros y otros relacionados a la integración social, educativa y de salud.

## Controversia en guerra del atún

MEXICO, Julio 21 (ANSA INFORMEX). — México "sólo adoptará medidas proporcionales y apropiadas" ante los Estados Unidos en el diferendo entre ambos países por la cuestión de la pesca del atún, en caso de que Washington decida adoptar nuevas acciones de presión, dijo el Secretario de Relaciones Exteriores mexicano, Jorge Castañeda, durante un programa de televisión.

El alto funcionario del gobierno de México expresó que la diferencia con los Estados Unidos no constituye una corte interna, la razón corresponde a México. De todos modos, se

agresión sino que debe observarse sencillamente como una "controversia", ni siquiera como conflicto.

Castañeda añadió que solamente si Estados Unidos, además del embargo atúnero impuesto a México, decidiera extenderlo a otros productos pesqueros "entonces sí habría un cambio en nuestra opinión ante la mala voluntad y una decisión discrecional".

El funcionario dijo estar convencido que si la controversia se eleva a una corte internacional, la razón corresponde a México. De todos modos, se

mostró partidario de lograr un acuerdo con los Estados Unidos, al tiempo que reiteró que México continuará ejerciendo sus derechos soberanos.

En las últimas semanas la Armada mexicana capturó seis atuneros norteamericanos que pescaban en aguas territoriales de México (200 millas marítimas) secuestrándoles la carga y aplicándoles una multa. Estados Unidos, argumentando que el atún es una especie migratoria, en represalia aplicó un embargo contra los productos atuneros mexicanos en los puertos norteamericanos.

## USA: protestan por servicio militar

WASHINGTON, Julio 21 (AP). — Los jóvenes norteamericanos comenzaron hoy, por primera vez desde hace cinco años, a presentarse para ser registrados con miras a un eventual servicio militar, aunque la ley que establece esos registros podría ser declarada inconstitucional antes de un año porque excluye a las mujeres.

Luego de una serie de maniobras legales de última hora, en las que un tribunal federal bloqueó el registro pero la sentencia fue revocada por el juez William Brennan de la Corte Suprema, los primeros de unos cuatro millones de jóvenes comenzaron a llenar las planillas en las Oficinas de Correos de todo el país.

El miércoles se realizará una reunión plenaria entre representantes de los países para la ubicación del establecimiento, estudiándose los inconvenientes y conveniencias de la situación futura de la presa. El informe de acuerdo será elevado a instancia técnica de la negociación que posteriormente la realizará la comisión.

La primera respuesta llamado del gobierno para el registro no fue muy amplia y los funcionarios de Correos informaron que no se produjeron filas

ni aglomeraciones. "Es muy lento", afirmó con respecto al registro una empleada postal de Boston.

Pero algunos jóvenes se presentaron temprano porque, afirmaron, quieren sacarse el asunto de encima.

En Pittsburgh, los que se anotaban en la Oficina Postal fueron superados durante la mañana por manifestantes que protestan contra el enrolamiento. Los grupos contrarios al enrolamiento han prometido presentar cuanta gente sea posible ante las Oficinas del Sistema de Servicio Selectivo, en forma pacífica.

Desde 1973 no existe la conscripción y el Presidente Jimmy Carter ha dicho que no tiene intención de pedir al Congreso que la reimplante.

Pero se espera que el registro, que fue eliminado hace cinco años, reduzca en lo menos 30 días el tiempo

que exigiría convocar al servicio militar, indicaron funcionarios del gobierno.

"Con esto, en cuestión de horas luego de ocurrir una emergencia militar podría comenzar el proceso de convocatoria al servicio militar", afirmó ayer el director del Sistema de Servicio Selectivo, Bernard Rostker, durante una entrevista.

El registro de esta semana comprende a los varones nacidos en 1960. Los nacidos en 1961 se enrolarán a partir del lunes próximo y los nacidos en 1962 desde enero del año próximo. Luego de eso, todos los jóvenes que cumplan 18 años tendrán que enrolarse obligatoriamente.

Durante el periodo de enrolamiento los jóvenes deben llenar una tarjeta con sus datos personales. La tarjeta incluye un apartado para que señalen si desean ser entrevistados por un reclutador militar.

Rostker vaticinó que el 98 por ciento de los obligados a presentarse lo hará.

Otros, entre ellos los que se oponen al servicio militar, predijeron que miles de jóvenes ignorarán la orden o no se enterarán de que se exige el registro.

## Filipinos huyen de huracán Joe

MANILA, Julio 21 (UPI). — El tifón Joe azotó hoy la zona norte de Filipinas con vientos de más de 160 kilómetros por hora, provocando derrumbes y evacuaciones en masa antes de seguir rumbo hacia el sur de China.

De inmediato no se dio informes sobre desgracias personales, o de los daños producidos por Joe en las plantaciones de arroz y cocos en las provincias del este y norte de Luzón, la principal isla del Archipiélago de Filipinas, que sufrió los más fuertes azotes del tifón.

El servicio de guardacostas de Manila reportó que desde ayer por la mañana no ha se recibido informes sobre dos pescadores a bordo de un bote motorizado, que según la última noticia estaban en el sector oriental de Filipinas.

### COMPAÑIA CHILENA DE TABACOS S.A.

En Sesión de Directorio de 18 de Julio de 1980 fue aceptada la renuncia al cargo de Director-Presidente de esta Compañía, presentada por el Señor Pablo Aldunate Phillips.

EL DIRECTOR GERENTE GENERAL

Santiago, 22 de Julio de 1980

### S.A. IMPLATEX

#### INDUSTRIA MANUFACTURERA DE TELAS PLÁSTICAS Y LATEX

##### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, y de conformidad a lo dispuesto en los estatutos sociales, citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria a efectuarse el día 4 de agosto de 1980 a las 10:30 horas, en las Oficinas de la Sociedad ubicadas en Avda. Zañartu 1673, con el objeto de tratar los siguientes puntos:

- Memoria y Balance del ejercicio comercial de 1979
- Designación de los inspectores de cuentas
- Elección de la totalidad del Directorio por término de su periodo legal

##### CIERRE DE REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta General Ordinaria de Accionistas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 1º hasta el 3 de agosto, ambas fechas inclusive.

### AVISO

#### SOLICITA CONCESSION DE SERVICIO PÚBLICO ELÉCTRICO

La Empresa Eléctrica de la Frontera S.A. está solicitando del Supremo Gobierno que en conformidad a la Ley General de Servicios Eléctricos, se le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar en la IX Región, Provincia de Malleco, comuna de Curacautín, la red de distribución de energía eléctrica de la localidad de Malacalhue.

El objetivo de esta red será suministrar energía eléctrica a los habitantes de esa localidad.

La zona de concesión será la delimitada por los siguientes deslinde:

Norte, una línea paralela al camino Curacautín - Lonquimay, trazada a 200 metros al norte de él; Sur, limita con el río Caudín; Este, una línea perpendicular al camino Curacautín - Lonquimay, trazada a 1.500 metros al este de la Escuela Básica N° E - 260 y Oeste, una línea perpendicular al camino Curacautín - Lonquimay, trazada a 1.500 metros al oeste de la Escuela Básica N° E - 260.

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, D.F.L. N° 4 de 1959, para que dentro del plazo de 30 días, contado de la fecha de publicación en el Diario Oficial, se formulen las observaciones a que hubiere lugar.

EL INGENIERO SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELÉCTRICOS Y DE GAS

# Mayor poder para gobierno afgano

NUEVA DELHI, Jul. 21 (Latin-Reuters).— El Gobierno afgano apoyado por los soviéticos anunció planes para hacer más eficiente su estructura administrativa.

Radio Kabul anunció ayer por la noche que serán creados cuatro nuevos departamentos dentro del despacho del Primer Ministro para aumentar la eficiencia de su administración y procurar la "mejor atención de los intereses del pueblo".

Fuentes diplomáticas occidentales en Kabul habían dicho anteriormente que el trabajo en varios departamen-

tos ministeriales estaba parcialmente paralizado debido al continuado enfrentamiento entre las facciones rivales Khalq (masas) y Parchan (bandera), del gobernante Partido Democrático del Pueblo (PDP).

Las transmisiones radiales afganas captadas aquí dijeron que los cambios se hacían en beneficio de la integridad territorial de la nación y para acrecentar los beneficios de esta nueva fase de la revolución afgana.

Lo que es oficialmente descripto como la revolución afgana comenzó con la toma del poder en Kabul de los

marxistas en 1978. La nueva fase comenzó en diciembre del año pasado cuando el Presidente Babrak Karmal, quien también es Primer Ministro y Jefe del Partido, tomó el poder mientras las tropas soviéticas iban llegando a Afganistán.

La emisora agregó que otra presidencia general coordinaría todas las actividades islámicas en el país.

Los otros dos departamentos a crear incluyen uno de trabajo y seguridad social y otro de "métodos y desarrollo para una organización mejor del funcionamiento del Consejo de Ministros", añadió la Radio.

Radio Kabul no informó quiénes

estarán a cargo de estos nuevos cuatro departamentos.

Fuentes diplomáticas occidentales en Kabul comentaron que un creciente número de expertos soviéticos está trabajando en departamentos del gobierno afgano.

## EXPLOSIONES

Dos violentas explosiones comieron anoché sectores de Kabul, según un viajero occidental que llegó hoy a Nueva Delhi procedente de la capital afgana.

El viajero, que pidió no ser identificado, dijo que no pudo determinar cuál fue el origen de los estallidos.

"La gente está nerviosa porque ha estado aguardando algún tipo de acción rebelde en relación a la inauguración de los Juegos Olímpicos en Moscú", añadió.

Cazas bombarderos soviéticos MiG fueron vistos aterrizando y despegando hoy en el Aeropuerto de Kabul, cuatro transportes Ilyushin-76 trajeron más equipos soviéticos, apuntó un informante.

# China previene sobre explotaciones de crudo

## EXPORTACIONES

BANGKOK, 21 Julio (ANSA).— Las exportaciones petroleras chinas totalizan alrededor de miles de toneladas por año y sirven para pagar el trigo por ciento de las importaciones globales. Una propuesta de 1980 por la "China Business Review", editada por el "National Council FOU U.S.", China considera que dentro de 1990 China podrá exportar cincuenta millones de toneladas de petróleo por año, comprando de este modo a finales de importaciones por el viernes.

La declaración dice que la Unión Soviética y Vietnam firmaron un acuerdo para explorar y explotar el petróleo y gas natural en lo que ellos indican como "la plataforma continental de Vietnam del Sur".

China estima necesario reiterar: las islas Xisha y Nansha, como las de Donsha (Pratas) y Zhongsha (Banco Naciones), han sido siempre parte del territorio chino.

• "La República Popular China tiene indisputable soberanía sobre esas islas y sus áreas marinas vecinas. Los recursos de esas áreas pertenecen naturalmente a China", expresa la declaración.

## ILEGAL

Agrega: "es ilegal que cualquier país entre en esas áreas sin el permiso de China para efectuar exploraciones, explotación y otras actividades afines, y cualquier convenio o contrato concluido entre otros países para estos propósitos en los sectores mencionados, son nulos y sin valor alguno.

China misma estuvo haciendo pruebas de perforación más al norte en la región de la isla Hainan, mientras que un número de empresas extranjeras efectuó ensayos sísmicos en las aguas frente a las costas desde Hainan hasta el Golfo de Bohai en el noreste.

La cuestión de la explotación petrolera en los sectores central y sur del mar de China tiene visos de irse convirtiendo en un tema potencialmente complejo, con reclamos de Malasia, Filipinas y Taiwán, además de China y Vietnam.

## ESTRECHANDO LAZOS

BERLIN ORIENTAL, Jul 21 (LATIN-REUTER).— La República Democrática Alemana aspira a estrechar sus lazos con Iraq, principal proveedor de petróleo fuera de la Unión Soviética y su mayor aliado comercial en Medio Oriente, informó el diario Neues Deutschland.

El Viceprimer Ministro Günter Kleiber analizó el proyecto de establecer el intercambio entre ambos países durante una semana de conversaciones en Bagdad con las autoridades iraquíes, entre ellas, el Presidente Saddam Hussein.

# Inestable panorama político en Zimbabwe

LISBOA, 21 (ANSA).— Según noticias que llegaron a Lisboa, el Zimbabwe (ex-Rhodesia) está atravesando uno de los momentos más difíciles desde cuando en abril del año pasado obtuvo oficialmente la Independencia. La división del jefe de las Fuerzas Armadas, el General Bianco Peter Walls, los contrastes existentes entre ambos ex comandantes del Movimiento de Liberación, el actual Primer Ministro Robert Mugabe y el Ministro del Interior Joshua Nkomo, dificultades de carácter económico, atentados y enfrentamientos entre facciones opuestas están poniendo en peligro la obra de pacificación y recuperación del país.

Peter Walls reiteró en una conferencia de prensa, que su decisión de dejar el cargo, que ocupa desde hace ocho años, se debe exclusivamente a motivos de salud. Agregó asimismo que Mugabe le ofreció continuar de otra manera la colaboración con el Gobierno y que está examinando la posibilidad de aceptar este cargo diverso.

Walls, cuya presencia a la cabeza de las Fuerzas Armadas representa una garantía para la minoría blanca, aclaró que actualmente el Ejército ya está bien organizado y en condiciones de hacer frente a cualquier amenaza.

# Millonaria exhibición

ROMA, Julio 21, (ANSA).— Los creadores de alta costura italiana presentan sus creaciones a partir de mañana en Roma, no sólo para vestir a algunos miles de mujeres de todo el mundo, sino sobre todo para indicar a todas la nueva línea para el invierno próximo.

Esta vez se presentarán sólo unas quince casas. La breve reseña, que durará en total dos días y medio, se

## Civiles y militares dialogan en Uruguay

MONTEVIDEO, 21 (AP).— Representantes de las Fuerzas Armadas y Dirigentes de los partidos tradicionales iniciarán esta semana las primeras conversaciones en ocho años de gobierno cívico-militar.

Voceros militares han expresado interés en recibir sugerencias respecto a procedimientos para la designación de autoridades partidarias provisorias y comentarios en torno a un anteproyecto de estatuto que regulará en el futuro la vida interna de los partidos.

La Comisión de Asuntos Políticos de las Fuerzas Armadas (COMASPO) estudia actualmente una iniciativa de la Corte Electoral y se anunció que esa labor podría concluir hacia fines de mes.

La COMASPO recibirá esta semana a tres veteranos dirigentes del Partido Nacional, en lo que se considera aquí la apertura del diálogo político.

Los nacionalistas fueron designados expresamente hace dos se-

manas por un grupo de personalidades de diversos sectores partidarios y anunciaron que se proponen plantear a los militares sus puntos de vista sobre el proceso de normalización institucional alentado por el gobierno.

Según un plan oficial, el 30 de noviembre se someterá a plebiscito un proyecto constitucional aún en elaboración y doce meses después se realizará una elección general; la primera en una década.

La reorganización de los partidos políticos, según los observadores, es un paso que permitirá medir el grado de apertura del proceso político.

Voceros militares han expresado reiteradamente que los partidos deberán ser reorganizados sobre la base de los civiles que han colaborado con el actual gobierno.

El Ministro precisó que no podrán beneficiarse de esta apertura los 280 dirigentes colorados y nacionalistas, cuyos derechos civicos fueron suspendidos hasta 1991, de acuerdo con el acto institucional cuatro.

### EMPRESA CONSTRUCTORA BELFI S.A.

ESTADOS FINANCIEROS . -

#### Balance al 31-Diciembre 1979

Activo Circulante	\$ 34.363.296,21
Pasivo Circulante	( 15.522.077,35)
Capital de Trabajo	\$ 18.841.218,86
Activo Fijo	\$ 45.280.999,33
Otros Activos	362.797,35
Patrimonio Neto	\$ 64.485.015,54
=====	=====

Roberto Lewin León  
Gerente Administr. y Finanzas  
I.C.C. 18383 - Lic. 017204

#### Resultado entre el 1º Enero y el 31 Diciembre 1979.-

Ingreso de Explotación	\$ 159.386.013,50
Costo Explotación	( 118.402.900,27 )
Margen Explotación	\$ 40.983.113,23
Gastos de Administración	( 13.201.385,49 )
Resultado Operacional	\$ 27.781.727,74
Otros Ingresos/(Egresos) Netos No Operacionales	( 6.590.806,5603.525,82 )
Corrección Monetaria	-----
Resultado antes Impuesto a la Renta	\$ 26.794.447,26
Impuesto a la Renta	-----
Utilidad Neta	\$ 26.794.447,26
=====	=====

Enrique Elgueta Guerin  
Presidente Ejecutivo

### ESTADOS FINANCIEROS.

### SOCIEDAD: INDUSTRIAS DE CUEROS Y LANAS MAGALLANES S.A.

BALANCE GENERAL POR EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º de ENERO y el 31 de DICIEMBRE de 1979

RESOLUCION DE AUTORIZACION DE EXISTENCIA N° 9385 DE FECHA 28 de OCTUBRE de 1957.

CAPITAL AUTORIZADO POR RESOLUCION N° 9385 DE FECHA 28 de OCTUBRE de 1957.

DOMICILIO LEGAL: CARRETERA PANAMERICANA (NORTE) N° 2091. SANTIAGO. TELEFONOS 371905 y 370184.

NOMINA DEL DIRECTORIO: PRESIDENTE: VANIA VODANOVIC PISTELLI. - DIRECTOR GERENTE: BLASENKO SIMUNOVIC SIMUNOVIC

DIRECTORES: NICOLAS SIMUNOVIC VODANOVIC - BORIS SIMUNOVIC VODANOVIC -

JOSE LUIS SANTA MARIA ZANARTU.

COMPRAS Y VENTAS DE ACCIONES EFECTUADAS POR LOS DIRECTORES: NICOLAS SIMUNOVIC V. COMPRO 12.500 Accs. Serie "B"

BORIS SIMUNOVIC V. COMPRO 12.500 Accs. Serie "B"

Activo Circulante . . . . .	\$ 36.123.634
Pasivo Circulante . . . . .	33.341.526
Capital de Trabajo . . . . .	\$ 2.782.108
Activo Fijo . . . . .	\$ 25.614.352
Patrimonio Neto . . . . .	\$ 28.396.490
=====	=====

Blasenko Simunovic S.  
Gerente General.

No Imponible en Primera Categoría, Año Tributario 1980, por edículo especial.  
Ref. XII Región Magallanes.

Roberto Robinson G.  
Contador.

COTIZACION DE CONTABILIDAD  
Nº 1.666

Roberto Robinson G.

Santiago, Chile  
Julio, Martes 22-1980



Una de las tradicionales competencias que acontecen en Canadá, en la ciudad de Vancouver, es lanzarse al agua, tras el mayor aguante con las ropas en llamas. En la foto, el ganador del evento, Butts Giraud. (Radiofoto AP)

## Terapia intensiva para ex Sha

EL CAIRO, 21 (AP).— El depuesto Sha de Irán, Mohammed Reza Pahlavi, se ha recuperado lo suficiente como para abandonar su lecho en la unidad de terapia intensiva y caminar por el hospital tres veces por día, anunció ayer uno de sus médicos.

El ex monarca recibe todavía alimentación altamente calórica a través de un tubo que va desde su boca directamente a su estómago, añadió el médico.

"Pesa por lo menos 59 kilogramos", señaló el especialista.

Según versiones previas, el peso del ex soberano había descendido a unos 50 kilogramos cuando fue internado en el hospital Militar de Maadi el 27 de junio con una infección abdominal aparentemente provocada por el tratamiento para su cáncer linfático.

El médico comentó que el ex Sha probablemente permanezca otras tres semanas en el hospital.

También a las divergencias entre Mugabe y Nkomo, si bien tacitamente admitidas, se les restó siempre importancia. Pero muchos observadores sostienen que si no se resolvieren pueden tener efectos impredecibles.

Si bien esporádicamente, en zonas del país sigue la actividad de los guerrilleros disidentes, a tal punto que Gran Bretaña resolvió enviar un grupo de médicos que trabajan en una región central de Zimbabwe, donde últimamente hubo enfrentamientos.

Los problemas económicos comienzan a hacer más difícil la situación. Procede lentamente por falta de apoyo del relance de la agricultura y la industria, la reconstrucción de las escuelas, la búsqueda de casas y viviendas para los centenares de miles de personas que volvieron al país después de la Independencia.

En los últimos días, Estados Unidos entregó trece millones de dólares para la reconstrucción del país. El Ministerio de Finanzas del Gobierno de Mugabe, Enos Nkala, aprovechó la oportunidad para destacar que la ayuda de los países occidentales, "que prometieron", es escasa y que habían prometido.

Para ver las creaciones de Lanvin, por ejemplo, cuya línea será internacional, según se anuncia, los compradores internacionales deben pagar tres dólares cada uno si son de las Américas o Australia y 2,500 si son de Europa.

Para las creaciones de Lanvin, por ejemplo, cuya línea será internacional, según se anuncia, los compradores internacionales deben pagar tres dólares cada uno si son de las Américas o Australia y

# Dudosas intenciones nucleares de la URSS

LONDRES, 21 (AP).— Con un formidable despliegue de armas nucleares como impresionante telón de fondo en Europa Oriental y Occidental, se fermenta un debate entre especialistas occidentales acerca de las intenciones de la Unión Soviética sobre el control de armamentos en Europa.

Los soviéticos, que recientemente dieron estímulos a iniciar conversaciones con Estados Unidos sobre la limitación de tales armamentos, se presentarían a un encuentro de este tipo con una ventaja mayor que 2-1, según analistas independientes, tales como los del Instituto Internacional para Estudios Estratégicos.

El debate entre diplomáticos occidentales y especialistas militares se produjo cuando el Canciller de Ale-

mania Occidental, Helmut Schmidt, visitó Moscú a fines de junio pasado, para mantener conversaciones con el presidente Leonid I. Brezhnev. El líder soviético le dijo a Schmidt que estaba dispuesto a sostener conversaciones sobre armamentos, sin las condiciones que había establecido previamente, en el sentido que occidente cancelaría sus planes de aumentar su poderío en proyectiles.

Temerosa de un predominio soviético en armamentos nucleares en el "Teatro europeo", la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) resolvió en diciembre pasado aumentar y modernizar su inventario nuclear en Europa.

Al mismo tiempo, la OTAN dijo a los soviéticos que estaría dispuesta a

mantener conversaciones sobre reducciones de la fuerza nuclear, pero en esa oportunidad Brezhnev dijo "no", a menos que la OTAN abandonara sus planes de reequipamiento.

Funcionarios de Estados Unidos y de Europa Occidental están muy lejos de tener una visión clara sobre lo que pueda haber más allá de lo que manifiesta Brezhnev, respecto a estar dispuesto a conversar, particularmente, sobre qué tipo de trascendencia tendrían tales conversaciones.

El Subsecretario de Estado Norteamericano Warren Christopher estuvo la semana pasada en Europa para efectuar consultas con los aliados de la OTAN, acerca de la compleja situación creada luego de las conversaciones entre Schmidt y Brezhnev.

Algunos observadores creen que to-

mará algún tiempo —probablemente no antes de la elección presidencial en Estados Unidos— antes que pueda iniciarse cualquier conversación significativa. Christopher dijo en Bruselas que Estados Unidos estaba iniciando un estudio "deliberado" de su posición, lo cual podría tomar un tiempo considerable.

Funcionarios del Instituto Internacional para Estudios Estratégicos, con base en esta capital inglesa, han estado actualizando su evaluación sobre el armamento nuclear existente en Europa Oriental y Occidental para la defensa, y no lo relativo a las armas estratégicas o intercontinentales.

Al considerar los totales de proyectiles con base en tierra y los emplazados en submarinos así como los apli-

cados a naves aéreas, con carga nuclear, abarcando al teatro europeo, arribó el año pasado a la cifra de 5.364 sistemas correspondientes al bloque soviético, y a la de 2.045 para Europa Occidental.

El más reciente acontecimiento de importancia respecto a los armamentos nucleares apuntados a Europa, fue el desplazamiento del avanzado proyectil soviético SS-20 con base en tierra, con un alcance de varios miles de kilómetros, lo suficiente para hacer blanco en cualquier lugar de Europa Occidental.

Es muy probable que el margen de ventaja del bloque soviético habrá aumentado para cuando se inicien las conversaciones sobre cualquier tipo de reducción o limitación de los armas.

"No existe indicio de que hayan detenido su incremento de los SS-20, y creemos dudosos que accedan a efectuar reducciones", dijo un analista del instituto.

# Cuestión palestina considera la ONU

NACIONES UNIDAS, julio 21 (UPI).— Ante la presión de los delegados árabes y de países no aliados, el Secretario General de Naciones Unidas, Kurt Waldheim, convocó al organismo a una sesión de emergencia en torno a la cuestión Palestina y pese a las objeciones estadounidenses.

La sesión de emergencia se efectuó mañana y los delegados árabes del Comité de Derechos Palestinos de Naciones Unidas, creen que el voto en vigor ha impedido dar pasos prácticos en sus deseos de que Israel se retire totalmente de los territorios árabes ocupados en 1967 y de que una Palestina independiente sea instaurada en los territorios liberados del Banco Occidental.

La semana anterior Estados Unidos informó a Waldheim que consideraba la sesión de emergencia innecesaria, ya que el problema palestino había sido discutido varias veces en la Asamblea General y en el Consejo de Seguridad, y que otro debate sobre el tema está señalado para el Otono.

## DETONACION

TEL AVIV, 21 jul. — Seis personas murieron en una fábrica de armas israelí, víctimas de una detonación que se produjo durante una prueba de explosivos. Según informó hoy el Mi-

## ACUSACIONES

BEIRUTH, 21 (ANSA).— Siria reaccionó duramente hoy a la decisión anunciada ayer por el Gobierno de Tel Aviv de ofrecer la ciudadanía israelí a los rusos que residen en el altiplano de Golán, ocupado por las tropas del Estado israelí desde 1967.

"Estas provocaciones y agresiones en Golán —afirmó esta mañana radio Damasco— preparan el terreno para una anexión total de la zona".

## RECESION E INFLACION

TEL AVIV, 21 (ANSA).— Israel

está entrando en un período de recepción económica, acompañado por un alto porcentaje de inflación según un estudio que se publicará próximamente, llevado a cabo por los expertos del Banco Central de Israel.

Antes de comenzar la prueba, los siete expertos en explosivos adoptaron "todas las medidas de precaución necesarias". Una comisión investigará el asunto para determinar las causas del accidente.

La noticia de una agencia palestina de información de que la explosión se debió al "ataque de un comando" palestino fue desmentida por el Ministerio con la palabra de "presuntivos".

## PEKIN

EN PEKIN, 21 (ANSA).— Siria reaccionó duramente hoy a la decisión anunciada ayer por el Gobierno de Tel Aviv de ofrecer la ciudadanía israelí a los rusos que residen en el altiplano de Golán, ocupado por las tropas del Estado israelí desde 1967.

"Estas provocaciones y agresiones en Golán —afirmó esta mañana radio Damasco— preparan el terreno para una anexión total de la zona".

## RECESION E INFLACION

TEL AVIV, 21 (ANSA).— Israel

está entrando en un período de recepción económica, acompañado por un alto porcentaje de inflación según un estudio que se publicará próximamente, llevado a cabo por los expertos del Banco Central de Israel.

En los primeros meses de este año, la producción industrial y el consumo privado disminuyó, mientras que continúa aumentando la desocupación y la inflación galopante.

Al mismo tiempo, sin embargo, el déficit de la balanza comercial de pagos disminuyó y habría podido ser aún menor sino hubiera sido por las erróneas adquisiciones de petróleo.

El número de desocupados en los primeros tres meses de este año pasó de 26.000, un porcentaje del 4,7 por ciento de la fuerza de trabajo israelí. Dicho porcentaje habría podido ser aún mayor si hubiera sido por el número de ingresos en los sectores de los servicios públicos, contrariamente a las expectativas del Ministro de Finanzas Yihal Horowitz.

Las restricciones de la política económica del Gobierno llevaron a una disminución del 10 por ciento en la producción industrial y a una contracción en la actividad edilicia de origen privado, afirma el informe del Banco del Estado.

PEKIN, 21 (ANSA).— Fuentes gubernamentales en Pekín desmintieron categóricamente hoy informaciones que habían circulado en el exterior según las cuales dos funcionarios israelíes habrían realizado recientemente una visita a China.

Las informaciones, aparecidas hace algunos días en la prensa norteamericana e israelí, son definidas "pura invención" por una declaración ministerial publicada esta mañana por la agencia "Nueva China".

La declaración, difundida por el Departamento de Informaciones de la cancillería, subraya que los soviéticos aprovecharon la ocasión para una serie de afirmaciones sobre una "alianza entre Pekín y Tel Aviv" y sobre contactos entre China y Sudáfrica a través de Israel.

Al respecto, el documento reitera categóricamente que "el Gobierno chino no tiene ninguna relación con el Israel" y se "opone con firmeza" al dominio racista en Sudáfrica, país con el cual "se niega a mantener cualquier contacto".

La declaración rechazó por lo tanto las afirmaciones soviéticas como un "siniestro intento de diseminar discordia y veneno" en las relaciones de China con los árabes y con los africanos.

## DESMIENTEN VISITA

PEKIN, 21 (ANSA).— Fuentes gubernamentales en Pekín desmintieron categóricamente hoy informaciones que habían circulado en el exterior según las cuales dos funcionarios israelíes habrían realizado recientemente una visita a China.

Las informaciones, aparecidas hace algunos días en la prensa norteamericana e israelí, son definidas "pura invención" por una declaración ministerial publicada esta mañana por la agencia "Nueva China".

La declaración, difundida por el Departamento de Informaciones de la cancillería, subraya que los soviéticos aprovecharon la ocasión para una serie de afirmaciones sobre una "alianza entre Pekín y Tel Aviv" y sobre contactos entre China y Sudáfrica a través de Israel.

Al respecto, el documento reitera categóricamente que "el Gobierno chino no tiene ninguna relación con el Israel" y se "opone con firmeza" al dominio racista en Sudáfrica, país con el cual "se niega a mantener cualquier contacto".

La declaración rechazó por lo tanto las afirmaciones soviéticas como un "siniestro intento de diseminar discordia y veneno" en las relaciones de China con los árabes y con los africanos.

La aridez de los campos y los animales sin aiento es la señal indiscutible de lo que han provocado en Estados Unidos las temperaturas extremas que han costado la vida a más de mil 200 personas (Radiofoto AP).

# Amenazada prensa argentina

BUENOS AIRES. — La Asociación de Entidades Periodísticas de la Argentina (ADEPA), que reúne a los propietarios de diarios, reclamó al Ministerio del Interior que intervenga ante la policía federal para esclarecer la campaña de amenazas dirigida contra el director del "Buenos Aires Herald" James Neilson.

En los últimos días, Neilson fue objeto de diversas acciones de intimidación dirigidas contra su persona y la de sus familiares, incluyendo una agresión a culatazos de pistola contra la puerta del departamento que ocupa en esta capital.

En esa oportunidad Neilson llamó a la policía en demanda de auxilio, pero la patrulla tardó veinte minutos

## POSTERGA VISITA

RIO DE JANEIRO, 21 (ANSA).— El influyente semanario "VEJA" (VEA) informa hoy que tal vez el presidente argentino, General Jorge

Rafael Videla, podría posponer su visita al Brasil, programada del 19 al 22 de agosto.

Según la revista, llegó a Buenos Aires un informe del embajador argentino en Brasilia, Oscar Camilión, "en el cual se presenta la posibilidad de la postergación de la visita del presidente Videla".

Camilión —acota el semanario— estima mejor postergarla "ante la certeza que ocurrirán manifestaciones hostiles a Videla".

"Por los mismos motivos —prosigue "Veja"— el presidente argentino desistió, la semana pasada, de ir al Perú".

Por el lado brasileño —resalta— los preparativos para la recepción al General Videla prosiguen normalmente.

# Masacrado matrimonio modelo

LONDRES, 21 (ANSA).— Dos jóvenes esposos muy conocidos en Inglaterra porque su matrimonio fue transmitido por televisión durante una serie de programas sobre las parejas modernas fueron masacrados sin razón, en su casa en Brentwood (Essex).

El asesino (o los asesinos) penetró en la casa de campo de éstos, rompiendo una ventana del living y atacó repetidas veces a la pareja con un enorme cuchillo de cocina.

Los dos jóvenes, Steven Burroughs

y su esposa Hilary, de 25, que estaba embarazada, lucharon desesperadamente, tratando de refugiarse en el dormitorio.

El delito fue descubierto sólo dos días después, luego de señalamientos de los vecinos que comenzaron a sospechar que algo había sucedido cuando notaron que las luces de la casa habían quedado encendidas ininterrumpidamente. Los policías encontraron todo revuelto pero no fue robado nada.

# Paz en "guerra del fútbol"

TEGUCIGALPA, (Honduras), 21 (AP).— La Cancillería anunció hoy que en breve se firmará un tratado de paz que pondrá fin a las diferencias existentes entre El Salvador y Honduras.

El Canciller Eliseo Pérez Cadalso, dijo que "antes de fin de año terminará la situación dolorosa que vive estos dos países hermanos de Centroamérica".

El Salvador y Honduras libraron una guerra de 100 horas en 1969 por cuestiones limítrofes y poblacionales. Unas 2.000 personas de cada bando murieron en el conflicto.

Sin embargo, los dos países ratificaron en noviembre de 1976 un conve-

no de mediación en Washington con el aval de la Organización de Estados Americanos, que desde entonces mantiene observadores militares en una zona desmilitarizada de 100 kilómetros fronterizos, para evitar choques armados, nombrando como mediador independiente al jurista peruano José Luis Bustamante y Rivero, ex Presidente de su país y de la Corte Interamericana de Justicia de La Haya.

Pérez Cadalso, de 50 años, expresó que en los últimos seis meses se ha experimentado un avance acelerado en las negociaciones pacificadoras, "influyendo en ello, posiblemente, las circunstancias que actualmente vive la América Central".

"Nuestra comisión negociadora se mantiene firme en su posición de lograr en el tiempo más breve un arreglo satisfactorio", añadió el funcionario.

Señaló que las dificultades surgen en la discusión de seis bolsones fronterizos, de 416 kilómetros cuadrados, sobre los cuales ambas naciones aducen tener jurisdicción.

"Sin embargo, poco a poco vamos teniendo éxito en nuestras gestiones", subrayó.

Indicó que seis de los siete puntos objeto de controversia "han sido solucionados de comú acuerdo, y sólo nos hace falta un para firmar un tratado general de paz".

# Peligra el Líbano

BEIRUTH, Julio 21 (ANSA).— "Recurrir a los soldados de las Naciones Unidas como último medio para salvar Líbano en el caso de que todos los demás intentos fracasen. Tal es la sugerencia del patriarca maronita Antonios Khoreiche en el momento en que se perfila el peligro de una nueva guerra civil".

El patriarca maronita dijo a "ANSA" que "después de las matanzas y actos de violencia que continúan pese a las decisiones tomadas por la Liga Árabe para la planificación del Líbano, creo que si la situación empeora —pese a los esfuerzos del nuevo gobierno— la intervención de las fuerzas de la ONU sería la única

Tropas de las Naciones Unidas se encuentran ya en el Líbano desde 1978. Se trata sin embargo de un contingente que actúa sólo en el sur con medios y poderes limitados. Amplias zonas del territorio se encuentran bajo el control de grupos armados que el otro y no de las autoridades libanesas".

Hace tres días, dos personas fueron víctimas fatales de un fallido intento de asesinato contra el Ex Primer Ministro iraní, Shapur Bakhtiar, en un suburbio parisino.

Bakhtiar, que fuera Primer Ministro en los primeros años de la década de 1960, llevaba un pasaporte de Yemen del Norte.

Según amigos de la víctima, Bakhtiar vivía en París, desde hacía dos o tres años y sentía su vida en peligro.

Bakhtiar fundó una revista quincenal "Arab Renaissance" (Renacimiento Árabe), opuesta al Gobierno del Presidente Hafez Al-Assad, y salió de su editorial en Avenida Hoche, cuando fue atacado.

El último episodio de esta lucha entre grupos rivales tuvo lugar el 7 y 8 de julio cuando los falangistas de Pierre Gemayel derrotaron en una batalla (en la que murieron centenares de personas) a los nacionales liberales de Camille Chamoun, sus ex aliados en la coalición cristiano-conservadora.

El secretario Adjunto para Asuntos de América, William Bowler, aparece en la parte posterior del escenario donde se celebró el primer aniversario de la revolución sandinista (Radiofoto UPI)

## Asesinado ex ministro sirio

PARIS, Jul. 21 (LATIN REUTER).— Un pistolero asesinó hoy al Ex Primer Ministro sirio Salih Eddin Al-Bitar en un edificio de oficinas de París y huyó confundiéndose con la multitud.

Según la policía, Bitar, de 68 años de edad, destacado opositor del actual Gobierno sirio, recibió un disparo a corta distancia en la nuca cuando salió del ascensor.

El Gobierno de Assad anunció este mes un operativo contra la fraternidad musulmana, organización ortodoxa islámica responsable de la violenta lucha faccional Siria.

Prometió perseguir a los miembros de la fraternidad en Siria y en el exterior, pero no mencionó a otros grupos de oposición.

Bitar, físico egresado de

# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga  
Sebastiano Bertolone  
María Folli  
Manuel José Gamonal

Director y representante legal  
Subdirector  
Gerente  
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Responsabilidad en el tránsito

La mantención, en los cuerpos legales chilenos, de la institución del discernimiento en el caso de menores que delinquen, está impiendo que la sociedad castigue al culpable de los delitos que cometa mientras tenga menos de 18 años de edad y sea una sola persona la responsable de determinar si ese menor distingue o no entre el bien y el mal.

De acuerdo a la legislación vigente, sólo el Juez de Menores tiene autoridad para establecer la responsabilidad penal de una persona que tenga entre 16 y 18 años de edad y que ha cometido un acto tipificado en los Códigos como delito o cuasidelito. Y por la misma disposición legal, se da el absurdo de que dicho menor de edad puede contraer matrimonio, tener hijos, y no carecer de discernimiento ante la ley, y, por lo tanto, no tener responsabilidad alguna si conduciendo un vehículo motorizado atropella y da muerte a terceros.

Es decir, no distingue entre el bien y el mal cuando actúa como chofer de un vehículo y mata a inocentes, pero si puede convertirse en esposo, padre de familia y responsable de la vida y futuro de su grupo familiar.

Se acaba de dictaminar que el menor que atropelló y dio muerte a dos niñas que esperaban locomoción para ir al colegio, a pesar de lo sucedido, del estado de embriaguez, del exceso de velocidad, carece de responsabilidad penal, no sabe discernir entre el bien y el mal para casos como el señalado.

El Ministerio de Justicia propuso a la Junta Legislativa un proyecto de ley que ponía término a la institución del discernimiento y, como en el resto de países del mundo, fijaba un límite de edad sobre el cual se considera que la persona ya es responsable integralmente de sus actos. La iniciativa fue retirada de las comisiones legislativas para un segundo examen previo, que permita estudios de legislaciones comparadas y mayores elementos de juicio aportados por los Jueces de Menores, expertos en esta clase de materias.

Hoy existe una nueva proposición que será elevada a la consideración del Poder Legislativo que contiene todos los nuevos antecedentes técnicos y que considera la situación real del país sobre este particular. Se eleva de 16 a 18 años la edad límite que se propone y se recoge el criterio de la ley que prohíbe encerrarse en un mismo recinto penal a mayores y menores de edad. La falta de infraestructura carcelaria es uno de los factores que obligan a mantener alta la edad de responsabilidad por los actos penales cometidos.

En tanto, se ha informado de otro crimen o cuasidelito de homicidio cometido esta vez por un mayor de edad, chofer, pero sin documentación autorizada para conducir vehículos motorizados. La que tenía le fue retirada por la policía civil que investiga el caso de las licencias falsificadas en la comuna de Pudahuel. A pesar de no contar con ningún permiso para manejar, lo hacía en un vehículo de locomoción colectiva y, en su torpeza, atropelló y dio muerte a una niña de sólo 12 años.

Frente a estos hechos surge la inquietud de que se agilice al máximo la tramitación de la ley del tránsito que vendrá a reemplazar el actual reglamento. El proyecto se encuentra en discusión en las comisiones legislativas, las que han solicitado toda clase de antecedentes que se ajusten a la realidad nacional, y que a la vez permitan su cumplimiento sin menoscabo alguno, como ocurre en la actualidad con el mencionado reglamento.

Una alta fuente del Ministerio de Justicia, interpretando el pensamiento oficial sobre la materia, resaltó que no porque se dicte una nueva legislación muy drástica en las sanciones a sus infractores, se pondrá término a los accidentes del tránsito. La toma de conciencia de toda la comunidad, la necesidad de que exista respeto por los demás, son los puntos esenciales para evitar una secuela de muertos o lisiados como consecuencia de los delitos del tránsito.

## Tiempo de aplicarle el hielo a Irán

POR GWYNNE DYER

El Presidente Carter ha hecho lo que tenía que hacer. Y ahí debería detenerse.

No ha logrado obtener la libertad de los 49 rehenes americanos en Teherán en casi seis meses de diplomacia (aunque el tono de las negociaciones recordaba más bien el modo paciente con que las autoridades policiales complacían a los raptos sitiados e histéricos, que los tratos normales entre estados soberanos). El no tiene otra alternativa que cortar todas las relaciones diplomáticas y los lazos comerciales subsistentes con Irán.

Puede parecer cruel, pero lo que ahora dearía hacer es dejar de lado el asunto de los rehenes y, en cuanto sea posible, olvidarlo por un tiempo. Después de dos falsas alarmas en un mes, ha llegado a ser evidente que el gobierno iraní (si la posición del Presidente Bani-Sadr puede significarse con ese nombre) es completamente incapaz de respetar cualquier trato que pueda hacer sobre la liberación de los rehenes.

Es también claro que los Estados Unidos no son más capaces que antes de forzar su liberación. No hay forma en que el poder militar americano pueda liberarlos; la verdad es que el uso de las Fuerzas Armadas pudiera ser casi la única cosa que podría provocar su asesinato.

Puede que los rehenes estén allí muchísimo más tiempo, porque hay variada evidencia en el sentido de que el Partido Republicano Islámico (PRI), dominado por el clero y derrotado en mala forma en las elecciones presidenciales de enero, debido al enfoque más moderado de Bani-Sadr, ha falsificado el resultado de las elecciones parlamentarias en beneficio propio, probablemente con la bendición de Ayatollah Khomeini.

Esto aumenta la perspectiva bastante real de que los cautivos americanos todavía estarán presos en Teherán cuando se efectúe la convención presidencial americana en agosto, y aún durante la subsiguiente campaña presidencial. La tregua tácita en la crítica a la política del Presidente hacia Irán ya se está resquebrajando en los EEUU. Si para entonces no se ha logrado progreso alguno, las presiones a fin de que él haga algo drástico, aunque tonto, fútil o peligroso, van a ser tremendas.

Eso será malo para los EEUU, malo para la paz del Medio Oriente y probablemente fatal para los rehenes. Y de ahí la razón por la cual Carter, ahora que ha tomado contra Irán todas las medidas pacíficas que le quedan a su alcance, debería aplicarle el hielo al asunto.

No resultará daño alguno para los rehenes el que haya impuesto un embargo total a Irán y haya expulsado los Estados Unidos a todos los diplomáticos iraníes. Si más tarde los iraníes

nies surgen con algo útil que decir, no faltarán mediadores de buena voluntad para llevar el mensaje.

Entretanto, los intentos de Carter de negociar con Irán demandas no negociables e imposibles, estaban haciendo aparecer débil y ridículo al gobierno de los EEUU. También estaban elevando la presión doméstica hacia pasos más drásticos y peligrosos, al cebar la furia y frustración comprensibles de los americanos. Esto no quiere decir que Carter no debió nunca intentar negociaciones pacientes, sino, simplemente, que él sabe cuándo detenerse.

Las medidas de Carter, ciertamente, no acelerarán la liberación de los rehenes. Los embargos paralelos por algunos de los aliados europeos de Washington (Alemania Federal ya ha prometido aplicar sanciones) tampoco estremecerán a Teherán, pero lo reportarán un gran bien a la solidaridad de la OTAN y a la moral americana.

Tampoco estas medidas empeorarán la situación de los rehenes, a menos que los iraníes decidieran asesinarlos, lo que es difícilmente probable, ya que eso desencadenaría las más drásticas y violentas represalias de los EEUU.

Incluso en su actual sed de martirio, los líderes iraníes no atraerán voluntariamente eso sobre sí. Todo lo que quieren es una buena borrachera emocional, y todo el capital político

doméstico que le puedan sacar entre tanto a los rehenes.

Lo que han conseguido las recientes movidas de Carter es liberar de algunas de las actuales presiones por acción que lo acosaban, y salvarlo del embarazo inevitable de tratar de negociar con el no-gobierno de Teherán. Si ahora puede persuadir al público de los EEUU de que la mejor estrategia es simplemente esperar un cambio en la situación de Irán, ello podría incluso hacer posible conducir la campaña electoral americana en forma parecida a la normalidad. Dista mucho de ser la solución perfecta, pero vivimos en un mundo claramente imperfecto.

Lo que la crisis iraní necesita ahora es tiempo, tiempo para que muera el Sha o Khomeini (cuálquiero de los dos podría estar muerto de aquí a seis meses); para que ceda la histeria nacional en Irán; para algún nuevo avance ruso en el área, o un ataque iraquí a fin de asustar a Teherán a que reconsideré su posición.

Dando tiempo, algún elemento en la intratable ecuación actual cambiará seguramente y hará posibles negociaciones con sentido entre Washington y Teherán. Pero los Estados Unidos no pueden continuar centrando su atención principal en Irán mientras esperan que esto pase, porque tienen otros asuntos apremiantes en el país y en el exterior. Es tiempo de cerrar la crisis iraní, y esperar a que el tiempo cambie.

HAYDEE ARAYA, ejecutiva de cosmética: "Si la ex Presidenta boliviana tiene hasta casa en Chile, no veo el inconveniente. Creo que todo ciudadano, más aún si pertenece a un país limítrofe al nuestro, tiene derecho a asilarse en Chile".

LUIS MUÑOZ, ex empleado fiscal: "Estoy de acuerdo en que se le conceda asilo.

Aunque era una Presidenta interina, no podemos olvidar que su labor era respaldada por la Constitución, y Chile ha estado siempre en buena posición respecto a la constitucionalidad de los gobiernos.

CARLOS SEPULVEDA, empleado: "Pienso que por los problemas que hemos tenido con Bolivia por su deseo de obtener de nuestro país una salida al mar, no corresponde otorgar asilo político a Lidia Gueiler, considerando que los nuevos gobiernos tienen aún mayores intenciones de crear conflictos por ese problema".

TERESA SALAS, secretaria: "Creo que si Chile debe hacer honor a su profunda tradición democrática. Además, Lidia Gueiler puede que vuelva algún día a ocupar otro puesto político importante en su país. Al menos su pueblo está pidiendo que vuelva".

JOSE BUSTOS, ingeniero civil: "Creo que se debe brindar asilo a una mujer que trató de impartir la democracia en su país. Por otro lado, hay que considerar que ella tiene sus raíces en Chile, por cuanto vivió varios años acá. Me parecen razones más que suficientes para acogerla".

# La Nación



## No basta con votar

POR DAVID BRODER

LOS ANGELES.— La competencia por postulado a la presidencia en 1980 ha estado plagada de excesos, pero ha puesto en evidencia dos faltas notables.

Entre los excesos encontramos las interminables primarias estatales, los numerosos aspirantes en los inicios del proceso y las cuantiosas profecciones prometidas hechas por la prensa.

Entre las faltas se pudo notar que no hubo bastantes análisis críticos profesionales sobre quienes de veras calificaban para el cargo de la presidencia. Tampoco hubo los fondos monetarios necesarios para respaldar las campañas de los aspirantes más serios.

La falta de analistas políticos profesionales ha sido la más trascendental, pero se habría remedado si los Comités Nacionales de ambos partidos hubieran intervenido y tomado alguna medida al respecto.

Los resultados hay que calificarlos de desastrosos. Y lo dramático del caso consiste en que remediarlo a tiempo no hubiera sido difícil. Lo apropiado sería que los analistas políticos profesionales asistieran a las convenciones con entera libertad de enjuiciar los conteos de votos, sin necesidad de comprometerse a apoyar a uno de los aspirantes de antemano. El requisito democrática que en la actualidad exige a los delegados que expresen sus preferencias entre los aspirantes, debió eliminarse completamente. El Partido Republicano necesita de medida similar.

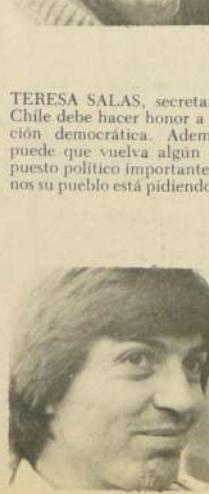
La presencia de un nutrido grupo de profesionales de la política en las convenciones, sin que hayan para esas fechas mostrado sus inclinaciones entre los aspirantes presidenciales, atuaría como atenuante para que nadie se precipitara a juicios prematuros y superficiales. La elección del candidato en cuestión se basaría en una evaluación a fondo de la habilidad y capacidad de cada aspirante.

El número de votos recibidos por los aspirantes es el modo adecuado de elegir al candidato presidencial. No obstante, el proceso que selecciona los aspirantes que llegan a los salones de la Convención, debe convertirse en una prueba de los verdaderos valores y habilidades de los mismos.

The Washington Post Writers Group  
Exclusivo para "La Nación"

## 5 Respuestas al tema de hoy

Debe Chile otorgar asilo político a Lidia Gueiler?



Santiago, Chile  
Julio, Martes 22-1980

## documentos

## EE.UU. y la URSS ante los refugiados

des mareadas de migración del este de Europa desde la Segunda Guerra Mundial.

—Primer, el río de humanidad que siguió a las incautaciones comunistas de los gobiernos del este de Europa en 1945-48. La instalación del sistema comunista provocó un éxodo de entre dos millones y medio y tres millones de personas. 2.300.000 huyeron del este de Alemania antes de la construcción del muro de Berlín en 1961. En marzo de 1973, el mes en que murió Stalin, el número de alemanes orientales que huyeron al oeste fue de 58.605 solamente en aquel mes. Los intentos soviéticos de expulsar de Berlín a sus aliados de la guerra y la colectivización forzosa de la agricultura fueron los motivos principales para este éxodo en masa. La cuarta parte de esos refugiados tenía de 20 a 29 años de edad. Durante este período, otras 50.000 personas huyeron de Checoslovaquia, 50.000 de Rumanía y muchos miles más de Polonia, Hungría y Bulgaria. Este total de tres millones trescientas cincuenta y dos mil personas viven hoy en el oeste de Europa, los Estados Unidos, el Canadá, Australia y Sudamérica.

—Segundo, la corriente de 200.000 húngaros obligados a huir de sus hogares después del aplastamiento de una sublevación popular en Hungría por las fuerzas soviéticas en octubre y noviembre de 1956.

—Tercero, los 52.000 refugiados que escaparon del este de Alemania entre agosto y diciembre de 1961, antes de la terminación del muro de Berlín. La barrera de minas, alambrados de espino y bloque de cemento cerraron la ruta normal de la huida, e inspiraron a los que huyeron subsigüientemente a buscar rutas nuevas y más osadas.

—Cuarto, los 100.000 refugiados que huyeron de Checoslovaquia después del aplastamiento el 21 y 22 de agosto de 1968 por el ejército soviético del "socialismo con faz humana de Dubcek". En el primer aniversario de esta invasión soviética de un Estado dependiente, más de 50.000 de estas personas habían comenzado nuevas vidas en el Canadá (11.000), Suiza (11.000); Alemania Occidental (8.000), Austria (4.000), los Estados Unidos (3.500), Israel (400), y en otros países europeos y latinoamericanos (otros 5.000).

#### OTROS 114.000 CUBANOS SE ASIENTAN EN LOS ESTADOS UNIDOS

Desde su principio, el régimen de Castro ha mantenido una estrecha alianza con la URSS e imitado la política soviética. El disgusto latino por el sistema marxista leninista, por las difíciles condiciones de vida y, en ocasiones, por el deliberado intento del gobierno de Castro por liberarse de los que llaman "elementos perturbadores", estimuló la salida de muchos refugiados. Se calcula que un millón de cubanos han buscado refugio en países no comunistas desde 1959 cuando Castro asumió el poder, más de ochocientos mil de ellos en los Estados Unidos, antes del reciente éxodo de las últimas diez semanas que ha traído a este país a otros ciento catorce mil cubanos, desilusionados con el comunismo.

Unos doscientos sesenta mil de los primeros refugiados viajaron a los Estados Unidos en un puente aéreo organizado por este país en cooperación con el gobierno de Castro entre 1965 y 1979 desde entonces y hasta la reciente oleada de inmigrantes han llegado a los Estados Unidos varios miles de cubanos, en virtud de un acuerdo especial, a su salida de las prisiones cubanas como presos políticos, para reunirlos con sus familias en los Estados Unidos. Desde la instalación del gobierno de Castro ha continuado habiendo un creciente número de refugiados que huyeron ilegalmente de la

nación, y el resto del mundo ha recaído en la libre circulación de ideas. Usualmente el destierro a las naciones más inhóspitas de su vasto continente, como castigo a los llamados elementos perturbadores. Tampoco practica las normas internacionales respecto de la circulación de gentes e ideas. Su política exterior ha tenido en cambio el efecto de contribuir, más que ningún otro Estado moderno, a la erradicación y desplazamiento de millones de personas.

Después de la incautación comunista de los gobiernos del este de Europa, y durante la primavera de 1968, 5.319.000 cubanos, campesinos, albaneses, etíopes, yugoslavos y laosianos se han convertido en refugiados desde 1975. A pesar de una presión cada vez mayor de la opinión pública internacional, la URSS ha tratado de ignorar la suerte de estos millones de refugiados, creyendo que su política exterior o por la de sus clientes. Los refugiados que forman el 1% de la población global

#### LA EMIGRACION FORZOSA DE LOS AFGHANOS

La agresión soviética en Afganistán ha creado en un breve período unos 1.050.000 refugiados afganos en Pakistán y 300.000 en Irán. Muchos de ellos son los más vulnerables de los transeúntes, mujeres, niños, enfermos y ancianos. La mayoría de ellos huyeron de sus hogares protegidos por la oscuridad de la noche, llegando primero a Baluchistán, la frontera norte, y otras áreas del



Este pequeño camboyano es uno de los tantos que huyen del comunismo buscando la libertad...



...Y estos son algunos de los miles de cubanos que huyen del régimen castrocomunista, cuando aún se encontraban apretujados en la Embajada de Perú en La Habana.

norte de Pakistán sin más que las ropas que llevaban puestas para defendirse de temperaturas brutalmente crueles. La asistencia inicial dispuesta para Afganistán por el alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados, durante el período de octubre primero de 1979 a septiembre 30 de 1980, se fijó en sólo diez millones de dólares. Debido a la creciente gravedad de la situación, a la Comunidad Internacional se le pidió una ayuda mucho mayor. Casi la mitad de la suma de cincuenta y cinco millones de dólares se ha destinado a facilitar harina de trigo, aceites comestibles, leche en polvo, tiendas de campaña, ropa, frazadas, mantas, utensilios domésticos y servicios médicos. La política del gobierno de Pakistán es la de transferir a los refugiados de las áreas fronterizas hacia tierra adentro y establecer colonias mejor organizadas para comprometer a los refugiados en proyectos productivos de autodependencia.

#### UNO DE CADA CINCO EN SOMALIA ES UN REFUGIADO

El número de refugiados etíopes en campos de Somalia ha alcanzado a

los requerimientos financieros para la ayuda inmediata a estos refugiados de 120 millones de dólares. De esta suma, dos tercios era para suministrar alimentos y cuarenta millones para proveer agua, abrigo, ropa y atención médica. El pedido a la comunidad internacional cayó en terreno estéril con respecto a la Unión Soviética, cuya política en apoyo del régimen de Addis Abeba la convierte en un agente indirecto de esta migración en masa. Los soviéticos han contribuido con cero al auxilio de esta gente desplazada. Quedó, pues, en manos de los otros gobiernos del mundo y de las organizaciones privadas de auxilio, responder con programas inmediatos para combatir la desnutrición, las enfermedades de los niños, la hepatitis viral, la disentería y la tuberculosis que son endémicas en los desplazamientos en masa.

#### INDIFERENCIA SOVIETICA AL AUXILIO INTERNACIONAL

Desde la creación de la ONU en 1945 y a través de esta cooperación internacional, a favor de los refugiados a nivel mundial, la Unión Soviética no ha hecho contribución alguna, directamente o a través de organizaciones multilaterales, a la obra humanitaria de la oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados. La Unión Soviética tiene asignado el 12.95 por ciento del presupuesto global de la ONU, pero ha declarado reiteradamente que ningún dinero aportado por ella será dedicado a actividades internacionales que ella desaprueba.

Siendo un miembro de la Comisión sobre Seguridad y Cooperación Europeas (CSCE), y aunque su propia constitución incorpora los diez principios de la CSCE, ha sido nula la contribución de Moscú al Comité Inter gubernamental para la Migración Europea (CIME) que en los años recientes ha participado en programas humanitarios de todo el mundo.

Un país que cuenta con una población de más de 40 millones de musulmanes, y que se ha comprometido a brindar apoyo a las naciones islámicas de todo el mundo, la contribución de Rusia durante los 30 años de la agencia de las Naciones Unidas para socorro y trabajos de los refugiados palestinos en el Cercano Oriente, también ha sido de cero. Desde 1950 a 1973, cuando dicha agencia recibió 1.400 millones de dólares de otras naciones del mundo, un cuincuenta por ciento aportado por Estados Unidos, la URSS no contribuyó con nada.

#### AYUDA SOVIETICA A LOS REFUGIADOS DE CAMPUCHEA

La Unión Soviética alega haber dado amplia ayuda económica a Cambochea. La distribución de un considerable número de toneladas métricas de maíz amarillo y rojo, que a los habitantes de Cambochea no les gusta, fue observada por los funcionarios de las organizaciones internacionales de ayuda en el momento de mayor crisis de hambre a principios de 1980, y tal suministro formó parte de la ayuda citada. Sin embargo, ni los soviéticos ni las autoridades vietnamitas han informado nunca sobre la parte de dicha ayuda de la Unión Soviética que se destinó a los refugiados y la parte que recibieron sus propias unidades y las tropas del régimen de Heng Samrin.

Los soviéticos facilitaron camiones absolutamente necesarios para la distribución de víveres de origen soviético, y estibadores para descargar los suministros procedentes de países no marxistas en el puerto de Kompong Som, y de los desvencijados muelles en Rio Mekong, en Phnom Penh. Los soviéticos también facilitaron helicópteros a los vietnamitas en Cambochea, pero se ha negado su uso a las dos principales organizaciones internacionales de ayuda allí, es decir, el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) y el Fondo de la ONU para la Infancia.

#### CAMPUCHEA DESDE LA CONFERENCIA DE GINEBRA

Desde la conferencia de Ginebra en mayo, las autoridades de Phnom Penh han rechazado de plano la alegación de auxilio a medida que se amplía el río de esta corriente humana, debería comenzar a crear algunas dudas entre los dirigentes soviéticos y sus delegados sobre la efectividad de su continua indiferencia hacia los refugiados. La expulsión de "elementos agitadores" de países en que tienen lugar experimentos políticos, económicos y sociales que no tienen éxito, no puede continuar indefinidamente. La corriente de refugiados debe comenzar a parecer tan contraproducente para Moscú, La Habana y Hanoi, como para el resto del mundo. Porque ahora no es solamente el mundo "aliado" el que se pregunta: "Si el sistema es tan perfecto, ¿por qué ocho millones de hombres, mujeres y niños escapan del mismo?"

a Phnom Penh —que según parece no carece ahora de profesionales médicos— no se ha permitido en cambio a los grupos médicos de otras naciones situados en la frontera de Tailandia y Cambochea, entrar en las provincias de Cambochea donde las necesidades son aún agudas.

Según un informe de 12 de junio de la Agencia Telegráfica Suiza (WTS) el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) declaró que ya no es posible verificar lo que está ocurriendo ahora con los miles de toneladas de víveres y semilla de arroz que la Comunidad Internacional ha donado al pueblo de Cambochea. Lo único que puede comprobar es qué las reservas en sus depósitos aumentan o disminuyen. Ya no se permite a los delegados de la Cruz Roja viajar libremente en automóvil por el país para comprobar la distribución a los necesitados. La seguridad es, desde luego, el mayor problema con el renovado combate y los movimientos militares por las partes involucradas, los cuales tienen prioridad sobre la ayuda humanitaria. Según informa la ATS, el programa internacional médico va a paralizarse completamente, "si las organizaciones humanitarias no pueden hacer visitas regulares a las provincias".

En Kompong Som, único puerto de Cambochea, sólo se descargan de 600 a 700 toneladas métricas de suministros al día, según dijo la ATS, en lugar de las proyectadas 2.000 toneladas métricas diarias. Los almacenes están sobrecargados, según dijeron representantes de la Cruz Roja, y más de 60.000 toneladas métricas están pendientes de distribución. Los barcos fletados por organizaciones internacionales han de esperar durante días en el río Mekong antes de poder descargar en Phnom Penh. Si la semilla de arroz, que ha de plantarse antes de los monzones, no se distribuye inmediatamente, existe el creciente peligro, según dice el CICR, de que los habitantes de Cambochea se enfrenten nuevamente con el hambre durante la época de lluvias, y se vean obligados a comer la semilla de arroz en vez de plantarla. "Desde la Conferencia de Ginebra no ha habido ningún cambio positivo", declaró la Cruz Roja desde sus oficinas en Suiza el 13 de junio.

#### ACTITUDES EN CONTRASTE HACIA LOS REFUGIADOS

Si bien todos los refugiados se consideran casi en todas partes como subproductos humanos cuestionados del cambio geopolítico del mundo interdependiente de hoy, existen actitudes morales en marcado contraste de parte de los gobiernos marxistas-leninistas y no marxistas-leninistas hacia las multitudes de hombres, mujeres y niños desplazados por las luchas por el poder político y por los enfrentamientos militares.

Los norteamericanos y los pueblos con semejante orientación —y sus gobiernos— consideran la situación de los refugiados políticos con tanta compasión como la de los seres humanos forzados a huir de los desastres naturales —terremotos, erupciones volcánicas, tifones, inundaciones, fuego, y sequías. Los pueblos convertidos en migrantes debido a la inestabilidad política, económica y social, las personas desplazadas a causa de sus diferencias étnicas, religiosas y raciales, son vistas por los que están en circunstancias más afortunadas como privados cruelmente de sus aspiraciones básicas y universales de familia, patria y paz.

Los pueblos de la Unión Soviética son, a no dudarlo, capaces de la misma compasión hacia los refugiados. Su gobierno, y las autoridades de sus Estados clientes, sin embargo, al parecer escogen ignorar el efecto de la política marxista-leninista en la vasta corriente global de seres humanos. Si bien la exacerbación de esta corriente puede que no sea deliberada en su planeamiento, el hecho de que contingentes enormes de individuos son desarraigados de sus familias y sus patrias, debería comenzar a hacer algún efecto en los que formulan esa política.

El sostenido interés internacional en favor de los refugiados y la determinación de la comunidad de procurar auxilio a medida que se amplía el río de esta corriente humana, debería comenzar a crear algunas dudas entre los dirigentes soviéticos y sus delegados sobre la efectividad de su continua indiferencia hacia los refugiados. La expulsión de "elementos agitadores" de países en que tienen lugar experimentos políticos, económicos y sociales que no tienen éxito, no puede continuar indefinidamente. La corriente de refugiados debe comenzar a parecer tan contraproducente para Moscú, La Habana y Hanoi, como para el resto del mundo. Porque ahora no es solamente el mundo "aliado" el que se pregunta: "Si el sistema es tan perfecto, ¿por qué ocho millones de hombres, mujeres y niños escapan del mismo?"

# buenos días alumnos

## Estudiosa, pero no "matea"



Marcela Montalva, alumna del Cuarto Año Medio del Santiago College e integrante del Consejo Superior de ese establecimiento.

Su responsabilidad estudiantil y el excelente promedio de notas que lleva la hicieron merecedora de pertenecer como representante del alumnado.

al Consejo Superior del Santiago College.

Para Marcela Montalva, alumna de Cuarto año Medio de este estableci-

miento, esta designación ha significado el orgullo más grande en su vida estudiantil. "Ser la voz de todos mis compañeros en dicho estamento —expresó— implica una gran responsabilidad. Nunca me imaginé tal denominación. Me sentí muy feliz cuando lo supe pues quería mucho a este plantel".

Con un promedio de 6,5 no se considera una "matea". Aunque no los critica, piensa que el estudio se debe completar con otras actividades. "Lo mejor es poner atención en clases y después sólo es necesario repasar la materia".

### CIENTIFICA

Prefiere los ramos científicos como biología, química. Sin embargo, también se inclina por las ciencias sociales y el francés. Esta preferencia por el área biológica y humanista se exterioriza en las carreras que le gustaría estudiar. "Me agrada medicina —dijo la joven— pues desde chica me gustó la investigación. También me interesa leyes para conocer las normas y todo lo que rige a la justicia".

Para Marcela, un buen alumno es aquel estudiante responsable, seguro y honrado consigo mismo, quien busca siempre algo más de lo que se entrega. "Nunca debemos quedarnos solamente con la materia de clases y con lo que sabemos".

Muy segura en sus respuestas, no dudó ni un minuto al pedirle que se definiera. "Soy realista, segura de mí misma y tranquila. Prefiero estar sola más que en grupo, así obtengo mejores resultados".

Lo que más realizaría a Marcela es cumplir un buen rol profesional y complementar el trabajo con la vida hogareña; "el núcleo familiar debe ser lo más importante en todo ser humano".

## Intercambio estudiantil

Un ciclo de charlas recibieron los alumnos preseleccionados por el American Field Service (AFS) en la sede de Gastonia College, para viajar dentro del intercambio estudiantil a Estados Unidos.

Durante tres días, los estudiantes de Tercer y Cuarto Medio de los liceos y colegios particulares recibieron instrucciones para prepararlos en su desempeño académico en los colegios norteamericanos. Al mismo tiempo se les instruyó sobre las modalidades y formas de vida de las familias estadounidenses donde —como es usual

en el American Field Service— vivirán los jóvenes chilenos.

Por tercer año consecutivo, este seminario de orientación fue realizado en la sede de Gastonia College (Centro Nacional de Artes y Ciencias).

### COMIENZO

Los programas de la AFS en Chile se iniciaron en 1958 con ocho estudiantes de Santiago y Concepción. Después de 22 años de labor, alrededor de dos mil estudiantes nacionales han vivido esta experiencia.



El grupo de alumnos preseleccionados por el American Field Service.



Los alumnos del Cuarto Año B del Liceo Miguel Luis Amunátegui. De izquierda a derecha, primera fila, Osvaldo Calderón, Fernando Enzione, Richard Guido, Mauricio Estrada, Dennis Vilches, Alan Díaz. Segunda fila, Claudio García, Raúl Rodríguez, Héctor Severino, Miguel Bao, Wladimir Castillo, Marcos Ortiz, Juan Cáceres. Última fila, Juan Cuevas, Eduardo Calfil, Nelson Johnson, Miguel Troncoso, Alberto Sígne, Patricio Barrera, Nelson González, Eduardo López, Carlos Pavez, Gonzalo Vidal.



Bastante entusiastas se muestran las alumnas del 4º Año E del Liceo BN-49, pertenecientes al taller de música. El primer semestre aprendieron a tocar la flauta y en el segundo esperan ser expertas guitarristas. De izquierda a derecha, Ivette Peralta, Antonieta Fernández, María Rosa Flores, María Isabel Díaz, Sonia Guzmán, profesora de educación musical, Janette Valdivia, Janette Valdés y Carolina Santander.

## Festival de la canción

Con un festival de la canción se despedirán del cargo los integrantes del Centro de Alumnos del Liceo AN-8 "Aplicación - Hanssen", quienes desde octubre del año pasado tuvieron la misión de ser los representantes de la comunidad estudiantil de este plantel.

Aunque no están muy satisfechos por el trabajo realizado, dejaron ya varias obras finiquitadas en su camino. "Nos ha faltado tiempo, expusieron, pues este último año de estudio, las exigencias han sido mayores. Además los preparativos para la Prueba de Aptitud también ocupan parte de nuestro quehacer".

A pesar de estos obstáculos, los jóvenes han desempeñado una labor fructífera. Su primera tarea cuando asumieron los puestos en octubre de 1979, fue organizar un grupo de alumnos para participar en un Concurso de Barras, organizado por el Departamento Extraescolar de

Educación. El resultado, un tercer lugar en dicha competencia.

Sin embargo, a comienzos de este año se dedicaron a desarrollar los otros puntos de su programa. Estructuraron los talleres de física y química, destinados a los alumnos de los cuartos medios, para que profundicen estas materias.

### DEPARTAMENTOS

El trabajo lo efectúan a través de los distintos departamentos que organizaron. Cada uno de éstos: acción social, artístico cultural y deporte tiene la función de desarrollar las tareas pertinentes.

Este Centro de Alumnos cuenta con 22 miembros activos. Las reuniones además se realizan con los presidentes de cada curso, quienes son el nexo entre dicho organismo y los distintos niveles.

Hoy, a dos meses de entregarlos puestos, dan a conocer los proyectos

restantes, a vuelta de vacaciones y permanecerán en el cargo. "Existe ya un organismo informativo en el colegio, pero nosotros esperamos tener uno propio. Si seamos que tenga un carácter totalmente cultural, con el objeto de difundir conocimientos e informaciones", señalaron los jóvenes.

Otro de los planes programados, con el cual finalizarán su labor, es el Festival de la Canción del Liceo. Será el octavo torneo musical que se desarrollará en el establecimiento. Con esto dejaremos nuestros puestos para dar paso a lo nuevo que se viene. Sólo un consejo: si daremos, que la comunicación entre los presidentes de cursos es fundamental. La dirección del Liceo a

puede estar al tanto de todo lo que ocurre, y son estos estudiantes, que al Centro de Alumnos, los intermediarios y el puente con el alumnado en general."



La directiva del Centro de Alumnos del Liceo A N° 8 "Aplicación-Hanssen". De izquierda a derecha, Alfonso Macilla, relacionador público; Fredy Roll, presidente; José Luis Carreño, coordinador general y Raúl Silva, coordinador.

## Informan nuestros correpondentes

### ELECCION DE REINA

Otra actividad destacada que se está realizando en el Liceo AN-44, ex Liceo 13, es la elección de reina. La coronación será en el día aniversario del colegio, y aunque falta tiempo, se están efectuando diversos actos sociales.

Además se desarrollan actividades deportivas, culturales y recolección de implementos para la Cruz Roja del establecimiento. Todo esto da pauta a las reinas de cada curso.

En los concursos desarrollados como fue el de "Actualidad" resultó ganadora por los Terceros y Cuartos Medios, Roxana Peirano, representante del cuarto G. En el concurso literario, con motivos del Día de la Bandera se destacó Marcela Andrade.

Martiza Moreno  
Liceo AN-44  
Correspondiente Estudiantil

### PRIMER AÑO J

En los primeros días de clase nadie

se conocía. Esos días no fueron muy agradables.

Al entrar a la sala, en los primeros pasos hacia lo desconocido se percibía un aire muy frío, que incluso sentíamos temor al entrar.

Pasado ya el tiempo esto se superó. Todas se empezaban a conocer y había grandes amistades. Existía una mayor confianza entre todas mis compañeras. Cada una había empezado a mostrar sus verdadera personalidad y su carácter. Me refiero a si eran: pesadas, simpáticas, sociables; flojas, inteligentes o desordenadas.

Claro, que siempre domina el negro en vez del blanco...

Cuando las profesoras entraban, se podía captar un ambiente cálido, con calor de hogar.

El Primer Año J es uno de los cursos más pequeños. Me refiero a la cantidad de alumnas y también por la aula misma. Es chica, pero muy acogedora. Creo que entre menos alumnas es mejor. Le da un estilo y un toque fantástico porque da una impresión de unidad y confianza mutua entre las compañeras.

Con el transcurso del tiempo, nos conocíamos más, todas poníamos de nuestra parte para hacer más gratas y amenas las siete horas diarias que permanecemos juntas.

Mi curso es mi segundo hogar. Un mis momentos buenos y malos. Y con nos pensamos igual.

Como anteriormente señalé, las demás algunas alumnas, entre ellas Verónica Cárdenas. Desde que llegó, me causó impresión de que era una niña madura y de pensamiento equilibrado, tranquila y ordenada, además de ser una de las más inteligentes del curso.

Otra es la compañera Da Costa, quien es muy inquieta. Le gusta jugar y hacer —a veces— desórdenes. Pero cuando hay que estudiar estudia bien, otra de las niñas más inteligentes del curso, claro que figura entre las más inquietas.

Ximena Latorre  
1º J. Liceo AN-44  
Correspondiente Estudiantil

# Inician campaña de control de industrias contaminantes

Un plan piloto de control de las industrias contaminantes del Gran Santiago desarrollarán en forma conjunta la Municipalidad de Santiago, la Secretaría Regional del Ministerio de Salud y quince alumnos de la Escuela Técnica de la Universidad Técnica.

Allí lo dio a conocer el alcalde Patricio Guzmán Mirá, en la reunión efectuada ayer, en su despacho. En la ocasión estuvieron presentes el doctor Guillermo Morales, Secretario Regional del Ministerio de Salud; el doctor Gustavo Amtmann, Director de

Control Sanitario e Higiene de la Municipalidad de Santiago, y los estudiantes de la UTE, dirigidos por el ingeniero Luis Silva, jefe de la Unidad Regional de Descontaminación de la Región Metropolitana.

Los quince estudiantes que pertenecen a las asignaciones tecnológicas de plástico, control industrial y control textil, efectuarán, en esta primera etapa, una inspección a 80 industrias a través de la aplicación de una encuesta dirigida. Esta labor permitirá controlar si las empresas están cumpliendo con las normas vigentes

sobre descontaminación ambiental.

En caso de observarse anomalías, esta información pasará al Ministerio de Salud, quien cursará los partes que correspondan para evitar el incremento de los elementos contaminantes que producen estas industrias y que son una de las causas principales del aire tóxico, que diariamente respiran los santiaguinos.

Por otra parte, el alcalde Patricio Guzmán, señaló que: "Hemos recurrido a los universitarios para que revisen el equipo del Ministerio de Salud, en esta lucha que estamos des-

arrollando para eliminar paulatinamente el smog".

Añadió, que en próximas etapas la Municipalidad que dirige volverá a recurrir a los estudiantes para controlar otros asuntos que les preocupan, como los letreros y el control de las, construcciones en relación al pago de impuestos territoriales.

Parte de este catastro industrial que se realizará tiene como objetivo, según señalaron sus coordinadores, realizar una labor de tipo educativa hacia los industriales, los que muchas veces carecen de los conocimientos técnicos que les permitan disminuir el grado de contaminación de sus procesos productivos.

Refiriéndose a las sanciones que se aplican a quienes se encuentren infringiendo las normas de descontaminación vigentes, el ingeniero Leiva, señaló que: "Hemos aplicado multas severas. Las reformas que algunos industriales han debido realizar para eliminar sus problemas han tenido altos costos. Es el caso de cuatro industrias santiaguinas que debieron realizar una inversión superior a los dos millones de dólares".

Añadió, que en la actualidad el límite permisible en los procesos industriales que emiten polvo es de 112 microgramos por metro cúbico. En fuentes de combustión, la densidad Ringerman promedio, permitida no debe exceder el 30 por ciento en equipos que usen combustible líquido. En los equipos de combustible sólido, el margen es del 40 por ciento.

La primera etapa de esta campaña de control culminará el once de agosto. La labor de los estudiantes de la UTE será recompensada por la Municipalidad de Santiago a través de la cancelación de sus respectivas matrículas universitarias.



El Director de Higiene y Control Sanitario de la Municipalidad de Santiago, Gustavo Amtmann, hace entrega de sus distintivos a los estudiantes de la UTE que participarán en la campaña de control de industrias.

## En agosto operarán 27 servicios: Salud

Las nuevas características que tendrán los veintisiete servicios de Salud y el Fondo Nacional del sector, que comenzarán a operar en reemplazo del Servicio Nacional de Salud y SERMENA, a partir del 1º de agosto próximo, destacó el Ministro del ramo, general Alejandro Medina, al inaugurar el seminario de capacitación para los directivos de la VI y XII Región que dirigirán estas reparticiones.

El Secretario de Estado reseñó a los asistentes a esta reunión informativa sobre los aspectos más relevantes del nuevo sistema de salud, que busca dar una mejor calidad de asistencia a los beneficiarios. Se refirió a las funciones y responsabilidades que deberán asumir los directivos, destacando el concepto de moralidad y eficiencia que deberá guiar cada una de sus acciones. Respecto a la moralidad funcional, el general Medina señaló que ésta es "de la mayor importancia y ustedes deben predicar con el ejemplo para que exista el más riguroso control en cuanto a la utilización de los medios que nos da el servicio".

Indicó que "cada vez que haya problemas entre dos autoridades y éstos no puedan solucionarse, las autoridades deberán irse, pues no puede haber dentro del sistema ni intrigas ni espionaje. Reiteró, asimismo, que el activismo político es absolutamente inaceptable".

En cuanto a las normas de seguridad que deben existir en los establecimientos hospitalarios y las relaciones que deben tener los directivos con los medios de comunicación, el Ministro de Salud manifestó que serán óptimas, proporcionándoles, en lo posible, las informaciones que se les soliciten. "Ello, indudablemente, con las limitaciones que deba velarse por mante-

ner la privacidad de una persona; segundo, en caso de que estén en juego elementos relacionados con el punto de vista ético".

Por otra parte, recordó que deberán investigarse a fondo los reclamos de los usuarios y que los libros especiales para ellos, tanto en los centros asistenciales como en las secretarías ministeriales, deben ser de fácil acceso. También hizo mención sobre el traspaso de centros de atención primaria a los municipios, materia a la que se ha referido en varias oportunidades.

Los veintisiete servicios de Salud y el Fondo Nacional de Salud comenzarán a funcionar a partir del 1º de agosto, ya que los actuales Servicio Nacional de Salud y Servicio Médico Nacional de Empleados finalizarán su labor como tales a fines de este mes.

### SEMINARIO

Este segundo seminario destinado a capacitar a los directivos regionales sobre el nuevo sistema se prolongará

durante tres días y a él asisten también los dirigentes de las áreas norte, noroccidente y occidente de la Región Metropolitana.

Anteriormente se realizó un ciclo similar de conferencias al cual concurren los personeros de las zonas comprendidas entre la I y V Región.

En la ceremonia inaugural de este seminario participaron, además del Ministro de Salud, el Subsecretario de esa cartera, Alvaro Donoso, y el delegado de Gobierno en el SNS, doctor Augusto Schuster.

Los temas que se tratarán versarán sobre la reforma del sector, nuevas normas orgánicas aplicables a las instituciones de Salud; Fondo Nacional de Salud; administración de personal; nuevas funciones médico-administrativas e inspección y auditoría, a cargo de expertos ministeriales.



El Ministro de Salud, general Alejandro Medina, en la inauguración del seminario de capacitación sobre los nuevos servicios del sector, en el que participan los directivos regionales.

## Titular de Educación reasumió sus funciones

Ayer reasumió sus funciones el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, luego de asistir a la celebración del Sesquicentenario de la Jura de la Constitución en la República del Uruguay, invitado especialmente por el gobierno de ese país.

El Secretario de Estado participó en los actos patrios uruguayos, junto a las delegaciones de otros países latinoamericanos, regresando a Chile el domingo último.

### FORMACION TURISTICA

Una gira de estudios a la IV Región realizará un grupo de estudiantes de turismo del Centro Interamericano de Educación y Cultura CIDECA, para interrelacionar el conocimiento teórico con la experiencia profesional y conocer de cerca algunos lugares de atracción turística.

La primera visita contempla la ciudad de La Serena, en donde tomarán contacto con funcionarios del Ser-

vicio Nacional de Turismo, visitando lugares de interés histórico, científico y cultural. Luego recorrerán los balnearios de Tongoy, Guanaqueros, Ovalle y Vicuña.

### DESTACADO HOMBRE PUBLICO

Hoy se cumplen 163 años del fallecimiento de Francisco Solano Astaburuaga Cienfuegos, que fuera diplomático, estadista, servidor público, filólogo, escritor y hombre de ciencia en los comienzos de la República de Chile.

Se desempeñó como Secretario de la Legación de Chile en Washington en 1846; diputado por Talca (1852-1855), Intendente de Coquimbo y Director General de Correos. Durante la Guerra del Pacífico fue ministro Plenipotenciario en Estados Unidos.

Como escritor fue autor de varias obras, tales como Los Jeroglíficos de la Isla de Pascua, La cuestión ortográfica y Diccionario Geográfico de Chile.



ALFREDO PRIETO, Ministro de Educación.



Uno de los ex alumnos del Padre Urenda, el martillero público Manuel Blanco Valverde fue uno de los primeros en llegar junto a su féretro.

## Falleció maestro del Presidente Pinochet

VALPARAISO. — A las 11 horas de hoy se celebrará una misa por el descanso del alma del reverendo padre Santiago Urenda Trigo, quien falleció el domingo último a causa de un afección pulmonar aguda.

La ceremonia religiosa tendrá lugar en la Iglesia de los Sagrados Corazones, en calle Independencia 2086. Posteriormente, sus restos serán sepultados en la cripta de la misma Iglesia, en forma privada.

Tenía 83 años en el momento de su muerte, que fue repentina.

Le afectó una bronconeumonía, que se complicó con uremia, ya que tenía un solo riñón desde hace 30 años, y un paro cardíaco, según lo informó el padre Roberto Codina, Rector de la Iglesia. Fue internado en la sala de tratamiento intensivo del Hospital Van Buren, el viernes recién pasado, donde a pesar de los esfuerzos de los médicos no se pudo salvar su vida.

El reverendo padre Santiago Urenda nació en Valparaíso el 7 de agosto de 1897. A los nueve años de edad ingresó al Colegio de los Sagrados Corazones de Valparaíso, del que sería, con el correr de los años, Ministro y Rector en dos períodos.

Ingresó como novicio a la congregación en 1914, al terminar sus humanidades. Profesó como religioso el 19 de marzo de 1915. De inmediato inició sus estudios de Filosofía y Teología, hasta 1921, cuando fue ordenado sacerdote. Desde entonces se dedicó por entero a la educación en el Colegio de los Sagrados Corazones de Valparaíso. En 1936 fue enviado como Ministro al mismo colegio en Concepción, donde estuvo tres años.

En 1940 fue designado superior de la comunidad de su congregación en Valparaíso y Rector del colegio, cargo que desempeñó hasta 1945. En 1947 fue elegido delegado de los religiosos de la provincia de los Sagrados Corazones en Chile, al capítulo general de toda la institución, que se realizó en Bélgica. Luego volvió a ser superior y rector del colegio en Valparaíso. En 1962 monseñor Teodoro Eugenio, vicario castrense, lo invitó para que le sirviera como secretario ante el Concilio Vaticano Segundo.

Hasta el final de sus días solo pidió a Dios no ser inútil y en realidad, no lo fue. Durante los últimos quince años se dedicó a la atención de los enfermos, para aliviar y consolar a quienes lo requerían.

## Curso sobre caminos comenzó en la UC

Con la presencia del Rector de la Universidad Católica, Jorge Swett se inauguró ayer en el Campus San Joaquín el ciclo de cursos sobre caminos con énfasis en asfalto, organizado por esa Casa de Estudios.

En estas jornadas que se extenderán hasta el 1º de agosto participarán 100 ingenieros de diferentes ministerios y empresas constructoras del país. Su objetivo es capacitar a profesionales en la selección y control de calidad de los materiales componentes en la carpeta de rodados. Se hará hincapié en los ensayos de laboratorio, en el uso de sus resultados y en diseño de caminos.

Geoffrey Less, doctor invitado al evento, inició el primer curso que se refiere a diseño, ensayo, propiedades y comportamientos de materiales bituminosos y hormigón para caminos. El doctor Less, además de su importancia internacional en el campo científico, es un destacado humanista.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación como en el de la docencia en terreno, ya que han sido asesores de diferentes gobiernos de países africanos y trabajaron en los Estados Unidos.

Los cuatro docentes extranjeros son profesores de Cursos de Post-grado en la Universidad de Birmingham, Inglaterra y poseen una vasta experiencia tanto en el campo de la investigación

# Trabajadores de EMPREMAR apoyan la reestructuración

VALPARAISO.— La inquietud preñdió entre el personal de la Empresa Marítima del Estado, debido a la poca claridad en relación al número de funcionarios que cesarían en su labor y perderían su empleo. En la Inspección del Trabajo se confirmó que se había solicitado el despido masivo de 300 personas, que figuraban en la nómina entregada por la empresa.

"En asamblea general declaró a 'La Nación'. Roberto Brett Cerón presidente del Sindicato de Trabajadores se analizó la situación y se llegó a la conclusión de que no por unos pocos responsables de lo que ocurría, todos debíamos pagar una culpa ajena. Por ello, se acordó ante la incertidumbre creada por la pérdida de la fuente de trabajo, que cualquier funcionario que tuviera antecedentes sobre actuaciones dolosas o falta de probidad de alguna persona de la empresa, los entregara al sindicato para elevar un informe responsable y fundamentado al director de ella".

La resolución de la asamblea indica que la investigación y denuncia posterior alcanzaría a quienes se retiraron de la empresa y que con su actuación hubieran dañado a ésta.

"En el acuerdo primó el temor a la cesantía y la angustia del desempleo.

agregó el dirigente— mientras existen antecedentes de personas que aún permanecen en EMPREMAR o ya no están y que la perjudicaron gravemente. Tanto la dirección como el personal tenemos interés en clarificarlo y ver quién es quién en la empresa".

El Sindicato de Trabajadores de la Empresa Marítima del Estado emitió, luego de la asamblea, una declaración ante la situación que vive, tanto el personal como sus familiares, sin saber quién se va y quién se queda, estimando que todos estaban en tela de juicio.

En el documento el Sindicato se refirió a la situación financiera de EMPREMAR, y al despido masivo de funcionarios entregando un respaldo a los objetivos y acciones del director, tendientes a mejorar y cambiar la realidad e imagen de la empresa.

Destaca, asimismo, la declaración de que la medida de reducción de personal administrativo para solucionar en parte la situación financiera, produce un ahorro neto no mayor del uno por ciento del total de gastos, considerando estadísticas del año pasado.

Previa investigación, señala el Sindicato, y determinada la actuación de los funcionarios, personal administrativo—desde el director hasta

el grado más bajo, que resulten responsables de la caótica situación enfrentada—deberán ser despedidos.

El director de EMPREMAR, Francisco García Huidobro González, estimó que la iniciativa del personal, a través del Sindicato de determinar quiénes son los responsables de la crítica situación de la empresa, le permitiría actuar con justicia, para que sólo se queden quienes realmente lo merezcan porsueldos antecedentes, lo que indica que acepta la colaboración en este sentido de los trabajadores.

## REACCIÓN GREMIAL

Los dirigentes de los Sindicatos de Tripulantes y Oficiales de Naves reaccionaron también ante la situación que enfrenta la Empresa Marítima del Estado, emitiendo declaraciones y entrevistándose con el director de la empresa.

Arturo Mayorga Santana, presidente de FETRICH; Norberto Urrutia, presidente del Sindicato Profesional de Tripulantes, destacaron que la venta de naves acarreaba cesantía en el gremio, que aumentaba en 200 socios, incluyendo a los que quedan sin empleo en la zona austral.

Se refirieron a la venta de la motonave "Coquimbo", anteriormente, y a

las recientes del buque tanque "Valparaíso" y del "Lago Ríñihue" que dejó en tierra a sus dotaciones.

Mayorga realizó un viaje a la zona y sostuvo entrevistas con el personal del "Lago Ríñihue" para exponer lo que se había conversado con el director de EMPREMAR, dando a conocer la realidad que vive la Empresa Marítima.

En el Sindicato Profesional de Oficiales de la Marina Mercante Nacional, SIRPOMAN, su presidente, Abdalh Rumié Mondaca, agregó que entre los nominados para ser despedidos aparecen oficiales, según informe oficial recibido en la Inspección Provincial del Trabajo por los delegados Eduardo Soto y José Hurtado, que se impusieron de la presentación de despido masivo de 300 personas elevada a los Ministerios del Trabajo y de Economía.

Se basa la solicitud en "la situación financiera deficitaria" y negativa realidad en operaciones de orden comercial.

Rumié señaló, que "la petición de despido la justifica EMPREMAR aduciendo exceso de personal administrativo, el deseo de tornarse más comercial y operativa y en su déficit de caja, lo que supimos en una entrevista con el director de la empresa. En relación con los oficiales, las dotaciones están restringidas al máximo. Existe factibilidad de incrementar las dotaciones con oficiales de menor grado, y en cuanto al despido de éstos, será muy reducido, porque EMPREMAR no ha contado en los últimos tiempos con las dotaciones suficientes".



Roberto Brett Cerón, presidente del Sindicato EMPREMAR: "Si se confirma lo que dice 'La Nación' sobre despido de 60 a 100 funcionarios, la presión baja y cesa la inquietud..."



El Intendente de la V Región, Vicealmirante Raúl López Silva (segundo desde la izquierda), junto a otras autoridades, durante la visita que realizó a la provincia de Los Andes.

## Becados 4.600 hijos de estibadores

VALPARAISO.— Cuatro mil 600 hijos de estibadores de todo el país recibirán este año becas de estudio, cuyo financiamiento es aportado por los socios que integran la Cámara Marítima de Chile, y los diferentes sindicatos de estibadores del país, mediante convenios vigentes.

La información fue entregada luego de la ceremonia en que se premió a 265 hijos de estibadores del sindicato de Valparaíso, por su buen rendimiento en los planteles de enseñanza universitaria, media y básica.

Entre los jóvenes distinguidos con becas figuran cinco profesionales que egresaron y se titularon. Se trata de Ivonne Fernández Castillo, químico-farmacéutica; Patricia Díaz Zamora,

enfermera; Juan Bustos Astudillo, contador auditor, y María Silva Rivera, Antonio Bustos Acevedo y Juan Padilla Donoso, profesores de Educación General Básica.

### LOS CONVENIOS

Las distinciones entregadas a los alumnos son producto de los convenios colectivos vigentes entre las empresas asociadas a la Cámara Marítima de Chile y los diferentes sindicatos de estibadores del país, que determinan que los empresarios deben aportar el 4,15 por ciento de las remuneraciones ganadas por esos trabajadores para financiar ayudas escolares y los premios a los mejores alumnos.

Durante los 14 años de existencia de tal convenio, sus beneficios fueron coadministrados entre la Cámara y los gremios. Sin embargo, este año comenzó a aplicarse un nuevo sistema, que entrega la responsabilidad de administrarlo integralmente a las organizaciones sindicales.

En efecto, los empresarios mantienen sus aportes—que se estiman para este año en unos 30 millones de pesos—pero, por primera vez, la selección de los becarios, el cómputo de los registros de notas y hasta la organización de la ceremonia de entrega de premios es responsabilidad de los estibadores.

Este hecho fue reconocido como positivo en las intervenciones del presidente del Sindicato de Estibadores y de Femach, Martín Bustos, y en la de Jaime Espinoza, director de la Comisión de Ayudas Escolares.

### MOMENTO HISTÓRICO

En nombre del sector empresarial habló el subgerente de operaciones y relaciones industriales de la Cámara Marítima de Chile, Diego Sepúlveda Lagos, quien hizo resaltar en su discurso el histórico momento que se vivió en la ceremonia, al concretarse esta primera etapa de administración del total del beneficio por parte de los trabajadores.

Destacó, asimismo, la importancia de haberla realizado en el primer puerto del país, bajo la organización del presidente del sindicato base de la Federación de Estibadores de Chile.

Finalmente, el ejecutivo señaló que la aplicación del nuevo sistema cuadra perfectamente con las funciones consagradas en el marco legal creado por el plan laboral.

La ceremonia contó con la presencia del presidente de la Cámara Marítima, Gabriel Fonzo; el gerente general de ella, Rodolfo García; representantes de agencias de naves, de la Dirección del Territorio Marítimo, de la Gobernación Marítima y de la Inspección Provincial del Trabajo.

## Casa de la Cultura tendrá la V Región

VALPARAISO.— En un mes más estarán terminados los trabajos del Palacio Lyon, futuro Casa Regional de la Cultura de Valparaíso. Su inauguración tendrá lugar en septiembre. Así lo informó la Secretaría Regional de Relaciones Culturales de la V Región, Pilar León.

Esta es la primera Casa Regional de la Cultura en el país, y de acuerdo con los planes de la Secretaría Regional de Gobierno, tendrá una serie de actividades, sirviendo de sede a asociaciones de escritores, folklóristas, ecológicos, astrónomos, y a la federación de coros, entre otras. Doce instituciones culturales regionales trabajarán en el local, cada una en su oficina y en algunos recintos comunes, como salas de exposiciones y de uso múltiple.

El teatro va a contar con una sala de ensayo y una para llevar a cabo diversas presentaciones. Se pretende además crear un ballet regional, un coro y una pequeña orquesta, en la medida en que se obtengan los medios necesarios.

También tendrá gran importancia la creación de un cine club y la proyección de películas. El Palacio Lyon

se prorrogó el plazo de inscripción de postulantes a las carreras de técnico universitario que está ofreciendo la sede José Miguel Carrera de la Universidad Federico Santa María de este puerto, a raíz del interés de los jóvenes para ingresar.

Al mismo tiempo, fue prorrogado para el jueves el examen de selección para ingresar a las carreras de Técnico Construmensor, Dibujo Estructural y Químico Analista.

Estas tres carreras se iniciarán en el segundo semestre del presente año, vale decir a partir de agosto próximo y serán impartidas en la Sede Central de la USM. Entre los requisitos de postulación se encuentran ser egresado de enseñanza media y haber obtenido en la Prueba Aptitud Académica un puntaje superior o igual a 450 puntos.

### MOMENTO HISTÓRICO

En nombre del sector empresarial habló el subgerente de operaciones y relaciones industriales de la Cámara Marítima de Chile, Diego Sepúlveda Lagos, quien hizo resaltar en su discurso el histórico momento que se vivió en la ceremonia, al concretarse esta primera etapa de administración del total del beneficio por parte de los trabajadores.

Destacó, asimismo, la importancia de haberla realizado en el primer puerto del país, bajo la organización del presidente del sindicato base de la Federación de Estibadores de Chile.

Finalmente, el ejecutivo señaló que la aplicación del nuevo sistema cuadra perfectamente con las funciones consagradas en el marco legal creado por el plan laboral.

La ceremonia contó con la presencia del presidente de la Cámara Marítima, Gabriel Fonzo; el gerente general de ella, Rodolfo García; representantes de agencias de naves, de la Dirección del Territorio Marítimo, de la Gobernación Marítima y de la Inspección Provincial del Trabajo.

El intendente, luego de conocer estas necesidades, dispuso un estudio completo y la entrega a la intendencia de un programa de gastos para el próximo año, donde se consideren los fondos necesarios para la solución de planteamientos hechos en una reunión con funcionarios de los servicios públicos que atienden este complejo, y que son Policía Internacional, Aduana, Servicio Agrícola Ganadero y Carabineros.

Los funcionarios tienen como lema ser "atentos, corteses, para que los visitantes tengan como primera impresión de Chile que es un país amable, educado y con sentido de hospitalidad".

Al término de su visita, el intendente expresó: "Con mucho agrado he visto cómo las autoridades se han esforzado en solucionar los problemas que enfrenta cada comuna, cómo han hecho realizaciones y cómo con los nuevos recursos que va a otorgar el gobierno, a través de la participación de las municipalidades en la comunidad, se lograrán resultados con mayor rapidez. Le auguro a la provincia de Los Andes, si continúa con ese espíritu de colaboración y esfuerzo por salir adelante, un mayor bienestar, una vi-

## Mejorarán complejo aduanero "Los Libertadores" en Los Andes

LOS ANDES.— En Intendente de la V Región, Vicealmirante Raúl López Silva, visitó el complejo "Los Libertadores", que desde marzo del presente año pertenece al Ministerio del Interior, es decir a la Intendencia, y está ubicado en la provincia de Los Andes.

El complejo se hizo estrecho para sus funciones, según señaló el jefe militar, Comandante de Carabineros Mario Castillo, quien planteó la necesidad de proyectos para la captación de agua potable y la instalación de teléfonos que sirvan a la comunidad nacional y con Argentina. Actualmente no existe esta comunicación ni una red que conecte a carabineros, sala de máquinas del túnel Cristo Redentor y autoridades argentinas para la regularización del paso de vehículos, habilitar o suspender el tráfico. Esto constituye un servicio imprescindible en la prevención de situaciones provocadas por factores climáticos, ya sea en territorio argentino o chileno.

El complejo tiene capacidad para la atención bajo techo de sólo 16 vehículos. Se requiere una ampliación para 40 vehículos. En verano el flujo turístico es enorme y tanto el personal como los pasajeros deben efectuar sus trámites de ingreso o salida del territorio chileno en condiciones de estrechez.

Si pensamos en el auge turístico, deberá modificarse la estructura arquitectónica para una mejor atención a los usuarios. Las puertas de entrada y salida del edificio, por su altura, no permiten la pasada de buses de dos pisos. Las maniobras de los vehículos en el patio de estacionamiento se dificultan debido a lo estrecho de este.

La adquisición de una máquina compresora de basuras, es otra necesidad en la actualidad, los desperdicios deben ser arrojados a las quebradas vecinas, lo que incide en una mala imagen del turismo y en la proliferación de insectos y ratas.

El intendente, luego de conocer estas necesidades, dispuso un estudio completo y la entrega a la intendencia de un programa de gastos para el próximo año, donde se consideren los fondos necesarios para la solución de planteamientos hechos en una reunión con funcionarios de los servicios públicos que atienden este complejo, y que son Policía Internacional, Aduana, Servicio Agrícola Ganadero y Carabineros.

Los funcionarios tienen como lema ser "atentos, corteses, para que los visitantes tengan como primera impresión de Chile que es un país amable, educado y con sentido de hospitalidad".

Al término de su visita, el intendente expresó: "Con mucho agrado he visto cómo las autoridades se han esforzado en solucionar los problemas que enfrenta cada comuna, cómo han hecho realizaciones y cómo con los nuevos recursos que va a otorgar el gobierno, a través de la participación de las municipalidades en la comunidad, se lograrán resultados con mayor rapidez. Le auguro a la provincia de Los Andes, si continúa con ese espíritu de colaboración y esfuerzo por salir adelante, un mayor bienestar, una vi-

da adulta F 134 que funciona en un antiguo local arrendado y se hace insuficiente para la atención de los 625 alumnos. Se le ofreció al alcalde la alternativa de fusionar dos escuelas especiales. De estas egresan obreros especializados que se incorporan de inmediato a las actividades de las industrias de la zona como Franco Chilena, Cor-Mecánica; Codelco Chile, División Andina, y otras.

Durante la visita del intendente, a través de la Secretaría Regional Ministerial de Educación se anunció la construcción de la nueva escuela de San Esteban, que atenderá toda la demanda educacional. En la escuela de Foncea se reubicarán dos aulas cuando se construya esta nueva unidad escolar. En Los Andes, la Secretaría Ministerial celebró reuniones con el Director Provincial para estudiar las soluciones a los diversos problemas, como el de la escuela Especial de

El comandante Hamilton Rosales, junto al director regional de Vialidad, David Guzmán Silva, y al topógrafo José Valenzuela, del mismo servicio, recorrió a caballo dicha cuesta, visualizando la posibilidad de construir un camino de 1 kilómetro para lograr el enlace.

El gobernador informó que la Dirección de Vialidad elaborará un proyecto, con su respectivo presupuesto, antes del 10 de agosto, para posteriormente realizar las gestiones ante el nivel que corresponda.

Junto con permitir el desplazamiento de los habitantes del sector sur-poniente de la provincia de Talca, y favorecer el transporte de la producción agrícola, esta alternativa caminera a quienes habitan en González, Bastías, Toconey y Las Palmas de Toconey sería necesario prolongar el camino que actualmente llega hasta Tanguao, para lo cual se requiere superar la cuesta El Espinalillo, que se presenta difícil tanto en invierno como en verano.

Señaló que para permitir la alternativa caminera a quienes habitan en González, Bastías, Toconey y Las Palmas de Toconey, la construcción de servicios de agua potable al contactarse sectores que podrían unirse para la formación de cooperativas.

SOLICITAN

El alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela, junto al intendente de la VII Región, coronel Sergio Pérez Hormazabal.



El alcalde de Talca, Manuel Gamboa Valenzuela, junto al intendente de la VII Región, Sergio Pérez Hormazabal.

# Chile protesta por nueva ley sobre Fondos Marinos de USA

Chile propuso una declaración conjunta del Consejo Intergubernamental de Paises Productores de Cobre, CIPEC, en protesta por la nueva ley estadounidense, que lo autoriza a explotar y explorar recursos minerales en los fondos marinos más allá de la jurisdicción nacional.

La motion chilena fue presentada a la XVI Conferencia Anual de Ministros del CIPEC, por el Ministro de Minería, Contralmirante Carlos Quiñones. La reunión se realiza en Lusaka, Zambia.

El Secretario de Estado, al intervenir en la sesión inaugural advirtió que la medida unilateral de explotación es un patrimonio común de la humanidad, sin regirse por un régimen internacional.

Luego de indicar estas razones, el Ministro Quiñones abogó a nombre del gobierno de Chile, por la emisión de una declaración conjunta de la Reunión de Ministros del CIPEC, ex-

poniendo los puntos de vista del organismo ante la nueva ley norteamericana.

## ACCIONES COORDINADAS

En su intervención, destacó, por otra parte, que las permanentes fluctuaciones que afectan el precio del cobre y a los ingresos de exportación de las naciones productoras, "necesitan la búsqueda en forma coordinada de acciones que permitan mejorar la posición de este producto en el mercado internacional".

Agregó que reviste especial importancia la promoción de los usos del cobre ante la creciente amenaza de

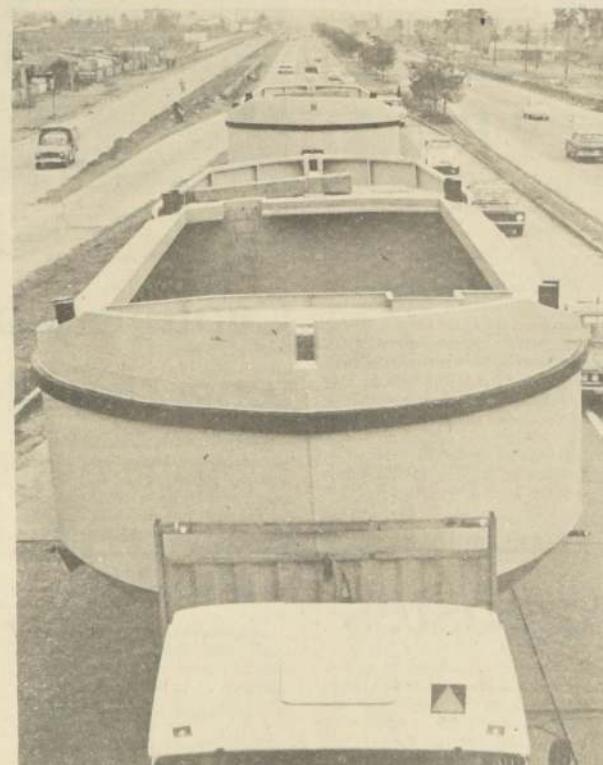
productos sustitutos, como el aluminio, el plástico y las fibras de vidrio, entre otros, cuyos productores "hacen una labor permanente y agresiva en los mercados".

El Ministro Quiñones concluyó su intervención manifestando que "Chile confía en que la voluntad de los países miembros de proceder en forma decidida y coordinada en los campos mencionados, contribuirá al desarrollo y al fortalecimiento de nuestra organización y de los vínculos de amistad y solidaridad entre nuestros países".

La Conferencia de Ministros del CIPEC cuenta con asistencia de delegados de secretarios de Estado de Perú, Zaire, Zambia, Chile, Papúa Nueva Guinea y Australia, entre otros.



El Ministro de Minería, Contralmirante Carlos Quiñones.



In the photo, two of the faluchos are seen in the capital, by the Avenida O'Higgins.

## Faluchos para SOQUIMICH

La Sociedad Química y Minera, SOQUIMICH, incorporará cuatro nuevos faluchos a su flota de operaciones en el puerto de Tocopilla, con una inversión de 6 millones de pesos.

Los faluchos son trasladados por vía terrestre hasta el puerto nortino y fueron construidos en el Astillero Naval Construcciones LTDA., bajo la dirección de los ingenieros Hugo Díaz y Arturo Lara.

Los cuatro embarcaciones serán destinadas a la carga y descarga de salitre, mineral de potasio, sulfato de zinc, ceniza de soda y otros minerales. Cada una tiene una capacidad de 10 toneladas de carga útil, con una eslora de 15 metros, manga de 5 metros y puntal de 2 metros. Para su construcción se empleó acero A-37.

En la foto, dos de los faluchos

seguían a la capital, por la Avenida O'Higgins.

## La fiebre de las liquidaciones

Probablemente las liquidaciones a chilena no originan verdaderas interacciones ni casi batallas campañas por la obtención de artículos relevantes, como sucede en otras partes, en un recorrido por el centro de Santiago demostró que tienen su efecto que parece creer en ellas.

To sea el anticipado fin de temporadas, aniversario, cambio de stock u otra, nunca falta el motivo para rebajarlos, dando muchas veces oportunidades a los dueños de tiendas para obtener de artículos que pasaron de moda o gloria en una época anterior.

De esta verdadera fiebre no escapan ni grandes ni pequeños comerciantes. En el caso de Canetti, una de las pocas tiendas "gigantes" del país el aniversario y el fin de temporadas llevan a ofrecer, según la gerente Doris Alzaga, bajas reales en los precios, en todos los departamentos, que alcanzan hasta el 30%, dependiendo de los artículos. De hecho sostiene la ejecutiva hay artículos tan rebajados que prácticamente no dejan margen de utilidad.

Siembra, a juicio de la jefe del local, se han experimentado aumentos reales en las ventas y se espera mantener la liquidación, con la misma acogida, hasta mediados de agosto.

Otra tienda que ofrece publicitada liquidación de precios es Bien Jolie, especializada en ropa interior, cuya jefe del local, considerando la encuesta como una maniobra de la competencia, mostró bastante parquedad en sus respuestas. Señaló que cada local de Bien Jolie tiene diversas ofertas que promedian las bajas reales de precios de alrededor del 35% para un público que a su juicio se mantiene leal a la

ciarse en la gran afluencia de público aunque no así en el caso de Vía Napoleón, una importadora, cuya jefe del local adujo "importantes ocupaciones" para no proporcionar información sobre la verdadera liquidación ofrecida por su tienda.

### CONFECIONES Y ROPA INTERIOR

En el caso de Algaze Confecciones, las ofertas reales significan hasta un 20% de rebaja en los precios, según señaló Sigrid Reimann, jefe del local. Sin embargo, no todas las mercaderías ofrecen estas ventajas, y según reconoció, se aprovechó esta oportunidad tanto para vender más como para deshacerse de artículos, que como en el caso de un vestido de hechura determinada, no tuvo mayor acogida en principio sólo hasta fin de mes, dependiendo de la acogida.

Por su parte, Falabella ofrece rebajas que fluctúan entre el 30 y el 60% incluyendo todo su stock y diversos locales, según Francisco García, jefe de ventas. A su juicio se capta la presencia de la misma cantidad de público que en tiempos de ventas normales, siendo el que compra habitualmente en la tienda. La liquidación durará probablemente alrededor de 15 días más, manteniendo a juicio del jefe de local, los precios más convenientes en el mismo tipo de mercaderías comparadas con el resto de las tiendas similares.

Probablemente una de las liquidaciones más concurridas de público es la de Pre Unic, especialmente en relación a cosméticos y vajillería. Varios de los compradores que pugnaban por abrirse paso a cualquier precio se mostraron absolutamente atraídos con los precios, e incluso muchos de ellos reconocieron haber adquirido productos no de tan inmediata urgencia a precios más bajos.

Vicente Caruz, ingeniero que estuvo a cargo de la sesión inaugural del evento, manifestó que este problema estaba dentro de las necesidades de supervivencia de las personas y debe contar con la asistencia técnica a nivel de gobierno con el desarrollo de programas pilotos.

Respecto de los cheques, la situación, influyéndose sólo en parte por las ofertas.

En el caso de los calzados, Orlando está liquidando actualmente, según el vendedor Fernando Henríquez, todos los zapatos de temporada y no sólo los que no han tenido mayor demanda. Las rebajas fluctúan entre un 25 y un 30%, y pese a que reconoció que se ha vendido el doble de lo normal, la liquidación sigue en principio sólo hasta fin de mes, dependiendo de la acogida.

En el caso de los zapatos, Orlando está liquidando actualmente, según el vendedor Fernando Henríquez, todos los zapatos de temporada y no sólo los que no han tenido mayor demanda. Las rebajas fluctúan entre un 25 y un 30%, y pese a que reconoció que se ha vendido el doble de lo normal, la liquidación sigue en principio sólo hasta fin de mes, dependiendo de la acogida.

En el caso de los zapatos, Orlando está liquidando actualmente, según el vendedor Fernando Henríquez, todos los zapatos de temporada y no sólo los que no han tenido mayor demanda. Las rebajas fluctúan entre un 25 y un 30%, y pese a que reconoció que se ha vendido el doble de lo normal, la liquidación sigue en principio sólo hasta fin de mes, dependiendo de la acogida.

En el caso de los zapatos, Orlando está liquidando actualmente, según el vendedor Fernando Henríquez, todos los zapatos de temporada y no sólo los que no han tenido mayor demanda. Las rebajas fluctúan entre un 25 y un 30%, y pese a que reconoció que se ha vendido el doble de lo normal, la liquidación sigue en principio sólo hasta fin de mes, dependiendo de la acogida.

En el caso de los zapatos, Orlando está liquidando actualmente, según el vendedor Fernando Henríquez, todos los zapatos de temporada y no sólo los que no han tenido mayor demanda. Las rebajas fluctúan entre un 25 y un 30%, y pese a que reconoció que se ha vendido el doble de lo normal, la liquidación sigue en principio sólo hasta fin de mes, dependiendo de la acogida.

## Viviendas de extrema pobreza

Especialistas de nueve países del continente estudiarán soluciones técnicas para resolver en el corto plazo los problemas de viviendas de las personas de bajos ingresos.

El encuentro se realiza en la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile y se denomina "Segundo Seminario sobre Asentamientos Humanos Irregulares", organizado en conjunto con la Oficina Regional de Ciencias y Tecnología de la UNESCO para América Latina y el Caribe.

Vicente Caruz, ingeniero que estuvo a cargo de la sesión inaugural del evento, manifestó que este problema estaba dentro de las necesidades de supervivencia de las personas y debe contar con la asistencia técnica a nivel de gobierno con el desarrollo de programas pilotos.

## Bajan protestos de cheques

Bajas significativas experimentó el número de cheques y pagarés protestados en los primeros cinco meses del año, según informó la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

De acuerdo a las estadísticas entre enero y mayo de este año fueron protestados el 0,76 por ciento en promedio de los cheques presentados a cobro. En el mismo período del año pasado dicho nivel fue del 1,12 por ciento, mientras que en el año pasado en total el promedio fue de 0,97 por ciento.

Desde el punto de vista de los montos protestados, este año el protesto alcanzó al 0,43 por ciento contra un 0,81 por ciento de los mismos meses de 1979.

De las estadísticas se concluye, además, que las cancelaciones o pagos hechos a través de cheques casi se duplicaron al aumentar de 1 billón 758.379 millones de pesos a 3 billones 309.654 millones de pesos. Las cifras revelan un considerable aumento de las disponibilidades monetarias de los particulares, así como el mejoramiento del poder adquisitivo.

Esto también se aprecia en la situación de los medios de pago a través de pagarés, cuyo número de protestos declinó en el lapso indicado de 1,55 a 1 por ciento, aumentando los volúmenes. Respecto a los valores en protestos éstos bajaron de 1,50 a 0,97 por ciento, en promedio.

Las letras mantuvieron el nivel de un 14 por ciento en los protestos, destacando el hecho que la mayor parte de ellas no llegan a los bancos.

Respecto de los cheques, la si-

tuación de los primeros cinco meses del año demuestran que menos de 1 documento de cada 100 es protestado.

Voceros del sector señalaron que es-

tas cifras revelan la recuperación de la credibilidad en este medio de pago, a la vez que la recuperación económica del país.

## En 3 meses comenzaría Servicio Local Medido

No antes de tres meses se implementará el Sistema Local Medido en el Área Metropolitana y V Región, según se confirmó en la Compañía de Teléfonos de Chile.

Voceros de la empresa señalaron que es imposible antes de ese período poner en práctica el sistema, ya que se requiere llevar a las máquinas de computación los nuevos valores y, pa-

ralelamente, iniciar una campaña de difusión al público usuario de sus características.

Se dijo que continúa en estudio el nivel tarifario que contemplará variables de número de llamadas, período de las mismas, horario y distancia entre las plantas. La materia es considerada por la Subsecretaría de Telecomunicaciones.

## Microbuseros con el Ministro de Economía

Un reajuste tarifario de un peso por boleto solicitó al Ministro de Economía, José Luis Federici, la nueva directiva de la Asociación Gremial Metropolitana de Transporte de Pasajeros.

Las letras mantuvieron el nivel de un 14 por ciento en los protestos, destacando el hecho que la mayor parte de ellas no llegan a los bancos.

Respecto de los cheques, la si-

tuación de los primeros cinco meses del año demuestran que menos de 1 documento de cada 100 es protestado.

Voceros del sector señalaron que es-

vo de sus recientes designaciones, aprovechando la oportunidad para informarle de los problemas derivados de las "bajas tarifas", según informó Concha.

El presidente del gremio indicó que próximamente sostendrá una reunión masiva, para abordar la situación del sector, "que enfrenta dificultades por las tarifas insuficientes y el gran número de vehículos que se han importado, afectando los ingresos".

## La Nación SUSCRIPCIONES: OFERTA POR SOLO 90 DIAS

ANUAL: \$3.600  
SEMESTRAL: \$1.920

con IVA incluido

SOLICITE SU AGENTE AL FONO 82222  
ANEXO DE SUSCRIPCIONES

## PRODUCTOS DE ACERO S.A. PRODINSA

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas, la que tendrá lugar el día 6 de Agosto de 1980, a las 11:00 horas en primera citación, en las oficinas de la Sociedad, calle El Milagro N° 455, Comuna de Maipú y a las 11:30 horas en segunda citación a fin de tratar las siguientes reformas de los Estatutos Sociales:

a) Aumentar el Capital de \$ 33.682.113 a \$ 170.402.855.

El aumento de \$ 136.720.742 se hará de acuerdo a una de las dos alternativas que se señalan:

1.- La primera consiste en destinar la suma de \$ 134.728.452 con cargo a diversos fondos de reserva, al aumento del valor nominal de las acciones de \$ 1.- c/u a \$ 5.- c/u. La suma faltante de \$ 1.992.290,00 para entregar el aumento de capital se obtendrá de la capitalización de una suma igual con cargo al fondo de reserva legal, por cuyo valor se emitirán acciones liberadas de pago.

2.- La segunda alternativa consiste simplemente en capitalizar los fondos de reserva por un total de \$ 136.720.742 manteniendo el valor nominal de las acciones, y con cargo a esta capitalización emitir acciones liberadas de pago de un valor de \$ 1.- c/u.

b) Reformar los Artículos de los Estatutos que sean necesarios, especialmente el Artículo Quinto y Artículo Primero transitorio.

### CALIFICACION DE PODERES

La calificación de Poderes para esta Junta se hará el mismo día en que ella se celebre y hasta el momento mismo de su iniciación.

EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con motivo de esta Junta General Extraordinaria el Registro de Acciones permanecerá cerrado desde el día 31 de julio al 6 de agosto de 1980, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

## NUERA BATERIA DE COCINA

ACERO INOXIDABLE

Finos

'80



CARACTERÍSTICAS:

Con mango de acero inoxidable, autoenfriante, no se quema al tomar.

Con mango plástico. Duración y brillo eterno.

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

RODRIGO DE ARAYA 85-TEL. 511134-STGO.

## AVISO

### SOLICITA CONCESSION DE SERVICIO PUBLICO ELECTRICO

La Empresa Eléctrica de la Frontera S.A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad a la Ley General de Servicios Eléctricos, se le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar en la IX Región, provincia de Maule, comuna de Curacautín, la red de distribución de energía eléctrica de la localidad de Manzanar.

El abastecimiento de esta red será suministrar energía eléctrica a los habitantes de esa localidad. La zona de concesión será la delimitada por los siguientes deslinde:

Norte, una linea paralela al Ferrocarril, ramal Púa - Lonquimay, trazada a 500 metros al Norte de él. Sur, una linea paralela al camino Curacautín - Lonquimay, trazada a 500 metros al Sur de él. Este, una linea perpendicular al camino Curacautín - Lonquimay, trazada a 300 metros al Este de la Estación de Ferrocarriles y Oeste, una linea perpendicular al camino Curacautín - Lonquimay, trazada a 500 metros al Oeste del Retén de Carabineros.

# La guerrilla urbana no puede existir en Chile

(ORBE). — En Chile no se dan ni remotamente las condiciones para la instauración y desarrollo de una guerrilla urbana o rural, de acuerdo a las modalidades que los propios ideólogos violentistas se han fijado, afirmó un analista político especializado en el estudio de la subversión.

La realidad del extremismo chileno es el paso por una fase de propaganda armada, con leves manifestaciones de la etapa siguiente, que los expertos denominan "terrorismo selectivo", una de cuyas expresiones es el asesinato del coronel Roger Vergara Campos.

La guerrilla urbana, agrega el especialista, precisa que un país esté inmerso en un caos interno. En Chile, muy por el contrario, existe seguridad interna, salvo brotes esporádicos de violencia, que no alteran la marcha del país.

El acelerado proceso de consolidación económica, el avance institucional y la gran cohesión existente entre las ramas de la defensa nacional, son los factores que, principalmente impiden la instauración de la guerrilla.

Otro factor preponderante para la implementación de esta expresión máxima del violentismo político es el apoyo popular, que en Chile no lo tienen los extremistas. Muy por el contrario, con sus esporádicos actos de violencia, atraen el repudio de la ciudadanía.

Los ideólogos guerrilleros insisten en que para que pueda crearse la guerrilla, ya sea en la ciudad o en zonas rurales, se requiere de una unidad de pensamiento entre los líderes, lo que constituye otro factor en contra de los extremistas criollos, que se han caracterizado por los continuos divisionismos en sus cúpulas, en los proscritos MIR, MAPU y las Facciones Socialistas.

En toda guerrilla afirma el analista se localiza un foco geográfico de in-

surrección, el que tampoco existe en Chile, ya que nadie puede decir que una determinada localidad o sector poblacional de una ciudad esté en poder de extremistas, o que estos circulen libremente por esas áreas.

Haciendo un recuento histórico, continúa el analista, se puede afirmar que en todas las guerrillas urbanas o rurales, los insurrectos han contado con apoyo externo de hombres y armas, como en los casos de Nicaragua, Cuba, Afghanistan y en las Colonias Africanas.

Está comprobado que en nuestro país, el extremismo está empleando las pocas armas que no han sido requisadas por los organismos de seguridad y que fueron ingresadas al país

durante la administración pasada, como el caso de los fusiles ametralladora soviéticos AKA, con que se asesinó al coronel Roger Vergara. Pero no han recibido armas del exterior en los últimos siete años.

La guerrilla urbana no solo debe disponer de armamentos —dicen los manuales guerrilleros— sino que requiere que esté en poder de grandes masas de la población que tengan un adecuado nivel de entrenamiento paramilitar, condición que tampoco se da en nuestro país.

Los expertos en guerrilla, afirman que si cualquiera de estas condiciones no se cumple, no se podrá llevar adelante una ofensiva de este tipo, lo que descarta completamente que se esté

dando, o se vaya a presentar en el territorio nacional.

La situación que vive en la actualidad Chile, es un paso de la propaganda armada, que inició el proscrito MIR sin contar con el apoyo popular, cometiendo su primer gran error táctico, a la fase del terrorismo selectivo, careciendo nuevamente de elementos como para continuar con éxito, incurriendo así en su segundo gran error de apreciación.

Estos dos errores de táctica, crearon en el proscrito MIR una división en su alta jerarquía, que se acentúa día a día.

La guerrilla urbana dista mucho de la realidad chilena, y cada día aparece más lejos de las posibilidades de los extremistas.



Tres de los integrantes de una banda de ladrones que cometió más de 50 robos. El producto de las operaciones delictivas de sujetos era reducido por el cuarto integrante del grupo.

## Capturada banda que tenía record de 50 robos

### Esclarecen varios robos en V Región

LIMACHE. — Cinco individuos que cometieron robos por un millón trescientos mil pesos, fueron detenidos y puestos a disposición de la Comisión Civil de la Tercera Comisaría de esta ciudad.

Los individuos, autores de catorce robos y cinco abigeatos, fueron identificados como Luis Torres Ponce, 20 años, Juan Muñoz Contreras, 29 años, Eduardo Márquez Caballero, 25 y los menores de 17 años de edad, identificados por las iniciales E.V.O. y M.G.M. fueron detenidos luego que el personal de Carabineros se dedicara a lleno a investigar la serie de robos que tenía alarmados a los poblado-

res de Villa Alemana, Limache y predios de la comuna de Olmué.

Los delincuentes una vez aprehendidos confesaron ser los autores de los siguientes robos: el día 19 de junio desmantelaron la botillería de René Ferrada Guzmán en Villa Alemana, asimismo, ese mismo día y para trasladar la mercadería sustraída, se robaron un automóvil y una camioneta que se encontraba cargada con cereales. El 24 de junio penetraron en la ferretería "la Casa del Constructor" robando diversas especies. Además en Olmué, en diversas propiedades robaron en siete oportunidades. Asimismo a principios de año, cometieron en la misma comuna, cinco delitos de abigeatos, utilizando los animales, una vez beneficiados, para celebrar el robo de las especies.

#### ASALTO

A parte de los delitos de robos y abigeatos, el detenido Torres Ponce, junto a su hermano Hugo Ernesto, el cual se encuentra prófugo asaltaron a mano armada el servicio "COPEC" ubicado en Uno Norte 2399 de Viña del Mar, oportunidad en que se llevaron la cantidad de trescientos mil pesos.

Las especies recuperadas junto a los dos vehículos, fueron evaluadas por la policía en un millón trescientos mil pesos.

### Camión derribó cuatro postes

QUILPUÉ. — Cuatro postes de energía eléctrica y telefónicos derribó un camión cargado con un contenedor, pasando a llevar un cable de teléfono que se encontraba a baja altura, dejando un amplio sector de la ciudad

sin electricidad durante seis horas.

Los hechos se registraron cuando el camión conducido por Hugo Cortes Saavedra de 28 años de edad, llevaba en su acoplado un contenedor de una altura de 3,80 metros, sin percibirse

que en la calle Lautaro, había un cable a baja altura, pasándolo a llevar y derribando así cuatro postes. Afortunadamente no se registraron desgracias personales. Los daños fueron evaluados en 100 mil pesos.

### Suprema ordena desalojar fondo

La Segunda Sala de la Corte Suprema acogió un recurso de protección de la Sociedad Agrícola y Forestal "Los Chenques" con motivo de una controversia sobre el dominio de cuatro mil hectáreas de terreno que fueran ocupadas por particulares. El fallo significa que bajo apercibimiento de la fuerza pública deberán desalojar el predio.

La sentencia es considerada en esferas judiciales de alta significación, por cuanto es uno de los pocos recursos de esta naturaleza que se han acondido y máxime con respecto al derecho de dominio en que se ordena un desalojo.

En este caso se trató de una usurpación de terrenos de la sociedad, ubicados al interior de Los Angeles en el

sector del valle del río Queuco, hecho ocurrido en febrero del presente año. En la oportunidad los agricultores Emilio Salazar y Gerardo Ortega —actuando por cuenta de Juan Bautista Castiglione— se instalaron en el predio para trabajos ganaderos y agrícolas.

Esta franja de terreno es actualmente disputada por Castiglione y Pedro Esquerre, mandatario de la sociedad. No obstante, la Corte Suprema en atención a que dicho predio estaba ya en posesión material de personas que trabajan para la sociedad y considerando el derecho de dominio consagrado en las Actas Constitucionales falló en favor del segundo de los nombrados.

De tal manera que los terrenos ubi-

cados dentro del sector de Chinchinahue, entre Quebrada Seca y estero La Gloria, continuarán en tal situación y los ocupantes Salazar y Ortega: "Deberán hacer abandono de dichos terrenos dentro de tres días de notificado el cumplimiento de esta sentencia por Carabineros de la Tenencia de Santa Barbara, bajo apercibimiento de ser lanzados con auxilio de la fuerza pública" dice el fallo.

Esta causa venía en apelación a la Corte Suprema, luego que la Corte de Apelaciones de Concepción no acogiera el recurso de protección señala, y cuyo fallo fue revocado por la unanimidad de los Ministros del Alto Tribunal. Fue alegada en los estrados por el abogado Fernando Saenger Gianoni.

### Herido a bala furioso amante

Herido a bala resultó Francisco González Ruiz, 30 años, luego que intervino un vecino en defensa de su conviviente cuando él la agredió con golpes de pies y manos.

Los hechos se registraron en el sector Forestal Alto, en Viña del Mar cuando por causas que se desconocen González Ruiz golpeó a su convivien-

te, Cecilia Romo Carrasco, de 23 años. Ante esto, la mujer huyó hacia el patio de su vecino, Pedro Vega Molina. Pero, su conviviente agresor, la buscó y continuó pegándole, interviniendo Vega. La acción de este último, también fue repelida, ocasión en que éste con el fin de intimidar para calmar a González, con un revólver

calibre 22 disparó un tiro al suelo, el que rebotó y lo alcanzó en una pierna.

El individuo fue trasladado a la Asistencia Pública local por Vega donde se le diagnosticó herida de mediana gravedad, siendo los dos detenidos y puestos a disposición de la justicia.

Las internas se encuentran en la Sección Procesos, tipo pensión

que alberga a todas aquellas mujeres que no son delincuentes habituales que llegan por primera vez al C.O.F.

Los últimos antecedentes informan que Ana Armijo Vásquez desistió de la huelga, mientras que el resto

consume sólamente líquido y siendo su estado de salud bueno".

Según trascendió, las reclusas están

ingiriendo té con azúcar y caldo, rechazando cualquier alimento sólido que el personal del centro les proporciona.

EN EL 1600 DEL DIAL...

Los autores de los robos en locales comerciales, casas, y oficinas, serían la mayoría de ellos homosexuales, dirigidos por un individuo que tiene un

nutrido puntuario policial y que hace poco menos de un año, estuvo cumpliendo condena en los Estados Unidos.

Las pesquisas, según se supo, han arrojado hasta el momento, recuperación de especies por más de un millón de pesos, pese a que aún no se cierra la investigación.

Los antisociales para cometer sus

fechorías ingresaban a las casas o negocios, utilizando para los efectos, llaves gauzana y en otros casos en que no podían abrir candados o chapas, la deserrajaban, usando para ello el instrumento conocido como "diabloto".

Se espera que en las próximas horas, el caso esté concluido y los autores detenidos y puestos a disposición de los tribunales de justicia.

Los reclusos están aislados por haber sido personal de servicio.

El párrafo último se refiere a la

situación planteada por dicho

quien reclamaba por el "desapar-

amiento" de sus tres compañeros.

MUSICAL INFORMATIVA  
Desde Concepción para la Octava Región

NUERA  
RADIO RELOJ  
"LA ESTACION DEL NUEVO ESTILO"

Andy Capp



## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

### Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un día 22 de julio; la combinación de las características de su signo zodiacal con las influencias numéricas del 22, relacionadas con el planeta Urano; le proporcionan las tendencias aproximadas que pasamos a enumerar.

Si es un ser positivo entre sus cualidades podrá encontrar: una originalidad y sentido de independencia a toda prueba, un fuerte magnetismo personal, la ambición y determinación, el poder para concentrarse en los grandes problemas que afectan a la humanidad, la astucia, un carácter altruista; la sagacidad para re-

**ARIES**  
21 de Marzo al 20 de Abril

Se avizoran pequeños cambios que aumentarán su prestigio a nivel social o profesional. Buena suerte en la correspondencia y asuntos escritos. El mal genio puede enturbiar las relaciones con su cónyuge o socios.

**TAURO**  
21 de Abril al 21 de Mayo

Nuevas esperanzas en el hogar. Su cónyuge depone una actitud que le causaba molestias. Sus amistades íntimas le secundan si adopta posiciones energicas. Favorecible para iniciar estudios de perfeccionamiento. Sea conservador (a) si trabaja con medios.

**GEMINIS**  
22 de Mayo al 21 de Junio

Su cónyuge o socios se mostrarán más energicos y tratarán de imponer su criterio. Los solteros lograrán un romance si muestran una de sus virtudes ocultas. Suer- te en las actividades que requieran creatividad y especulación.

**CANCER**  
22 de Junio al 22 de Julio

Su decamiento anímico puede distanciarle de su cónyuge. Negativo para tratar con asociados. Hoy puede aforar uno de sus defectos ocultos causándole pesar en el trato con los conocidos circunstanciales. Cambios domésticos.

**LEO**  
23 de Julio al 22 de Agosto

Se avizoran pequeños cambios que aumentarán su prestigio a nivel social o profesional. Buena suerte en la correspondencia y asuntos escritos. El mal genio puede enturbiar las relaciones con su cónyuge o socios.

**VIRGO**  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Su cónyuge o socios depone una actitud que le causaba molestias. Sus amistades íntimas le secundan si adopta posiciones energicas. Favorecible para iniciar estudios de perfeccionamiento. Sea conservador (a) si trabaja con medios.

**LIBRA**  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Le acecha un revés inesperado si busca el apoyo de un conocido circunstancial. Confusión por causa de los niños. Mal dia para los trabajos especulativos y de creación. Buena suerte para quienes trabajan en contacto directo con público.

**ESCORPION**  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Su decamiento anímico puede distanciarle de su cónyuge. Negativo para tratar con asociados. Hoy puede aforar uno de sus defectos ocultos causándole pesar en el trato con los conocidos circunstanciales. Cambios domésticos.

**SAGITARIO**  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Actuando con diplomacia podrá imponer sus puntos de vista a su cónyuge o asociados. Hoy le conviene la táctica de la sujeción. Debe revisar sus hábitos de estudio si está haciendo investigaciones filosóficas, religiosas o legales.

**CAPRICORNIO**  
22 de Diciembre al 19 de Enero

Vigile a su cónyuge o asociados si no quiere tener disgustos relacionados con la administración de los fondos comunes. Surge nuevas posibilidades para mejorar su actividad rutinaria. Negativo para los viajes largos y contactos con personas distantes.

**ACUARIO**  
20 de Enero al 18 de Febrero

Se impone la cautela en los negocios privados o en sociedad. Dificultades transitórias con su cónyuge si no deja de lado sus caprichos o actitudes arbitrarias. Le conviene alejar de su vida a esa amistad que no le convence.

**PISCIS**  
19 de Febrero al 20 de Marzo

Dificultades inesperadas en los desplazamientos largos o contactos con personas distantes. Si controla sus nervios los arrebatos de su cónyuge o socios tendrán repercusiones favorables. Los conocidos circunstanciales y amistades íntimas le apoyaran.

## Rex Morgan



## Aguilas del Espacio

VOLANDO EN LA NAVE CAPTURADA, REX Y BOX SE REUNEN CON LOS ESCLAVOS LIBERADOS

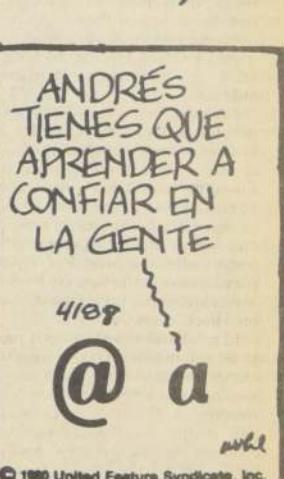


## Maria de Oro



POR AUGUSTO GUBLER

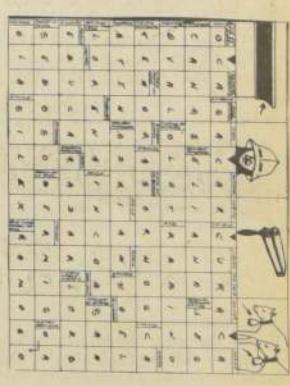
## Burbujeos



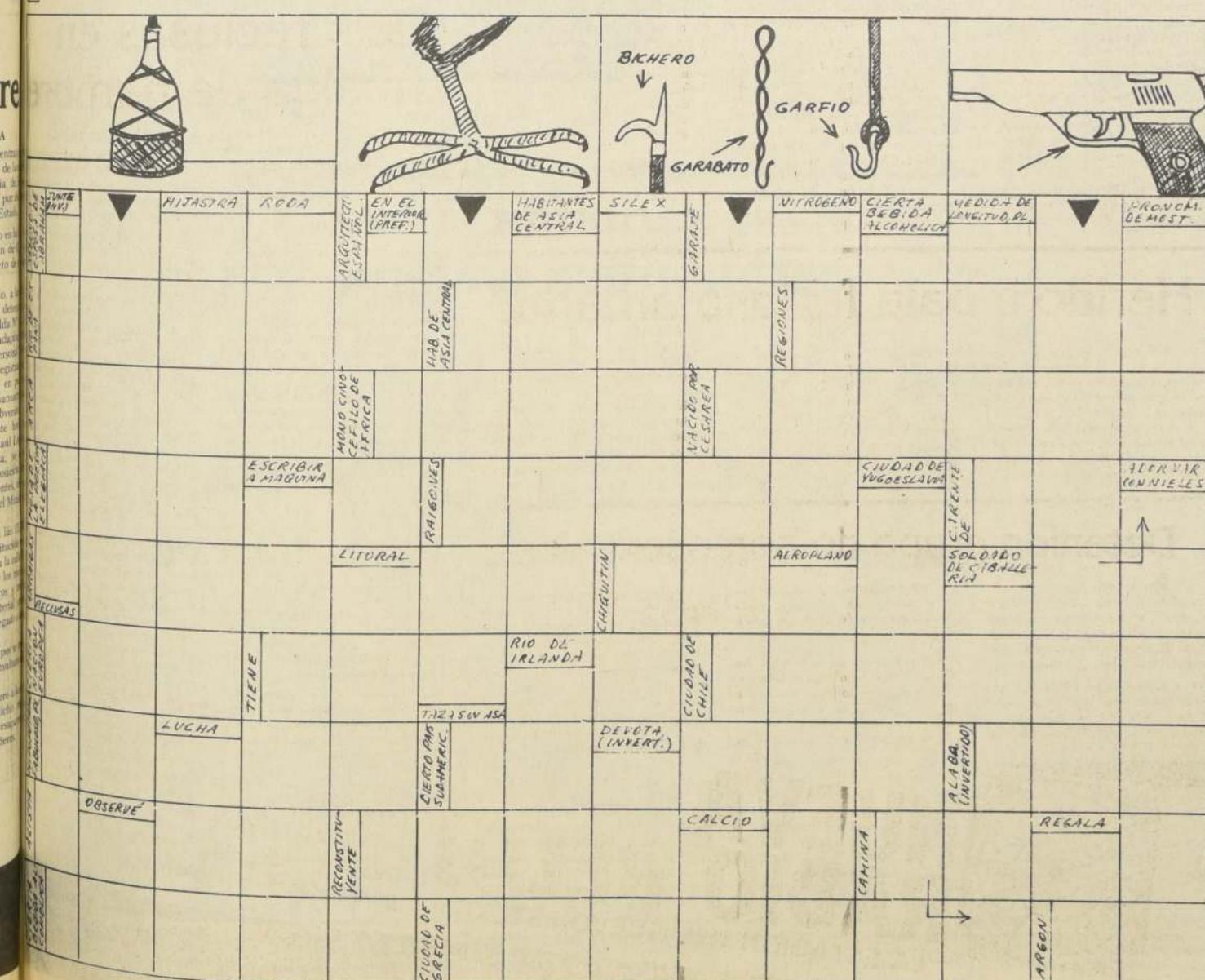
4109  
@ a

© 1980 United Feature Syndicate, Inc.

## Solución del puzzle anterior



## puzzle



## Homosexual...

(Viene de primera página)

piada. Los cuatro estamos permanentemente en Moscú y debidamente acreditados ante el gobierno soviético.

### A LA HISTORIA

Los XXII Juegos Olímpicos, cualquiera sean los resultados que arrojen en el campo deportivo, pasaron a la historia por haber sido los que tuvieron el más grande despliegue policial y quizás las mayores anécdotas.

Aunque no se ven hombres armados, como aconteció en el pasado en otros torneos deportivos, en Moscú hay ojos que vigilan a los que han llegado y parece imposible salirse del marco que han trazado los soviéticos para el desenvolvimiento de "sus" olímpidas.

Los 2.200 periodistas que están en Moscú son los que palpan momento a momento el extraordinario despliegue policial. No hay lugar por donde transiten que no esté vigilado.

Lo que al principio parecía una molestia considerable, está dejando de serlo en la medida en que aparecen hechos anecdotáticos y la risa reemplaza al mal humor.

En la villa olímpica, el presidente del Comité Olímpico Colombiano, Fidel Mendoza Carrasquilla, y el árbitro de fútbol Guillermo Velásquez, para atender una entrevista quisieron refugiarse de la lluvia en un deserto alegre del edificio. En un siantamén apareció un policía para impedirlo.

El policía argumentó que el trío se ponía dentro de la zona de seguridad que enfocan unas cámaras de televisión de circuito cerrado que vigilan los alrededores del inmueble.

## Fundos...

(Viene de primera página)

Fuentes y Vidal Mariano Grau Galindo.

El Magistrado del Primer Juzgado del Crimen, Jorge Araya Leyton, recibió una solicitud de los abogados defensores de los inculpados, solicitándole la libertad bajo fianza. El juez acogió la petición haciendo las consultas del caso a la Corte de Apelaciones de Talca, la que denegó la excarcelación.

Entre la veintena de detenidos la policía constató por lo menos doscientos delitos de fraude. Dos predios requisados por la autoridad se encuentran ubicados en el sector denominado Las Camelias, en la salida suroriental de la ciudad de Linares.

El Comisario subrogante de Investigaciones, Oscar Cerda Vásquez, manifestó a "La Nación" que las diligencias para aclarar los fraudes están en plena etapa de desarrollo. Se han incautado cerca de trescientos libros de contabilidad en establecimientos comerciales, industrias y casas particulares, estimándose que en el transcurso de los próximos días habrá importantes novedades y el monto de las defraudaciones puede subir en forma alarmante.

En Impuestos Internos se ha guardado hermético silencio en relación a las investigaciones para no entorpecer las diligencias, pero ayer llegaron hasta Linares dos equipos de inspectores para sumarse al grupo que trabaja en las pesquisas.

### ATENTADO CONTRA MUNICIPIO

A la veintena de detenidos, que tiene concentrada la atención de la ciudadanía, se suma ahora la denuncia hecha por el Alcalde de la comuna, Luis Navarrete Carvacho, en el sentido de que el edificio consistorial fue objeto de un atentado, efectuado por desconocidos y que provocaron la quebradura de vidrios y daños en el inmueble.

La autoridad edilicia anunció también que otras personas destruyeron parcialmente su automóvil, provocando daños que no han sido avaluados.

El ambiente en esta tranquila y pacífica ciudad se percibe tenso y la gente se moviliza por las calles comentando los hechos policiales que han sacudido los sentimientos linarense en el último tiempo.

### SE BUSCA UN ASESINO

Un asesino anda suelto. El día 21 de abril del presente año, se descolgó al interior del domicilio de dos ancianas educadoras de párvulos, Amalia Troncoso y Filomena Escudero, dándoles horrosa muerte. La noti-

### PRENSA

En el centro de prensa, el subjefe de la delegación venezolana, Israel Sarmiento, tuvo la iniciativa de atender a un llamado periodístico acercándose desde la calle hacia la reja. Otro policía apareció como una luz cortando el incipiente diálogo y por sus gesticulaciones daba la impresión de que periodista y dirigente estaban cometiendo un grave delito.

A la salida del estadio Lenin, aparentemente para lograr que la multitud se desplazase sin desbordarse hacia las estaciones del Metro el día de la inauguración, policías a caballo tendieron un estrecho cordón. Al vencer el callejón los periodistas parecían disfrutar con la suerte de sus compañeros que habían recibido "un besito" de alguno de los inquietos cuadrúpedos.

En el Hotel Rossia, donde está el grueso de la delegación periodística, la villa y en el centro de prensa sigue siendo de rigurosa obligatoriedad el pasar los controles electrónicos detectores de metales.

El procedimiento, a pesar de las molestias que ocasiona por tener que revolver los bolsillos cada vez y despojarse de monedas y relojes, está convirtiéndose en rutinario, y los periodistas toman ya risueñamente el que sus compañeros o ellos mismos tengan a veces que pasar una y otra vez por el ojo electrónico.

Un periodista de Corea del Norte pasó tres veces por el control del hotel Rossia y la alarma denunciaba cada vez que seguía teniendo objetos metálicos.

En estos casos la inspección es más rigurosa. El coreano, que aseguraba no tener nada más en los bolsillos, fue separado del grupo y un policía con un detector manual lo sometió a rigurosa revisión. La alarma del aparato sonaba cada vez que subía por las piernas del oriental. El propio policía no ocultó la risa. Finalmente se descubrió que el causante era el cierre del pantalón.

El policía argumentó que el trío se ponía dentro de la zona de seguridad que enfocan unas cámaras de televisión de circuito cerrado que vigilan los alrededores del inmueble.

### CORRUPCIÓN

Posteriormente, una madre denunció que su hijo, menor de edad, frecuentaba una casa particular donde se llevaban a efecto verdaderos báculos con generoso consumo de drogas. Conscientes y conocidos vecinos de esta hermosa ciudad fueron detenidos, tras la apariencia de una seria y respetable casa de masajes se escondían notorias irregularidades.

Ahora los linarenses soportan duro golpe que ha significado la detención de estos vecinos, dado al mayor fraude al Fisco en todo el país. Estos vecinos permanecen confinados en la Cárcel Pública local.

### TAMBIÉN EN CHILOE

PUERTO MONTT. La Oficina Regional de Contraloría ha descubierto nuevos fraudes al Fisco en la aplicación del Decreto Ley 889, por devolución del IVA y bonificación de mano de obra adicional, en la provincia de Chiloé y en la ciudad de Osorno, elevándose el monto de ellos a 240 millones de pesos aproximadamente.

La información fue proporcionada ayer al mediodía en conferencia de prensa, por el jefe regional de Contraloría, Alfonso Castillo.

Del monto total descubierto por Contraloría Regional, ya han sido denunciados cobros fraudulentos por 203 millones 8 mil 74 pesos, con 59 centavos. De ellos 151 millones 503 mil 942 pesos con 62 centavos corresponden a cobro ilícito de bonificación establecida por el Decreto Ley 889 y 51 millones 504 mil 131 pesos con 97 centavos a devolución del impuesto al valor agregado.

Las denuncias presentadas ante los Tribunales, han sido formuladas por la Contraloría Regional y la Tesorería.

La acción investigadora de Contraloría se está desarrollando con la participación de todos los Servicios Públicos que de acuerdo con los textos legales, regulan las leyes de incentivos que se investigan, dentro del área de sus respectivas atribuciones.

Las sumas defraudadas hasta la fecha en la Décima Región corresponden solo al resultado de una parte de la amplia labor que está efectuando la Oficina Regional de acuerdo con un programa nacional ordenado por el Contralor General.

Todas las denuncias presentadas a los Tribunales han sido puestas en conocimiento del Intendente Regional, de la Tesorería Regional y del Consejo de Defensa del Estado para que se haga parte en las denuncias penales e inicie las acciones civiles correspondientes. La acción fiscalizadora que realiza la Contraloría Regional con respecto a fraudes cometidos por particulares, también se orienta a determinar la responsabilidad administrativa que pueda haber en cada caso.

## La Nación

# Chile: país que ofrece seguridad para realizar congresos mundiales

Chile está considerado en la actualidad como el país americano que ofrece mayor seguridad para la realización de congresos internacionales.

La información fue entregada ayer por Gabriela Rossay, Sonia y Marcela Torres, ejecutivas de Tres Límita, entidad organizadora de estos eventos, quienes participaron en Lima, Perú, en el primer Congreso latinoamericano de empresas organizadoras de congresos y afines.

En la oportunidad, las directoras

señalaron que para llevar a cabo mayores reuniones mundiales en el país, se necesita un esfuerzo conjunto del Estado y del sector privado, para convertir a Chile en un centro de atracción para estos eventos, dotándolo de la infraestructura adecuada.

"Estas estadísticas demuestran, señalaron, que la realidad hotelera y turística en general es baja. Por ejemplo, ¿dónde se puede llevar a dos mil delegados a comer? Tampoco existe un hotel de primera clase que pueda

ofrecer 500 camas simultáneamente. Una vez que esto se supere, con seguridad habrá mayor atractivo y motivación como para proponer a nuestro país como sede de estos congresos internacionales".

Añadieron que cada participante en uno de estos certámenes deja ingresos que oscilan entre los 140 y 160 dólares en la nación sede, por conceptos de alojamiento, alimentación, compra de recuerdos, ropa, transporte y otros.

En cuanto a Chile, en los dos años se han realizado aproximadamente 180 eventos, en los cuales se registró un 40 por ciento de representación extranjera.

"Estos, finalizaron diciendo, en una buena cifra, si se compara con otros países. No obstante, insistieron, se puede superar con la creación de un organismo mixto de los sectores público y privado para normar, orientar, asesorar y promover las actividades de turismo de convenciones.

## Feria Juvenil Antártica se hará en la V Región

La Tercera Feria Juvenil Antártica realizará en los primeros días de noviembre el Instituto Antártico Chileno, conjuntamente con el Departamento de Educación Extraescolar del Ministerio de Educación.

Esta muestra en la cual podrán participar estudiantes de enseñanza media de todo el país, se realizará en Viña del Mar. En ella se exhibirán los trabajos de investigación hechos por los alumnos en las siguientes disciplinas científicas: biología marina, geología, glaciología, botánica, meteorología, fisiología humana y tecnología.

Los alcances de esta exposición juvenil fueron dados a conocer ayer por el director del Instituto Antártico, capitán de navío (R) Pedro Romero Julio, junto a Marta Stefanovsky, jefa del Departamento de Educación Extraescolar del Ministerio de Educación y por Fresia Acuña, Secretaria Regional Ministerial de Educación de la V Región, donde se llevará a efecto la muestra. También estuvieron presentes en esta reunión Isabel Vásquez, jefa del Departamento de Educación Extraescolar de la V Región y Gumer-

cindo Gatica, del Departamento Científico y Extraescolar del Ministerio de Educación.

El plazo para prestar los trabajos vence a fines de septiembre, fecha en que los jurados regionales designados para tal efecto procederán a seleccionar los dos mejores, siendo éstos los que participarán en la etapa final que se realizará en la V Región, en Viña del Mar, los días 3 y 6 de noviembre, coincidiendo la fecha de clausura con el 40º aniversario del decreto que fijó los límites de la Antártica chilena.

Conjuntamente con esta feria, se presentará una exposición antártica en la que se mostrarán los aspectos más importantes del continente blanco como su flora, fauna, instrumentos científicos, medios de transportes, vestimentas, etc.

Los estudiantes que ganen en esta feria se harán acreedores de un viaje a la Antártica, calculadoras, televisores y otros premios.

### SEMANA ANTÁRTICA

Junto con dar a conocer la realización de esta actividad, el director de



Capitán de navío (R), Pedro Romero Julio, director del Instituto Antártico Chileno.

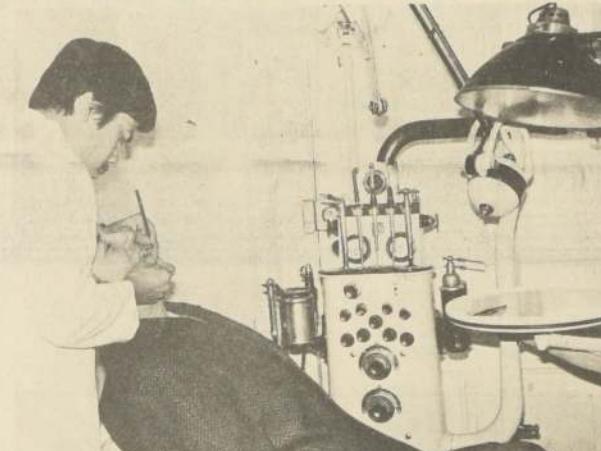
## Inauguran clínica dental gratuita

Una clínica dental, que atenderá al público en forma gratuita, se inauguró recientemente en la sede del Centro de Estudios Paramédicos PROPAM.

La policlínica dental está destinada fundamentalmente a la extracción, obturaciones y elaboración de prótesis. La atención profesional se realizará los días lunes de 16 a 18 horas y jueves de 10 a 12.

La policlínica dental está destinada fundamentalmente a la extracción, obturaciones y elaboración de prótesis. La atención profesional se realizará los días lunes de 16 a 18 horas y jueves de 10 a 12.

La charla será ofrecida por el periodista y secretario de la comisión, Jaime Silva Lluellas, quien se referirá a los aspectos más relevantes de la



Las más modernas instalaciones dentales tiene la clínica de PROPAM que dos veces por semana atenderá gratuitamente a todo público.

## Mesa redonda sobre aeronáutica chilena

Hoy, a las 19 horas, en la sala América de la Biblioteca Nacional, se llevará a efecto la conferencia y mesa redonda "La Historia de la Aeronáutica en Chile", organizada por la comisión de cultura del Consejo Nacional del Colegio de Periodistas de Chile, con motivo de la celebración del Día del Periodista.

La charla será ofrecida por el periodista y secretario de la comisión, Jaime Silva Lluellas, quien se referirá a los aspectos más relevantes de la

aeronáutica nacional y su evolución a través de los años.

En la mesa redonda de esta conferencia, que forma parte de un ciclo de charlas organizadas con motivo de la festividad del gremio, participarán destacadas personalidades que han sido actores en la vida de la aviación chilena, como Margot Dubal, una de las más importantes pioneras en esta actividad; el ex Comandante en Jefe de la FACH, periodista y poeta, Diego Barros Ortiz; Eliodoro Calderón

Loyola, director del Museo Histórico Aeronáutico; Alejo Williams, protagonista de una de las hazañas más destacadas realizadas en planeador y que fue conocida mundialmente; Arturo Merino Ossa, hijo del Comodoro Arturo Merino Benítez, fundador y precursor de la Fuerza Aérea de Chile y otras personalidades relacionadas con la aeronáutica.

La conferencia será complementada con películas y diapositivas sobre el tema.

## Apoyo económico de FUDAP para entidades chilenas

La Fundación Panamericana de Desarrollo (FUDAP), ha otorgado asistencia en equipos, materiales y préstamos por valor de más de un millón de dólares a diversas instituciones chilenas, en los dos últimos años.

La FUDAP es una entidad privada, sin fines de lucro, creada por la Organización de los Estados Americanos (OEA) en 1963, con el fin de canalizar asistencia y apoyo a entidades, oficiales y privadas de los países de América Latina.

Según informó el Dr. Jaime C. Puccio, director ejecutivo del Programa de Servicios de Salud de la Fundación, quien se encuentra de visita en el país, el Hospital Clínico de la Universidad Católica, la Asistencia Pública de Santiago, la Oficina Nacional de Emergencia y el Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP), se cuentan entre las instituciones chilenas receptoras de la ayuda

canalizada por la FUDAP durante los años 1978 y 1979.

En la actualidad, se encuentran en etapa de estudio proyectos de asistencia para el propio Hospital de la Universidad Católica, para la Fundación "Mi Casa" y para otras entidades del área de la salud y de la educación, informó el personalero, quien ha conocido durante su permanencia en Santiago la marcha de estas actividades y ha sostenido entrevistas con autoridades nacionales y personeros de entidades privadas.

El Dr. Puccio se ha reunido con el Ministro de Salud, general Alejandro Medina; con el director de la Oficina Nacional de Emergencia, general Víctor López y, junto con el director de la OEA en Chile, con el embajador de los Estados Unidos, George W. Landau. En esas oportunidades se intercambiaron puntos de vista acerca de los proyectos vigentes y los que están en estudio. Con el embajador Landau se conversó además, acerca

de la posibilidad de facilitar los envíos de materiales y equipos desde Estados Unidos a Chile.

Durante 1979, a través del Programa de Servicios de Salud, la Fundación Panamericana de Desarrollo donó un hospital de campaña avalado en 150 mil dólares a la Asistencia Pública de Santiago. Anteriormente había hecho entrega de tres hospitales similares por valor total de 450 mil dólares a la Oficina Nacional de Emergencia, los que fueron distribuidos a comunidades de San Clemente, San Pedro de Atacama y Puerto Natales.

También la FUDAP otorgó préstamos a la Fundación para el Desarrollo Económico y Social por valor de 55 mil dólares, cantidad que fue transferida por dicha fundación para reforzar proyectos de desarrollo rural, agrícola y comunitario.

Varias organizaciones chilenas, como el Programa "Herramientas para

la Educación" y el Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP), entre otras, han recibido contribuciones de material y equipo evaluados en más de 240 mil dólares.

En cuanto a servicios de salud, Dr. Jaime C. Puccio dijo que en la institución panamericana de desarrollo donó al Hospital Clínico de la Universidad Católica y a la Facultad de Medicina DUOC equipamiento médico equivalente a 200 mil dólares además de una ambulancia totalmente equipada.

Finalmente, informó a través de su programa denominado "Operación Niños" la FUDAP ha canalizado más contribuciones de fondos y materiales para escuelas y centros de salud en situación irregular del país.

# La Nación

# Mundo de los Negocios

Santiago, Chile  
Julio, Martes 22-1980

Cuerpo B

## Evolución del mercado bursátil

POR LUIS HERNAN RIZZO, de  
ODEPLAN

La bolsa se ha transformado en el principal centro de interés de inversores y ahorrantes quienes han seguido con expectación las últimas operaciones bursátiles.

Pero esto no es nuevo, ya que desde su inicio, este mercado ha dado mucho que hablar.

Las bolsas de Santiago y Valparaíso nacieron a fines del siglo pasado, y sólo a partir de 1928 se tienen datos fidedignos. En el gráfico siguiente se muestra la evolución del Índice Real de Cotizaciones de Acciones, considerando promedios en un lapso de cinco años.

La fuerte disminución, que se observa entre 1940 y 1975 se debió principalmente al creciente control de precios y al incremento de empresas estatales no sujetas a impuesto frente a las empresas de Sociedades Anónimas sujetas a una fuerte tributación.

En el período 1970-73 la Bolsa de Comercio de Santiago alcanzó sus valores más bajos. En el último período de la década tuvo un fuerte seguimiento, logrando echar las bases de un mercado secundario, vital para la suficiente canalización del crédito. La tabla siguiente muestra la evolución del monto tranzado anualmente entre 1970-79.

La implementación de una economía de mercado sana a mediados de la década dio origen a un fuerte desarrollo del mercado de capitales.

El repunte experimentado este último tiempo en el mercado es consecuencia del aumento de la oferta de dinero. Ello se debió a las nuevas bases de encaje bancario y a la inyección del crédito externo, lo que se ha traducido en una baja de las tasas de interés bancario y de financieras. Así el público se ha abocado a instituciones que ofrecen mayor rentabilidad como las sociedades de fondos mutuos. Estas entidades invierten en instrumentos del mercado bursátil, y la oferta limitada de acciones por parte de las sociedades anónimas.

La mejor situación de las empresas respecto a la de hace dos o tres años, junto a una mayor transparencia del mercado hace pensar que un mercado de valores ya maduro, responderá en forma eficiente a las exigencias que se presenten.

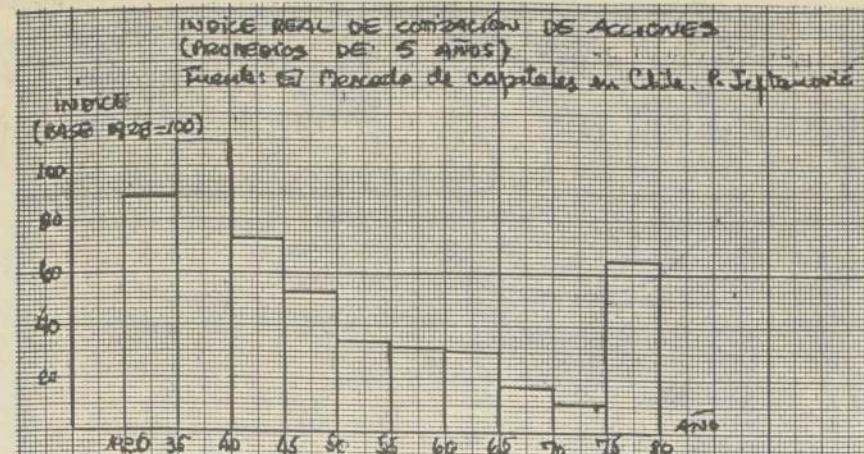


TABLA: MONTO DE LAS TRANSACCIONES OPERADAS EN LA BOLSA DE COMERCIO DE SANTIAGO (\$ DE DICIEMBRE DE 1978)

AÑO	MONTO (mill. de \$ de Dic. 78)	CRECIMIENTO PORCENTUAL (1978=100)
1970	423.23	6
1971	161.70	2
1972	201.77	3
1973	385.91	6
1974	731.06	11
1975	1.393.29	20
1976	2.238.45	32
1977	4.523.28	65
1978	6.956.13	100
1979	15.979.16	230

Fuente: Bolsa de Comercio de Santiago.



Bolsa de Comercio de Santiago. ODEPLAN la califica como centro de ahorro más estable.

## Actividad bursátil

## La Bolsa al día

RUBROS Base 100 - Dic. de 1978	ÍNDICE	VARIACION DIARIA (%)
<b>Componentes básicos del IGPA:</b>		
BANCARIAS	338.76	+ 0.31
FINANCIERAS	148.77	N.V.
MINERAS	193.03	N.V.
ACROPOARIAS	437.41	+ 1.15
TEXTILES	203.01	N.V.
INDUSTRIALES Y VARIAS	460.36	+ 0.27
METALURGICAS	340.48	+ 0.26
SEGURAS	161.87	N.V.
<b>Industriales y Varias (componentes)</b>		
COMERC. Y DISTRIBUIDORAS	364.76	N.V.
CEVETAS Y BEBIDAS	234.92	+ 0.62
ALIMENTICIAS	383.56	+ 0.48
INVERSI. E INMOBILIARIAS	450.97	+ 0.25
TRANSPORTES Y NAVIERAS	410.47	- 1.57
SERVICIOS	611.06	+ 1.16
PESQUERIAS	539.34	+ 2.06
PRODUCTOS QUÍMICOS	491.19	+ 4.53
CONSTRUCCION	606.32	+ 1.50
PRODUCTOS DIVERSOS	348.87	+ 1.01
I.G.P.A. JULIO 21	396.51	
JULIO 18	395.17	+ 0.34
<b>ÍNDICE DE PRECIO SELECTIVO DE ACCIONES (Base 100 - Dic. 1.979)</b>		
INDICE GRUPO I	179.53	+ 0.71
INDICE GRUPO II	222.00	+ 0.86
I.P.S.A.	185.47	+ 0.71
<b>INSTRUMENTOS TRANSADOS</b>		
Instrumentos Monetarios de Inversión	3.783.230	+ 3.11
Instrumentos Renta Fija Reajustable	1.189.235	+ 0.98
Brokers (VIERNES)	83.215.447	+ 6.46
Acciones 2.354.366 unidades	33.363.495	+ 27.45
TOTAL OPERADO EN EL DÍA	121.551.407	100.00

Las operaciones de este lunes, en que se inicia otra semana de operaciones bursátiles, se caracterizaron por mostrar precios sostenidos en lo que respecta al mercado accionario, movimiento de regular intensidad y marcada preferencia para canalizar los ahorros hacia aquellas acciones de tipo tradicional. Este panorama se observó durante ambas ruedas y tanto en el mercado de Santiago como el del puerto de Valparaíso.

La concurrencia de estos elementos determinó que el total operado nacional se elevará a 131.99 millones de pesos, de los cuales un 94,2 por ciento correspondió a la Bolsa de Comercio, incluyendo las operaciones OCV. Por su parte, lo sostenido de los precios y la preferencia para negociar en determinados papeles permitió que el IGPA (Índice General Precios de las Acciones) experimentará un reajuste de 0,34 por ciento; la comparación con la posición de hace una semana deja un saldo positivo de 0,34 por ciento, con lo cual en el corto plazo la situación comienza a mejorar.

Este comportamiento no es de extrañar, por cuanto no existen factores financieros o económicos que puedan deteriorar el mercado de valores, ya que por el contrario las sociedades están registrando estados de situación con una liquidez satisfactoria y ganancias bastante aceptables; además las empresas continúan con su política de pagar dividendos y repartir acciones liberadas, lo cual constituye un aliciente para los ahorristas que desean obtener una renta distinta de lo que represente la diferencia de precios en el tiempo.

El mercado de acciones anotó, en ambas Bolsas un total operado de 43,7 millones de pesos, producto de conformes por 3,78 millones de accionistas; el IGPA registró un valor de 396,51 puntos; sus componentes mostraron 4 alzas y cuatro rubros sin variación; las componentes del sector

Industriales y Varias anotaron 4 sectores con alzas (rango entre 1,16 y 4,30%); 1 sector sin variaciones y 5 agrupaciones de acciones con bajas (rango entre 0,25 y 2,62 por ciento). Destacaron por su actividad y volumen de operación, los siguientes papeles:

SECTORES	NP. ACCIONES	MONTO OPERADO	FA CCL. CIERRE	VARCIM. (%)
Austral. co Chile	178.000	\$ 350.000	5.200	+ 0.25
Bco. Chile	156.416	6.070.075	63.700	+ 0.30
Bco. Edwards	679.557	32.049.916	5.500	+ 0.10
Forestal Chilena	49.006	5.752.230	11.700	+ 0.30
Cerámica Príncipes	103.772	73.320	3.500	+ 0.30
Cerveceras Unidas	7.331	935.600	126.000	+ 4.75
Comercio Vícto	197.580	317.757	1.650	+ 0.18
Onyx	82.432	5.374.515	64.000	+ 1.00
Electricidad Ind	17.200	122.800	19.000	+ 1.00
Enzimas	19.750	4.073.750	55.000	+ 2.00
Fábricas y Obr. 1.027	3.534.580	65.000	2.000	+ 2.00
Promerica Coloso	13.252	786.016	60.000	+ 2.00
Hirmera	22.633	655.385	28.000	+ 1.85
Renta Urbana	20.192	1.234.288	76.000	+ 1.00
Sirux	977.663	657.517	7.000	+ 1.00
Teléfonos	31.170	2.136.120	59.000	+ 1.00
Vapores	31.893	931.566	27.000	+ 0.50
Fenadi	974.551	2.724.575	6.000	+ 0.50

Fuente: Bolsa de Comercio y Bolsa de Valores (21.07.80)

El mercado de oro físico registró regular actividad y precios débiles, los que bajaron desde 16.500 hasta 16.150 pesos (moneda de \$ 100 oro), aún cuando en Londres la onza troy de oro subió de 606 a 620 dólares por onza. Se transaron 229 monedas de \$ 100 oro; 11 de \$ 50 y 1 de \$ 20, cerrando finalmente a \$ 16.150 c.P.H. lo que significa una baja de \$ 300 por unidad base.

Los brokers se vieron con regular

## Monedas oro y plata

## MONEDAS DE ORO

ORO \$ 100. - \$ 18.523. -  
ORO \$ 50. - \$ 9.262. -  
ORO \$ 20. - \$ 3.819. -

COSPELES DE ORO

ORO \$ 100. - \$ 18.238. -  
ORO \$ 50. - \$ 9.119. -

COLD FIXING-APERTURA MERCADO DE LONDRES. ONZA TROY ORO-US\$ 620.75

SILVER FIXING-APERTURA ONZA TROY PLATA: US\$ 15.3610. MERCADO DE LONDRES

TIPO DE CAMBIO UTILIZADO POR DÓLAR: \$ 39.000

FUENTE: Banco Central.

## Monedas extranjeras

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer el Banco Central, según el cierre de Londres.

Tipo de cambio (pesos)

Dólar 39  
Libra esterlina 92.593  
Marco alemán 22.350  
Florín holandés 20.376  
Franco suizo 24.239  
Franco belga 1.397  
Franco francés 9.620  
Yen 0.178  
Corona danesa 7.240  
Corona noruega 8.120  
Corona sueca 9.487  
Chelín austriaco 3.148  
Peso 0.550  
Dólar australiano 45.296  
Dólar Hong Kong 7.940  
Dólar canadiense 33.884

## Tasas de interés

TASAS LIBRO A:	30 días	90 días	180 días
1) U.S.	9.625000	9.312500	9.562500
2) b PARIS	16.125000	15.250000	14.000000
3) D.M.	9.187500	9.062500	8.687500
4) FRS	12.125000	12.062500	12.062500
5) PRF	10.375000	10.312500	10.187500
6) FLR			
7) PRIME RATE EN U.S.		11.500000	
8) MINIMUM LENDING RATE EN b		16.000000	
PROMEDIOS: NEA			
1) LIBO RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles)		9.646875	
2) PRIME RATE (Últimos 20 días hábiles)		11.775000	



# guia del CONSUMIDOR

CASIO F-7C



OFERTAS ESPECIALES  
EN CASA  
"LAARSEN"  
DE ESTADO 386

Ud. ya sabe lo que significa en joyas y relojes Casa LAARSEN Tradición y prestigio de 43 años. Por eso busque en Casa LAARSEN el reloj CASIO que necesita. Los tiene en ofertas especiales de aniversario. Casio modelo F7C vale \$ 1.150. Con alarma y cronómetro desde \$ 2.200. Reloj-calculadora y cronómetro desde \$ 3.750. Y además joyas finísimas y el más grande surtido de relojes en las marcas de más prestigio, como SEIKO, CITIZEN, ORIENT y RENIS. VISITE casa LAARSEN en ESTADO 386.

Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo



## MUEBLES

EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES

10 MESES  
GRANDES  
OFERTAS



Comedor Quinteto tallado, varios modelos 8 piezas  
Pie \$3.900 10 cuerdas \$2.200  
P. crd. \$25.900 P. cont. \$21.000

LIVINGS-DORMITORIOS-BIBLIOTECAS

**MUEBLES**  
**NAVIDAD**  
CONDOR 1035 - 39  
ENTRE A. PRAT Y SANDIEGO  
FONO: 34944

**CASA OLIVARI**

### DEPOSITO DE GENEROS BARATOS

• ESCOCES DE LANA 1,40 ancho \$248.m.  
• YERSEY LISIO JACKAR 1,60 y 1,80 ancho \$268.m.  
• VILLELA CASHMILON 1,50 ancho \$185.m  
• FRAZADAS 1 1/2 plaza \$480. c%u.  
• TRICOTINA 1,40 ancho \$224.m.  
• LINO ESTAMPADO "LA UNION" 1,30 ancho \$158.m.  
• TOALLA COLOR 0,85x1,50 \$185.c.u.  
• LANAS LISA Y ESTAMPADA a sólo \$128.m.  
• GRANITE ESTAMPADO para mantel 1,60 ancho a \$128.m.

### DESCUENTOS PARA COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131  
Fonos: 84143-67397  
INDEPENDENCIA 149  
Fono 70287  
10 DE JULIO 41 Fono 223393  
CHACABUCO 16 Fono 90692



DE LA CORBATA AL CALCETIN  
VISTA A SUS NIÑOS EN  
**chiquitin**

- JARDINERAS
- VESTIDOS
- JEAN'S
- PARKAS
- PIJAMAS
- CHOMBRAS Y POLERAS
- BEATLES, BLUSAS

OFERTA MUDADOR \$ 99



AHORRE DINERO ACUERDESE DE NOSOTROS  
(5% desc. presentando este aviso)

HUERFANOS 830 - L. 265  
GALERIA IMPERIO

**sederap**

### ESPECIALISTAS EN:

- FUTBOL
- ATLETISMO
- VOLEIBOL
- BASQUETBOL
- TENIS
- BOX
- PIMPON

Equipamientos para  
gimnasios y  
deportes en general



Avda.  
Bdo. O'Higgins 3401  
Fono 90347 - Casilla 4655

**EXCLUSIVO  
IMPORTADORA  
LA ARMENIA**

el más grande surtido  
en HULES-CORTINAS DE BAÑO  
y CUEROS PLÁSTICOS

HULES AFRANELADOS (Brasil)  
LINOLEDOS PARA PISOS, MESONES  
(Holanda)

CUEROS VINILOS para tapizar,  
confección de maletas, carteras,  
cinturones (Colombia-Brasil)

PLÁSTICOS para confecciones  
y para mesa (Brasil)

PLÁSTICOS DESDE \$50.-mt.

PRECIOS ESPECIALES A  
COMERCIANTES E INSTITUCIONES  
FABRICANTES DE MUEBLES,  
LIVINGS, ETC.

**LA ARMENIA**  
ROSAS 916 (Rincón)  
FONO 383900-SANTIAGO



SUS FIESTAS  
COMIENZAN EN

**casa telias**



- Gorros litografiados \$ 1.c/u
- Cornetas \$ 1.50c/u.
- Platos fiestas \$ 1.50 c/u.
- Serpentinas rollo \$ 3c/u.
- Globos fantasía \$ 2c/u.
- Vasos Fiesta \$ 1.c/u.
- Piñatas Colombianas \$ 160c/u.

LO MAS VARIADOS JUGUETES  
NACIONALES E IMPORTADOS  
ARTICULOS ESCOLARES

PAQUETERIA

Precios a Comerciantes

**ROSAS 924**

**Y 980**

**FONO 384884**

LO MAS GRANDE DE CHILE

REGALOS Y NOVEDADES

**CLAUDIA  
Y MARCO**

TIENE PARA UD.

SOBRES Y  
CARTERAS  
DE GAMUZAS  
IMPORTADAS  
EN TODOS  
LOS COLORES  
DE MODA

ADEMÁS UNA  
GRAN VARIEDAD  
EN ARTICULOS  
DE REGALOS

PRECIOS  
EXCELENTEMENTE  
BAJOS

**GALERIA  
ALESSANDRI  
LOCALES 15-31-Y 32  
CONCEPCION**

**BOTILLERIA  
MARIN**

Amplio surtido en  
vinos y licores  
Nacionales e Importados. Confitería  
y productos para cocktail. Hielo en  
cubitos.

### ES DIFERENTE

Porque para sus fiestas, todo  
a consignación, entregamos y re-  
tiramos a domicilio sin Recargo.

### ES DIFERENTE

Porque puede pagar con tarjetas  
DINER'S CLUB

ALGUNAS OFERTAS DEL MES

JOHNNIE WALKER e/r 3/4 \$340  
VINO UNDURRAGA 3/4...\$29  
PISCO SELECCION...\$99

VISITENOS O LLAMENOS  
EN  
VICUÑA MACKENNA 304  
ESQ. MARIN

FONO 225740  
SANTIAGO



**SERVIPAR LTDA.**

TODA UNA LINEA  
A SU DISPOSICION

### parquets

ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

papeles murales

COLOCACION INMEDIATA  
ARREGLOS DE MUROS

### pinturas

INTERIORES Y EXTERIORES

- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colacion-Ventas

(Solicite vendedor.)

VICUÑA MACKENNA  
92-A FONO: 227347

Hrs. oficina STGO.

**EXCLUSIVO  
IMPORTADORA  
COHEN**

### SIEMPRE CON NOVEDADES

Roller Skates c/ zapatilla USA  
Crayola (Crayons, Set de  
dibujos) USA

MUÑECAS CON MECANISMO  
MOS USA

Juegos electrónicos USA

Match me el juego que  
entreteiene a grandes y chicos  
(Para 8 personas)

PELOTAS MEXICANAS  
SALVER

Mufecas Softing USA  
(hermosas y reales)

Organos c/ Micrófonos USA  
(Electrónicos)

Flippers USA (Electrónicos)

Juguetes Cuerda-Fricción

Japón

LOS FAMOSOS JUGUETES  
"SNOOPY" "TV. U.S.A."

Elegidos cuidadosamente  
para los niños de Chile  
Precios sólo por Mayor a  
Instituciones y Comerciantes

**VISITENOS  
IMPORTADORA  
COHEN**

**ROSAS 920**

**FONO 383567**

**SANTIAGO**

**COMPA Y VENTA**

- \* BUNGALOWS
- \* CHALETS
- \* DEPARTAMENTOS

### PROPIEDADES

- AGRICOLAS
- PARCELAS
- FUNDOS

**PUBLICIDAD**

EMILIO EDWARDS GANDARILLA  
M. MAGDALENA EDWARDS G.  
TRABAJANDO EN PROPIEDADES DE VENTA  
MÁS MÁS CONDOS DE ALQUILER

**BOUTIQUE  
L'Actualite**

ROPA PARA  
NIÑOS Y NIÑAS  
PRECIOS POR  
INAUGURACION

PANTALONES  
COTELE \$ 360

6-8 \$ 390

12-14 \$ 429

BLU JEANS \$ 329

TELA INDIGO \$ 349

IMPORTADO 2-4-6 \$ 299

8-10 \$ 329

12-14 \$ 349

VESTIDOS IMPORTADO LANA \$ 339

2-4-6 TERNOS COTELE \$ 310

IMPORTADO TALLAS 2 AL 10 \$ 710

EUROCENTRO 0202  
2º SUBTERRANEO

**BUZETA**

PARA LA CONSTRUCCION.

**SANITARIOS  
FERRETERIA**

**SOMOS MAS  
BARATOS**

EJEMPLO:  
W.C., ESTANQUE  
BAJADA  
COLLERIN  
ZOQUETE  
\$ 1.987

**BUZETA**

PARA LA CONSTRUCCION.

**INDEPENDENCIA 293**

**FONO: 771075**

# La Nación

# Servicios

## FARMACIAS DE TURNO

Semana comprendida entre el 20 y el 26 de Julio de 1980

PRIMER SECTOR. Ismael Valdés Vergara — Santa Lucía — Libertador Bdo. O'Higgins — Teatinos.

GRUPO "B" DEL INDIO N° 2, 21 de Mayo N° 586. DORAL, San Antonio N° 229. FARRU, Agustinas N° 1169.

SEGUNDO SECTOR. Teatinos — Balmaceda — Libertador Bdo. O'Higgins — Comunas: Quinta Normal y Pudahuel.

GRUPO "A" IDEAL, Mapocho N° 4163. Windsor, José Joaquín Pérez N° 7064.

GRUPO "B" LO ESPINOZA, Lo Espinoza N° 2854. BREMEN, José Joaquín Pérez N° 5271. CRUZ BLANCA, San Pablo N° 2699. VENEZIA, CATEDRAL N° 2201.

TERCER SECTOR. Libertador Bdo. O'Higgins — San Diego — Zanjón de la Aguada — Pobl. Los Nogales — Comuna Maipú.

MONUMENTO, Ramón Freire N° 2042.

GRUPO "B" AEROPUERTO N° 1, Fresia N° 6196. XIMENA, Bascuán Guerrero N° 1971. LEO, Cinco de Abril N° 4695. CONTINENTAL, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3815. SAN JORGE, Unión Americana N° 24.

CUARTO SECTOR. Libertador Bdo. O'Higgins — Franklin — San Diego — Avda. Bustamante.

GRUPO "A" NOBEL, Santa Rosa N° 1100.

GRUPO "B" NUBLE, San Diego N° 1796. MATADERO, Franklin N° 704.

SCOTT, Avda. Matta N° 1399. ESMERALDA, San Diego N° 967. SANTIAGO PLAZAITALIA, Avda. Vicuña Mackenna N° 27.

QUINTO SECTOR. Providencia — Vitacura — Apoquindo — Las Condes — Biles.

ANDRADE KENNEDY, Gilberto Fuenzalida N° 227 — 229.

GRUPO "B" APOQUINDO, Avda. Apoquindo N° 3515. CALVO MACKENNA, Avda. Providencia N° 1693. SAN JUAN, Avda. Colón N° 5083. BERNEY, Avda. Vitacura N° 5812. ALCANTARA, Alcántara N° 901. LAS LILAS, José Miguel Infante N° 273. GIL, Avda. Apoquindo N° 6089. LOS DOMINICOS, Los Dominicos N° 8138.

SEXTO SECTOR. Irarrázaval — Bélgica — Avda. Bustamante — La Reina — Macul.

GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larraín N° 9047. PRINCIPE DE GALES, Príncipe de Gales N° 5786.

GRUPO "B"

MALIBU, Avda. Irarrázaval N° 1534. FARRU, Avda. José P. Alessandri N° 6. AMAPOLAS, Elecer Parada N° 2032. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N° 5336. ANDES, Avda. Fco. Bilbao N° 7495. LOS OLIMOS, Avda. José P. Alessandri N° 2594. LOS ALMENDROS, Diagonal Oriente N° 4508. ANTONIO VARAS, Avda. Fco. Bilbao N° 1489. DEL FORMULARIO, Avda. Grecia N° 4861. LARRAIN, Avda. Larraín N° 6877.

SEPTIMO SECTOR. Vicuña Mackenna — Zanjón de la Aguada — Comunas: San Miguel — La Cisterna — La Granja.

GRUPO "A"

UNDA, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 9017. KARIN, Santa Rosa N° 5962. SPLENDID, Avda. La Feria N° 4780.

GRUPO "B"

LOS MAÑIOS, Avda. Las Industrias N° 4421. LA LEGUA, Santa Rosa N° 3890. BELLAVISTA, Avda. Vicuña Mackenna N° 7255. SANTA ADRIANA, Valparaíso N° 6595. RECREO, Carmen Mené N° 664. LA LINEA, Fernández Albano N° 02880. KUNZE, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3806. LISBOA, José Ureta N° 832. CLAUDIO ARRUA, Claudio Arrua N° 799.

OCTAVO SECTOR. Avda. Santa María: Comunas: Renca — Conchalí — Quilicura.

GRUPO "A"

ALEMANA, Avda. El Salto N° 2254.

GRUPO "B"

CONTADOR, Avda. Independencia N° 2894. TERRA, Avda. Dgo. Santa María N° 2736. COLON, Diego Silva N° 1232. CONCHALÍ, Avda. Recoleta N° 3110. DOMINICA, Avda. Recoleta N° 483.

### FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA, Portugal N° 155. AS, Huérfanos N° 896. FARRU PORTAL, Portal Bulnes N° 495. ABC N° 2. Avda. Independencia N° 1175. SUIZA, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 3052. COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4818. BILBAO ALTO, Tomás Moro N° 1901. GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. KREBS APÓQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180. ABC N° 6, América Vespuco Sur N° 75. ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920. REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012. FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. ABC N° 9, Avda. Vitacura N° 6195. Local 75, Las Condes. DIECISIETE Y MEDIO, Avda. Vicuña Mackenna N° 8430. La Florida.

### HOTELES

#### NOMINA DE HOTELES

#### HOTEL PANAMERICANO (Teatinos 320 Fono 64992)

Single: US \$ 30. — Doble: US \$ 35.

#### HOTEL FORESTA (Av. Subercaseaux 353. Fono 396261)

Single: \$ 1.170,00. — Doble: \$ 1.130,00.

#### HOTEL MONTECARLO (Victoria Subercaseaux 209. Fono 392945)

Single: \$ 858,00. — Doble: \$ 1.118,00.

#### CITY HOTEL (Compañía 1063. Fono 69161)

Single: 1.170,00. — Doble: \$ 1.590,00. — Triple: \$ 2.210,00.

#### HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos 77. Fono 398201)

Single: \$ 1.287,00. — Doble: \$ 1.638,00. — Triple: \$ 2.106,00.

#### HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos 1178. Piso 10. Fono 711227)

Single: US \$ 28,00. — Doble: US \$ 35,00. — Triple: US \$ 40,00.

#### HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta. María 2050. Fono 230568)

Single: \$ 1.950,00. — Doble: \$ 2.293,00.

#### HOTEL RÍTZ (Teatinos 180 Fono 82011)

Single Cat. A: US \$ 61. — Cat. B: US \$ 55. — Doble Cat. A: US \$ 65. — Cat. B: US \$ 59. — Triple: US \$ 75.

#### HOTEL SHERATON SAN CRISTOBAL (Avda. Sta. María 1742 Fono 745000)

Single: US \$ 58. + 30 %. Doble: US \$ 68. + 30 %.

#### HOTEL EL CONQUISTADOR (Miguel Cruchaga 920. Fono 396231)

Single: US \$ 10. — Doble: US \$ 50

#### HOTEL TUPAHUE (San Antonio 177 Fono 383810)

Single: US \$ 46. — Doble: US \$ 51.

#### HOTEL ACACIAS DE VITACURA (El Mantanial 1781. Fono 290575)

Single: \$ 1.029,60. — Doble: \$ 1.690,00.

#### CATEGORIA PRIMERA CLASE A.

Cuenta con los siguientes servicios: Cambio de moneda, Calefacción, Agua caliente, Room Service, Restaurant, Bar, Lavandería, Taxis de Turismo, Salas de Conferencias e Intérpretes. Otros posibles servicios: Estacionamiento, Piscina, Salón de Belleza, Feliquería, Tienda, Discos.

#### HOTEL CARRERA (Teatinos 180 Fono 82011)

Single Cat. A: US \$ 61. — Cat. B: US \$ 55. — Doble Cat. A: US \$ 65. — Cat. B: US \$ 59. — Triple: US \$ 75.

#### HOTEL SHERATON SAN CRISTOBAL (Avda. Sta. María 1742 Fono 745000)

Single: US \$ 58. + 30 %. Doble: US \$ 68. + 30 %.

#### HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos 1178. Piso 10. Fono 711227)

Single: US \$ 28,00. — Doble: US \$ 35,00. — Triple: US \$ 40,00.

#### HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta. María 2050. Fono 230568)

Single: \$ 1.950,00. — Doble: \$ 2.293,00.

#### HOTEL RÍTZ (Teatinos 180 Fono 82011)

Single: US \$ 61. — Cat. B: US \$ 55. — Doble Cat. A: US \$ 65. — Cat. B: US \$ 59. — Triple: US \$ 75.

#### HOTEL FORESTA (Av. Subercaseaux 353. Fono 396261)

Single: \$ 1.170,00. — Doble: \$ 1.130,00.

#### HOTEL MONTECARLO (Victoria Subercaseaux 209. Fono 392945)

Single: \$ 858,00. — Doble: \$ 1.118,00.

#### CITY HOTEL (Compañía 1063. Fono 69161)

Single: 1.170,00. — Doble: \$ 1.590,00. — Triple: \$ 2.210,00.

#### HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos 77. Fono 398201)

Single: \$ 1.287,00. — Doble: \$ 1.638,00. — Triple: \$ 2.106,00.

#### HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos 1178. Piso 10. Fono 711227)

Single: US \$ 28,00. — Doble: US \$ 35,00. — Triple: US \$ 40,00.

#### HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta. María 2050. Fono 230568)

Single: \$ 1.950,00. — Doble: \$ 2.293,00.

#### HOTEL RÍTZ (Teatinos 180 Fono 82011)

Single: US \$ 61. — Cat. B: US \$ 55. — Doble Cat. A: US \$ 65. — Cat. B: US \$ 59. — Triple: US \$ 75.

#### HOTEL FORESTA (Av. Subercaseaux 353. Fono 396261)

Single: \$ 1.170,00. — Doble: \$ 1.130,00.

#### HOTEL MONTECARLO (Victoria Subercaseaux 209. Fono 392945)

Single: \$ 858,00. — Doble: \$ 1.118,00.

#### CITY HOTEL (Compañía 1063. Fono 69161)

Single: 1.170,00. — Doble: \$ 1.590,00. — Triple: \$ 2.210,00.

#### HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos 77. Fono 398201)

Single: \$ 1.287,00. — Doble: \$ 1.638,00. — Triple: \$ 2.106,00.

#### HOTEL GRAN PALACE (Huérfanos 1178. Piso 10. Fono 711227)

Single: US \$ 28,00. — Doble: US \$ 35,00. — Triple: US \$ 40,00.

#### HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta. María 2050. Fono 230568)

Single: \$ 1.950,00. — Doble: \$ 2.293,00.

#### HOTEL RÍTZ (Teatinos 180 Fono 82011)

Single: US \$ 61. — Cat. B: US \$ 55. — Doble Cat. A: US \$ 65. — Cat. B: US \$ 59. — Triple: US \$ 75.

#### HOTEL FORESTA (Av. Subercaseaux 353. Fono 396261)

Single: \$ 1.170,00. — Doble: \$ 1.130,00.

#### HOTEL MONTECARLO (Victoria Subercaseaux 209. Fono 392945)

Single: \$ 858,00. — Doble: \$ 1.118,00.

#### CITY HOTEL (Compañía 1063. Fono 69161)

Single: 1.170,00. — Doble: \$ 1.590,00. — Triple: \$ 2.210,00.

#### HOTEL SANTA LUCIA (Huérfanos 77. Fono 398201)

Single: \$ 1.



guia del

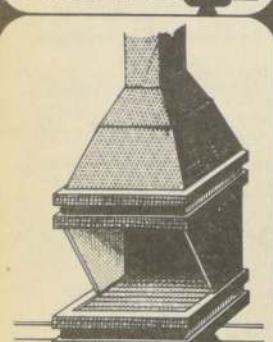
# CONSUMIDOR

**RIFLES**ALEMANES GECADO  
Y FEINWERKBAUDIRECTAMENTE  
DE FABRICA  
POSTONES DE  
PRECISION Y DE CAZA**ESCOPETAS**  
**SKB**PARA IMPORTACION DIRECTA  
ENTREGA 50 DIASCATALOGADAS ENTRE LAS  
MEJORES DEL MUNDO  
CAZA, SKEET Y TRAPAL MAS BAJO PRECIO  
OTROS HOBBIESCONSULET  
SIN COMPROMISO

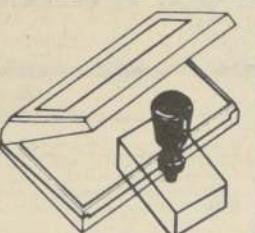
!! VISITENOS!!

**HOBBYLANDIA**  
TOBALABA 201**EL MUNDO  
DEL HOBBY**  
**AEROMODELISMO**  
INICIESE EN EL  
DEPORTE DEL FUTUROAVIONES-HELICOPTEROS  
RADIO CONTROLADOS  
DESDE \$1.490EQUIPOS DE RADIO FUTABA  
MOTORES O.S.TODA CLASE DE ACCESORIOS  
INSTRUCCION DE VUELO  
Y ASESORIA TECNICACONSULET  
SIN COMPROMISO

!! VISITENOS!!

**HOBBYLANDIA**  
TOBALABA 201**Chimeneas**  
**MOYGAL**HERMOSAS Chimeneas  
ARTESANALES  
DISEÑADAS PARA UN  
VERDADERO BIENESTAR  
EN SU hogar.» CREDITOS «  
INSTAL. En 24 hrs.Oferta  
CHIMENEAS  
DORMITORIO  
\$ 12.560. (IVA incl.)  
INSTALADA.

PORTUGAL 999

**GRATIS**

un rollo a color...

## Para qué gastar más

Si FULL COLOR le regala un rollo color por cada rollo revelado. Y además un poster 20x25 de la foto que Ud. elija por cada 2 rollos revelados de 35 mm. más un lindo álbum para sus fotografías. Sensacionales ofertas que reclame en nuestros locales.

## Santiago

Atrio Prat 20 • Nueva York 62 • \* Ahumada 78 • Ahumada 312 • Local 12 • Mac-Iver 164 • Lyon 026 esq. Providencia • Las Palmas 2230 • Paseo Matte 382 • Escandinavia 30 esq. Apoquindo • Ahumada 254-local 27 • Merced 839 • Local 57 • Alameda 980-Locality 118 • Gran Avenida c/n Departamental • Bowling Apoquindo

## Viña del Mar

Ecuador 242 Star Centro Plaza Ver-gara atención a profesionales en laboratorio: 10<sup>o</sup> Avenida 1244. Paradero 17-Gran Avenida-Santiago

**FULL COLOR****SR. COMERCIANTE  
¡AHORA!**Tiene la oportunidad  
de hacer  
un buen negocio.**CREACIONES  
BROTHERS**Fábrica de  
BUZOS TERMICOS

## CONVENIOS A INSTITUCIONES

- Precios realmente convenientes
  - Compruébalo hoy mismo
- STA. ROSA 1114

BROTHERS

CONVENIOS A INSTITUCIONES

# La Nación

# Servicios

## Restaurantes



### CHINOS

Restaurante Hong Kong: Avenida Vicuña Mackenna 85, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china: arrollado de marisco, \$150,00; pato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres: Lychees \$95,00.

Restaurante Lung Fung: Agustinas 582, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china. Dientes de Dragón, \$170,00; chino: Dientes de Dragón, \$170,00; Alia rellena, \$280,00; postres: copa de la casa, \$80,00.



### FRANCESES

Alequín: General Holley 2322. Reserva mesa al 743358. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Alequín, \$540; cordero Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$300,00; castañas con lúcuma, \$275,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la manteca fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: piña colada, old fashion, daiquiri, y J. P. especial \$250,00.

Le Bistro: José Antonio Sofía 2724 (Tobalaba) en una cuadra de Providencia, abierto lunes a viernes almuerzo y comida; sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: röblado con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, luchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas chambón con jamón al whisky \$300,00, menú de cerdo con salsa de guinda, \$350,00; boeuf bourguignon, \$300,00, stak au poivre, \$450,00; postres: cre-

ma de lúcuma con castaña, \$90,00. Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo sólo comidas. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica churrería.

Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00, l'ercargo bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

L'Ermitage: El Bosque 984, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica churrería.

Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00, l'ercargo bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

Le Bistro: José Antonio Sofía 2724 (Tobalaba) en una cuadra de Providencia, abierto lunes a viernes almuerzo y comida; sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: röblado con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, luchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas chambón con jamón al whisky \$300,00, menú de cerdo con salsa de guinda, \$350,00; boeuf bourguignon, \$300,00, stak au poivre, \$450,00; postres: cre-

ma de lúcuma con castaña, \$90,00. Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica churrería.

Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00, l'ercargo bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

L'Ermitage: El Bosque 984, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica churrería.

Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00, l'ercargo bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

Le Bistro: José Antonio Sofía 2724 (Tobalaba) en una cuadra de Providencia, abierto lunes a viernes almuerzo y comida; sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: röblado con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, luchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas chambón con jamón al whisky \$300,00, menú de cerdo con salsa de guinda, \$350,00; boeuf bourguignon, \$300,00, stak au poivre, \$450,00; postres: cre-

ma de lúcuma con castaña, \$90,00. Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica churrería.

Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00, l'ercargo bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

L'Ermitage: El Bosque 984, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica churrería.

Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00, l'ercargo bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

Le Bistro: José Antonio Sofía 2724 (Tobalaba) en una cuadra de Providencia, abierto lunes a viernes almuerzo y comida; sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: röblado con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, luchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas chambón con jamón al whisky \$300,00, menú de cerdo con salsa de guinda, \$350,00; boeuf bourguignon, \$300,00, stak au poivre, \$450,00; postres: cre-

ma de lúcuma con castaña, \$90,00. Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica churrería.

Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00, l'ercargo bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

L'Ermitage: El Bosque 984, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica churrería.

Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00, l'ercargo bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

Le Bistro: José Antonio Sofía 2724 (Tobalaba) en una cuadra de Providencia, abierto lunes a viernes almuerzo y comida; sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: röblado con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, luchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas chambón con jamón al whisky \$300,00, menú de cerdo con salsa de guinda, \$350,00; boeuf bourguignon, \$300,00, stak au poivre, \$450,00; postres: cre-

ma de lúcuma con castaña, \$90,00. Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica churrería.

Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00, l'ercargo bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

L'Ermitage: El Bosque 984, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica churrería.

Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00, l'ercargo bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

Le Bistro: José Antonio Sofía 2724 (Tobalaba) en una cuadra de Providencia, abierto lunes a viernes almuerzo y comida; sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: röblado con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, luchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas chambón con jamón al whisky \$300,00, menú de cerdo con salsa de guinda, \$350,00; boeuf bourguignon, \$300,00, stak au poivre, \$450,00; postres: cre-

ma de lúcuma con castaña, \$90,00. Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica churrería.

Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00, l'ercargo bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

L'Ermitage: El Bosque 984, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica churrería.

Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00, l'ercargo bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$890,00; albacora a la manteca negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.

Le Bistro: José Antonio Sofía 2724 (Tobalaba) en una cuadra de Providencia, abierto lunes a viernes almuerzo y comida; sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: röblado con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, luchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas chambón con jamón al whisky \$300,00, menú de cerdo con salsa de guinda, \$350,00; boeuf bourguignon, \$300,00, stak au poivre, \$450,00; postres: cre-

ma de lúcuma con castaña, \$90,00. Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate \$120,00; parfait de café, \$120,00.



# guia del CONSUMIDOR

## CASA ZABALA la que al vender REGALA.

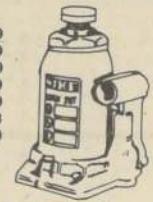
- PAÑUELO DAMA importado \$ 89 doc.
- TOALLITA FLOREADA importada 99 doc.
- ZOQUETE DEPORTIVO en lana, importado \$ 648 doc.
- SLIP de 1 color importado \$ 570 doc.
- CAMISA STRETCH importada \$ 2.388 doc.
- BEATLE STRETCH para niño (Nac.) \$ 600 doc.

ESTOS PRECIOS SON CON IVA INCLUIDO.

## CASA ZABALA PUENTE 601 esq. Sto. Domingo

### GATAS NIKE

2 Ton. \$ 1.580  
3 Ton. 1.950  
5 Ton. 2.370  
8 Ton. 2.900  
10 Ton. 3.200  
15 Ton. 3.998  
50 Ton. 23.200



### SOPLETES SIEVERT



A Parafina A Bencina  
De 1/2 litro \$ 2.460 De 1/2 litro 3.340  
1 litro 2.680 1 litro 4.600  
2 litro 6.980 2 litro 6.995

todos los precios incluyen el IVA

FERRETERIA  
EL METRO LTDA.  
ALAMEDA 2121  
TELS: 721973-726536

### Benson's CLOTHES



El traje ejecutivo para el hombre de acción

Warner's  
- SASTRERIA Y  
CAMISERIA  
MORANDE 273



### CONFIDENCIAL

STUD-100 es un spray de fácil e inofensiva aplicación para el hombre. STUD-100 spray de "dilución" para hombres, usado en todo el mundo. Aplicado localmente es utilizado para retardar la sensibilidad palpable en el hombre con anterioridad a las relaciones íntimas. STUD-100 es la solución ideal de la pareja.

Pidalo en su farmacia como STUD-100 y exija el folleto adjunto con instrucciones. Importado de Inglaterra.

### FINOS PERGAMINOS

Exclusivos con marcos biselados de madera natural

### DIPLOMAS

de stock para entrega inmediata

V. I. P. de gran jerarquía cintas terciopelo importadas sellos en relieve bronce brillante, cobre, aluminio dorado

### GALVANOS

de categoría superior con elegantes estuches placas grabadas caligráficas terciopelos a elección marcos mafío natural

### CREACIONES en BANDERINES

de rango impresión fotoplano

### EXHIBICION Y VENTAS

Estudios Vélez

SAN ANTONIO 31-OF.406

FONO 395811

### WALDORE ROTISERIA

LÍNEA COMPLETA DE COCTELES A DOMICILIO



CANAPES SURTIDOS  
- PASTELITOS  
- EMPANADITOS  
- BOCADILLOS CALIENTES  
- PETITS BOUCHET  
- CHAMPAÑA, TRAGOS,  
- BEBIDAS  
PRESUPUESTOS FONOS  
61527-89991  
AHUMADA 131-Local 13

### Armando Saffie

### PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquet College desde \$ 210  
Tarro pelotas de Tenis \$ 198  
Balones de fútbol TANGO \$ 890  
Zapatillas del 34 al 38 \$ 230  
Buzos Térmicos desde \$ 790  
Bolsos deportivos \$ 198  
Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690  
ahora \$ 390

Locales de Venta:

PUENTE 639 - FONO: 84882  
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 487954  
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)  
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.  
APOQUINDO 5869 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

### ...OJO... COMERCIANTES

- Slip importado..... \$ 49
- Pañuelo dama imp... \$ 87
- Toallita imp..... \$ 89
- Cuadro streck imp..... \$ 179
- Ipaquete..... \$ 165
- Camisa polyester... \$ 99
- Beatle algodón... \$ 99
- Camiseo dama tela. \$ 290 japonesa.
- Blusón dama..... \$ 185
- Falda escocesa.... \$ 324

DESPACHOS A PROVINCIA CONTRA REMBOLSO



LA BARCELONA  
SANTO DOMINGO 1040  
Frente a la Cia. de Gas

### TRADING TOUR INTERNATIONAL

#### AGENCIAS DE VIAJES

Res. Sernatur 488 - Clase A

- TOURS TERRESTRES, NACIONALES, NORTE Y SUR DEL PAÍS
- VIAJES A SUDAMERICA, AMERICA, EUROPA, ORIENTE Y TODO EL MUNDO
- GIRAS DE ESTUDIO, CONGRESOS, ETC.
- PASAJES AEREOS, TERREROS, MARITIMOS, ETC.
- EXCURSIONES REGIONALES
- TURISMO RECEPTIVO

#### CONSULTE DESCUENTO

MATIAS COUSIÑO 150  
Of. 522 - Fono 716165  
CHILE



### NUEVA LINEA EN PIO ROIZ

#### CREDITO INSTANTANEO

#### GRANDES NOVEDADES

GAMUPLANES, ABRIGOS, CHAQUETONES IMPERMEABLES, CHAQUETAS, BLAIZER CASACAS, SECCION CAMISERIA, CALZADOS PARA DAMAS, LANAS, FRAZADAS, SABANAS TOALLAS, CUBRECAMAS, CASIMIRES INGLESES CREDITOS DIRECTOS

Pio Roiz 4º piso  
ESTADO 91-4º PISO

### CASA DE LA OLLA A PRESION



REPUESTOS Y ACCESORIOS  
TENDERINI 77  
TELEFONO 396330  
SANTIAGO-CHILE

### importadora ZABALA

#### OFERTAS A COMERCIANTES

Slip importado para hombres \$ 380 DOC.  
Calcetín de lana para Señora \$ 360 DOC.  
Calcetín Stretch Tamaño Mediano 174 doc.  
Ballerina Lana Tari. 8 a 12 años 490 doc.  
Panuelos Estampados Importados 70 doc.  
Panty Americana U.S.A. Su per fina \$ 390 doc.  
Linternas alumbran en 4 Colores 260 doc.  
Destapadores Dobles Importados 280 doc.  
Naipes plastificados desde \$ 180 DOC.  
Pilas Importadas 38 doc.  
Billeteras con llaveros Importados 280 doc.  
Cortaplumas Automáticos Importados 1.400 doc.  
Juego Black Gamon Importados 670 doc.  
Manicures Completos Japoneses 955 doc.  
Termómetros con Portafolios 960 doc.  
Calculadora con Reloj y Alarma 995 c/u  
Llaveros Automáticos con Metros 930 doc.  
Juegos, Herramientas 4 unidades 160 doc.  
Reloj Pulsera Quarzo a Pilas- Hombre/Sra. 590 c/u  
Calceta tubular \$ 360 DOC.  
Porta Carnet Importado Fino 260 doc.  
Encendedores Importados 135 doc.  
Monos Inflables Importados 270 doc.  
Estuche colegial magnético \$ 690 DOC.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PUENTE 622  
2º PISO

### Fabiola IDENTIFICA A LA MUJER

PANTY MATERNAL, una delicada creación para la futura mamá. BALLERINAS para niñas, en fino encaje y bucé, en alzas de 0-10 años y en 6 tonalidades PANTY DE LUXE, cristal y velo tul, máxima transparencia, ahora con algodón sanitizado y con banda elástica de lycra, 30 tonalidades para Ud. PANTY Y MEDIAS VARICES para el descanso de sus piernas mientras Ud. camina o trabaja, fabricadas con la fibra del momento, lycra DUXON.



MEDIAS STRETCH para abuelitas por su gran calidez, y MEDIAS preformadas SUPER NON-RUN, en largos especiales. MEDIAS CON LIGAS tejidas con lycra y puerta cristal; además, FA-BIOLA TIENE PARA UD. CALCETAS en lana y encaje. CALCETISSIMA borlón, CALCETAS SPRING pantalón. Para ellos... FABIO, el nuevo calcetín ejecutivo a base de hilo mercerizado. FABIO-LA, CALIDAD INTERNACIONAL, en las mejores tiendas del ramo.

### MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra

ENTREGA INMEDIATA



SAN ANTONIO 463  
FONO: 396301  
PORTUGAL 14  
FONO: 221164

PUBLICIS

### el trabajo pesado lo hace el nuevo TE 60 HILTI

El martillo perforador TE-60 le permite realizar trabajos de perforación con precisión y sin esfuerzo, como también trabajos de cincelado y demolición en piedra, hormigón o cualquier tipo de material por duro que sea. Su sistema electroneumático, requiere tan sólo que usted lo guíe, realizando solo el trabajo pesado. Amplio surtido de brocas según sus necesidades. Calidad, garantía y servicio técnico.

Desde \$ 17.990



HILTI  
Técnica de Fijación Ltda.  
Mosqueta 440 Fono: 398929  
Cas. 4035 Santiago

### MARVIL OFERTAS

#### VENTAS POR MAYOR Y MENOR EN PERFUMERIA PAQUETERIA



ARTICULOS DE REGALOS  
LOS MEJORES PRECIOS A COMERCIANTES

OFERTAS SEMANALES EN:

ARTESANOS 845

FRENTE PERGOLA DE LAS FLORES

ANDRES BELLO 731

LOCAL 21

DISTRIBUIDORA

MARVIL LTDA.

FONO 375779

Reparto a Domicilio a Comerciantes

### COMPRO BOTELLAS VACIAS

#### POR MAYOR Y MENOR PAGO EN BILLETES

VERMOUTHERAS-VINERAS  
LICOR-PISCO-BEBIDAS  
GARRAGAS-ETC.



### VENDO BOTELLAS VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS  
REPARTO DOMICILIO SIN CARGO

SAN CAMILO 660

FONOS:

221226-223770

# La Nación

# Servicios

## Sordomudos salen del silencio

A un costado de la forestal y vetusta avenida José Pedro Alessandri (Macul), casi al llegar a Avda. Grecia en el corazón de la comuna de Ñuñoa y tras el ruido incesante y agobiador de la ciudad con sus motores y bocinas, se alzana vieja casona cuyos moradores comparten las horas de su silencio perpetuo y apacible. Es la sede de la Asociación de Sordomudos, vasto sector de la comunidad que se desarrolla íntegramente cada día más a la actividad humana.

Superla está ya la visión de una supuestamente marginalidad del sordomudo y las situaciones trágicas que esto provocaba. Hoy día, si bien aún deben frontal multiples y naturales problemas en su lucha por incorporarse plenamente a la vida social, los sordomudos han comprendido la necesidad de integrarse y de asumir con toda dignidad su condición de tales. Aquellos que viven en el silencio guardan celosamente sus propios secretos,

que no cuieren por ningún motivo ensuciar la actividad social.

En octubre próximo la institución participará en un campeonato internacional de fútbol y vóleibol que se realizará en nuestro país y en el que intervendrán los sordomudos de Argentina, Uruguay y Paraguay. Es la tercera oportunidad que se efectúa un torneo de esta naturaleza a nivel sudamericano y los dirigentes del evento

trabajo y se les brinda la posibilidad de participar en actividades recreativas y de esparcimiento.

**DEPORTE Y RECREACION**

La Asociación tiene una rama de turismo, que está dirigida principalmente hacia los socios más adultos y hacia los que no practican un deporte de cancha. Continuamente se realizan excursiones y salidas a lugares cercanos a Santiago, y en ellas los sordomudos dan rienda suelta a su alegría. La rama deportiva es la que tiene más adeptos entre ellos: se practican el baby-fútbol y el tenis, principalmente.

A su juicio, "existe un gran desconocimiento por parte de los padres de los sordomudos acerca de nuestra labor. Queremos que vengán, que se acerquen a nuestra institución. Aquí nosotros les damos orientación y les buscamos un trabajo, además de integrarlos a nuestras actividades recreativas". Al respecto, ella está colaborando actualmente con el Dr. Jorge Otto, del Instituto de la Sordera, en un ambicioso proyecto de ayuda y capacitación de sordomudos: "Se trata de crear talleres de capacitación y de orientar a la comunidad sordomuda en la búsqueda de un oficio y en todo aquello que forma parte de sus vidas".

Frente al gran entusiasmo que reina entre la juventud sordomuda por incorporarse con todas las de la ley a la vida social, ella cree que "hay que tomar estas cosas con un sentido realista". "Hay algunos que hasta quisieran ser gerentes de una empresa o abogados. Y es en este punto donde debemos educarlos positivamente para que se asuman y superen sus limitaciones, sin que se sientan perjudicados por el rechazo de algunos sectores". La situación general, por otra parte, de las asociaciones de sordomudos en Sudamérica, es bastante desventajosa respecto de las de Europa, por problemas de infraestructura pero también de interés: "La Asociación Mundial de Sordomudos no nos ayuda efectivamente a las asociaciones sudamericanas. Pagamos cuotas, derechos, etc., pero nosotros queremos saber dónde van esas platas. En este momento sólo se ayudan entre las asociaciones europeas. De todos modos, voy a seguir luchando por la integración de los sordomudos a nivel sudamericano, que es nuestra realidad más próxima".

Por ahora la asociación realiza sus encuentros los días viernes en la sede de la institución. Una numerosa concurrencia juvenil y adulta departe allí en un ambiente de gran camaradería y entusiasmo mientras la directiva trabaja en las labores propias de la asociación. En la Avenida Macul 1251, los sordomudos hablan y se escuchan en un idioma rico y universal: la camaradería y la solidaridad.

La As. se proyecta como una entidad de servicio, integración y de ayuda mutua para la comunidad sordomuda. Sus asociados tienen derecho a beneficios sociales tales como subsidios de enfermedad, (especialmente para los que se encuentran al día en sus cuotas), maternidad y de útiles esenciales para los hijos de los socios, además de colectas pro-ayuda de socorro en situación difícil y cuotas moratorias, entre otros.

En su opinión significa un gran logro la dictación del Decreto Ley N° 2.251 (junio de 1978) del Ministerio del Trabajo, según el cual se bonifica la contratación de trabajadores ciegos



Bien podría ser ésta una escena en sordomudo de "Romeo y Julieta", en el momento en que aquél declara su amor a la hija de Montesca.



Un grupo de sordomudos conversa animadamente durante una reunión de camaradería en la Asociación.

### □ Escuchan voz de la integración

confían en que éste sea cada vez más efectivo nexo de integración y solidaridad entre la comunidad sordomuda de Sudamérica. Por lo pronto, ya se han recibido aportes de la Federación de Vóleibol y de DIGEDER para la realización de esta pequeña "Copa Libertadores" de los sordomudos. Asimismo en la sede de la institución se están ultimando los trabajos de finalización de una multicancha, financiada también por DIGEDER. Todo esto dará un nuevo impulso a la rama deportiva, consolidando de paso un elemento de gran integración en la convivencia humana.

#### LA VOZ DEL SILENCIO

Maria Luz Román es la portadora pública de los sordomudos, ya que es la única de ellos que puede hablar y oír perfectamente bien. Casada con el presidente de la institución, tiene a su cargo desde hace tres años las relaciones públicas de la asociación, y gracias a su permanente iniciativa y esfuerzo se han logrado grandes progresos, como la adquisición definitiva desde el año pasado de una casa propia para los sordomudos, su actual sede.

En su opinión significa un gran logro la dictación del Decreto Ley N° 2.251 (junio de 1978) del Ministerio del Trabajo, según el cual se bonifica la contratación de trabajadores ciegos

La As. se proyecta como una entidad de servicio, integración y de ayuda mutua para la comunidad sordomuda. Sus asociados tienen derecho a beneficios sociales tales como subsidios de enfermedad, (especialmente para los que se encuentran al día en sus cuotas), maternidad y de útiles esenciales para los hijos de los socios, además de colectas pro-ayuda de socorro en situación difícil y cuotas moratorias, entre otros.

La casa acoge también a todos aquellos que carezcan de hogar o familia. Allí se les ayuda a encontrar un

## AHORRE CON NUESTRA GUIA DE COMPRAS

### Aves



La carne de pollo y los huevos son los alimentos que se consumen en mayor cantidad por los chilenos. A continuación les presentamos lista de precios de estos productos confirmados por inspectores de DIRINCO.

Aprovechamos la oportunidad para reiterar a nuestros lectores que la información de precios en todos los locales es obligatoria, sin embargo, su vigencia es voluntaria. No obstante la variación de los datos proporcionados merece sanciones. Las denuncias al respecto se pueden hacer al teléfono 725184.

#### PRODUCTOS O SUBPRODUCTOS

Pollo entero: El kilo \$ 82, en Mercado Ñuñoa, Local 37; \$ 80, en Mercado Matadero L. 259; \$ 82,80, Garland 67; \$ 84,90, en Vega Central L. 419; \$ 90, en Mercado Providencia L. 9-10; \$ 83,90, en Varsovia 2718; \$ 82,80, en Garland 53.

Gallina entera, el kilo: \$ 75, en Mercado Ñuñoa L. 37; \$ 70, en Mercado Matadero L. 259; \$ 75, en Garland 67; \$ 80, en Varsovia 2718; \$ 75, en Garland 53.

Cogote, el kilo: \$ 60, en Mercado Ñuñoa L. 37; \$ 50, en Mercado Matadero L. 259; \$ 60, en Garland 67; \$ 40, en Varsovia 2718; \$ 60, en Garland 53.

Panita, el kilo: \$ 130, en Mercado Ñuñoa L. 37; \$ 100, en Mercado Matadero L. 259; \$ 100, en Garland 67; \$ 140, en Vega Central L. 419; \$ 160, Mercado Providencia L. 9-10; \$ 100, en Varsovia 2718; \$ 100, en Garland 53.

POLLO FAENADO

Muslo, el kilo: \$ 130, en Mercado

Ñuñoa L. 37; \$ 110, en Mercado

Matadero L. 259; \$ 108, en Garland 67;

\$ 110, en Vega Central L. 419; \$ 136,

en Mercado Providencia L. 9-10; \$ 130, en Varsovia 2718; \$ 108, en Garland 53.

Pechuga, el kilo: \$ 130, en Mercado Ñuñoa L. 37; \$ 105, en Mercado Matadero L. 259; \$ 98, en Garland 67; \$ 120, en Vega Central L. 419; \$ 136, en Mercado Providencia L. 9-10; \$ 130, en Varsovia 2718; \$ 98, en Garland 53.

HUEVOS BLANCOS: Docena \$ 42, en Mercado Ñuñoa L. 37; \$ 42, en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

Patas, el kilo: \$ 25, en Mercado Ñuñoa L. 37; \$ 24, en Mercado Matadero L. 259; \$ 22, en Garland 67; \$ 20, en Varsovia 2718; \$ 22, en Garland 53.

Huevos Extra, docena: \$ 45,50, en Mercado Ñuñoa L. 37; \$ 45,50, en

Mercado Matadero L. 259; \$ 50,40, en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Providencia L. 9-10; \$ 42, en Varsovia 2718.

Huevos Extra, docena: \$ 45,50, en Mercado Ñuñoa L. 37; \$ 45,50, en

Mercado Matadero L. 259; \$ 50,40, en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 2718.

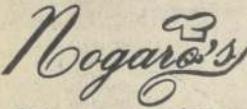
en Mercado Matadero L. 259; \$ 48, en Varsovia 271



# variedades

## UNA ELEGANTE CENA DESDE LAS 21 HRS.

De lunes a sábado, Nogaro's es su Restaurante para la cena: Celebraciones, Despedidas, Recepciones, Aniversarios y sobre todo, esos momentos que Ud. comparte con sus mejores amigos, se pasan mejor en Nogaro's. Porque más que comer bien, Ud. necesita un ambiente donde estar y disfrutar su comida. Música ambiental, y en las noches el mejor organista de Santiago, Pablo Monasterio.



Mucho más que comer bien

Lo Invitamos a Nuestro BAR Permanente

Desde las 11.30 hrs. hasta las 24 hrs., el Bar de Nogaro's está a su disposición. Su característica es un servicio rápido y gentil. Donde Ud. puede reconfortarse con el mejor trago, especialidad de nuestro BAR-MAN, le ofrecemos: Aperitivos y Tragos Largos.

HUERFANOS 786 SUBTERRANEO  
ESQ. SAN ANTONIO

## WALDORF SNACK

### TENTEMPIE

- 1 TRAGO A ELECCION: MARTINI O VAINA O PISCO SOUR O REFRESCO
- MEDIALUNAS JAMON AVE O CANAPE WALDORF

\$ 45  
(IMPTO. INCLUIDO)



AHUMADA 131

## PASTELERIA LA TRANQUERA

AVDA. ITALIA 1294  
ESQ. SANTA ISABEL

PEDIDOS  
AL FONO 252796  
LAS CONDES 7016  
FONO 207353

PASTELERIA FINA  
TORTAS- PASTELES  
EMPAÑADAS PINO Y QUESO  
DE TODO PARA SU COCTEL  
TORTAS DE NOVOS

EN NUESTROS 18 AÑOS DE  
ATENCION LE OFRECEMOS  
TODOS LOS DOMINGOS:

EMPAÑADAS- PASTELES  
Y CHILENOS

PAGA 6 LE DAMOS 7  
PAGA 12 LE DAMOS 14  
PAGA 18 LE DAMOS 21

OFERTA VALIDA HASTA  
EL DOMINGO 20 DE JULIO

## GRAN PARRILLADA

PARA 2 PERSONAS  
CON ENSALADAS  
SURTIDAS \$420

es la Parrillada más completa

de LUNES a SABADO puede degustarla a toda hora en el "SHARK", moderno Restaurant atendido por su propietario SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES. Todos los Martes el delicioso plato MARMADON

Ostras y Centollas y Vinos de las mejores marcas

Pida el plato "SHARK" se sirve en una Gran Fuente de Loza y trae gran cantidad de exquisiteces Arabes, vale \$500 pero alcanza perfectamente para 3 personas

## GRAN PARRILLADA "EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima  
FONO 779483



ESTABLECIMIENTOS  
**MERVILLES**  
BERTA A. DE MERVILLES  
RONDIZZONI 2084 - SANTIAGO, CHILE

## COMIDAS TIPICAS CHILENAS

VIERNES

## LOS UNICOS Y AUTENTICOS CURANTOS DE CHILE

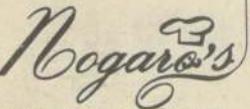
ORDENES PARA BANQUETES

ATENCION PERSONAL DE LOS MERVILLES  
MUSICA INTERNACIONAL  
RONDIZZONI 2084  
STGO. CHILE

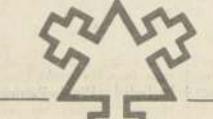


COMA LO QUE PUEDA POR \$250  
MARTES Y JUEVES DESDE LAS 19 HRS.  
SABADO TODO EL DIA

Justo al atardecer, gratas y románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio, para ese momento donde el trago cobra sabor a intimidad. Restaurante - Autoservicio - Bar Salón de té - Parrilla.



Mucho más que comer bien  
HUERFANOS 786 SUBTERRANEO  
ESQ. SAN ANTONIO



## PISCO TRES CRUCES

SELECCION 30°  
ESPECIAL 35°  
RESERVADO 40°  
GRAN PISCO 43°

SELECCION 30° BOT.

2 Litros

TAPA ROSCA

PRESTIGIO DE 100 AÑOS

BODEGA Y OFICINA EN STGO.  
PORTUGAL 970  
TELEFONO 225336

## WALDORF RESTAURANT

CENAS BAILABLES



A ELEGIR ENTRE  
• 3 ENTRADAS  
• 3 PLATOS DE FONDO  
• POSTRE, CAFE Y/O  
AGUITA DE HIERBAS  
\$ 270  
IMPTOS. INCLUIDOS  
FONO 68840

AHUMADA 131



UN LUGAR ELEGANTE  
EN EL CENTRO DE LA CAPITAL

COMIDA TIPICA  
E INTERNACIONAL  
en el ambiente IDEAL  
para el hombre de negocios

GRAN SURTIDO DE MARISCOS Y PESCADOS

Diariamente un menú para Ejecutivos, de alta calidad y gran variedad.

Se atienden órdenes para

Banquetes Cocktails.

Vale la pena conocer el

VIEJO LEON donde Realmente

Disfrutara de una

excelente comida y

mejor atención

BAR RESTAURANT

EL VIEJO LEON

Huérfanos 1466 al llegar a San. Martín

Fono 712113



## PEÑA FOLKLORICA NANO PARRA

Comidas y tragos típicos  
Folklore todas las noches  
Almuerzos Guitarrados  
Chancho a la chilena

SHOW Desde las 22, 30 hrs.  
Hasta que las velas no arden  
de lunes a sábado

EL ENCO ESTABLE

Nano Parra, Pedro Mondaca,  
Trio Azul, Hilda Yañez  
Manolo Foster, Grupo Andino  
y Conjuntos invitados:

PEÑA CHICA  
(Donde todo el público canta)

SAN ISIDRO 55

## RESTAURANT POMAIRE

Avda. Bulnes 96-Fono: 721796

UN RINCON TIPICO  
EN EL CENTRO DE SANTIAGO

CELEBRE AQUI SU SANTO  
COMIENDO POR \$ 400  
INCLUIDO APERITIVO:  
ENTREMESES, VINO Y  
CHAMPAGNE POR CUENTA  
DE LA CASA

PARRILLADA DE CHANCHITO  
A LA GREDA \$240  
(Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES  
desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVOS  
PLATO FAMILIAR ABUNDANTE  
ACEPTAMOS VALES DE  
INSTITUCIONES POR  
CONSUMO PREVIO  
ACUERDO

ATENCION DE LUNES A SABADO

Stgo CHILE

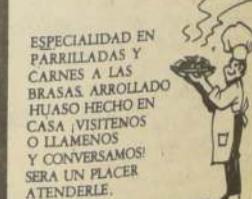


## "BAR RESTAURANT LA MONTURA"

EL PUEBLITO PARQUE  
O HIGGINS- LOCAL 2  
FONO 568953

Ofrece a Ud. su magnifico local con planta baja y terraza, atendido por ex funcionarios de "ESTABLECIMIENTOS ORIENTE", para la atención de:

ALMUERZOS ONCE COMIDAS BANQUETES MANIFESTACIONES, ETC.



ESPECIALIDAD EN  
PARRILLADAS Y  
CARNES A LAS  
BRASAS ARROLLADO  
HUASO HECHO EN  
CASA VISITENOS  
O LLAMENOS  
Y CONVERSAMOS!  
SERÁ UN PLACER  
ATENDERLE.

## CASINO CLUB DEPORTIVO PALESTINO

- ESPECIALIDAD EN COMIDA ARABE
- COCINA INTERNACIONAL
- MENU DIARIO
- AMPLIOS SALONES
- PLATOS PREPARADOS PARA LLEVAR

VIERNES  
CENA BAILABLE CON ORQUESTA  
TODO RITMO

ORDENES PARA:

BANQUETES  
COCKTAIL  
RECEPCIONES  
MATRIMONIOS

ATENCION PARA SOCIOS Y PUBLICO EN GENERAL

RESTAURANTE ARABE

STO. DOMINGO 673  
FONO 394446 - STGO.

Estacionamiento a la puerta



## LOS ADOBES DE ARGOMEDO

ALMUERZOS Y CENAS  
LUNES A SABADOS

PARRILLADAS  
INTERIORES  
2 PERSONAS \$ 480.-IMP. INCL.

- CARNES SELECCIONADAS A LAS BRASAS
- ENSALADAS-SALSAS
- CHANCHO EN PIEDRA
- MARISCOS-PESCADOS
- SALON EJECUTIVO

ARGOMEDO 411  
ESQ. LIRA  
RESERVAS AL FONO 229794

## el arriero

Restaurant-Bar Ejecutivo

M y S

Especialidad: "Las Tablitas" M.R.  
Bifes - Chorizo - Filetes-Lomos-Carnes a las brasas.

Exquisiteces: Su trago favorito  
Finos canapés

Miércoles: Lírica, desde las 20,30 hrs. Además Comedores Reservados - Living - Bar.

¿Aún no ha almorcado?  
Por negocios se le pasó la hora?  
Exceso de trabajo lo mantuvo ocupado?

EL ARRIERO siempre lo espera...  
UD. impone la hora con su llegada.  
Se reciben órdenes para recepciones y banquetes.

TEATINOS 369  
FONO: 724718  
SANTIAGO



# clasicados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

SEGUNDO Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada Justino Cerdá Hernández, a María Inés Cerdá Kraft y Justino Cerdá Rodríguez, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente doña Doraliza Rodríguez Meza. La Secretaría.

21-22-23

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Magdalena Ponce, a Guillermina Rosa Castillo Valenzuela. Secretaría.

21-22-23

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Graciela del Rosario Meza Soto, a Carmen Soto Espízar, sin perjuicio derechos cónyuge Sergio Santibáñez Negrete. Secretaría.

21-22-23

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia testada de don Raymond Matthieu Delanghe Wyns, a Blanche Leterme George, a André y Anne Marie Delanghe Donoso e intestada de don René Henri André Delanghe Leterme, a André y Anne Marie Delanghe Donoso, sin perjuicio derechos cónyuge Olga Donoso Araya. Practicaré inventario solemne 29 julio 1980, once horas. Secretaría.

21-22-23

QUIEBRA. Décimo Cuarto Juzgado Civil Santiago, causa Rol 4951-79, sobre quiebra Oficial Hnos. Ltda. por presentación abogado Síndico de Quiebras Metropolitano, se proveó lo siguiente: Santiago, dos de julio de 1980. A lo principal, como se pide. Vistos: se declara cerrado el procedimiento de verificación; practíquense las publicaciones en el diario "La Nación", al otro, como se pide. C. Miranda, Juez. Mercedes Soto Rocco, Seg. Subr.

21-22-23

NULOS por robo cheques Serie OCA N° 5368125-8125, y Serie OCA N° 5562251-2275 Banco Sud Americano, Central.

22-23-24

NULOS por robo cheques serie A-1 N° 171064 hasta N° 171015 Banco de Santander Central.

22-23-24

POR robo queda nulo depósito a plazo endosable N° 76520, que vence el 11 de agosto de 1980 por \$ 42.738 del Banco de Constitución.

22-23-24

## 2 CITACIONES

FUNDICION DE Acero Síma SACI. Citación. Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 5-8-80 a las 17 hrs., en Errazuriz 3004, para pronunciar sobre la siguiente Tabla: 1. — Memoria y Balance General al 31-12-79; 2. — Designación del Directorio; 3. — Materias Varias. El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 30-7-80 hasta el 5-8-80. El Presidente.

22-25-1

JUNTA General Extraordinaria de Accionistas. Citase a los accionistas a Junta General Extraordinaria para el día 25 de julio de 1980, a las 16 horas, en las oficinas de la Sociedad, Av. Circunvalación 0444, para tomar los acuerdos correspondientes a la siguiente tabla: 1º) Retiro de la sociedad como socia en la sociedad Mundo Náutico Sociedad Limitada, mediante cesión de los derechos que en esa sociedad mantiene la empresa. Fijación del precio de la cesión de derechos, forma de pago y otros acuerdos relacionados con esta cesión de derechos. 2º) Toman todos los mandatos necesarios para llevar a efecto el acuerdo citado en el punto 1º y para concurrir a otorgar la correspondiente escritura de modificación de la sociedad Mundo Náutico So-

ciedad Limitada y cesión de derechos. La calificación de poderes se efectuará el mismo día de la reunión una hora antes de la fijada para ésta. Plásticos Fernando Moreno Cruchaga S.A.I.C. El Presidente. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la celebración de la Junta General Extraordinaria de Accionistas citada precedentemente, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 22 hasta el día 25 del mes de julio de 1980, ambas fechas inclusive. Plásticos Fernando Moreno Cruchaga S.A.I.C. Gerente.

21-22-23

SOCIEDAD Restaurante y Boticería Waldorf S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de Sociedad Restaurante y Boticería Waldorf S.A., para el día 7 de agosto de 1980, a las 18 horas, en las oficinas de la Sociedad, ubicadas en Ahumada 131 oficina 103, Santiago, con el objeto de a) Pronunciarse sobre el Acta de la Junta anterior, b) someter a la consideración y aprobación de los señores Accionistas la Memoria y Balance general, cuentas de resultado e informes de los Inspectores de Cuentas, del Ejercicio correspondiente al período habido entre el 1º de enero de 1979 al 31 de diciembre de 1979 y c) Designación de los Inspectores de Cuentas en propiedad y suplentes. Cierre del Registro de Accionistas.

22-23-24

Se comunica a los señores accionistas que el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 19 al 23 del presente, ambas fechas inclusive. El Presidente.

21-22-23

SOCIEDAD Anónima Estadio Español. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio se citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 6 de agosto de 1980, a las 17.30 horas en la sede social de Santo Domingo 1140, con el objeto de tratar aprobación de Memoria y Balance ejercicio 1979; elección nuevo Directorio; designación de Inspectores de Cuentas titulares y suplentes y demás asuntos de competencia de ésta. Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 21 de julio hasta el 24 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. El gerente.

21-22-23

COP. "Villa Monte Carmelo" cita a todos sus socios a reunión el 2 - agosto - 80, 20 hrs. 1º citación 20,30 hrs. 2º en Fregoso 7220. Tabla 1º Lectura acta. 2º Balance al junio 80. 3º Elección Directiva. La Directiva.

22-23

TERCER Aviso. Consorcio Santiago S.A.C. Bombero Adolfo Ossa 1010 Of. 301. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 23 del presente, a las 11 horas, con el objeto de someter a su conocimiento y aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero 1979. Además los señores accionistas deberán proceder a la elección de la totalidad del Directorio y a la designación de los Inspectores de Cuentas propietarios y suplentes. Cierre del Registro de Accionistas.

Con motivo de la Junta anteriormente citada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 19 al 23 del presente, ambas fechas inclusive. El Presidente.

22

SOCIEDAD Restaurante y Boticería Waldorf S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 6 de agosto de 1980, a las 17.30 horas, en la sede social de Santo Domingo 1140, con el objeto de tratar aprobación de Memoria y Balance ejercicio 1979; elección nuevo Directorio; designación de Inspectores de Cuentas titulares y suplentes y demás asuntos de competencia de ésta. Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 21 de julio hasta el 24 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. El directorio.

7-15-22

SOCIEDAD Anónima Estadio Español. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio se citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 6 de agosto de 1980, a las 17.30 horas, en la sede social de Santo Domingo 1140, con el objeto de tratar aprobación de Memoria y Balance ejercicio 1979; elección nuevo Directorio; designación de Inspectores de Cuentas titulares y suplentes y demás asuntos de competencia de ésta. Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 21 de julio hasta el 24 de julio de 1980, ambas fechas inclusive. El gerente.

REMANTE. — Ante Primer Juzgado Civil Santiago, se rematará seis agosto 1980, dieciséis horas, propiedad ubicada sitio once, manzana E, de la Chacra Santa Julia, comuna La Florida, Santiago, inscrita a fojas 8352 número 10.259 del año 1974 en el Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 582.000. Precio subasta pagarse contado 50 por ciento y saldo noventa días, más reajustes IPC e interés del doce por ciento anual. Garantía dinero efectivo o boleta bancaria por diez por ciento del mínimo. Bases, antecedentes: Expediente 2434-79. Asociación Nacional Ahorro Préstamo con Morales Ramón. Requerimiento. Secretario.

22-23-24-25

REMANTE. — Ante Primer Juzgado Civil Santiago, se rematará seis agosto 1980, dieciséis horas, propiedad ubicada sitio once, manzana E, de la Chacra Santa Julia, comuna La Florida, Santiago, inscrita a fojas 8352 número 10.259 del año 1974 en el Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 582.000. Precio subasta pagarse contado 50 por ciento y saldo noventa días, más reajustes IPC e interés del doce por ciento anual. Garantía dinero efectivo o boleta bancaria por diez por ciento del mínimo. Bases, antecedentes: Expediente 3044-78. Asociación Ahorro Préstamo Casapropal con Salgado Mario. Requerimiento. Secretario.

REMANTE. — Ante Primer Juzgado Civil Santiago, se rematará seis agosto 1980, dieciséis horas, propiedad ubicada sitio once, manzana E, de la Chacra Santa Julia, comuna La Florida, Santiago, inscrita a fojas 8352 número 10.259 del año 1974 en el Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 582.000. Precio subasta pagarse contado 50 por ciento y saldo noventa días, más reajustes IPC e interés del doce por ciento anual. Garantía dinero efectivo o boleta bancaria por diez por ciento del mínimo. Bases, antecedentes: Expediente 3044-78. Asociación Ahorro Préstamo Casapropal con Salgado Mario. Requerimiento. Secretario.

REMANTE. — Ante Primer Juzgado Civil Santiago, se rematará seis agosto 1980, dieciséis horas, propiedad ubicada sitio once, manzana E, de la Chacra Santa Julia, comuna La Florida, Santiago, inscrita a fojas 8352 número 10.259 del año 1974 en el Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 582.000. Precio subasta pagarse contado 50 por ciento y saldo noventa días, más reajustes IPC e interés del doce por ciento anual. Garantía dinero efectivo o boleta bancaria por diez por ciento del mínimo. Bases, antecedentes: Expediente 3044-78. Asociación Ahorro Préstamo Casapropal con Salgado Mario. Requerimiento. Secretario.

REMANTE. — Ante Primer Juzgado Civil Santiago, se rematará seis agosto 1980, dieciséis horas, propiedad ubicada sitio once, manzana E, de la Chacra Santa Julia, comuna La Florida, Santiago, inscrita a fojas 8352 número 10.259 del año 1974 en el Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 582.000. Precio subasta pagarse contado 50 por ciento y saldo noventa días, más reajustes IPC e interés del doce por ciento anual. Garantía dinero efectivo o boleta bancaria por diez por ciento del mínimo. Bases, antecedentes: Expediente 3044-78. Asociación Ahorro Préstamo Casapropal con Salgado Mario. Requerimiento. Secretario.

REMANTE. — Ante Primer Juzgado Civil Santiago, se rematará seis agosto 1980, dieciséis horas, propiedad ubicada sitio once, manzana E, de la Chacra Santa Julia, comuna La Florida, Santiago, inscrita a fojas 8352 número 10.259 del año 1974 en el Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo \$ 582.000. Precio subasta pagarse contado 50 por ciento y saldo noventa días, más reajustes IPC e interés del doce por ciento anual. Garantía dinero efectivo o boleta bancaria por diez por ciento del mínimo. Bases, antecedentes: Expediente 3044-78. Asociación Ahorro Préstamo Casapropal con Salgado Mario. Requerimiento. Secretario.

## OCASIÓN VENDO

Fiat 1500, color verde, año 1969, excelente estado. Tratar fono 515035. Verlo en Compañía N° 1794 (esquina Almirante Barroso)

## BALUT Y BENEDETTO S.A.C.

## CITACION A JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del directorio y de conformidad a los estatutos sociales, se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día jueves 7 de agosto a las 18 horas, en la sede de la Sociedad, calle Lastra 669 de esta ciudad, a fin de pronunciarse acerca de la memoria anual, balance general al 31 de diciembre último, designación de inspectores de cuentas y de las materias que competan a la asamblea.

EL PRESIDENTE

## CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la citación anterior, el registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 4 de agosto hasta el día de la junta, o sea el 7 de agosto, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

tiene un programa para Ud...

## MUSICA POPULAR:

Discoteca 68, tradición y novedad AM-OC-Lunes a Sábado, 12.00 y 18.00 hrs.

NUESTRA MUSICA, una agradable selección que a todos gusta

AM-10 a 12.00 hrs. y de 15.00 a 18.00 hrs.

FM Stereo, de 9.05 a 13.15 hrs. y de 19.00 a 19.15 hrs.

NUEVA DIMENSION- los estilos musicales innovadores.

AM-OC-Lunes, Miércoles y Viernes: 20.25 hrs.

FM Stereo, AM y OC-Domingos: 15.00 a 16.00 hrs.

LA SEMANA MUSICAL, lo más nuevo de la música popular

Domingos: 16.00 a 18.00 hrs.

COMPANY MELODICA-Domingos 20 a 21 hrs.

JAZZ-Domingos 12.00 hrs.

"28" horas diarias a su servicio. Radio Universidad de Concepción CC 68 Onda Larga - CE 613 Onda Corta XQC-3 FM Stereo 95.1

# La Nación

El diario grande de Chile

## SUSCRIPCIONES: OFERTA POR SOLO 90 DIAS

ANUAL: \$ 3.600

SEMESTRAL: \$ 1.920

CON IVA INCLUIDO

**SOLICITE SU AGENTE  
AL FONO: 82222  
ANEXO SUSCRIPCIONES**

**La Nación**







# La Nación del Mundo del Deporte Cuerpo C

Recuperó su fútbol y al goleador del torneo: Caszely

## Colo Colo amaneció sonriendo

Lo que dijo Carlos Caszely —el goleador de la tarde dominical frente a la UC— fue el fiel y exacto reflejo del sentimiento generalizado que dominó a este Colo Colo alegre y esperanzado.

«Sabe...? Estoy feliz, porque ganamos jugando bien y mostrando esa sostenida fútbolística que tuvimos cuando fuimos campeones y que ahora estamos alcanzando poco a poco...». Y, claro, no todo fue tan positivo en el asoleado lunes de Pedreros porque varios jugadores, entre ellos el centrodelantero, superaron el examen médico habitual apartando dudas al balance

por las contusiones evidenciadas como producto del duro compromiso ante los cruzados. En ese caso estuvieron Vasconcelos, Ponce, Véliz, Rivas, pero sin duda quien centró las preocupaciones fue Caszely con algunas marcas notorias en un tobillo y una dolencia en la espalda: «Fue el penal ¿Se acuerda? En esa jugada, que el árbitro cobró como correspondía, el arquero Enoch me dio muy fuerte en el tobillo rompiéndome incluso la media. Después al caer, me golpeé muy fuerte en la espalda. Las molestias mayores se me producen al caminar, pero cuidándome espero es-

tar recuperado para el domingo. No puedo faltar ahora que soy goleador del campeonato...»

Otro jugador que atrajo las preguntas en la reunión matinal de ayer fue Carlos Rivas, quien resultó expulsado en una confusa acción junto a René Valenzuela. Con la calma que dan varias horas de distancia entre el hecho y el análisis, el volante albo reafirmó su versión del asunto: «Mira, toda la historia se resume en un empate y una caída. Reconozco que Valenzuela no me dio un combate, pero si me empujaron muy fuerte y me golpearon de la cara cuando yo caí al

suelo. Lo malo es que los jugadores de la Católica me echan toda la culpa a mí y se olvidan que ellos le gritaron de todo al árbitro. Yo salí sin protestar aunque me parece que fui injustamente expulsado. Lo importante es que Colo Colo se vio bastante bien y muy cerca de su rendimiento ideal.

La victoria fue clara y no creo que nadie le merezca objeción. Yo siempre tuve fe en que volveríamos al nivel del año anterior y creo que contra Magallanes el domingo venidero confirmaremos que nuestra recuperación es real...»

VELIZ: «EL FUTBOL QUE ME GUSTA...»

Para Leonardo Véliz la reaparición en una jornada de triunfo tuvo doble sabor dulce. Por el rendimiento del equipo, y por su actuación personal: «Quedé satisfecho porque cumplimos con esa de la rehabilitación y personalmente rendí en lo que el técnico me encomendó. Mi misión era más de mediocampista que de puntero porque la importancia del resultado obligaba a algunas precauciones. Pero en ningún caso olvidé la raya y el desborde de aunque la cancha estaba muy ma-

la. Después de varios partidos de suplente y de acuerdo al trabajo de la semana, vislumbraba que podía estar frente a la Católica. Y todo fue como lo imaginábamos. Un partido apretado, duro, con incidentes extraños. En suma, con mucha sal y condimento. Como a mí me gusta jugar el fútbol...»

«Lo del domingo marca el despegue algo definitivo...»

«Mira, por nuestra parte estamos todos conscientes que la rehabilitación es historia de todos los domingos. No sacamos nada con ganar uno y perder el otro. Los dos puntos son importantes porque tonifican la moral para pensar en seguir ganando. Claro que lo que viene es igualmente difícil. Magallanes corre tanto como la Católica y es otra valla para preocuparse. Fútbolisticamente nuestra mejoría es evidente, pero esa recuperación hay que demostrarla todos los domingos...»

Con la honestidad de siempre, el «Pollo» entrega un parentesis a la Selección —hoy en Pinto Durán— para seguir creyendo en los días siguientes con esa fe que da la experiencia y el trabajo...»

## «El árbitro amenazó a jugadores»

La ya tradicional reunión de los lunes tuvo un ingrediente especial para Católica. Ayer, en el Regidor 66, sede de la institución cruzada, directiva, cuerpo técnico y el capitán del plantel analizaron ya más calmadamente los incidentes ocurridos en el encuentro UC-Colo Colo.

Andrés Livingstone, gerente cruzado, explicó la posición oficial del club:

«Al margen del resultado, nosotros estamos dispuestos a protestar por algo que consideramos inconcebible. Esto es la actividad asumida desde el comienzo por el árbitro Silva, quien de acuerdo a lo expresado por Santiago Oñate, capitán del equipo, los había amenazado en el momento del sorteo, cuando les dijo que tuvieran cuidado, porque no era un amistoso y que en cualquier momento se iban cuatro para afuera. Se refería al amistoso que dirigió cuando enfrentamos a la selección, y ahí nos expulsó a tres jugadores. Luego amenazó reiteradamente a René Valenzuela».

### MEDIDAS

Respecto a la actuación de la fuerza pública, Livingstone acotó: «Considero que fueron desmedidos y que su despliegue fue excesivo. Incluso golpearon a Hugo Solis. El despliegue fue innecesario, cuando con cinco Carabineros bastaba para proteger al árbitro».

Sobre las medidas que adoptará Católica, el gerente comentó:

«Veremos cuidadosamente el video cassette, luego discutiremos los pasos a seguir. En primer lugar, un reclamo al directorio de la Asociación Central de Fútbol, de quien entendemos depende el Comité de Árbitros. Además es probable que envíemos una nota a Relaciones Públicas de Carabineros, para expresar nuestro malestar».

Finalmente concluyó que: «Todo esto lo realiza Católica para sentar un precedente, y, que por el bien del fútbol, estas cosas no vuelvan a suceder. Nosotros no protestamos por el resultado, pero consideramos que el partido no fue normal, porque el árbitro perdió el control del mismo».

### OSCAR LIHN

Al mediodía de ayer, Oscar Lihn, el vehemente zaguero central de Universidad Católica, aún molesto por los incidentes del domingo en el partido contra Colo Colo, expresó: «Considero absolutamente necesario algún tipo de acción legal por parte de nuestros dirigentes, porque situaciones así no pueden dejarse pasar. Fue un robo. Entiendo que el principal culpable de esto es el árbitro, alguien que no está capacitado para dirigir partidos del nivel de Católica con Colo Colo. Reginatto debió preverlo y designar alguien con más condiciones. Para empeorar las cosas, nosotros ya tuvimos antes problemas con el señor Silva, fue en un amistoso con la selección y nos expulsó a dos jugadores, y ahora salió con esto. Pero cualquier reclamación legal ya no nos corresponde a los jugadores, es asunto neto de los dirigentes. Nosotros no jugamos en la cancha. Luego al mediodía habrá una reunión de dirigentes y cuerpo técnico, también asistirá nuestro capitán Oñate, él nos representará».



INCIDENTE. — Enrique Enoch descontrolado grita su rabia, junto al 'Conejo' Roselli. Leonel Herrera es contenido por un compañero de equipo. La tarde del domingo en Ñuñoa se llenó de situaciones ajenas al fútbol en el triunfo de los albos sobre Universidad Católica. Estos últimos acusaron al árbitro de amedrentarlos.

tarde del domingo en Ñuñoa se llenó de situaciones ajenas al fútbol en el triunfo de los albos sobre Universidad Católica. Estos últimos acusaron al árbitro de amedrentarlos.

## Cruzeiro entrenó muy suave en Pedreros

Un suave entrenamiento dirigido por el entrenador Nilton Chávez cumplió en la tarde de ayer el equipo brasileño de Cruzeiro de Bello Horizonte en el Estadio Pedreros.

Los jugadores visitantes demostraron una vez más su destreza con el balón, pero no se exigieron mayormente durante la práctica. De acuerdo a lo dispuesto por el técnico, este será el único entrenamiento que cumplirán los brasileños antes del partido de mañana con la selección chilena en la inauguración del moderno sistema de iluminación del Estadio Nacional. El

trabajo de hoy martes sólo se limitará a la mantenimiento del estado físico y se cumplirá en las cercanías del Hotel Panamericano, donde se encuentran hospedados.

Cruzeiro tiene tres jugadores de la selección en su plantel. El zaguero lateral derecho Nelinho, uno de los jugadores que más fuerte le pega al balón en Sudamérica y los delanteros Joaquim y Eduardo. Este último no jugará ante Chile por encontrarse enfermo.

El cuadro visitante tiene camiseta de color azul turquesa, es vicecampe-

ón del torneo local de Bello Horizonte y en el último campeonato local brasileño ocupó el cuarto lugar junto a Vasco da Gama.

### HABLA EL ENTRENADOR

El técnico de Cruzeiro atendió con mucha amabilidad a la prensa chilena y lo primero que dejó en claro fue que «llegamos con la suficiente anticipación a Santiago porque sabemos la responsabilidad que tenemos al enfrentar a la selección chilena. Si de Cruzeiro depende, estamos seguros que brindaremos un magnífico espectáculo».

«Lo que vio el domingo en el Estadio Nacional?

«Muy bueno. Una reunión doble como para dejar conforme al hincha de cualquier parte del mundo. En el preliminar me agrado el ritmo y la fuerza de Universidad de Chile y en el partido de fondo el fútbol ofensivo desplegado por ambos equipos hasta que se produjeron los incidentes. En cuanto a figuras volví a confirmar que Elias Figueroa sigue siendo uno de los mejores defensas de América y que Caszely conserva todos sus dotes de goleador infalible. Ahora, los que me sorprendieron, porque no los conocía fueron los dos punteros de Universidad Católica (Moscoso y Roselli). Ambos son buenísimos».

«Y las figuras de Cruzeiro?

«Bueno, traemos un equipo joven con los internacionales ya conocidos

como Nelinho, Joaquim y Eduardo. Viene un muchacho que a ustedes les va a gustar mucho porque es el futuro zaguero central de la selección brasileña. Se llama Zezinho Figueroa, en homenaje justamente a Don Elias».

«Las últimas actuaciones de su equipo?

«Bueno, nosotros estamos comenzando una gira porque el campeonato de Minas Gerais está en el período de vacaciones, pues el campeonato comienza en septiembre. Jugamos ya dos partidos en Argentina. Ganamos 1-0 a Belgrano de Córdoba y empatamos 1-1 con San Martín de Tucumán. Estamos invictos hasta ahora y pensamos mantener esa condición en el partido con Chile».



El ciclismo volvió a ofrecer su fiesta multicolor con la entrega de energías y notas espectaculares por las rutas nacionales. Fue en la 'Doble Los Andes' que ganaría Fernando Vera en interesante final cuando se captó la siguiente nota que la encabezan Mario Brett, Miguel Druett y Manuel Aravena.

# En Chillán y en Quillota hay fútbol para retornar

CARLOS  
JIMENO  
SILVA



Excelente empate el de Ñublense en La Calera. Y para los que no se han dado cuenta de lo que es el cuadro chillanejo en el torneo hay que decir que sólo han perdido un partido y este fue en las alturas de El Salvador frente a Cobresal en un intenso partido que vimos en la zona norte. Punteros junto a San Luis de Quillota ratificando también la campaña y potencia goleadora de los canarios donde Patricio Yáñez continúa causando preocupación y recibiendo golpes aleves como en Antofagasta donde debió sair lesionado. Si los sureños y los quillotanos están conformes no menos pueden estarlo los arriquenos. Por fin el equipo sin tanto bullicio noticioso, pero ju-

gando al fútbol lograron estar en buena ubicación en tercer lugar con 19 unidades. Jorge Casanova sin ser un eruditó en materia técnica parece que dio en el clavo con el equipo y en silencio ha realizado una labor magnífica en el equipo celeste. ¿De dónde sacó 18 puntos La Serena? esto se lo preguntan varios que pensaban que los ex granates de la calle Cordóvez no llegarían más arriba. Pero Dante Pescce ha evolucionado en su trabajo de técnico. Pese a que de repente saca sus arrestos para criticar al periodismo de la IV Región no deja de tener razón si se le pretende enjuiciar una campaña que aún no termina. Bien el equipo nortino y con Torino pegándose al balón como los dioses y un "negro" Ahumada con sus virtudes y defectos pero nuevamente en el gol.

Iberia se vino abajo. "Cacharrito" Garrido pese a todas sus ansias de gol es muy poco para salvar la defensa que no anda bien.

En Copiapó hubo un festival de goles. Siete a cuatro perdieron los sure-

ños y Regional Atacama vivió una jornada memorable en su cancha. Y en Ovalle, Cobresal dejó en claro que ya están en un buen ritmo. Héctor Olivos y Pedro Gallina me dieron la razón. Hace algunos días anunciamos en nuestras páginas que en El Salvador la fiesta del fútbol iniciaba la etapa de triunfos y los pupilos de Oscar Andrade vencieron de visita y con un gol de primera linea.

Una fecha en que para variar Curicó mostró su falta de personalidad en la canchita de La Granja, perdieron con Serena y su dirección técnica ya no tiene excusas que dar. La última posición es para San Felipe y es bien poco lo que aportan como institución, con una campaña que deja bien en claro que tienen equipo más que nada por competir aunque de continuar en esa posición desaparecen definitivamente. No le haría mal al fútbol profesional porque está llenándose de equipos que sólo tienen el prestigio del ayer. Para el último dejamos la campaña de Santiago Morning que en Melipilla es notable van con 14 puntos pero por lo que mostraron el domingo pasado los bohemios tienen aspiraciones y pueden llegar en buena posición si mantienen esa regularidad que tanto anhela su dirección técnica y por sobre todo Melipilla que los apoya en las duras y maduras.

## Acosta: Valoran mi juego

NELSON ACOSTA:  
"SOLO AHORA RECONOCEN EL  
VALOR DE MI FUTBOL"

Con las huellas en sus piernas que reflejaban lo intenso del partido, Nelson Acosta, aunque resentido por los golpes estaba feliz de haber sido una vez más pieza importante en una victoria para su cuadro, O'Higgins de Rancagua.

Su fuerza, derroche y voluntad fueron fundamentales para voltear un marcador adverso en Viña del Mar.

El partido de roce y pierna fuerte, había significado una ventaja para el uruguayo, que no extraña ese fútbol viril.

Sí, una cosa es jugar fuerte e ir a la pelea, y la otra es poner mala intención en cada una de las jugadas. La cancha blanda y la marcación estricta en ambos cuadros tornaron el encuentro muy áspero. Ahí pienso que Everton equivocó el camino, porque cayó en el foul y quiso hacer pesar su condición de local con "patadas".

Si embargo, a la larga ese fútbol favoreció a O'Higgins, le acostumbró al calvo mediocampista celeste:

Es que O'Higgins viene de practicarlo en la Copa Libertadores. En mi caso personal, siempre he sido un futbolista de garra y fuerza pero sólo recién este año se ha valorizado mi juego en Chile. En temporadas anteriores fui muy criticado y tuve problemas, sin emplear nunca la mala intención."

## Resignación en Wanderers

VALPARAISO. (Por Alvisil).— Santiago Wanderers ha cumplido en la presente temporada, una de sus peores campañas en lo que va del profesionalismo al completarse ya catorce fechas y no conocer victoria alguna con siete empates e igual cantidad de derrotas.

Bajo la dirección ahora de Jorge Toro, a quien se llamó para resolver problemas, el plantel no ha hecho otra cosa que ahondarlos con magras actuaciones y tres derrotas consecutivas. La cosecha de Toro no puede ser más negativa, ya que en esas tres presentaciones el conjunto caturo ha recibido en su valla diez goles y sólo ha convertido tres.

Si embargo, en Valparaíso y en los medios allegados a la tradicional institución, no existe esa preocupación que es lógica en situaciones como estas, sino que más bien hay resignación absoluta en cuanto a la suerte que está corriendo el equipo wanderino.

Este último es realmente preocupante, pues no se puede permitir que un club del prestigio de Santiago Wanderers que representa a una ciudad como Valparaíso, se esté hundiéndolo en el fango sin la más mínima reacción de sus socios, su hinchada y perteneces en general. Todo, sin embargo, es el fiel reflejo a una gestión directiva que ha estado lejos del éxito y mucho más cerca del fracaso.



REMONTAR. — Hernán Godoy ha logrado tres puntos de cuatro con audaz. Ayer, pese a llegar de madrugada, trabajó con un grupo de jugadores para mantener el ritmo de los "tanos".

"Clavito" Godoy

## El punto lo ganamos en el trabajo diario

Trasnochado pero feliz llegó ayer a su trabajo en el campo de La Florida el técnico Hernán Godoy. El bus que trajo de regreso al plantel de Audax llegó a la capital alrededor de las cuatro de la madrugada. De todas formas "Clavito" a las 8.30 horas estaba de buzo en el entrenamiento preparando una pizarra y la charla para el grupo de jugadores que no viajó al norte. "Nosotros empatamos un partido que hasta pudimos ganar. Coquimbo es un equipo de buen fútbol. José (Sulantay) es mi amigo y ex compañero de cuadro en Serena. Pero perdíamos dos a cero y logramos remontar con dos goles de Batista. El

árbitro incluso ordenó repetir un lanzamiento penal de nuestro jugador, pero no hubo mayores problemas. En la semana preparamos un plan que dio frutos.

—Cree que Audax soportará el ritmo para el resto del torneo, acá incluso se habló de cansancio hace algún tiempo?

—Creo en los jugadores de fútbol que se la juegan. Aquí los triunfos los trae en mi maleta desde Europa. Estaban acá, faltaba eso si que abrir los ojos a los futbolistas si no somos ex-

quisitos para jugar al fútbol queda lo otro; temple, garra y coraje. Así entiendo que es la cosa y los resultados me dan la razón. Pero yo estoy preparado y tengo preparado a los muchachos para la mala. Ganamos todos y perdemos todos. No habrá un drama si caímos, pero si no le hacemos empeño y damos facilidades al rival, no tenemos que quejarnos. Audax es un cuadro con juventud y algo de experiencia, pero la clave es el deseo de demostrar que no se equivocan dirigentes y entrenadores al ofrecerles una camiseta para trabajar en el club. Porque les insistíste es un trabajo como cualquier otro.

## Peña: "Dimos mucha ventaja"

VALPARAISO. (Por Alvisil).— Cansado, tanto como si hubiese vestido de corto. Así terminó Caupolicán Peña, director técnico de Everton, tras los noventa minutos del interesante partido.

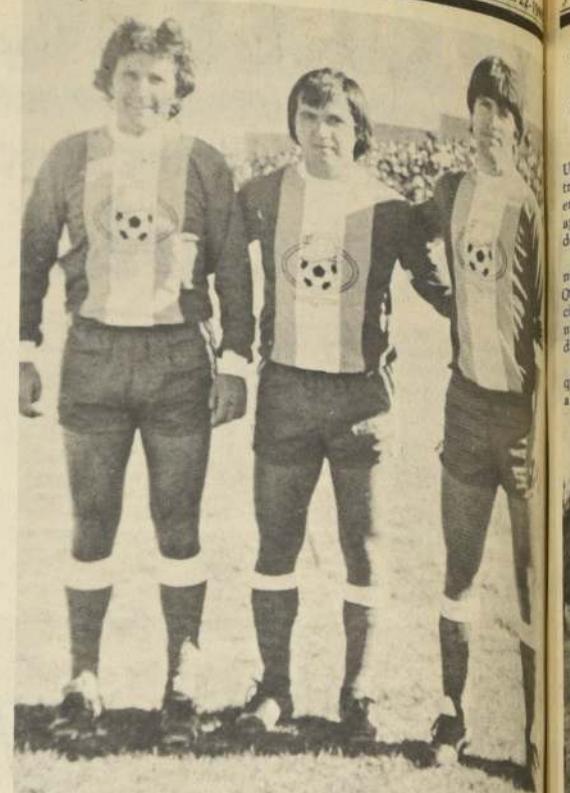
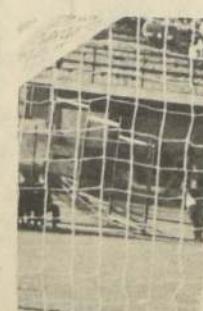
Gritando, levantándose de la banca, fumando y hasta dando instrucciones en la cancha misma, vivió el duro partido con O'Higgins en Sausalito. Y así fue como sufrió también su resultado.

—Debí ser un empate, sin embargo todo está consumado y ellos se llevan los puntos. Creo que en la segunda etapa facilitamos la labor de O'Higgins, al no saber administrar el balón cuando lo tuvimos. Así y todo no deberíamos haber perdido un punto que es precioso cuando la tabla está tan apretada como ahora. El hecho de perder, significa de inmediato desender en las posiciones.

—Pesarón mucho las ausencias de los punteros titulares?

—En cualquier cuadro pesan y más aún en un elenco como Everton que gran parte de su poderío ofensivo lo basa en el rendimiento de José Cruz y especialmente, Leonardo Zamora. Pero la tarea es ésa, encontrar un funcionamiento colectivo, de manera que nadie se transforme en indispensable. Esto sin desmerecer lo que significan los jugadores por sí mismos.

—PELIGRO PARA O'HIGGINS.— Vásquez y Paredes no alcanzaron a conectar un centro de Roberto Videla desde la izquierda. Leyes y Gallardo observan el desenlace de la jugada. Fue un partido intenso, con un justo vencedor.



FIGURAS. — Cobresal ganó de visita, y Pedro Alfredo Olivos y Reinaldo Hoffman le dan oficio al cuadro nortino.

## Palestino: "El gol no fue culpa de Elías"

"Cualquier derrota duele, pero en este caso queda la satisfacción de haber mantenido un buen rendimiento y acumular una serie de situaciones favorables que lamentablemente no se supieron aprovechar. Palestino jugó en su nivel, no se entregó nunca, estuvo muy cerca del empate. El partido fue muy intenso y cualquiera pudo ganar. Ese cabezazo de Pellegrini no puede atribuirse a una falla de Figueroa... El balance del entrenador Gustavo Cortés no presenta matices de inconformismo, por más que el resultado adverso indique que la "U" se quedó con los puntos y Palestino con las intenciones....

—¿El planteamiento no fue quizás demasiado respetuoso...?

—"De afuera, al ver el esquema de un lúpero, tres volantes y dos delanteros, parecía que nuestra disposición era muy cauta. Pero la verdad es que yo le planteé el partido a la "U" pensando en cuidarnos del contragolpe, que es la mejor arma que ellos usan. Y se vio que las mejores ocasiones de anotar fueron de nuestra parte, aunque teóricamente sólo tuvimos dos atacantes....

—¿Por qué el cambio de Opazo tardó tanto siendo que ustedes necesitaban empatar y no cuidar una ventaja...?

—"Mira, la entrada de Román por

Opazo obedeció más que a todo una emergencia y no a la búsqueda de una alternativa. Hasta ese minuto estaba mal llegando bien arriba —especialmente con los laterales—. Opazo estaba rindiendo como se podía. El salió porque se acalmó simplemente..."

—¿Por qué Román y no Opazo por ejemplo?

—"El Coque no estaba en la banca. Román me parecía más útil frente a la "U" porque es un jugador más gordo, más luchador, marca más que Opazo. El salió porque se acalmó simplemente..."

—Pellegrini cabecéó libre y Elías era teóricamente su marcador...

—"Ciertamente que Figueroa debía ocuparse de él en las jugadas con pierna muerta, pero no en las acciones en movimiento. No fue culpa de él, sino más bien un descuido de toda la zaga..."

El chequeo médico...

—"Sin problemas. Sólo algunos contusos: Rojas, González, Hernán. Hoy descansamos y mañana lo practicamos con normalidad en el Estadio Palestino... Lo bueno es que pesa a la derrota el equipo no pierde su fútbol, su mística. Eso es fundamental para creer en una pronto regreso. Claro que Cobresal es difícil..."

## Con sus titulares jugará Iquique frente a la "U"

Ayer regresó Deportes Iquique a su ciudad, luego de permanecer tres días en la capital, donde el sábado empataron con Aviación. Y antes de partir, Ramón Estay, técnico del equipo, habló sobre el próximo compromiso con la "U".

—"La Universidad de Chile es, sin duda alguna, uno de los mejores cuadros del campeonato y por supuesto que es muy difícil ganarle, más aún que cuenta con la defensa más completa del campeonato. Sin embargo, tengo fundadas esperanzas en que haremos un partido muy cerrado, ya que luego de una serie de problemas, podrá contar por fin con el

cuadro titular. En las últimas fechas estuvieron ausentes por lesión y cese de contrato, Sauvegeot y Carreño, piezas fundamentales en el mediocampo y ala izquierda. Además, ya están recuperados Sasso y Maluenda que jugaron en Aviación, pero solo a media marqueta. También el brasileño Gómez vanta mucho su rendimiento cuando no hace frío y es obvio que allá en el norte será un aporte valioso".

Finalmente agregó que: "Todavía configura un panorama muy favorable para nosotros, sin desmentir por cierto, la calidad del equipo aido, muy fuerte físicamente y de experiencia como es la "U".

# La URSS aprovecha condición de local

MOSCÚ, Julio 21. (AP).— La Unión Soviética conquistó hoy otras tres medallas de oro, sumando siete en total en dos días de competencia, aprovechando la ausencia de los Estados Unidos.

Mientras tanto, como se había pronosticado, las nadadoras de Alemania Oriental siguen barriendo en esa especialidad, en la que se fijaron hoy nuevas marcas olímpicas y mundiales.

Los nadadores latinoamericanos que actuaron en la jornada volvieron a quedarse en el camino y en balon-

cesto, Brasil cayó ante el poderoso quinteto de la Unión Soviética 101 a 88 pero mantiene sus aspiraciones de pasar a semifinales pues le toca enfrentar a la India en su último juego del grupo.

El acontecimiento del día fue la barrida que hicieron las alemanas orientales en los 100 metros libres,

cuando quebraron el record mundial de 55.41 para esa distancia. Barbara Krause, extraordinaria velocista, ganó la prueba en 54.79, siguiéndole sus compatriotas Caren Metschuck, en 55.16 y Inés Diers en 55.65.

Los nadadores latinoamericanos que actuaron en la jornada volvieron a quedarse en el camino y en balon-

cesto. Schonrock, también de Alemania Oriental, obtuvo la presea de plata en 2:10.45 y Michele Ford, de Australia, la de bronce con 2:11.66.

Miriam París, de Costa Rica, fue eliminada en la mañana en la segunda serie en la que entró sexta 2:21.14, mientras la peruana Celeste García quedó en el séptimo lugar en la primera serie con registro de 2:26.07.

Suecia obtuvo su primera medalla de oro con el triunfo de Bengt Baron en los 100 metros espalda en 56.53, siguiéndole los soviéticos Viktor Kuznetsov en 56.99 y Vladimir Dolgov, 57.63.

Los cuatro nadadores latinoamericanos, Rómulo Duncan Arantes, gran

promesa sudamericana, y Ricardo Prado, de Brasil, y Daniel Ayora de Perú y Alberto Mestre, de Venezuela, habían sido eliminados.

El soviético Serguei Kopliakov destruyó el record olímpico de J. Montgomery, de Estados Unidos, de 1:50.29 establecido en Montreal, para los 200 metros libres, con registro de 1:49.81. Su compatriota Andrei Krylov llegó segundo con 1:50.76 y el australiano Graeme Brewer se llevó la medalla de bronce en 1:51.60.

Tres brasileños y dos venezolanos no clasificaron. Jorge Luis Fernández, de Brasil, entró tercero en la tercera serie con 1:54.34 seguido por el vene-

zolano Alberto E. Mestre en 1:55.69. Ciro Marqués Delgado, también de Brasil, llegó quinto en la cuarta serie con 1:54.59; y Marcus Laborde Mattioli, brasileño, finalizó tercero en la quinta serie, con 1:54.59 y el venezolano Carezis J. Francois, llegó quinto en la última serie, en 1:54.76. Rafael A. Vidal, de Venezuela estaba también inscrito, pero no se presentó.

La clavadista soviética Irina Kalina consiguió otro título para la Unión Soviética en la prueba de salto desde trampolín de tres metros y las presas de plata y bronce las ganaron las alemanas orientales Martina Proeber y Karin Guthke.



CUMPLIERON.— Los cinco delanteros de Pizarreño lograron filtrarse en varias oportunidades entre la defensa de Soinca, hasta que, a los 40 minutos, Juan Piña logró el único gol del partido, que les dio el triunfo.— Piña, Aguilar, Morales, Araya y Valencia (Foto de Juan Correa).

## Con gol de Piña ganó Pizarreño a Soinca

Uno de los encuentros más interesantes del Regional, fue el que protagonizaron los equipos de Pizarreño, de Maipú y Soinca, de Melipilla, por la novena fecha, del Regional Zona Centro.

El triunfo fue para el local, Pizarreño, por un gol a cero. Tanto logrado por Juan Piña, en una excelente jugada, a los 40 minutos de la primera fracción.

Fue un partido rápido. El accionar de las delanteras hizo que ambas defensas pusieran un muro de contención, llegando a mantenerse la paridad sin goles hasta los 40 minutos. Vino un rechazo de Vargas, defensa de Soinca, llegó a los pies de René Fuentes, —mediocampista de Pizarreño— éste jugó hacia Morales, pasando el balón a Jaime Araya el cual corrió un trecho y pasó a Juan Piña, quien se metió entre los defensas Matus y González y haciendo una finta, los dejó parados, lo que aprovechó para disparar un tiro bajo y potente dejando sin posibilidades a Juan Astorga, guardavallas de Soinca.

En la segunda etapa, Soinca entró de lleno a buscar el empate. Catalán, Gálvez, Huerta y Escudero incursionaron por el área local, pero no lograron cristalizar sus ansias de gol ante la férrea defensa maipucina, donde sobresalió la buena actuación

de Víctor Menares, el arquero de Pizarreño.

A los 75 minutos del encuentro, el árbitro Fernando López sancionó con un penal a García, de Pizarreño,

por una jugada brusca. Sergio Escudero fue el encargado de hacer efectiva la sanción, sin embargo, no logró el gol, porque el balón pegó en el vertical izquierdo volviendo al campo de juego, rechazando la defensa y logrando neutralizar el ataque.

Un buen partido, de rápidos desplazamientos y con un vencedor justo, por su accionar y buen fútbol.

LOS EQUIPOS: Pizarreño (1): Víctor Menares, Adrián Prieto, Pedro Peña, José Aguilera, Jorge García, René Fuentes (Capitán), Juan Piña, Alfonso Morales, Alfonso Araya y Adolfo Valencia. Cambios: Vera por Aguilar y Quintanilla por Araya D.T. Sergio Díaz. Soinca Bata, (0): Juan Astorga, David Vargas, Luis Matus, Pedro González, Carlos Retamales (Capitán), Jaime Orrego, Jorge Galvez, Sergio Catalán, Juan Jorquera, Sergio Huerta y Sergio Escudero. D.T. Ernesto Durán. Arbitro: Fernando Vásquez, de la Asociación de Quinta Normal. Turno: Jorge Riveros, socios de Pizarreño: 300, de Soinca 45.

OTROS RESULTADOS DE LA FECHA

Estadio El Faro de Nos. Arrieta

Guindos 2-1 a Mademsa. Goles del triunfador de Domingo Quezada y Fernando Ahumada, el descuento para Mademsa de Carlos Rocca. Partido de la Zona Centro, 9<sup>a</sup> fecha.

Zona Sur: Chimbarongo, 2-1 a Unión Comercio, goles de Luis Gallardo y Miguel Azúa, el de U. Comercio fue de Segundo León; Tricolor Municipal 2-0 a General Velásquez, goles de Manuel Aravena y Jaime Galdeas. Deportes Maipo 2-0 a Lautaro, goles de Hugo Moreno y Mario Quinteros; Unión Veterana, 2-1 a Deportes Teno. Juan Paillan para el vencedor. El descuento de Roberto Muñoz; Atlético Molina, 1-0 a Cultural Donihue, gol de Miguel González, Chiprodal y Gonzalo Vial empataron a un gol. José Campos, para Chiprodal y Eduardo Apablaza, para el Gonzalo Vial.

Punteros en la Zona Centro es Thomas Bata, con 22, sigue Good Year con 20 y Andarivel con 18. Goleadores: Francisco Acevedo, de LAN Chile y Luis González, de Good Year, con 10 goles cada uno. En la Zona Sur, los punteros son: Unión Comercio y Deportes Maipo, con 19 y Tricolor Municipal con 18. Goleadores: Juan Paillan, de Unión Veterana, con 9 y Hermes Navarro, de Maipo, con 8.



ALEGRIA.— La algarabía de la barra de Pizarreño, al término del partido fue una nota grata, también se contagieron los jugadores y dirigentes; en la fotografía, Claudio Soto, el jugador Araya y Sergio Díaz, el Director Técnico de Pizarreño, junto al chofer del bus de la empresa. (Foto de Juan Correa).

## El programa de hoy

MOSCÚ, Julio 21 (LATIN REUTER).— El siguiente es el programa oficial de la tercera jornada de competencias (martes 22) de los XXII Juegos Olímpicos de Moscú (la hora esta indicada en GMT y M significa competencia masculina y F, femenina)

### BASQUETBOL

08.00 Semifinales (F) Cura vs Yugoslavia.  
10.00 Preliminar (M) Senegal vs España.  
15.00 Semifinales (F) Bulgaria vs Unión Soviética.  
17.15 Preliminar (M) Yugoslavia vs Polonia  
15.00 Semifinal (F) Italia vs Hungría.

### VOLEIBOL

14.30 Grupo B (M) Checoslovaquia vs Italia.  
16.30 Grupo A (M) Polonia vs Rumania.  
16.30 Grupo A (M) Bulgaria vs Cuba.

### HANDBOL

14.00 Grupo B (M) Rumania vs Argentina.  
15.30 Grupo B (M) Unión Soviética vs Kuwait.  
17.00 Grupo B (M) Yugoslavia vs Suiza.  
14.00 Grupo A (M) Polonia vs Cuba.  
15.30 Grupo A (M) Dinamarca vs España.  
17.00 Grupo A (M) Alemania Democrática vs Hungría.

### REMO

Repechajes masculinos; Comienza a las 07.00

### Doble par de remos cortos, dos series.

Cuatro con timonel dos series  
Un par sin timonel, una serie  
Un par de remos cortos, una serie  
Cuatro pares de remos cortos, dos series  
Ocho dos series

### FUTBOL

17.00 Unión Soviética vs Zambia (Moscú)  
16.00 Venezuela vs Cuba (Leningrado)  
16.00 Alemania Democrática vs Argentina (Kiev)  
16.00 España vs Siria (Minsk)

### TIRO

06.00 Final de blanco móvil

### CLAVADOS

07.30 Clavados desde trampolín (M) una serie.  
14.30 Clavados desde trampolín (M) dos series.

### PENTATLON

Moderno: 08.00 tiro.

### YACHTING

Segunda carrera

### ESGRIMA

06.00 Florete (M) series individuales

### LUCHA: GRECO ROMANA

07.00 Series en las categorías 52, 57, 62, 74, 82, 100 y más de 100 kilos.  
Semifinales en 48, 62 y 90 kilos.

15.00 Series en 52, 57, 68, 74, 82, 100 y más de 100 kilos.  
Finales de 48, 62 y 90 kilos.

### GIMNASIA

Ejercicios opcionales (M)  
07.00 Primera sesión  
09.00 Segunda sesión  
14.00 Tercera sesión

### WATERPOLO

08.00 Ronda preliminar  
Grupo A Hungría vs Grecia  
Grupo B Suecia vs Unión Soviética  
Grupo C Yugoslavia vs Australia  
13.00 Grupo A Rumanía vs Holanda  
Grupo B España vs Italia  
Grupo C Cuba vs Bulgaria.

### NATACION

07.00 400 metros libre (F) series eliminatorias.  
100 M. Mariposa (M) series  
100 M. Espalda (F) series  
15.30 100 M. Mariposa (M) semifinal  
100 M. Espalda (F) semifinal  
1.500 M. Libre (M) final  
400 M. Libre (F) final  
100 M. Pecho (F) final

### LEVANTAMIENTO DE PESAS

Categoría hasta 60 kilos final.  
11.00 Grupo B.  
16.00 Grupo A.

### CICLISMO

14.00 Series clasificatorias de persecución individual.  
1.000 metros contra reloj, finales.



**Polla**  
CHILENA DE BENEFICENCIA

**Polla Gol**

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

**CONCURSO N° 221 - 13 de Julio de 1980**

### PRONOSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPATE	VISITA
1 [ ] ●		1 [ ]
2 [ ] ●		2 [ ]
3 [ ] ●		3 [ ]
4 [ ]		4 [ ]
5 [ ]		5 [ ]
6 [ ] ●		6 [ ]
7 [ ]		7 [ ]
8 [ ]		8 [ ]
9 [ ] ●		9 [ ]
10 [ ]		10 [ ]
11 [ ]		11 [ ]
12 [ ]		12 [ ]
13 [ ]		13 [ ]

### LISTADO DEFINITIVO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 33.424.488,12

4 GANADORES A \$ 8.356.122,03 C/U.

Nº Ganadores	Provincia	Agente	Tarjeta
1	00	01460	00110595
2	00	05190	00254881
3	02	55042	00269133
4	05	10620	00307759

NOTAS: 1.- ESTE LISTADO TIENE CARÁCTER DE "DEFINITIVO". 2.- LOS PREMIOS SE PAGARAN SEGÚN ESTE LISTADO OFICIAL, DESDE EL MARTES 22 DE JULIO AL MIERCOLES 20 DE AGOSTO DE 1980 (30 DIAS), DE 9,00 A 13,00 HORAS, EN COMPAÑIA N° 1085, QUINTO PISO. 3.- LOS GANADORES DEBERAN PRESENTARSE CON SU TARJETA RECIBO Y/O CEDULA DE IDENTIDAD.

SANTIAGO, JULIO 22 DE 1980.-

PATRICIO CATALAN QUIROZ  
Supervisor del Concurso

# Escuela 442, campeón del básquetbol sanfernandino

SAN FERNANDO (Nano Avila).— La Escuela D-442 ex N° 1, se clasificó campeón del torneo laboral de básquetbol de preparación al ganar en la reunión final al representativo de Vialidad por la cuenta de 32 a 29. Marcador estrecho pero merecido.

En segundo lugar se ubicó Dirección Provincial de Educación al vencer a Talcarehue por la cuenta de 32-28.

El equipo campeón estuvo integrado en todo el torneo por los siguientes jugadores (todos profesores): Tomás Sepulveda, Jorge Fuentes, Luis Zapata, Víctor Ruiz, Gustavo González, Manuel Arrué y Ojeda. Sus principales figuras y goleadores fueron los profesores: Fuentes y Sepulveda.

Definitivamente el próximo jueves 24 hará su presentación en esta ciudad el quinteto norteamericano The Ambassador, conjunto que realiza una extensa gira por el país. Este equipo enfrentará al poderoso VULCO de San Bernardo con todas sus figuras, incluyendo a dos nuevos panameños, recientemente llegados a Chile.

## REALIZARAN UNA CLINICA A NIÑOS DE ELITE

Los basquetbolistas norteamericanos, por solicitud expresa de los dirigentes sanfernandinos, realizarán una clínica deportiva a los niños y jóvenes de ambos sexos y que actualmente son

seleccionados en sus respectivas categorías. Dicha clase magistral de básquetbol se efectuará en la tarde del jueves 24 en el gimnasio techado de esta ciudad.

Comenzó su preparación la selección juvenil de fútbol de esta ciudad, que representará a la Asociación local en las próximas eliminatorias del Campeonato Nacional de Fútbol, las cuales se inician en la primera semana de septiembre, próximo.

Más de una veintena de muchachos entre 17, 18 y 19 años, provenientes de los clubes asociados, están trabajando bajo las órdenes técnicas del entrenador Fernando Esteban Catafau y del preparador físico Juan Bustamante.

# Con mayores bríos retorna el pugilismo de Concepción

CONCEPCIÓN. (Por Exequiel Ramírez).— El boxeo penquista no ha muerto. Por el contrario. Bastó que la Coordinación Regional de Deportes le tendiera la mano, para que la actividad pugilística mostrara sobre la marcha que el interés y entusiasmo por esta manifestación deportiva está latente. Dos hechos bien elocuentes como un curso para monitores realizado por el profesor Rolando Montero y un torneo para debutantes bastaron para demostrar un franco resurgimiento.

Del éxito que tuvo el entrenador nacional, Rolando Montero, ya escribimos en su oportunidad. Ahora nos vamos a referir al torneo de debutantes que acaba de finalizar. Como bien dice el refrán: "Si lo bueno poco, dos veces bueno". Fueron sólo tres reuniones que permitieron comprobar que si al boxeo se le dan los me-

dios pronto empiezan a brotar los frutos. Material humano se tiene. Gente dispuesta a prestar sus servicios en funciones directivas también. A Concepción, como a muchas plazas provincianas, sólo le faltan locales para formar boxeadores.

La coordinación regional de Deportes tuvo la buena iniciativa de facilitar su céntrico gimnasio, que es pequeño, para que allí se instalara un ring y se llevara a efecto este torneo de debutantes que nos adelantamos a decir que cumplió con su finalidad. Se le dio vida al boxeo y eso es lo que interesa por ahora.

Del nuevo contingente de aficionados es prematuro dar un juicio. Son todos muchachos que recién se inician en estos afanes deportivos, sin una preparación acabada. No tienen fundamentos y sobre el cuadrilátero sólo

mostraron entusiasmo y valentía. Habrá que seguir observándolos, para saber si verdaderamente tienen condiciones para la práctica del duro deporte.

El sábado, con el local abarrotado de público, se consagraron los campeones de este torneo para novatos. Los clubes, Caupolicán, Santa Bárbara y Ferroviarios clasificaron tres campeones. Torino, Hualpencillo y Hualqui uno cada uno.

Los nuevos monarcas son los siguientes: minímos, Bernardo Delgado; mosca, Esteban Gómez; gallo, Angel Gatica; pluma, Bernardo Toloza; liviano, Carlos Figueroa; mediomediano, liviano, Aníbal Yáñez; mediomediano, viviano, Manuel Arroyo; mediomediano, Eduardo Ávila y pesado, Cirilo Cabrera.

Los resultados de la sexta fecha jugada anoche: Giovanna Arribalzaga 1 (6 puntos)-Magaly Flores 0 (1 punto).

CONCURSO N° 222 - 20 de Julio de 1980



**Polla**  
CHILEANA DE BENEFICENCIA

**Polla GOI**

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

**LISTADO PROVISORIO DE GANADORES CON 13 PTOS.**

**MONTO DEL PREMIO: \$ 31.484.862,50**

**32 GANADORES A \$ 983.901,95 c/u.**

Nº	PROV.	AGENTE	TARJETA	Nº	PROV.	AGENTE	TARJETA
1	00	00170	00058951	17	03	60020	00451006
2	00	00300	00280409	18	05	10250	00195245
3	00	00310	00060176	19	05	10510	00206601
4	00	00370	00499457	20	05	10550	00397282
5	00	00451	00237556	21	05	10650	00238810
6	00	01120	00091936	22	05	10670	00115563
7	00	01140	00117514	23	06	15040	00150831
8	00	01320	00194390	24	07	20110	00541115
9	00	01590	00295710	25	08	25110	02197057
10	00	01810	00422535	26	08	25110	02200231
11	00	01930	00186207	27	08	25110	02211090
12	00	02160	00464847	28	08	25120	00618732
13	00	04820	00119294	29	10	35033	00240348
14	00	04980	00167874	30	10	35040	00496501
15	00	05480	00187839	31	10	35071	00259857
16	03	60011	00285233	32	12	45011	00892155

NOTAS: 1.—ESTE RESULTADO TIENE EL CARÁCTER DE "PROVISORIO". 2.—EL PLAZO REGLAMENTARIO PARA RECLAMAR DE ESTE "RESULTADO PROVISORIO" ES DE CINCO DIAS, CONTADOS DESDE ESTA FECHA. 3.—SI VENCIDO ESTE PLAZO NO SE HUBIEREN PRESENTADO RECLAMACIONES, SE PROCEDERÁ A LA PUBLICACION DEL "RESULTADO DEFINITIVO" Y AL PAGO Y SORTEO INMEDIATO, SEGUN CORRESPONDA, DE LOS PREMIOS RESPECTIVOS. 4.—EN EL CASO DE PRESENTARSE RECLAMACIONES, EL "RESULTADO DEFINITIVO" SE PUBLICARA UNA VEZ QUE SEAN RESUELTAS POR LA COMISION DE RECLAMOS, LA QUE DEBERÁ EMITIR SU FALLO DENTRO DE 5 DIAS, CONTADOS DESDE EL VENCIMIENTO DEL PLAZO PARA FORMULAR ESTAS. 5.—LAS RESOLUCIONES DE LA COMISION DE RECLAMOS SON DEFINITIVAS E INAPLICABLES Y, EN SU CONTRA, NO CABE RECURSO ALGUNO. 6.—EN TODO CASO, LOS INTERESADOS DISPONEN DE UN PLAZO DE TREINTA DIAS, CONTADOS DESDE LA FECHA DE LA PUBLICACION DEL "RESULTADO DEFINITIVO", PARA COBRAR SUS PREMIOS.

SANTIAGO, 22 DE JULIO DE 1980.

PATRICIO CATALAN QUIROZ  
Supervisor del Coocurso

GONZALO MURTADE MORALES  
Notario de Las Condes

POLLA CHILEANA DE BENEFICENCIA  
CARLOS ELBO HERFORT  
Gerente



Selección Infantil de Básquetbol, Campeón Provincial Escolar. De pie, de izquierda a derecha: Patricio Quiroz, Ignacio Caroca, Cristián Allendes, Carlos Meza, Andrés Bravo y Juan Quiroz Fuentes (D.T.). Agachados en el mismo orden: Rodrigo Villa, Richard Cofré, Juan Boetto, Ricardo Gallardo y Marcos Torres.



Lolitas sanfernandinas, campeonas provinciales escolares en categoría Infantil. De pie, de izquierda a derecha: Rosa Garrido, Nilza Alvarez, Marcia Medel, Wilma Sandoval, Rossana Chavarría, Irene Guerrero, Ana María Donoso (D.T.). Agachadas: Lorena Guzmán, Luisa Padilla, Adriana Pezoa, Maritza León y Cecilia Gaete.

## Flamengo va para campeón

RIO DE JANEIRO, 21 (ANSA).— El Flamengo quedó a un paso de conquistar el tricampeonato de la Copa Guanabara (primer turno del torneo de fútbol del Estado de Río de Janeiro) luego de su triunfo (2 a 0) en Caxias sobre el Americano (2 a 0) en Caxias.

A su vez, el club campeón de Brasil-80 se vio beneficiado por el empate 1 a 1 entre Botafogo y América, en el Maracaná, en el último minuto y cuando los botafoguenses ya celebraban la victoria.

Con todo, Flamengo deberá enfrentar dos problemas, la ausencia de Nelson (expulsado ayer) y las lesiones de Zico y Rondinelli, lo que ocasiona algún dolor de cabeza al técnico Claudio Coutinho.

Flamengo mostró su superioridad en el fútbol local pues se impuso sin problemas pese a que no contó con Nunes, ayer, desde los 18 minutos del juego, y en la segunda etapa Zico y Rondinelli fueron sustituidos. Zico marcó el primer gol, y Adílio el otro.

Copa Guanabara (primer turno): Flamengo 6 puntos ganados, América, Botafogo y Viamão, 3 puntos, Fluminense 1 (todos con 3 partidos disputados).

**SAN PABLO**  
Resultados de los partidos disputados ayer en el Campeonato de Fútbol del Estado de San Pablo:

Corinthians, 0-1 Palmeiras, Portuguesa de Desportos 3-0 Francisco Ponte Preta 2-0 Taubaté; 21: Corinthians y São Bento, 20: São Paulo, Internacional y Comercial, 19: Guarani y América 18: Ferroviaria y Palmeiras 16: XV De Jau y Juventude 15; 20: Piracicaba 13: Marília 0-0 América, 0-1 Marília e Internacionais 0-0 América.

## CLASIFICACION:

Portuguesa de Desportos, 29 puntos; Santos 27; Botafogo Paulista 21; Ponte Preta y Taubaté 21; Corinthians y São Bento, 20; São Paulo, Internacional y Comercial, 19; Guarani y América 18; Ferroviaria y Palmeiras 16; XV De Jau y Juventude 15; 20: Piracicaba 13; Marília 0-0 América, 0-1 Marília e Internacionais 0-0 América.

## URUGUAY

MONTEVIDEU, (LATIN).— Nacinal incrementó ventaja como líder del campeonato uruguayo de fútbol alceder un punto sus dos escoltas, Bella Vista y Wanderers, tras cumplirse este fin de semana la decimoquinta fecha de esa competición.

Nacional derrotó a Progreso 2-1. Bella Vista empató con Defensor 1-1. Wanderers igualó con Fenix sin abrir el marcador.

En los otros cotejos, Peñarol y Huracán Buceo empataron 0-0. River Plate venció a Danubio 3-1. Cerrito derrotó a Sudamérica 1-0, en tanto Rentistas superó a Miramar por igual marcador.

En la tabla de posiciones Nacional figura con 26 puntos; le siguen Wanderers y Bella Vista con 18, Peñarol, Danubio, y Defensor con 16. Cerrito con 15, Miramar, Progreso, Sudamérica, Huracán Buceo y Fenix con 13. River Plate con 12 y Rentistas con 9 puntos.

## Seminario regional de CANADELA

La gerencia del Canal Nacional Deportivo Laboral, "CANADELA", después de haber hecho un estudio directo en varias regiones del país optó por reunir a todos los delegados del Canal Laboral en Santiago, al próximo sábado, en un seminario que se realizará en el Estadio Empar, conocido también como Estadio "La Perla", ubicado en calle José Joaquín Prieto 10.001, por Ochagavía Panamericana Sur.

## DELEGADOS EN EL PAIS

I Región: José Rojas Richard; II Región: Jorge Maureira Sepulveda; III Región: Gustavo Urbina Amador; IV Región: Sergio Parera Silva; V Región: Juan Pereda Soto; VI Región: Jorge Robledo Oliver; VII Región: Enrique Sánchez Rosales; VIII Región: Héctor Ballestero Meza; IX Región: Mario González Valenzuela; X Región: Luis Gascón Pavez; XI Región: Jorge Zamudio San Cristóbal. La Región Metropolitana contará con la presencia del secretario ejecutivo, Mario Ramírez Fuenzalida.

En la reunión de clausura de este seminario, estarán presentes delegados de comunas del Área Metropolitana y conocerán las conclusiones del mismo.

## PROGRAMA

9 a 10 Hrs. El relacionador público, Alberto Araneda abrirá el seminario para entregar el saludo del gerente nacional, Jorge Marin y luego presentar a la señora María Eugenia Navarrete, subjefe de la Oficina de Planificación de DIGEDER, sobre el Sistema Nacional de Deportes y Recreación.

10 a 11,00 Hrs. Exposición del profesor Santiago Tapia M., jefe del Subdepartamento de Actividades Deportivas de DIGEDER, sobre los Eventos de DIGEDER.

De esta manera termina el ciclo de intervención de tres años en este deporte, que tiene en Chile un numeroso contingente de seguidores, que esperaban expectantes el desenlace de esta instancia eleccionaria.

## Sigue gestión Cubillos en el motociclismo

Hay períodos de transición, de confusión en todo orden de cosas en la vida, y el deporte no queda ajeno a ello. En varias disciplinas deportivas de nuestro país en el último tiempo surgieron situaciones reglamentarias que ensombrecen a veces la marcha de los mismos. Pasó entre otros casos, con el fútbol, con el ciclismo, el automovilismo, el tenis de mesa, etc... El motociclismo también tuvo sus dificultades que obligaron a las autoridades deportivas a intervenir esa federación hace tres años.

Tomó la conducción de este deporte el coronel Pedro Cubillos. En su gestión directiva, se normalizó la parte presupuestaria, se intensificaron las competencias tratando de llevar certámenes de importancia a todas las regiones del país, como asimismo se ha tratado de popularizar este deporte, creando competencias para los iniciados. Con este orden de cosas las asociaciones de todo el país se dieron cita en las dependencias del Comité Olímpico para elegir la mesa directiva de los próximos dos años. Se decía que habría otras dos listas con corrientes diferentes, lo que finalmente no ocurrió. Se llegó a la votación respectiva, cuyo acto fue supervigilado por una comisión integrada por los directores del COCH Hernán Berti y José Betti, además del asesor legal del Comité Jorge Herrera.

Existía un ambiente tranquilo, agradable, en concordancia con todo lo que debe ser el deporte, contrasteando con lo que ocurría metros más

Lejos de la normalidad, en la que se presentó la elección, se vivió una situación de tensión y expectativa, que se manifestó en la votación, donde los resultados fueron los esperados: el coronel Pedro Cubillos fue elegido presidente de la Federación Motociclista de Chile, y el coronel Hernán Berti y José Betti, vicepresidente y secretario general.

# El karate: disciplina que gana adeptos

Los artes marciales, pese a que son conocidos en Chile ya hace algunos años, en su esencia, en su espíritu, son hasta prácticamente desconocidas. Hasta se aguardaba con impaciencia la presentación de los karatecas japoneses, radicados en Brasil, que en su actual campeón de Brasil de 19 años, Ademir Costa, de 19 años, cinturón negro campeón de Brasil en Brasil y Diodo Fujiwara, de 13 años y cinturón negro infantil.

Algunos de los golpes más comunes de este tipo de karate, son el "Ushiro geri" (golpe de pie en giro hacia atrás), en lowkick (golpes de canilla al muslo rival), el "Mawashi" (golpes de pie en sentido circular) y el "Seiki" (golpe se puño al estómago). Los combates son a finish, es decir debe haber un ganador y duran inicialmente 3'. La contienda puede terminar entre otras razones por la salida del "tatami" más de 5 veces a consecuencia de golpes del rival. También por retiro, cuando uno de los combateantes no puede seguir en la lucha. Una manera de terminar un pleito, es por más de tres infracciones cometidas por el mismo competidor.

En provincias había algunas academias de Kyodoshin, pero en Santiago

algo más sobre el Cuadrangular internacional en Nataniel.

Se lo dijimos a Pancho Dubuy, el típico de la rama de básquetbol de Unión Española: "A su equipo le va a dar campeonato..."

Y, por supuesto, que nos referimos al torneo del pasado fin de semana, sin al Campeonato Oficial de Asociación Santiago.

Porque Unión Española demostró que sus tres triunfos consecutivos que las últimas semanas alcanzó el níquel tras la incorporación de los refuerzos norteamericanos. Por lo tanto, Pritchett y Mazuza rindieron el grado que se guarda de dos vaivenes de esa procedencia. Pritchett lucha en la conducción y muestra habilidad notable para resolver con calidad general, invitando al aplauso con su amplitud y su técnica. Mazuza también es "otro" en relación a sus principales cometidos. Importante su rol de rebote defensivo y notable su efectividad en media distancia.

En eso pensamos que dentro de los días que quedan a la Unión le va a faltar campeonato... Porque llevan ya derrota y Vulco San Bernardo suma invicto y Thomas Batá lleva seis reves. De manera que de no obtener una sorpresa de proporción con sus rivales, como la de los que ante Nataniel, la marginación de Mazuza por el título es casi segura.

En todo caso, interesante su comezón llamativa su acción e inobjetable sus triunfos. Con el agregado de que los valores foráneos sumó el de Pedro Toro que aun cuando sus momentos, exageró su individualismo que es importante en producción. Lourido tuvo excelente comienzo (decir después y Gallardo sólido cuando Sport Ambassadors los visitó con zona. A lo mejor si se intenta con Núñez o Duboy conseguir altos en su reemplazo, la andar mejor.

## LOS ADULTOS

La Selección M. quedó en deuda. Un tercer lugar que no satisface. No se trata de ganar desmedidas, sino que aun cuando estos encuentros sean de experiencia inicial tras un largo receso, al permitir a clubes se tienen que guardar otros desenlaces.

Al iniciar su gira por otras ciudades, Sport Ambassadors suma cuatro victorias sobre las selecciones de Puente Alto, San Antonio y las Nacionales adulta y joven y con derrotas ante Vulco San Bernardo y Unión Española.

## ESTADÍSTICAS

Las posiciones finales fueron: campeón, Unión Española, 8 puntos, invicto; subcampeón, Sport Ambassadors, 5; 3rd. Selección Adulta, 4 y 4th. Selección Joven 3.

Walt Louis y Randy Barr de los Ambassadors fueron los goleadores con 57 puntos y un promedio de 19.2. Pedro Toro, Unión Española, 55; Dan Mazuza, Unión Española, 50; Pritchett, Unión Española, 49; Herrera, Selección Adulta, 46 y La Prairie, Sport Ambassadors, con 43.

# Stadio Italiano y la "U" buscan puntos importantes

## LA SEMANA

La actividad será intensa esta semana porque hay partidos mañana, el jueves, el sábado y el domingo en la mañana.

Estos son los programas: Gimnasio FAMAE: 19,30 horas, Femenino, FAMAE-Good Year; 20,45 horas, Sirio-Universidad Española; jueves; Gimnasio Nataniel; 19,15 horas, Thomas Bata-FAMAE y 20,30 horas, Universidad Católica-Universidad de Chile; sábado: Gimnasio Nataniel; 19,15 horas, Femenino, Soberanía.

## RESULTADOS

Los primeros campeones nacionales de karate Kyodoshin, en el torneo auspiciado por "La Nación", fueron los siguientes: en juvenil, el campeón fue Jaime Quezada, cinturón amarillo de Los Angeles, de sólo 17 años y que terminó invicto. El segundo lugar fue para Víctor Hernández, cinturón verde de Concepción; en categoría menores de 70 kilos, el vencedor fue Marcos Inostroza, de Concepción, cinturón café, que tuvo que realizar ardorosos combates para llevarse el trofeo donado por "La Nación". El vicecampeón fue para Luis Carrasco, de Valparaíso. En la categoría mayor sobre 70 kilos, el triunfador fue Herman Hernández, un promisorio, cinturón negro de Concepción, que ya había ganado una serie de campeonatos regionales. El segundo puesto lo obtuvo el experimentado Jaime González, cinturón verde de Valparaíso, quien mereció mejor suerte.

## ESPECTACULO

Una de las facetas que más impactó al público puentealino fue la exhibición de fuerza y destreza de los karatecas japoneses y brasileños. Pudieron observar como se quebraron 6 tablas de una pulgada cada una, seis barras de hielo en la misma forma; el destrozo de una guía telefónica, como asimismo pulverizar una piedra con un manotazo. Da Costa hizo sobarse la barba a craneana a todos los asistentes, cuando de un certero cabezazo hacia abajo quebró tres tablas de una pulgada cada una. Finalmente, hubo un combate de exhibición entre el mismo Da Costa y Juan Valdivia, de la Academia de karate, Kemp. El pleito no llegó al final por problemas nasales de Valdivia. El brasileño alcanzó a demostrar algo del porqué es campeón de su país, al paso que el chileno demostró la alta escuela alcanzada por los cultores nacionales.

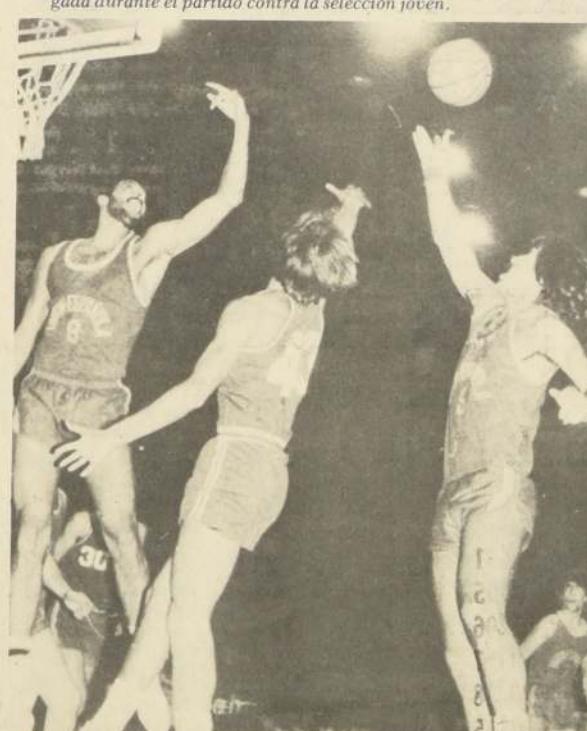


DEMOSTRACIÓN.— El japonés Siji Isobe, quinto dan, en el momento que pulveriza cinco barras de hielo de un manotazo. Admiración causaron los karatecas que se dieron cita en Puente Alto, para el primer campeonato nacional de Kyodoshin, y que fue auspiciado por "La Nación".

## Escolares: alternativa para el básquetbol



FUERZA.— El joven Iván Gallardo, alumno de la Escuela de Talentos Deportivos, se ha constituido en un gran valor en la conducción de Unión Española. Su avance no es controlado por Moscú, y el norteamericano Mazuza (8) espera el desenlace de la jugada durante el partido contra la selección joven.



PERFECTO.— Pritchett (8) y Toro se han constituido en una barrera infranqueable bajo el tablero, en una Unión Española que recién encontró su camino y al que de seguro le faltará campeonato.



## Carolina: revelación del tenis femenino

El ascenso de Carolina García Huidobro en el concierto tenístico nacional no es una mera casualidad, aunque su aparición como una de las excelentes figuras, de gran porvenir, esté maravillando a muchos. En el "Círculo Viceroy", que se inició en La Serena, y luego siguió en Viña del Mar y recién el fin de semana en Antofagasta, sus actuaciones han sido cada vez más maduras.

Cuando inició este año su competencia en torneos nacionales, en el Nacional de Menores de Talagante, se ubicó en segundo lugar pero mostrando un juego fuerte, quizás el de mayor potencia y agresividad de todas las jugadoras juveniles. Y ahora en el circuito Viceroy, no sólo ha mostrado sus progresos, sino que además se sitúa entre las mejores, a todo nivel, del país.

Cuando ganó a Patricia Rivera en

REALIDAD.— Carolina García Huidobro es quizás la tenista juvenil con mayor futuro en nuestro país. Su juego desenfado y de gran fuerza se abre paso día a día y ahora ya es una verdadera.

cumplido con creces y el entusiasmo que siente se demuestra en la fuerza que pone en sus palabras.

El plan nació de un convenio entre la Federación y el Canal Escolar. Al principio sólo participaron 32 colegios y este año lo hicieron 70 con 134 equipos y 2.500 alumnos participantes.

La tarea fue ardua ya que se jugaron más de 600 partidos en sólo 2 meses. El plan se realiza también a nivel nacional en las cuatro categorías: mini, infantil, intermedia y juvenil. Hemos tenido detractores, pero les estamos demostrando que no tienen razón. Ellos piensan que sólo debemos trabajar a nivel de élite, pero para surgir tenemos que renovar a nuestros elementos.

Todo este trabajo tiene un resultado y es el cuarto puesto que ocupamos en Bahía Blanca. Pero queremos ir paso a paso, no descansamos un primer lugar y luego tener una baja como ocurrió hace años atrás. Este va a ser el despegue definitivo a nivel nacional e internacional".

"El incentivo para los equipos que participaron estuvo más que nada en el de representar a su colegio. Nosotros los premiamos por su participación y por el logro de un buen lugar, pero lo más importante es la satisfacción que ellos sienten al darle un triunfo a su colegio. Lo mejor de este trabajo es ver cómo los escolares se entregan por entero, son vehementes y luchadores. Esta es la verdadera juventud chilena y gracias a ella hemos tenido en estos campeonatos mayor éxito que en los oficiales", termina diciendo Héctor Cuevas.

Héctor Cuevas es el encargado del buen desarrollo de la promoción escolar. Su cargo de Secretario de la Comisión Técnica Nacional de la Federación de Básquetbol lo mantiene por muchas horas del día sumido en el ambiente del baloncesto. Pero las metas propuestas inicialmente se han

realizado.

Y los resultados se están viendo. Desde que este plan comenzó, en 1978, hasta el Campeonato Escolar que finalizó este fin de semana, el avance ha sido enorme.

Héctor Cuevas es el encargado del buen desarrollo de la promoción escolar. Su cargo de Secretario de la Comisión Técnica Nacional de la Federación de Básquetbol lo mantiene por muchas horas del día sumido en el ambiente del baloncesto. Pero las metas propuestas inicialmente se han

realizado.

Carolina: revelación del tenis femenino

Viña del Mar y se clasificó para la final de ese segundo torneo, la misma perdedor, que sigue siendo la primera figura femenina del tenis nacional,

reconoció que Carolina había jugado un gran partido y que su triunfo había sido inobjetable. Porque esa vez a la rubia jugadora de Santiago le salió todo. Llegó a las pelotas más increíbles, lanzó unas voleas impátriles y su juego fue tan arrollador que pareció que por fin encontraba el tenis femenino una figura de real jerarquía. Luego en la final perdió contra Ana María Arias, pero en el segundo set, que debió ser suspendido por la lluvia, nuevamente estaba remontando y quizás la postergación de un domingo a otro de ese juego la perjudicó.

Ahora en Antofagasta, si bien ni Ana María ni Patricia Rivera conciernen —estaban jugando el torneo clasificatorio para Talcáhuano— Carolina una vez más mostró que pese a sus 17 años ya es una realidad y su título logrado a costa de Eugenia Fernández, aseguró su participación en el "Master" final de ese circuito, el que promete ser apasionante.

## Despegue hípico de Antofagasta



El presidente del Sindicato Metropolitano de Jinetes, Pedro Cerón, viajó a Antofagasta para tomar contacto con sus colegas nortinos.

### Homenaje para Alvarez en Viña del Mar



El dirigente sindical David Alvarez será homenajeado por los gremios hípicos y autoridades del Valparaíso Sporting Club, por su designación como representante de los sindicatos turísticos ante Consejo Superior

Estuvo en Santiago el Presidente del Hipódromo de Antofagasta, Guido Sanhueza Valenzuela, quien se encontraba de paso en la capital con destino a Brasil. Su visita a Río de Janeiro debe a motivos personales.

¿Qué novedades hay en el hipódromo nortino?

"En nuestro centro hípico se formó una mutual única en su género. La fundación de la asociación es cumplir una función benéfica, pero la gracia radica en que todos sus miembros son desconocidos, ellos desean ayudar a las personas necesitadas pero manteniendo el anonimato. Su acción trasciende de lo turístico y la ayuda generosa comprende otros sectores".

—¿Cuál es el contacto con Santiago?

"Se dan en diversas formas, en alguna medida gracias a los hipódromos centrales los centros de provincias subsisten. Contamos con préstamos y en general todo tipo de ayuda. El ideal sería que tuviéramos un centro de crianza, pero esto por el momento es imposible y debemos venir constantemente a Santiago para comprar animales que permitan mantener vivo el espectáculo".

"Fuera de esto a menudo viajan profesionales de la capital a competir en Antofagasta, por las telefónicas los astros de Santiago son conocidos por el público nortino y ellos desean verlos en acción. Tenemos una temporada de clásicos en honor de los preparadores más destacados como Juan Cavieres, Augusto Breque y otros. Para el próximo mes viaja la directiva de los jinetes quienes darán mayor vida a la hípica y aprovechando que el jinete de la capital a cualquier precio".

charán de tomar contacto con sus colegas nortinos."

#### —SUBE COMO LA ESPUMA—

—¿Cómo anda el nivel del juego?

"Yo diría que estamos en "tierra derecha", actualmente hay un movimiento de apuestas que bordea los \$ 700.000, este está creciendo constantemente. Hace dos meses atrás eran medio millón en apuestas, creo que alcanzaremos la meta de \$ 1.000.000 a la semana, con esto ya se puede proyectar nuestra hípica con base sólida".

—Uds tienen progresos como un video a color, que Santiago aún no alcanza.

"Es cierto, actualmente el sistema está funcionando a las mil maravillas. Creo que todo lo conseguido se debe a nuestra unidad: allá en provincia los hípicos formamos una verdadera familia y cuando hay unidad se puede conseguir cualquier cosa. Nuestra próxima meta es comprar una cámara para enfocar el pesaje. Actualmente, en este sentido, tenemos problemas, pero cueste lo que cueste los solucionaremos. Considero que la disciplina debe ser estricta y la confianza del apostador hay que mantenerla a cualquier precio".

—¿Cuántas personas asisten por reunión?

"Actualmente tenemos un público de 3.500 personas por reunión, por el respaldo de la gente a la hípica local estamos haciendo varios progresos, como el servicio de ambulancia que se inaugura el próximo fin de semana, esta era una aspiración cons-

tante. Lo conseguimos gracias a la comprensión de Codelco, división Chuquicamata, que nos dio facilidades especiales, de ellos estamos muy agradecidos".

#### ALGO MAS QUE UNA APUESTA

—Hay contacto con otras organizaciones deportivas?

"Sí, en todo sentido, por ejemplo, muchos van a hacer gimnasia en las canchas, o se organizan torneos ecuestres dentro del recinto. Consideramos que la hípica es un deporte y debe ayudar al engrandecimiento del deporte regional. Aparte de esto tenemos un amplio sentido social, ahora nuestra inquietud es construir viviendas para los sectores más postergados. Todo el directorio de Antofagasta piensa igual en este sentido. Nosotros tenemos la suerte de tener lo que necesitamos, hay otros que no tienen ni siquiera lo mínimo y es un deber nuestro el ayudarlos. No es cuestión de sensibilidad, sino de moral, nadie puede estar feliz mientras existan personas que no tienen que comer".

—El próximo mes se celebra el aniversario de la institución. ¿Hay algo especial para esa ocasión?

"Vamos a tirar el hipódromo por la ventana. Los festejos se realizarán con otros sectores de la población. Haremos un clásico especial, en el cual se invitarán jockeys de Santiago y trataremos también de traer animales de la capital. El deseo es que participe toda la ciudad, porque el hipódromo no es de un grupo, sino que es patrimonio común de la ciudadanía".



En verano, el hipódromo nortino realizará un clásico en honor a Augusto Breque; para la competencia serán invitados algunos jinetes de la capital.

## Camejo vuelve a su pa...



La nostalgia obligó a Antonio Camejo a regresar a su patria parte el 7 de agosto por dos semanas a Caracas, donde visitará a sus padres, que no ve desde hace tres años.

El 7 de agosto viaja a Venezuela el joven preparador José Antonio Camejo, quien visitará a su familia en Caracas. La ausencia del profesional durará dos semanas, mientras tanto su capataz se hará cargo de la caballería.

Existían rumores de que el entrenador se quedaría en su país, cosa que negó rotundamente el profesional: "Saqué la patente en Chile con intención de quedarme una larga temporada. No descarto la posibilidad de regresar en definitiva a mi patria, pero para eso pasarán fácilmente unos cinco años. Aunque eso no es nada definitivo, incluso existe la posibilidad de quedarme por siempre en Chile".

"Hace más de tres años que estoy lejos de mi casa y extraño a mi familia. En este instante lo único que deseo es estar con mis seres queridos.

## El sueño de un pibe

La sorpresa de la reunión dominical la dió Michelob, el cual pagó \$98,50 en la tercera carrera, una verdadera montaña de plata. El hijo de Moloc en el papel no tenía la más mínima opción, pero en una pista barroca puede pasar cualquier cosa.

El preparador del caballo Luis Santos se encontraba sorprendido por la inesperada victoria: "Es la tercera competencia que corre mi pensionista y realmente no esperaba este resultado. Incluso le dije al jinete que corriera como más le acomodara y que intentaría sacar el mejor partido de la cancha, pues mi pupilo es barroco y en pista pesada ocurren sorpresas".

Muchas personas piensan que el preparador echa para atrás el animal?

"En mi caso no se da esto. Siempre cuando inscribo un caballo voy en busca de la victoria. Hoy la suerte me favoreció y se dieron todas las cosas. Generalmente le apuesto a mis pensionistas y en esta ocasión le tiré cien pesos por si acaso. El próximo compromiso del animal será en una carrera de ganadores en la misma distancia y ojalá nuevamente la fortuna me sonría".

Por su parte el jinete José Manett no ocultaba tampoco su sorpresa: "Nunca había trabajado este alazán. Lo encontraba feo y con pocas posibilidades, ademáns sus cotejos eran mediocres, pero ahora dió la sorpresa... y qué sorpresa. En su anterior performance, cuando llegó décimo cuarto, se paró en los 800 metros".

—¿Cómo se planteaba la competencia?

"El preparador me dijo que hiciera lo que pudiera. Cuando iba a la partida pensaba que podía realizarse el "sueño del pibe", pero miraba el conducedo de Vásquez y lo comparaba con el mío y mis esperanzas se deshacían".

—¿Cuando te diste cuenta que bas?

"Llegando al totalizador se puso un hueco, apuré al animal y respondí, tomé la punta y de adelante nadie me paró, hasta que ocurrió eso, pensaba que las chances eran escasas. Aparte de la sorpresa del triunfo, para mí tiene significado especial, pues es mi primer año más hacia mi consagración profesional: con la próxima victoria definitivamente, con muchos preparativos que me han ayudado desinteresadamente. Quisiera agradecer a los jinetes y a los caballos que me han apoyado en mi patria y todos me trataron como un hermano".

## Comercio auspiciará clásicos

El Hipódromo Chile definitivamente entró en la ofensiva económica. Para financiar la institución se van a tomar una serie de medidas que permitirán reducir los costos y aumentar la eficiencia. Se habla de la panacea serían los avisos publicitarios, estos entrarían en el paquete de difusión. La empresa que contrata los servicios tendrá la oportunidad de establecer su sede en la sede de la institución en la ciudad de Santiago, aparte de esto, por intermedio de un circuito interno de televisión se transmitiría la competencia.

Con esta medida se pretende minuir los costos de premios y aumentar los mismos. Fueran de los patrocinadores, a los comercios que tienen intereses, lo cual aumentaría los gastos de la institución; por el puesto de la impresión que la nacionalidad económica es la base de la gerencia.



MICHELOB, tres años por Moloc y Guadina, guiado por José Manett, derrota con comodidad a Pantagruel en compromiso condicional de 1.100 metros. El alazán dio el dividendo más alto de la reunión al repartir \$ 98,50 por unidad de un peso.

# Tarántula trabajó con todos sus tentáculos



TARÁNTULA. En excelente cotejo fue el único animal que bajó el minuto en la distancia de mil metros. La pensionista de David Alvarez está en su punto para su próxima presentación.

## Rodada de Pablo Castillo

En estado de observación quedó internado en la Clínica San Martín, por el día de ayer, el jinete Pablo Castillo quien sufrió una seria caída en los trabajos del Club Hípico junto al caballo Divo, portafolio que lo lanzó a la acera, siendo posteriormente trasladado por la ambulancia del re-

cinto al establecimiento antes mencionado.

Los facultativos creyeron conveniente que el profesional quedara internado por 24 horas como una medida preventiva por si aforraban algunas derivaciones del golpe.

Pablo Castillo recibió una herida en la ceja y diversas rasimaduras en

el labio. La caída, por la forma en que el animal se fue de punta, tuvo ribetes sensacionales y se pensó en un primer término que el accidentado lárgito tendría serias complicaciones en su cuerpo. Gracias a Dios fue tan solo una rodada y Castillo seguirá a partir de la próxima semana cumpliendo sus compromisos de montas.

## Numeroso lote en el "Lyon Peña"

Bastante interés se notó en las caballerizas para participar en uno de los primeros compromisos clásicos de la competición. En este caso, el "Arturo Lyon Peña", prueba que se correrá el domingo venidero en el césped del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada en recorrido de 1.600 metros y una bolsa de 260.000 pesos para la vencedora. La anotación sumó un to-

tal de quince hembras, cuya nómina entregamos enseguida: CORCEGA 53, CRUCERA 53, DESATENTA 53, FOLIADA 53, FOLPINA 53, GRISETTA 53, LUNA FRIA 53, MARIA MARTA 53, MARIOTTE 53, MAULA 53, RIMINI 53, SEY CELLES 53, SIMPAYA 53, TACORA 53 y VIGA 53.

PUNTO PARA RELACIONADOR

## Distanciado "El Peti"

MONTEVIDEO. (ANSA).- Al ser distanciado al segundo lugar por montar, el gran favorito de la catedral y aficionados "El Peti" que había quedado en el primer lugar a la setena en el clásico "Pedro Indart Denis" que se disputó en Maroñas, le yegua "Jugada" una alazan cinco años hija de "El Juez" en "Eusebia" logró imponerse en la prueba principal de la maroñense.

("Jugada" "El Peti") pagó 7.000 por boleto.

El clásico fue una lucha entre el favorito "El Peti" y la ganadora "Jugada" en un final de emoción, cuando "El Peti" sacó ventaja de medio cuerpo, pero el Gomisario dio el triunfo a la yegua "Jugada" al comprobarse que el favorito había molestado a su rival en los tramos finales de la carrera.

La ganadora empleó un guarismo de 45" para cubrir los 770 metros de la prueba pagando nuevos pesos 7.20 a ganador. Mientras que la dupla 4-1

Enorme ajetreo se observó en los trabajos por pista de carreras del Hipódromo Chile, lo que lógicamente trajo consigo una serie de registros de calidad. Uno de los que más impresionó fue el realizado por la hembra de cuatro años "TARANTULA". Guiada por Pablo Castillo largó 1.000 metros, empleando 59 segundos y 3 quintos.

Otros cotejos fueron los siguientes:

Pista de carreras  
800 metros

BUIN, M. Sepúlveda, en 47 3/5

TRESDOBLE, H. Ulloa, en 47 4/5

BORRERO, H. Galaz, en 49 1/5

REY FAISAL, O. Pérez, en 49

PILME, O. Pérez, en 50 2/5

AMORTIGUADO, L. Espinoza, en 49

MARABUNTA, P. Castillo, en 49

KING OF FLIERS, P. Herrera, en 48 2/5

TAMBERO, H. Galaz, en 49 1/5

TIGRESA, M. Carrasco, en 49 2/5

MAC LAREN, V. Rojas, en 48 3/5

PICK UP, S. Vásquez, en 50, a voluntad

MERRY BOY, S. Vásquez, en 49

PORTADA, G. Pardo, en 49 2/5

AMADEO, G. Silva, en 49

EL NIETO, H. Galaz, en 49 3/5

1.000 metros

SIESTA KEY, E. Cabrera, en 1.02 2/5

NO PARKING, P. Herrera, en 1.02

HADA DEL BOSQUE, L. Espinoza

y ABATE, M. Olgun, en 1.01 2/5

llegaron iguales

REY RICHARD, P. Herrera, en 1.03

TARANTULA, P. Castillo, en 0.59 3/5

MAQUI, M. Carrasco, en 1.02

ANALINA, E. Silva, en 1.02

ERARIO, V. Rojas, en 1.04, a voluntad

MACUA, P. Cerón, en 1.01

TORUNO, P. Cerón, en 1.03

TESTUR, A. Gutiérrez, en 1.01 1/5

ABROJO, M. Carrasco, en 1.01 3/5

SHABANU, G. Valencia, en 1.02

FOSFORENCIA, O. López, en 1.03

PACOMIO, M. Andrade, en 1.01 2/5

FONTAL, O. Pérez, en 1.00, 3/5

OXELO, V. Rojas, en 1.00 2/5

MILAGRITO, S. Vásquez, en 1.01

FOCONAZO, G. Pinto, en 1.01 2/5

DOMINGUITA, G. Pinto, en 1.02 2/5

RECLAMADO, P. Herrera, en 1.02 2/5

GUINDALERO, H. Ulloa, en 1.03

SILKO, M. Carrasco, en 1.01 4/5

VITTO, aprendiz, en 1.01 2/5

1.200 metros

BALLANTINE, A. Pereira, en 1.15

LUSTRINA, H. Ulloa, en 1.15 3/5

LA ALHAJITA, H. Galaz, en 1.15 2/5

RIMADOR, P. Cerón, en 1.15

MERCEDITA, M. Fuentes, en 1.16

PUNTUDO, I. Rojas, en 1.17 2/5

MIMO, S. Vásquez, en 1.15

1.400 metros

MALLOA, E. Silva, y EXPEDITO, M. Carrasco en 1.27 2/5 llegaron iguales

BOLIVAR, E. Silva, en 1.28 2/5

BUENA AMIGA, C. González, en 1.31

JUNIOR CHAMPION, H. López, en 1.28 4/5

A MEDIA LUNA, S. Vera, en 1.30 2/5

REY BRUJO, P. Cerón, en 1.28 2/5

ALIRA, G. Silva, en 1.31 2/5

MOONFREE, S. Vásquez, en 1.29

IL PATRONE, O. López, en 1.27 4/5

IBERICO, V. Bravo, en 1.30

LUGAREÑA, S. Vera, en 1.29

1.645 metros (una vuelta)

PETRODOLAR, V. Rojas, en 1.49

APOQUINDO, P. Herrera, en 1.50

PARACUAZO, O. López, en 1.46

2.000 metros

MARSINO, P. Ulloa, en 2.11



VIGA: Criada y defensora del Stud Matancilla seguirá compitiendo en Chile bajo los colores de su nuevo propietario, un turfman norteamericano, quien decidió que la tres años prosi-  
guiera compitiendo en Santiago para posteriormente enviarla a suelo estadounidense



TRABAJAZO hizo el sábado el pupilo de don Antonio Bullezu, BILLETE, en la pista del Club Hípico de Santiago. El crack millero registró en los mil cuatrocientos metros 1.27.2-5 bajo la conducción de Oscar Escobar. Antonio Bullezu hijo, que se encuentra a cargo del corral de su padre, señaló que el apronte del caballo le da la primera opción para su próximo compromiso en el Clásico, Premio Augusto Breque, que se correrá en la pista de Blanco Encalada el 20 de agosto sobre una distancia de 1.600 metros a peso de Reglamento.

## Premio Nobel se "tuteó" con el barro

KUKO LINDO, S. Vásquez, en 30 2/5.

DRACONIANA, J. Díaz, en 31.

COI COI, J. Berrios, en 30.

REY VITAL, S. Vásquez, en 30 3/5.

600 metros

ROLANDINO, L. Muñoz, en 38 1/5

JENOFONTE, R. Pérez, en 37

800 metros

EL POLILLA, E. Suárez, en 51 2/5

ESTILIZADO, N. Urrutia y CRI-

LOBAL, E. Suárez en 49; iguales

TOQUITTA, J. Alega, en 50

DIVERSO, Juan Astudillo, en 49 1/5

ACERO, L. Cornejo, en 51 1/5

DEMETRIO, J. Aliaga, en 51

WALTHAM, L. Muñoz, en 52

BRIOSO, R. Pérez, en 49 3/5

AL CONTADO, O. Escobar, en 49

DON JAVIER A. R. Jáquez, en 50

RATIFICADA, N. Urrutia, en 50 2/5

RANAVALO, O. Jara, en 51 1/5

AFORTUNADO, A. González, en 51

QUITO, E. Guzmán, en 52 1/5

1.000 metros

PICNIC, J. Berrios, en 1.06

ROMELETE, J. Pailamilla, en 1.06 3/5

ATIZADA, L. Ramos, en 1.05

CHERRY BRANDY, J. Pailamilla y

GAL STAR, O. Jara en 1.06 2/5, iguales.

KIKO, W. López, en 1.05

TEODOLINA, L. Muñoz, en 1.04 4/5

CHARLESTON, L. Toro, en 1.05 3/5

1.200 metros

ERES TU, R. Jáquez, en 1.18

ALCALA, N. Urrutia, en 1.21 3/5

1.400 metros

LIGETE, L. Ramos y EMBLEMA,

J. Berrios, en 1.30. Ganó Emblema por 2 cuerpos

SUCESION, R. Pérez, en 1.32 2/5

NILOCO, J. González, en 1.33 2/5

MAS FACIL, A. González, en 1.32



# MERCADO AUTOMOTRIZ

**TOYOTA**  
IMPORTADORA CHILENA S.A.

COROLLA 1600cc  
Sedan 4 Plazas. US\$ 10.990 \$ 428.610  
St. Wagon 5 Plazas. 11.900 446.100  
CORONA 2000cc  
Sedan 4 Plazas. 12.800 499.200  
Lift-Back 5 Plazas. 13.300 518.700  
CRESSIDA 2000 cc  
St. Wagon 5 Plazas. 13.990 545.610  
CELICA 2000 cc  
Lift-Back 3 plazas. 14.990 584.610  
HILUX 1600 cc  
Para 1000 Kilos. 11.500 448.500  
STOUT 2000 cc  
Con Pick Up 2000 Kilos. 11.600 452.400  
Sin Pick Up 2000 Kilos. 10.990 428.610  
HI-ACE 1600 cc  
Furgon 5 Plazas 1000 Kilos. 14.700 573.300  
DYN 3000cc DIESEL  
Chasis Corto 3000 Kilos. 14.800 577.200  
LAND-CRUISER 4230 cc  
Hard-Top 4 Plazas. 12.500 487.500

FINANCIAMIENTO: 30% DE PIE  
SALDO: 6 A 36 CUOTAS  
FIJAS EN PESOS Y ADEMÁS  
ESTACIÓN DE SERVICIO Y  
REPUESTOS PARA  
LOS 20 MODELOS

SAN IGNACIO 480-484  
FONOS: 68080-721101

**S-**  
IMPORTADORA  
DE REPUESTOS  
"SANTA ROSA"

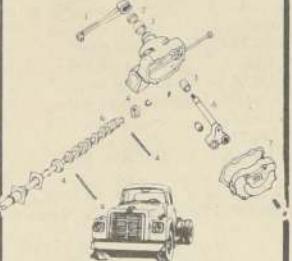
OFRECE:

Cortacorrientes Metálicos \$ 280.00  
Bujías Ac. U.S.A. \$ 60.00 c/u  
Bujías Bosch Alemanas \$ 50.00 c/u  
Termostatos Delco U.S.A. \$ 160.00 c/u  
Jgo. Anillo Opala Sta. D.20 \$ 1.000.00  
Taquiles Chevrolet-Chev. Opala \$ 150 c/u  
BBA. Bencina Opala \$ 550 c/u  
BBA. Bencina Chevette \$ 580 c/u  
Motor Partida Chevette Bosch \$ 800.00 c/u  
Bendix Motor Partida Opala \$ 454.00 c/u  
rep. Carburador Opala D.F.V. \$ 150.00  
Encendedores 12 Volt Wagner \$ 200.00  
Cubrevarianas Todo Vehículo U.S.A. \$ 38.00 mts.

SANTA ROSA 2262-FONO 567078  
CASILLA 9574-SANTIAGO

REPARACION  
CAJA DIRECCION  
COMPLETA  
TODAS LAS MARCAS

1. BRAZO DIRECCION
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION
4. CAMBIAR CUBETAS Y BOLITAS
5. SECTOR DIRECCION
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y RECUPERAR EXTRAS
7. SINTIN DIRECCION RELLENAR RECUPERAR Y PULIR EN SU TOTALIDAD
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES



SERGIO MOLINA M  
**MOLIMOR** M

AV. BRIANIE 86 - TEL. 711792 - 62741 - CAS 12991  
CORREO 21 STGO - TELEGRAMA: 581000

IND. RADIADORES  
**Super**

Venta de  
RADIADORES  
Nuevos  
Para  
Automóviles  
camiones  
Camiones

Precios  
sin competencia

Oferta  
Radiador Fiat 600 a \$ 3000 c/IVA  
Radiador Fiat Camión 619 y 697  
\$ 16.332 c/IVA

Además:  
Reparaciones y Destapes  
Venta y Reparación de Calefacciones

Fabricación de Estantes  
de Bencina y Petróleo

SIERRA BELLA 1449  
Santiago

fábrica de máquinas-herramientas

**ROYAL**  
ROSENBERG Y CIA. LTDA.



\* TORNALES PARALELOS MARCA  
PINACHO LATINO, desde  
\$ 320.000 (iva incluido)  
PROCEDENCIA ESPAÑOLA  
SOMOS REPRESENTANTES  
PARA SUDAMERICA  
Y TAMBIEÑ FABRICANTES DE:

\* Guillotinas Motorizadas y Manuales  
\* Dobladoras Motorizadas y Manuales  
\* Tronzadoras de Alta producción.  
\* Enderezadoras de Fierro de Construcción.  
\* Sierras de Vaivén.  
\* Cilindradoras.

SERVICIOS Y REPUESTOS  
PARA TODA LA LINEA.  
DISPONEMOS DE AMPLIOS  
STOCKS PARA ENTREGA  
INMEDIATA. - AMPLIA LINEA  
DE CREDITOS.

**GUERNICA 4697**  
ALAMEDA AL. 4400  
FONOS: 792620 - 794607  
792547  
CASILLA 4749 SANTIAGO

publicidad 58964

**RICARDO  
FERNANDEZ  
Y CIA. LTDA.**

**AUTOMOVILES USADOS**

RENAULT 12-TS 1977  
39.000 Kms. \$ 270.000  
RENAULT 12  
BREAK 1977 \$ 250.000  
RENAULT 4-S 1977  
RENAULT 4-S 1976 \$ 170.000  
HONDA Civic 1977 \$ 165.000  
VOLKSWAGEN ESCARABAJO 1600  
Aleman \$ 215.000  
FORD GRAN TORINO 1974 Coupé \$ 390.000  
RENAULT G 1977  
FIAT 600 \$ 210.000  
AMI-8 1978 \$ 95.000  
\$ 145.000

CAVEM FINANCIAMIENTO  
BANCARIO 36 MESES  
**SEMINARIO 46**

**¡¡ATENCION!!**  
VIDRIOS - CRISTALES - ESPECIALES



**OFERTAS**  
IVA INCLUIDO

Espejos Importados  
3 m/m... \$ 742,99 m2  
Catedrales Importados  
\$ 342,60 m2  
Cristales 5 m/m  
\$ 581,12 m2  
Vidrios planos desde  
\$ 189,60 m2

DESCUENTO POR VOLUMENES

**D** DINAVAL  
LTDA.  
PORTUGAL 856 - TEL. 222212

**CITROSEQUI**



**CASA  
MATTRIZ**  
**LIRA 961 - 221099**

Citroen 2 CV - 6  
\$ 196.950

Citroen Visa, 1980  
\$ 263.250

Citroen GS, Club 1980  
\$ 409.500

FINANCIAMIENTO  
BANCARIO  
HASTA 36 MESES  
SIN PIE

**AUTOS  
CHOCADOS  
COMPRO**



**BILLETES**  
**FONO 213874**



**AUTOVENTAS  
ESPINOSA  
HNOS.**

OFRECE:

MAZDA 929-L  
1978 cuatro puertas  
8.000 Km. modelo  
único. 470.000

1971 aire acondicionado  
68.000 Km. dirección  
hidráulica.

280.000.

1968 dirección hidráulica 450.000.

TOYOTA CELICA LIFT BACK 1977  
dirección hidráulica  
radio Pioneer 395.000.

1970 impecable 220.000.

CHEVY NOVA 1967 flamante  
155.000.

CHEVY NOVA 1970 óptimo 250.000

DODGE DART 1968 excelente  
190.000.

MUSTANG MUCHI 1971 único en su  
estado 350.000.

FIAT 125 1971 flamantísimo  
180.000.

OLDSMOBILE 1968 impecable  
220.000.

CIA. PEUGEOT 1978 excelente  
estado 260.000.

CIA. G.M.C. SIEGRA 1975 óptimo  
estado 320.000.

CIA. TOYOTA 1970 impecable  
180.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA  
30 MESES

SERVICIO GARAJE

AV. IRARRAZAVAL 5032

**COMPRE SU  
CITROEN  
CON  
MANTECION  
GRATIS**

Todos los meses sortearemos 2 car-  
nés de mantenimiento, los que darán  
60.000 km. de revisión con mano  
de obra y lubricantes GRATIS

**VISA - \$ 264.500**

**2 CV-6 - \$ 198.500**

**CX-2000 - \$ 569.400**

**VISA LE NOIR - \$ 268.400**

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 36 MESES CUOTAS FIJAS

**MARTIN HNOS.**

IMP. e IND. S.A.

Seminario 115 - 119

Tels: 226029 - 228915

DESENDE 1948

**CITROEN**

prefiere SHELL

**CITROÉNA**

**CITROEN**  
48 MESES  
SIN PIE

VISA \$ 265.200 sin pie  
48 cuotas de \$ 8.212 Eq UF  
TOTAL FINANC. \$ 394.176

2 CV - 6 \$ 198.900 sin pie

48 cuotas de \$ 6.160 Equiv. UF

TOTAL FINANCIADO \$ 295.680

Colores a elección

REBICIMOS SU COCHE

USADO

**NEUMATICOS  
AMERICANOS  
INDUSTRIALES**

TODAS LAS MEDIDAS

DISPONIBLES DE INMEDIATO

**ASESORAMIENTO  
TECNICO**

**IMPORTADORA  
ROYAL LTDA.**

DOMINGO DIAZ PÉREZ

ARTURO PRAT 32

TELES. 382065-383337

TELEX: 40989-PIONO

**CITROEN**  
48 MESES  
SIN PIE

VISA \$ 265.200 sin pie  
48 cuotas de \$ 8.212 Eq UF  
TOTAL FINANC. \$ 394.176

2 CV - 6 \$ 198.900 sin pie

48 cuotas de \$ 6.160 Equiv. UF

TOTAL FINANCIADO \$ 295.680

Colores a elección

REBICIMOS SU COCHE

USADO

**AUTOMOTRIZ  
PUNTA ARENAS**

**SAN IGNACIO 490**

(casa matriz)

FONOS: 715050-725778

**DIAGONAL ORIENTE 3571**

esq. Simón Bolívar

Sub Distribuidor

**DIBARRA Y LORENTE**

Vitacura 2919

**VENTAS SERVICIOS**

REPUESTOS

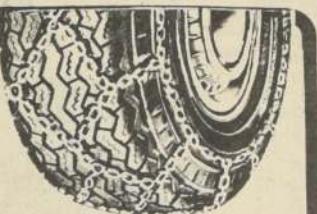
"Citroen Prefiere Shell"

Cavem

**ALINEAMOS<br**



# MERCADO AUTOMOTRIZ



**CADENAS  
PARA  
LA NIEVE.  
FABRICA:  
BELLAVISTA  
0496-STGO.**

PUBLICIDAD: \$66984

**COMERCIAL  
LA PORTADA**

**OFRECE:  
AUTOMOVILES NUEVOS:**

CAMILLAC FLEETWOOD	1980
1/4 p. Iva Incl.	US\$ 50.000
PONTIAC BONNEVILLE	1980
1/4 p. Iva Incl.	US\$ 35.000
HONDA ST. WAGON	1980
1/4 p. Iva Incl.	US\$ 26.700
VOLKSWAGEN PASSAT	1980
2/4 puertas	US\$ 11.730
VOLKSWAGEN BRASILIA	1980
4 puertas	US\$ 10.800
VOLKSWAGEN FURGON	1980
	US\$ 11.600

**AUTOMOVILES USADOS:**

MERCEDES BENZ 300 D	1978
	US\$ 30.000
MERCEDES BENZ 250	1977
AUTOMATICO	US\$ 32.000
MERCEDES BENZ 280 S	1978
1/4 p. Iva Incl.	US\$ 42.000
CITROEN CX2000	1978
	US\$ 10.000
LIN. 720	1978
L. conv. cl. p. Transf. Incl.	US\$ 45.000
CHEVROLET CAPRICE	1978
1/4 Transferencia	US\$ 23.000
CHEVROLET CAPRICE	1979
1/4 p. cl. p. Transf.	US\$ 21.000
LIN. 633 I	1977
	US\$ 32.000
DEI NOVA	1977
	US\$ 12.500
REOY MONARCH	1976
1/4 p. 4 puertas	US\$ 12.000
MERCEDES BENZ 230	1978
	US\$ 32.000

**E.M.N.**  
Se reciben autos en pago

**COMERCIAL  
LA PORTADA LTDA.**  
AV. ANDRES BELLO 2923  
Portada de Vitacura

**TELLO  
Hnos.**

**ANILLOS**  
sueltos y por juegos

**METALES**  
americanos y europeos

**PISTONES**  
nacionales e importados

**EMPAQUETADURAS**  
todas las marcas  
válvulas-pasadores  
taquies-bujes-accesorios

**FABRICACION**  
pistones metálicos anillos  
despachos a provincias

**EL MAS COMPLETO  
SURTIDO DEL PAIS**

**AV.**  
LIB. B. O'HIGGINS 2203  
FONO 60960-SANTIAGO

**Renault  
18 TL**



Precio Contado  
desde \$ 423.000

RENAULT 4-S. \$ 273.000  
RENAULT 5. \$ 276.900  
RENAULT 4 FURGON. \$ 286.780

(descuenta IVA)

PLAZO 36 MESES SIN PIE  
ENTREGA INMEDIATA  
COLORES A ELECCION

**SERVICIOS  
OBREGON AUTOS**  
CONCESIONARIO  
INTEGRAL RENAULT  
VENTAS Y SERVICIO TECNICO  
BARROS ARANA 210  
O'HIGGINS 182  
CONCEPCION

**SERVICIO  
TECNICO  
AUTOMOTRIZ**



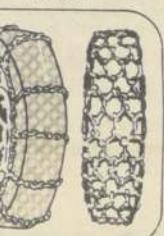
**RENAULT - PEUGEOT - FIAT**  
MECANICA GENERAL  
DESABOLLADURA - PINTURA - ETC.  
TRABAJO GARANTIZADO

ASESOR TECNICO  
LUIS CACERES S.

**GONZALEZ Y LLANOS LTDA.**  
ANTOFAGASTA 2133 TELEFONO: 94711  
(POR BEAUCHEFF ALT. 1400)  
SANTIAGO

**FABRICA DE  
CADENAS**

EN ACERO,  
BRONCE, COBRE, ALUMINIO.  
TODAS LAS MEDIDAS  
HASTA 1"



Armadas para neumáticos  
sobre medidas  
para Barro y Nieve

ESPECIALES  
PARA LA TEMPORADA

Aemás:  
Cadenas calibradas para tecles  
y en acero templado  
o cementado  
para usos especiales

**FERNANDO  
DE LA SOTTA  
Y CIA. LTDA.**  
ROSAS 2054 CASILLA 9436  
FONO 725339 STGO.

**PARABRISAS  
CRISTAVID**

CURVOS - LATERALES  
SERVICIO DE SELLADO  
PRECIOS ESPECIALES  
POR INAUGURACION

**DJRAVAC  
LTDA.**

AV. PORTUGAL 856  
FONO 222212  
VIDRIOS - CRISTALES - ESPEJOS



**S** RODAMIENTOS  
SANTA ROSA  
Mario Nelson  
Araya e Hijos

RODAMIENTOS-RETENES

Automotrices-Agricolas  
Industriales  
CRUCETAS Para todo vehículo  
Representante exclusivo para Chile de  
TIRE COSMOTOLGY INC. U.S.A.  
Máquinas para embellecimiento de  
Neumáticos  
Solicitar distribución



STA. ROSA 2195-2197  
FONO 567078-CAS. 9574-STGO.

**ATENCION  
IMPORTADORES Y  
DISTRIBUIDORES,  
MAYORISTAS, GARAJES,  
EMPRESAS MINERAS**

TODA CLASE DE PIOLAS ARMADAS  
PARA ENTREGA INMEDIATA

EJEMPLO:

**OPALA TAXI** Embrague \$ 280  
Acelerador \$ 120

**FIAT**

Freno Mano 673 NR \$ 1.200  
Cta. Kms. 147-L \$ 240  
Freno Mano 147-L \$ 280  
Embrague 600 \$ 110  
Freno Mano 600 \$ 280  
Y TODA LA LINEA DE  
CABLES PARA RENAULT,  
PEUGEOT, TAXIS, etc.  
FRENOS DE MANO PARA  
TODO VEHICULO.

**ADEMAS**

Piola Int. Cta. Rev.  
5 mm. \$ 120 Mt.  
Coraza Cta. Rev.  
6 mm. \$ 120 Mt.



SOLICITELOS A:

**GLUCK 3183 Villa Las Flores,  
entre Schubert y Mozart  
detras IRT por Vic. Mackenna  
alt. 3.100**

**FONO: 515720**

**NEUMATICOS  
DEPORTIVOS**

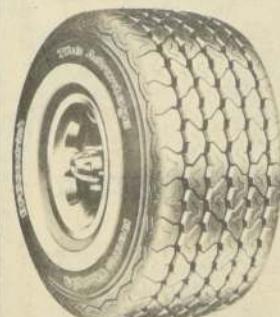
SERIE 78

70

60 Y 50

DISPONIBILIDAD  
INMEDIATA

ARO 13-14-15 Y 16,5



**IMPORTADORA  
ROYAL LTDA.**

DOMINGO DIAZ PÉREZ

ARTURO PRAT 32  
TELS. 382065-383337  
TELEX:  
40989-PIONO

**BILBAO 505**  
ASOCIADO CAVEM  
Financiamiento Bancario 36 meses.

**REPUESTOS FIAT**

**GUMOLI**

Amplio surtido repuestos  
originales para:

FIAT 600 D - 125 S

1100 - 1500

147 - 132.

CONSULTENOS  
A LOS FONOS:  
67843 Y 715834

SOLICITE SU DESCUENTO  
DESPACHO A PROVINCIAS

**BELCO  
S.A.C.**

BUJIAS  
AUTOLITE

SERVO BENDIX

**AMORTIGUADOR  
GABRIEL P  
TODO VEHICULO**

**LIQUIDO DE FRENO  
WAGNER**

21 Y 21-B

ANILLOS

FORD

Y CHEVROLET

ALAMEDA 2228  
FONOS  
716053 714327

**AUTOMOVILES  
"LA ROTONDA"**  
RODRIGUEZ, UGARTE  
Y CIA. LTDA.

OFRECE:

NUEVOS

MALIBU 4 PUERTAS 1980. \$ 846.400

MALIBU LANDAU 1980. 961.350

CHEVETTE 4 PUERTAS 1980. 359.970

CHEVETTE 2 PUERTAS 1980. 333.450

CHEVROLET C-10 D/H 1980. 530.400

CHEVROLET C-30 1980. 581.100

LUV LARGA BENCINERA 1980. 364.650

LUV LARGA PETROLERA 1980. 408.135

DATSON 160 J 1980

AUTOMATICO 1980. 464.100

USADOS

CAMARO 1974. 340.000

VOLKSWAGEN 1971. 220.000

FORD MUSTANG 1975. 260.000

FIAT 128 STATION 1977. 190.000

CHEVETTE 1977. 225.000

CHEVI NOVA 1977. 450.000

FIAT 125 STATION 1977. 270.000

VOLVO 144. GRAN LUXE 1973. 280.000

CHEVROLET C-10 1977. 330.000

PONTIAC FIREBIRD 1973. 340.000

CHEVETTE 1978. 265.000

FIAT 128 ITALIANO 1972. 170.000

PEUGEOT 404 1974. 250.000

ADEMAS TODOS LOS MODELOS DATSON

AVDA. Pte KENNEDY 4383

TELEFONO 287700

SANTIAGO

Cavem

ANGLARD

# La Nación

# Regionales

## Reestructuran EMPREMAR

VALPARAISO. — "Una buena organización, que permita entrar al campo competitivo y realizar buenos negocios, soluciona el problema que enfrenta la Empresa Marítima del Estado, determinando a la vez que no se tenga que vender más buques de su flota; de lo contrario, tendría que continuar enajenando barcos".

Así lo manifestó el Director de EMPREMAR, Capitán de Navío (R) Francisco García Huidobro González, en entrevista concedida a "La Nación", desmintiendo que se pretenda despedir a 300 personas, siendo tan sólo 60 funcionarios los que quedarán sin trabajo, alcanzan-

do a 100 con los de las Agencias que han sido cerradas en Valparaíso, San Antonio, Punta Arenas, Puerto Montt y Aysén.

En Puerto Montt se solicitó el cese de faenas. Por carecerse de informaciones, existe un plazo de sesenta días para decidir cuántas personas del total de sesenta dejarán sus cargos. El cierre es sólo temporal; la idea es mantener la Agencia con sólo el personal necesario.

### SITUACION NORMAL

A los 55 días de haber asumido sus funciones, el Director de EMPRE-

MAR estima que se ha venido cumpliendo lo que ya se conocía a través de declaraciones de su antecesor; se sabía la difícil situación de caja que se enfrentaba y la imperiosa necesidad de reestructuración.

"Me correspondió reestudiar las medidas propuestas por la administración anterior e implementar la reorganización que ya se venía realizando", expresó a "La Nación" el capitán García Huidobro, agregando que "en el proceso de reorganización, para lograrlo y dada la situación de la empresa, se buscó el despido colectivo, que es lo que permite la ley. Después de esto, por orden del Presidente de la República, trámitó un Decreto que permite una indemnización, ya que en estos casos no corresponde. El Decreto de excepción hace que el personal que tenga que abandonar la Empresa tenga seis meses de sueldo. Mi opinión es que la situación de la Empresa Marítima es completamente normal; se puede visitar desde el séptimo piso al primero, para que se compruebe que no existe ningún tipo de efervescencia".

### LOS DESPIDOS

Recordó que el conjunto folklórico lo visitó para invitarlo a unas representaciones, que desmienten con música y alegría, que haya efervescencia entre el personal. Las informaciones de prensa de Valparaíso no corresponden —advierte— a lo que expresaron los dirigentes sindicales de EMPREMAR, ya que en todo momento dicen que apoyan la acción del Director.

"En cuanto a despidos —continuó diciendo— éstos son una minoría, porque la gente que se va, ya estaba separada de sus cargos, porque se cerraron las partes donde trabajaba. Había una maestría, que de tal tenía el puro letrero, pues no había máquinas. De esta gente se hizo un grupo aparte, que se les llamó 'labores específicas' y viene a trabajar todos los días por dar cumplimiento a la ley, pero se va en las tardes después de un horario fijo, a trabajar por su cuenta, porque no tienen nada que hacer en la Empresa. A continuación se cerraron las Agencias de EMPREMAR, porque eran deficientes y le costaban a la Empresa más caro que una empresa particular. La tonelada que costaba veinte dólares a EMPREMAR, por una Agencia par-

ticular tenía un valor de diez a quince dólares..."

"Lo que ha dispuesto el Gobierno en la Empresa Marítima del Estado no es más que la continuación de una política coherente que se está aplicando a nivel nacional. El país tiene que encontrar —dice el director de EMPREMAR— los moldes de eficiencia que le exige el Gobierno a todos los ciudadanos. Se ha dicho muy claro que se acabaron las dádivas; las empresas fiscales tienen que autofinanciarse; después tienen que entregar una renta a sus accionistas, y en este caso, el accionista es el Fisco.

"La tarea que tiene esta empresa —puntualizó— es entregar al Fisco el doce por ciento sobre capital y reserva. Dentro de esta tarea estamos. Ningún director puede pretender que la gente que se va a ir porque le cierra algo, aplauda..."

### VENTA DE NAVES

El director de EMPREMAR confirmó que quese habrá vendido dos naves de la flota. La motonave "Lago Ríñihue", que fue adquirida por la Compañía Naviera inglesa Bredfil Limiteda, en cuatro millones y medio de dólares, y el buque metalero-granadero-petrolero "Valparaíso", de 126 toneladas, construida en 1971 y que había sido comprada en enero del presente año. El buque tanque será adquirido por el armador griego Nicolás Frangos.

La venta se considera de resultado muy favorable, constituyendo un muy buen negocio, con pago al contado, operación realizada dentro del programa de saneamiento financiero y en circunstancia que se compró en una suma muy inferior.

"Todavía no se cierra el contrato del buque 'Valparaíso' —manifestó García Huidobro— pero su precio de venta será entre 18 a 19 millones de dólares, suma ésta última que es la pactada, esperándose ajustar el precio final.

### EL GREMIO MARITIMO

Los dirigentes de los Sindicatos de Oficiales y de Tripulantes, incluyendo a la FETRICH, se reunirán mensualmente con el director de la Empresa Marítima del Estado. La primera de estas reuniones ya se realizó, informó a La Nación el capitán García



Francisco García Huidobro González: "La Empresa tendrá que cerrar sus puertas si no entramos a competir y nos autofinanciamos..."

Huidobro, agregando que existe muy buena predisposición de ellos para con EMPREMAR.

"Ellos están totalmente conscientes de que el gremio marítimo o se reorganiza o desaparece. No se puede competir con buques que tienen un costo diario de cuatro mil setecientos dólares, contra tres mil quinientos que le cuesta a la competencia. Si se sigue insistiendo en tener exceso de personal y de gastos, llegará un momento que no se podrá competir y se cerrará mejor cerrar las puertas. Lamentablemente en Chile la gente no cree hasta que las cosas ocurren. Si la venta de dos buques dejó sin trabajo a sesenta personas, los dirigentes se dan cuenta que, si insisten en salvar a una persona, suben los costos, se torna un mal negocio, y después de dos, habría que vender otro, y si la cosa sigue, asistiremos todos al entierro de la empresa..."

### PLANA EJECUTIVA

Tanto para el director de EMPREMAR, como para su actual personal y los dirigentes del sindicato, que



Luis del Canto: "El Presidente Pinochet solucionará el problema que nos impide embarcarnos por puertos chilenos, para integrar dotaciones de naves extranjeras."

## Tripulantes piden mano dura contra extremismo

VALPARAISO. — El Sindicato Profesional Nacional de Tripulantes Chilenos en Naves Extranjeras, junto con expresar sus condolencias al Presidente de la República General Augusto Pinochet Ugarte por la muerte de un soldado de Chile, pidieron al Jefe del Estado que se aplique "mano dura contra los elementos extremistas" que no son otra cosa que malos chilenos.

Así lo dio a conocer el Presidente del Sindicato, Luis del Canto González, uno de los dirigentes que dialogaron con el Presidente en el edificio "Diego Portales" recientemente, en una reunión-desayuno, representando a 1.156 socios, de los cuales 600 se encuentran embarcados en naves extranjeras.

En la oportunidad el dirigente entró al Jefe del Estado un memorando con las inquietudes y aspiraciones de los trabajadores del mar.

"Nosotros no podemos entrar a los muelles, pese a nuestra condición de marítimos —manifestó Del Canto—, aún cuando nuestro trabajo está en el mar. Se nos impidió por Ley el acceso al puerto, por tener patrones extranjeros, sin que se nos otorgara siquiera un permiso eventual o nuestro carné sindical, y esto aumenta en cierto grado la cesantía artificial que tenemos en nuestro país".

Agregó el dirigente que con un permiso eventual, se podrían embarcar cuarenta hombres mensualmente.

"Este problema —señaló— será solucionado en forma rápida, me dije el Presidente y sobre esto he dado cuenta a los socios, ya que Su Excelencia tiene en mente solucionar todos los problemas de la clase trabajadora. Todos debemos estar tranquilos, trabajar con honestidad, franqueza y honradez, y seguir adelante, colaborando con el Gobierno, para poder hacer una Patria libre y feliz".

El personal dio a conocer asimismo al Presidente de la República el impedimento que tenían para realizar una reunión para aprobar los estatutos solicitándole que por una sola vez se autorizara, para reducir el número de asociados, que están en tierra sólo en un 15 por ciento. Este será otro de los problemas que esperamos confiados que será solucionado por el Jefe de Estado.

Los tripulantes chilenos de naves especiales tienen que viajar a Grecia actualmente, o a otro país, para poder embarcarse; lo hacen premiunados de un contrato con armadores extranjeros, no permitiéndose que se vayan a la ventura; el gasto de pasajes ida y

vuelta, unos 70 mil pesos por persona, debe cubrirlos cada tripulante.

Cada navegante, en su mayoría jóvenes, que han ingresado y se han capacitado para cumplir su labor mediante clases impartidas por la Secretaría Regional de los Gremios, incluyendo aprendizaje de idiomas, debe disponer además de 500 a 600 dólares para gastos en el exterior.

Esto se solucionaría en parte, al economizar el costo de viajar a otro país para embarcarse, pudiéndose hacer en los puertos chilenos, si se les permite el acceso a los recintos portuarios. Para enrolarse, en contados casos, mediante cables recibidos de parte de los armadores, se pide personal de limpieza solamente. También sucede que un capitán de nave solicita personal, cancelándosele el pasaje de ida, y al cumplirse el contrato de nueve meses, de acuerdo a su comportamiento, se le cancela el pasaje de regreso, teniendo siempre una plaza fija para reintegrarse a la dotación cuando se le requiera.

Desde 1971 no se cuenta con permiso para ingresar al puerto, al caducar la medida, llegándose incluso a pensarse en eliminar el Sindicato, debido a problemas de arrastre que tienen las autoridades marítimas desde hace más de cinco años, por mala administración de dirigentes anteriores. Esos errores no pueden cargar a los nuevos dirigentes, que asumieron en 1978 sus cargos.

El sindicato no pertenece a ninguna organización gremial central del país, pues no han sido invitados, pero no se opone a la unidad de todos los trabajadores marítimos chilenos, al margen de la política y sólo con un objetivo esencialmente gremial, que permite solucionar problemas y no crearlos por personalismo o causas egoísticas.

Pese a que algunos chilenos se arriesgan y se van en busca de trabajo sin pertenecer al Sindicato, si se pude ayudarlos en contingencias que enfrenten, se pone a su disposición recursos y asesoría jurídica, si es necesario, ya que los que viajan a ciegas, enfrentan a los "vichicumas", nombre criollo que se les ha dado a personas que engañan a los tripulantes, les quitan el dinero y los dejan expuestos a su suerte; a quienes deseen viajar y enrolarse, el Sindicato les ofrece también orientación, para evitar que se endeuden. Lo que se desea, puntualizó Luis del Canto, es que los tripulantes chilenos salgan a través de puertos chilenos y contratados previamente, con antecedentes correctos, a integrar dotaciones de barcos de otros países.

Los tripulantes chilenos de naves especiales tienen que viajar a Grecia actualmente, o a otro país, para poder embarcarse; lo hacen premiunados de un contrato con armadores extranjeros, no permitiéndose que se vayan a la ventura; el gasto de pasajes ida y

za en general. El contratista Renato Peruggi dijo que las obras serán terminadas en los próximos días. La pileta fue dotada de una motobomba con reciclaje, de tal modo que el agua de los juegos respectivos circula ahora sin problemas.

El Gobernador fue acompañado por el Alcalde, Claudio Arreaga Reyes, por la Directora de Obras Municipales, Arquitecto Alicia Elizalde, por el Secretario Municipal, Manuel Lagos y por otros funcionarios y jefes de Departamento, que desfilaron un día lluvioso para cumplir con la autoridad provincial en la tarea inspectiva.

En la población "Lagos de Chile", sector Puehacay, la comitiva pudo apreciar los adelantos logrados en los trabajos de adoquinamiento en más de seiscientos metros. Hasta hace poco, los taxibuses llegaban hasta una plazoleta en el sector plano y no podían avanzar hacia la zona más popular de la población. Ahora, con los trabajos de reposición, tanto los vehículos de la locomoción colectiva como particular pueden desplazarse sin problemas para movilizar a los habitantes del sector.

En la plaza Perú, el Gobernador y el Alcalde observaron con detenimiento los trabajos de refacción y hermoseamiento de la pileta y de la pla-

za en general. El contratista Renato Peruggi dijo que las obras serán terminadas en los próximos días. La pileta fue dotada de una motobomba con reciclaje, de tal modo que el agua de los juegos respectivos circula ahora sin problemas.

En Villa Nonguén la comitiva estuvo en el centro abierto próximo a inaugurar y en el hogar taller del asilo de ancianos, en construcción. Ambas obras se realizan con recursos municipales y forman parte de un complejo social que incluye además un jardín infantil ya en funcionamiento. En el mismo lugar, las autoridades recorrieron las calles de Villa Nonguén, en compañía de dirigentes de las juntas vecinales del sector, que han estado demandando máxima preocupación para solucionar el problema de las inundaciones que se originan durante el invierno por la acumulación de las aguas lluvias y por la subida de los canales de tajo abierto. Allí se observó como motoniveladores y personal del Empleo Mínimo están realizando un trabajo sostenido e intenso para dejar las principales arterias en condiciones expeditas, especialmente aquellas que conectan con las poblaciones de los sectores más desposeídos.

VERTEDERO DE BASURA

Cuando la lluvia arreciaba, la comitiva encabezada por el Gobernador llegó hasta el predio elegido

como futuro vertedero de basura de Concepción, que se encuentra ubicado al final de la avenida Ignacio Collao y frente a la avenida General Bonilla. De acuerdo con informaciones proporcionadas en el mismo sitio por el contratista que tiene a su cargo la habilitación del vertedero, éste podrá comenzar a funcionar en agosto próximo, pero el Gobernador, más realista, le dijo: "Hablemos del primero de septiembre, mejor".

El vertedero corresponde a un plan de saneamiento y aseo de la ciudad que lleva a cabo la Municipalidad de Concepción, junto con la transferencia de esos servicios a empresas privadas. Justamente allí, una empresa particular se hará cargo del funcionamiento del vertedero, que estará rodeado de muros de tres metros de alto, de una garita de control de ingreso y de la casa de un administrador. De esta manera se evitará el ingreso de perros, chanchos y "cachareros". De un centro que se encuentra al frente será llevada la tierra para los rellenos, que se realizarán día y noche, para evitar la multiplicación de moscas y otros insectos y la emanación de malos olores.

El Gobernador estuvo también en el sector Palomares. Los vecinos, organizados a través de la junta, explicaron el grave problema que se les presenta al no estar saneados los

### Varias obras de adelanto en Prov. de Concepción

como futuro vertedero de basura de Concepción, que se encuentra ubicado al final de la avenida Ignacio Collao y frente a la avenida General Bonilla. De acuerdo con informaciones proporcionadas en el mismo sitio por el contratista que tiene a su cargo la habilitación del vertedero, éste podrá comenzar a funcionar en agosto próximo, pero el Gobernador, más realista, le dijo: "Hablemos del primero de septiembre, mejor".

Los jefes municipales indicaron que el mencionado propietario ha iniciado contra ellos una acción judicial para conseguir su desalojo.

Los jefes municipales indicaron que el mencionado propietario ha sido llamado varias veces a la Municipalidad para realizar un convenio con los vecinos y buscar un acuerdo que satisface a ambas partes, pero no ha concurrido con los documentos que lo acrediten como real dueño del sector.

Los autoridades visitaron también el sector donde se efectuaron obras de entubamiento para evitar que las inundaciones vuelvan a producirse por la acumulación del caudal de aguas lluvias. Estas son obras de enorme envergadura y tendrán que abordarlas la Municipalidad, que su costo resulta imposible de solventar para las juntas de vecinos.

## A Chillán Ministro de Agricultura

CHILLAN.—Una visita a esta ciudad para tomar parte en una mesa redonda sobre "El Rol de las Ciencias Agropecuarias en el Desarrollo Agrícola Nacional", realizará hoy el Ministro de Agricultura, Alfonso Marqués de la Plata.

La reunión contará con la asistencia de académicos y especialistas de la Universidad de Concepción, organizadora del torneo, contándose entre ellos al profesor Joaquín Lavín, autor del libro "El enriquecimiento de las personas en Chile".

Según adelantaron personas de esa casa de estudios, el Ministro Marqués abordará materias relativas a la política agrícola.

Se adelantó asimismo que en esa mesa redonda se espera discutir políticas agropecuarias y estrategias de desarrollo y sus perspectivas. Hasta el momento se encuentra confirmada la asistencia del Rector de la Universidad de Concepción, Guillermo Cárdenas.

## Mejoramiento del ganado en Linares

LINARES. Organizadas por la Agrupación de Médicos Veterinarios de Linares, se desarrollarán entre el lunes y el sábado próximo en esta ciudad las Octavas Jornadas sobre Mejoramiento Productivo Bovino, destinadas a proporcionar información actualizada sobre el tema a los profesionales de este rubro.

El ciclo está patrocinado por las Facultades de Medicina Veterinaria de la Universidad Austral y de Ciencias Veterinarias de la Universidad de Chile y cuenta con la participación de destacados docentes de ambas casas de estudios Superiores.

La sesión inaugural se realizará el jueves a las 13.30 horas, en el Centro Español de Linares, lugar donde se

dictarán las charlas que comprenden estas jornadas. El discurso de apertura estará a cargo del Secretario de la Facultad de Ciencias Veterinarias de la U. de Chile, doctor Armando Baglino Levet.

El Director de las VIII Jornadas, Dr. Nelson Barría, docente de la U. de Chile destacó que este ciclo de perfeccionamiento proporciona a los Médicos Veterinarios los nuevos elementos con que pueden contar para lograr un mejoramiento en la producción de ganado bovino, entregando conocimientos actualizados sobre selección, reproducción y nutrición.

Entre los temas que se abordarán figuran el "Uso clínico de hormonas

en la reproducción de bovino", la inseminación artificial y las ventajas del semen congelado, planes de cruceamiento para producir carne bovina y programas de control lechero y de selección de reproductores, entre otros.

El cuerpo docente de este curso lo integran doce profesores e investigadores de las Universidades de Chile y Austral, especialistas en Genética, Reproducción, Producción de Carnes y leche, y de Nutrición.

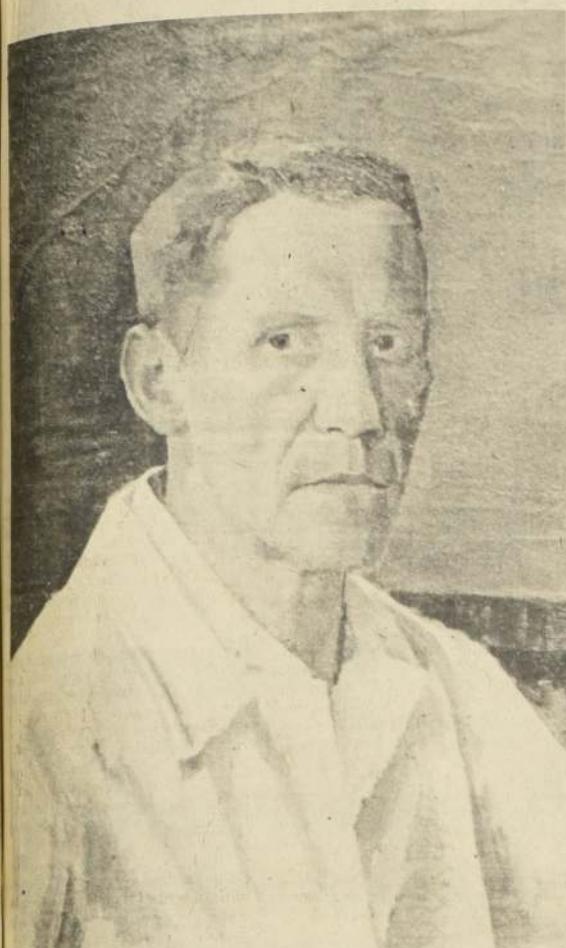
Las inscripciones para dichas jornadas están limitadas a 25 profesionales y pueden realizarse en el Servicio Agrícola y Ganadero de Linares, Casilla 57.

## culturales

## Crítica de Artes Plásticas

POR VICTOR CARVACHO

## Oscar Trepte



Con 80 telas forman esta nueva retrospectiva de Trepte, que podremos visitar hasta el 2 de agosto en la Sala B.H.C. Autorretrato, 1951.

En la Sala B.H.C. se presenta una de las exposiciones de pintura más conmovedoramente bellas que nos hayan sido dada contemplar. Es la retrospectiva de Oscar Trepte, pintor de dos mundos, de Alemania, donde nació en 1890, y de Chile, donde murió en 1969.

Esta retrospectiva es la tercera del maestro después de fallecido y, sin duda, para las que le precedieron, es la más selectiva, con una más abundante cantidad de obras del período europeo hasta ahora no conocidas, y, lo mejor, la clasificación por géneros pictóricos en el montaje: guía al espectador en las comparaciones. Además, el texto del catálogo (extraña-

mente sin firma), es de persona de mucho conocimiento y claridad expositiva en todo lo que atañe al pintor.

La vida de Trepte fue dramática, como la de todos los europeos de su generación, por los avatares históricos. A los 48 años, por fidelidad al amor de su mujer, Alicia Wolf, renuncia a inscribirse en la guilda estatal de los artistas, es decir, a la posibilidad legal de ejercer como profesional de la pintura. No le queda otro camino que el destierro. Así, parte a lo desconocido, a Chile.

Aquí vive, sufre y ama; trabaja,

reinstala el hogar y educa a los dos hijos; toma contactos profesionales,

participa en las exposiciones colecti-

vas y traba amistad con sus pares, Pablo Burchard, entre ellos. Se transforma de este modo, durante treinta años de labor, en una de las figuras relevantes de la pintura chilena.

Su temperamento es retraído, profundo, tenaz, saturado por una poesía melancólica. Lo domina una sensibilidad que vibra, sin proponérselo, como traductora de las tristes realidades contemporáneas. La belleza de sus paisajes europeos es depresiva y la hermosura de los chilenos resumen estoicismo poético. En ambos modos es reflexivo y trascendental. Nada de lo que dibuje, coloree o matece es improvisado, sino consecuencia de la puesta en práctica de lo aprendido, de la meditación exigente y del sentimiento surgido de lo más hondo.

Formado en el rigor de la academia de su ciudad natal, Dresde se suma a la renovación de la pintura de las primeras décadas de este siglo, cuando está en la edad de definirse artísticamente en un estilo.

Trepte es dibujante exímio, ahonda en la profundidad subjetiva del expresionismo; desarrolla la trama facetada que dejan los pinceles cuando no se borran sustratos; utiliza pocas formas y las agrupa sabiamente y con equilibrio; jamás abandona esa at-

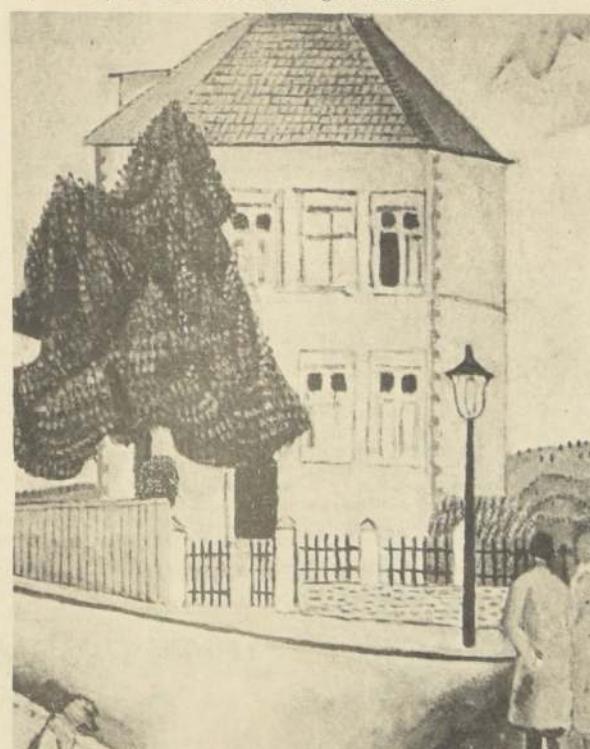
mósfera propia de un espíritu envuelto por una belleza dolorida; mantiene la dureza, sencillez y pureza de alma como si jamás hubiera dejado de ser niño.

Es un gran pintor que ignora su grandeza; pese a la formación académica, su sensibilidad se inclina frente a todo lo que es renovador e inédito. Anciano, recordará con vivacidad su descubrimiento de Marc Chagall, cuando exhibe por primera vez en Dresde, siendo él apenas un niño.

Cultiva el florero, pintura más suavemente lírica y colorida; describe el paisaje invernal nórdico con verdes, pardos y blancos pasados por un tamiz sereno; se aplica a las calles de su barrio, en Macul, marcando el paso de las estaciones; utiliza las figuras inmóviles, como congeladas en la soledad de la calle; aborda el retrato con sabiduría, a veces rigurosamente de perfil y, otras, implacablemente de frente; en una u otra pose, da el carácter con limpidez extremada y los aspectos impalpables del mundo interior.

Este tipo de pintura, de meditación sombría, no se aviene con lo que el chileno pide habitualmente. De ahí su impopularidad radical. Trepte, como todo artista de verdades profundas, ignoró esta relación con el espectador. Dueño de una forma de belleza extraña para nosotros, pero no por eso menos valiosa e incomparable, supo deschar lo trivial o lo banal del mundo de relumbrón.

En los retratos encontramos lo más patético de esta posición: buscó al ser humano secas. En los paisajes, la leve sonrisa de una brisa lírica que ubica su alma. En las flores, una evasión gravemente feliz.



Pintor de gran calidad y profesor de arte en Alemania, Trepte no está dispuesto a perder su identidad creadora, y 1938 se viene a nuestro país, donde fallece en 1969. Las remembranzas de su tierra natal afloran a menudo en sus obras, como ésta que data de 1958.



Más que un "best-seller", el nuevo libro de Larry Collins y Dominique Lapierre es un excelente reportaje a los bajos fondos neoyorquinos y una obra de política-ficción espeluznante por lo verosímil.

## El Quinto Jinete

Una familia que se las trae: Kamal, el mejor de los Dajani, karateca y sexomaníaco desembarca en Nueva York portando un enorme cilindro de fierro negro. A su vez, su hermana Leila escondiendo su tipo moreno mediterráneo bajo una peluca rubia, hace llegar a la Casa Blanca un últimatum del coronel Kadafi. Para no ser menos, el hermano menor, lleno de vacilaciones y sobreponiéndose a sus escrúpulos, utiliza todos sus contactos y conocimientos de fisico nuclear para fabricar una bomba de Hidrógeno.

Buena parte de la historia "El Quinto Jinete" se desarrolla en los bajos fondos de Nueva York, y aquí reside casi toda la gracia del libro. Porque más allá de la trama necesaria para contar una historia de por si entretenida y escalofriante, nos encontramos con un excelente reportaje sobre Manhattan, lleno de violencia y sexo como corresponde a un best-seller, y con una historia de política-ficción que hace pensar si no estamos a punto de que deje de ser ficción.

Porque luego de ser un hecho de conocimiento público que hasta un estudiante de secundarias avanzado puede hoy en día construir una bomba de alto poder, si se consigue los elementos químicos necesarios, no sería de extrañarse un chantage nuclear si elementos como el Plutonio llegaran a manos de los terroristas internacionales.

El estudio minucioso de los detalles hace que las historias urdidas por la dupla formada por Larry Collins y Dominique Lapierre se tornen casi verosímiles, aunque partan de una coyuntura completamente fantástica. Los diálogos a través de teléfonos con pantalla TV entre los terroristas y la Casa Blanca, en que cada equipo está rodeado de asesores sicólogos para estudiar cada uno las reacciones de los otros, la ayuda de aparatos electrónicos que estudian las reacciones de los individuos de cada lado; las descripciones de las reuniones de los asesores de la Casa Blanca llegan a ser exquisitas en los detalles. Lo mismo sucede con el inspector de policía, un italoamericano astuto y lleno de recursos que termina por desbaratar el plan terrorista. Si hasta las palomas son para Collins y Lapierre elementos vitales en esta historia: radioactivadas, les sirven para "mear" a los equipos detectores mientras vuelan sobre los rascacielos de Nueva York.

## Teatro nuevo y teatro viejo

POR ALFONSO HERRERA

Luigi Pirandello nació en Agrigento (Sicilia), el 28 de junio de 1867. A los veinte años de edad, publicó su primer libro de poemas, "Mal giocondo", al que siguieron otros seis entre 1889 y 1912.

Aproximadamente entre estos mismos años acontecería un hecho determinante en la vida del escritor, que incidiría profundamente en su obra. Su mujer, Antonietta Portulano, enloquecería, haciéndole sufrir continuos y morboso ataques de celos, que se sumaron a la ruina económica que afectó a Pirandello, y consecuencia del fracaso de sus negocios, obligándolo a trabajar con intensidad, escribiendo y dedicándose a la enseñanza, para poder subsistir.

Ambos acontecimientos marcarían el quehacer creativo del escritor, según lo señalan sus estudios—reforzando la problemática que se insinuaba referida a la multiplicidad y a consecuencia de esto, nulidad de la persona. En definitiva, un rechazo de la personalidad, que significaría la imposibilidad de conocerse y de conocer nada, por esta esencial heterogeneidad del ser.

En 1917, bordeando sus cincuenta años, Pirandello era aún un escritor poco conocido en Italia, y absolutamente ignorado fuera de ella. Pero desde esa fecha hasta 1921, a consecuencia de la aguda mutación que sufrió Italia y el mundo en general, con el término de la Primera Guerra, se produce una gran transformación en el Teatro Pirandelliano, que significó para el teatro occidental un cambio fundamental.

Este giro alcanzó en un comienzo, nada más que a Italia, ocasionando un remezón de proporciones en críticos y público de la época, llegando, incluso, a convertir las salas en que sus obras se estrenaban en verdaderos campos de batalla, donde a punta de golpes y butacas destrozadas se discutía el valor del nuevo teatro.

Sólo con el estreno de "Seis personajes en busca de autor", el 10 de mayo de 1921, la fama de Pirandello traspasó las fronteras italianas, consolidándose en el mundo entero un teatro pleno de originalidad, que

marcaría un hito en la dramaturgia del siglo. Esta fama se vería coronada, con la concesión del Premio Nobel de Literatura, en 1934.

Doce años antes que se le otorgara este galardón, Pirandello, pronunció una conferencia cuyo tema titulado "Teatro nuevo y teatro viejo" y que, como todo lo que el autor realizaba, produjo polémica.

Sobre la base de la anécdota de un campesino, que al escuchar a su párroco pedir sus anteojos para leer concibió la particular idea de que bastaba tenerlos para convertirse en un excelente lector, a pesar de no haber jamás aprendido a leer, Pirandello expuso, en dicha conferencia, su concepto de originalidad en el teatro.

Para el escritor, originalidad en la obra de arte es, fundamentalmente, un profundo sentido de lo propio "Ojos y anteojos", hace la diferencia entre ejercicio de la copia y la creación, del "teatro nuevo y el teatro viejo", sostiene Pirandello, sirviéndose de la anécdota del ingenuo campesino.

El sentido de lo original, es decir, de la labor realmente creativa, exige proyectar, con el matiz más característico de lo singular, la conciencia de un tiempo determinado. Es la convergencia absoluta de un continente expresivo—en este caso la forma teatral—y la particular sensibilidad vital de la instancia temporal que afecta al creador. Dicho tiempo se reviste del sentido y valor que el creador le confiere, pero sin embargo, y en ello radica el maravilloso del arte—es capaz de elevarse a una categoría universal, donde la circunstancia futura puede encontrar cabida, donde su receptor pueda reconocerse. "Detrás de mi amor veo el amor", dijo algún poeta, y es en esa extraordinaria fusión de lo mínimo con lo esencial, donde se encuentra el secreto de la realización artística, donde se esconde la "llave que abre mil puertas", de Huidobro. Lo original, entonces, se configura sobre la base de la especial visión de aquellos "ojos", libres de "anteojos", cuyas imágenes perciben en el tiempo, para que los miopes, los que no poseemos el signo transfigurador, podamos contemplarlas.

## La historia y su tiempo



organizada por Felipe II, cons

taba de 130 buques y 20.500 hombres, en la costa de los Países Bajos debía agregársele otra con 28.000 soldados.

Los navíos ingleses eran muy inferiores en número, pero estaban mandados por gente muy preparada. Organizados en escuadras pequeñas dieron golpes atrevidos y bien afortunados que produjeron la alarma en la escuadra española y, para mayor desgracia, una tempestad la arrojó en completa dispersión hacia el Mar del Norte. Sólo 40 buques lograron llegar a las costas españolas.

Cuando se dio parte al Rey de este desastre, exclamó: "Yo envíe mis naves a luchar con los hombres y no contra los elementos".

La verdad es que la operación

había sido bien preparada,

pero mal dispuesta y pésimamente dirigida!

Este episodio se comenta en todas

las historias que tratan batallas navales, como un ejemplo del "genio naval inglés".

1874. El embajador de Chile en el Líbano, general (R) Alfredo Canales Márquez, es baleado en Beirut cuando regresaba a su hogar en compañía de su esposa. El diplomático fue alcanzado por cinco balazos que le dispararon cuatro individuos, que en un principio intentaron secuestrarlo.

1876. Gran Bretaña rompe relaciones con Uganda, país africano que se encontraba gobernado por Idi Amin. Después de cuatro años de relaciones tensas, la ruptura es precipitada por la falta de explicación sobre la desaparición de Dora Bloch, mujer británica abandonada en Uganda, tras la incursión israelí en Entebbe. Es la primera vez que Gran Bretaña rompe sus lazos con un país de la Commonwealth.

1813. Se dicta la primera ley sobre instrucción secundaria y superior.

1880. Muere el filántropo Miguel Dávila Silva (1800-1880). Sirvió a las armas en la Batalla de Maipú. Con su fortuna contri-

buyó en gran parte a la construcción del Hospital de Mujeres, a la instalación de la Casa de Orates y a la adquisición de la hacienda Providencia para la Casa de Huérfanos. A él también se debe la existencia de la Casa de Maternidad y el Hospital San Vicente de Paul. Fue parlamentario desde 1834 hasta 1861.

1874. El embajador de Chile en el Líbano, general (R) Alfredo Canales Márquez, es baleado en Beirut cuando regresaba a su hogar en compañía de su esposa. El diplomático fue alcanzado por cinco balazos que le dispararon cuatro individuos, que en un principio intentaron secuestrarlo.

1876. Gran Bretaña rompe relaciones con Uganda, país africano que se encontraba gobernado por Idi Amin. Después de cuatro años de

relaciones tensas, la ruptura es

precipitada por la falta de explicación

sobre la desaparición de Dora Bloch,

mujer británica abandonada en

Uganda, tras la incursión israelí.

1813. Se dicta la primera ley sobre instrucción secundaria y superior.

1880. Muere el filántropo Miguel Dávila Silva (1800-1880). Sirvió a las armas en la Batalla de Maipú. Con su fortuna contri-

buyó en gran parte a la construcción del Hospital de Mujeres, a la instalación de la Casa de Orates y a la adquisición de la hacienda Providencia para la Casa de Huérfanos. A él también se debe la existencia de la Casa de Maternidad y el Hospital San Vicente de Paul. Fue parlamentario desde 1834 hasta 1861.

1874. El embajador de Chile en el Líbano, general (R) Alfredo Canales Márquez, es baleado en Beirut cuando regresaba a su hogar en compañía de su esposa. El diplomático fue alcanzado por cinco balazos que le dispararon cuatro individuos, que en un principio intentaron secuestrarlo.

1876. Gran Bretaña rompe relaciones con Uganda, país africano que se encontraba gobernado por Idi Amin. Después de cuatro años de

relaciones tensas, la ruptura es

precipitada por la falta de explicación

sobre la desaparición de Dora Bloch,

mujer británica abandonada en

Uganda, tras la incursión israelí.

1813. Se dicta la primera ley sobre instrucción secundaria y superior.

1880. Muere el filántropo Miguel Dávila Silva (1800-1880). Sirvió a las armas en la Batalla de Maipú. Con su fortuna contri-

buyó en gran parte a la construcción del Hospital de Mujeres, a la instalación de la Casa de Orates y a la adquisición de la hacienda Providencia para la Casa de Huérfanos. A él también se debe la existencia de la Casa de Maternidad y el Hospital San Vicente de Paul. Fue parlamentario desde 1834 hasta 1861.

1874. El embajador de Chile en el Líbano, general (R) Alfredo Canales Márquez, es baleado en Beirut cuando regresaba a su hogar en compañía de su esposa. El diplomático fue alcanzado por cinco balazos que le dispararon cuatro individuos, que en un principio intentaron secuestrarlo.

1876. Gran Bretaña rompe relaciones con Uganda, país africano que se encontraba gobernado por Idi Amin. Después de cuatro años de

relaciones tensas, la ruptura es

precipitada por la falta de explicación

sobre la desaparición de Dora Bloch,

mujer británica abandonada en

Uganda, tras la incursión israelí.

1813. Se dicta la primera ley sobre instrucción secundaria y superior.

1880. Muere el filántropo Miguel Dávila Silva (1800-1880). Sirvió a las armas en la Batalla de Maipú. Con su fortuna contri-

buyó en gran parte a la construcción del Hospital de Mujeres, a la instalación de la Casa de Orates y a la adquisición de la hacienda Providencia para la Casa de Huérfanos. A él también se debe la existencia de la Casa de Maternidad y el Hospital San Vicente de Paul. Fue parlamentario desde 1834 hasta 1861.

1874. El embajador de Chile en el Líbano, general (R) Alfredo Canales Márquez, es baleado en Beirut cuando regresaba a su hogar en compañía de su esposa. El diplomático fue alcanzado por cinco balazos que le dispararon cuatro individuos, que en un principio intentaron

# La Nación

# Espectáculos

12C

Santiago, Chile  
Julio, Martes 22-1980

## Miss Chile: "Siento gran desilusión"

Una hora después de la fijada llegó a la conferencia de prensa Gabriela Campusano, Miss Chile 1980, quien afirmó que el atraso se debió a "la lentitud del bus" que la trajo desde Viña del Mar.

La jovencita viajó a Santiago en compañía de su madre, quien, además, estuvo con ella en Corea durante todo el desarrollo del certamen. Sin embargo, por las exigencias horarias a las cuales estaba sometida, sólo podían comunicarse telefónicamente y en los pasillos del hotel en el cual se alojaban las candidatas.

—¿Cuál fue tu experiencia en Seúl?

"Maravillosa, pero desde la segunda semana estábamos sometidas a un horario muy rígido y de mucho trabajo. Normalmente nos levantábamos a las 7.30 y comenzaban nuestros ensayos, los cuales paraban sólo a la hora de almuerzo para luego proseguir. El día terminaba a las 10 de la noche."

—¿Crees que tu poca edad influyó en la selección final?

"No. Además, en ningún momento me sentí desplazada pues habían otras candidatas tan jóvenes como yo, y en el momento de partir me olvidé de mis pocos años y sólo pensé en representar bien a mi país".

—¿Consideras que habría sido

necesario una mayor preparación para realizar un mejor desempeño dentro del concurso Miss Universo?

"Pienso que no me habría hecho mal, ya que toda preparación es buena, sin embargo creo que di todo lo mejor que tengo. En realidad, no tuve problemas y en ningún momento me sentí asustada, claro que mientras más se prepare a las candidatas mejores opciones tienen de conseguir el título mundial. Por ejemplo, habían candidatas que sabían posar frente a los fotógrafos y, por ende, sabían sacarse mejor partido, ello sin perder espontaneidad".

—¿Cuál fue el ambiente vivido entre las concursantes?

"Era una convivencia casi como las de compañeras de colegio, esa es la impresión que sentí. Claro está, que por razones de organización a uno le tocaba estar más cerca de algunas con las cuales me hice más amigas. En mi caso, fue con las representantes de Suecia y Australia, quienes eran muy amables y simpáticas".

—¿El hecho de no saber hablar inglés, influyó en algo?

"Pienso que en el puntaje no, pero en todo es importante pues las instrucciones y los comentarios se realizan en inglés y quienes lo dominaban podían conocer mejor los entretelones. Empero, el animador del concurso sí hacia diferencias, es decir, que para él quien no dominara

el idioma casi perdía su condición de persona".

—¿Qué pesa más, la belleza o la inteligencia?

"Todo tiene importancia, pues con las preguntas del jurado se miden diferentes factores, sin embargo no hay que desconocer que la belleza es muy importante".

—¿Qué le recomendarías a la próxima representante chilena?

"Que no parta con ideas preconcebidas, ni se imagine nada pues las chilenas estamos a la altura de cualquier mujer, sea físicamente o intelectualmente".

—¿Cuál fue el ambiente vivido entre las concursantes?

"Era una convivencia casi como las de compañeras de colegio, esa es la impresión que sentí. Claro está, que por razones de organización a uno le tocaba estar más cerca de algunas con las cuales me hice más amigas. En mi caso, fue con las representantes de Suecia y Australia, quienes eran muy amables y simpáticas".

—¿Qué sucedió contigo y con las demás candidatas al saber que quedaron eliminadas?

"Me sentí desilusionada porque pienso que tenía todo para ser finalista y otras candidatas también. Incluso nos preguntamos, ¿qué hay que tener en este concurso para salir finalista? Creo que ésta es la inte-

rogante de muchas personas y la mía también, por supuesto, ya que nadie entendió por qué nos eliminaron".

En todo caso, lo más importante es la honestidad de las mujeres, es decir que sean ellas mismas naturales y espontáneas. Esto se demuestra con las últimas Miss Universo que han salido, Venezuela y USA, quienes pesa a ser muy diferentes lograron ser reinas".

—¿A qué se debió tu actitud a la llegada al aeropuerto, donde te negaste a conversar con la prensa chilena?

"Yo entiendo que estén un poco molestos, pero la verdad es que venía un poco mareada pues sobrevolamos mucho rato antes de aterrizar y yo tenía algunos problemas personales".

—¿No será que necesitabas pensar antes de enfrentarte con los periodistas?

"En ningún caso debía pensar o preparar mis respuestas. Sólo venía cansada y con ganas de estar con mi familia, para luego con más calma conversar y contarles detalles de mi experiencia. Claro está, que uno no sabe qué contestar tan de repente, y llegué un poco enojada con el resultado del concurso y por lo mismo sin ganas de responder".



Gabriela Campusano, Miss Chile 1980, no compartió el criterio de selección utilizado para seleccionar a las finalistas, según reza un verso de la Mistral: "todas íbamos a ser reinas".

## La Tirana, hoy en Canal 13

"Teletrece" presenta hoy un completo reportaje a la Fiesta de La Tirana. El periodista Darwin Contreras y el camarógrafo René Castillo viajaron la semana pasada hasta el norte grande para cubrir cada uno de los actos que comprende esta ceremonia pagano-religiosa.

El 16 de julio en el pueblo La Tirana, ubicado al interior de Iquique, se reunieron los habitantes de la región y alrededores para rendir homenaje a la Virgen del Carmen. Como cada año, llegaron miles de fieles, quienes cumpliendo mandas, dando gracias por un favor concedido o por una fe religiosa que supera lo humano, danzaron y cantaron durante tres días consecutivos.

Las luces de la plaza del pequeño pueblo se encendieron a las pocas horas que la imagen de la Santísima Virgen se erguía en un altar mayor de la entrada del templo. De inmediato, decenas de conjuntos folklóricos afilaron sus pitos, trompetas, flautas y

zampoñas para rendir su acto de agradecimiento a la Patrona de Chile.

La cámara de René Castillo captó cada uno de estos acontecimientos, como también la explicación de por qué durante años y años esta fiesta ha permanecido intacta en su valor antropológico, folklórico y social.

Las entrevistas de Darwin Contreras permiten revivir cada uno de los momentos protagonizados por los miles de fieles que se congregaron en la plaza del pueblo La Tirana. El periodista recopiló parte de los antecedentes que permiten la enorme fe que impulsa a los celebrantes a vivir tres días de oración, sobre todo en la noche.

### UN PUEBLO EN EL DESIERTO

El pueblo La Tirana es un villorrio que no posee más de 200 habitantes durante el año. Su economía está determinada por el intercambio comercial que debe desarrollar en torno a la lana de llama, al tabaco que se



## COMENTARIO DE TELEVISION

JORGE  
TAPIA  
VIDAL

## "Noche de Gigantes"

□ Dirección: Regis Bartizagi  
Animación: Don Francisco  
Producción: Antonio Menchaca  
21,30 hrs. Sábados. Canal 13

Tal como se había anticipado, el programa "Noche de Gigantes", versión 1980, no tiene grandes novedades en su estructura central ni cambios en su equipo de realizadores, salvo la inclusión del coanimador del cual ya se conocen antecedentes y su función en el espacio.

Pero más allá de la natural novedad que una nueva edición de todos los programas de TV puede ofrecer a sus televidentes, está la posibilidad de que siga con sus aciertos y destierre sus problemas posibles, cosa que en este espacio no sucede; vale decir, ya no tiene dificultades y su éxito radica en la concepción del libreto y en su animador. Se conversa, se canta y se ríe. Sin embargo, la fórmula comprobada de interés radica en "con quiénes" se conversa, canta y ríe. Ahí está el punto. Si se traen personajes que nada aportan, a nadie interesan y su intervención queda en lo banal y fútil, todo esfuerzo se pierde. En este caso el asunto no es así y se pueden entonces sacar buenos dividendos del trabajo realizado.

En primer lugar se puede señalar que los invitados extranjeros —parecía una reunión de la NU— españoles, italianos, franceses, brasileños, fueron seleccionados de acuerdo a sus condiciones y el grado de conocimiento que el público tiene de ellos. Ninguno defraudó, y salvo el español que no a todos gustó por su extraño humor de magia, las figuras estelares hicieron gala de su oficio y talento para cumplir su objetivo artístico.

Con respecto a la Carrá, ya se vio en pantalla nuevamente sus dotes como artista, bailarina y cantante de gran calibre, con soltura gracia y buen humor que no sólo entusiasmó a los asistentes sino hasta los invitados estelares.

Punto aparte merece la "actuación" de Bárbara Navarrete, quien con una base tan débil en espesor como la piel —defendió a las "Miss Chile" que han ido a combatir contra las representantes de otras naciones y siempre han quedado ahí... nada más que ahí. Don Francisco, agudo, pun-

zante y directo llegó al punto exacto que todos querían llegar: el por qué de los que por qué las representantes chilenas se quedan en las buenas posibilidades de haber ganado. La representante de la organización se mostró débil y casi ingenua en sus respuestas. Luego de la conversación a nadie quedó la menor duda de que no existió un buen criterio para organizar los concursos y todo se quedó en organizar los clichés típicos de una conversación estilo té de señoras, en los "regos", etípicas experiencias para las niñas, vestuarios, maquillajes, peinados, etc. todo el resto a la buena de Dios. A nadie le quedó duda de que así jamás tendremos una Miss Universo chilena. Jamás.

Extraña, diferente, cautivante y casi legendaria resultó ser la personalidad de la invitada sorpresa: Irma Espejo. Ya todos la han visto y pueden sacar las conclusiones personales de cómo una mujer auténtica del pueblo chileno tiene una visión tan diferente de la vida, el amor y la muerte que nos conciudadanos santiaguinos. Otro acierto que hace del programa una pausa muy agradable en la TV chilena: interesante, diferente, acertada dirección de cámaras y una conducción con estilo propio y personalidad definida.

Un buen comienzo para un programa en donde las novedades están en las escenografías, presupuesto millonario y estrellas traidas de lejanas tierras y que nadie, además de escuchar, aplaude con sinceridad. Las novedades están en los invitados y sus respuestas en los temas y sus encantos de contenido, en las expectativas que despiertan, todo aquello que es nuevo en la medida que realmente se ofrece como interesante para la gran mayoría del público televisivo, y del cual le cabe una gran cantidad de responsabilidad en el acierto de Juan Ramón Silva, un libretista que las trae desde hace tiempo y esto

## Los recuerdos de TV 11 dan paso a "Chilenazo"

Con un recuento de los invitados más destacados que tuvo durante sus 13 ediciones, finaliza este jueves "La noche y los recuerdos". El programa satisface las inquietudes de los adultos, permitiéndoles recordar personajes y acontecimientos de épocas pasadas. Además, a los jóvenes les dio

la posibilidad de conocer un periodo que no vivieron", señaló optimista de su labor, la productora Pilar Henríquez.

La programación de los jueves que cubría el horario de espacio de recuerdos, que conduce Adolfo Yankelevich, en el futuro entregará progra-

mas culturales de producción nacional, donde se incluirán conciertos y ballets, entre ellos, Carmina Bu-

rrana.

A mediados de agosto, se producen nuevos cambios ya que Teleonce transmitirá un programa auténticamente nacional titulado "Chilenazo". Anteriormente este ciclo de programas se había realizado por la televisión con la conducción de Jorge Renocer. Su retorno ya está en carpeta y con muchas atracciones de primer orden.

### SOCER NORTEAMERICANO

Por otra parte, el área deportiva de Teleonce a partir del próximo domingo y durante 9 ediciones va a transmitir todas las alternativas del fútbol norteamericano.

En el partido de este domingo se enfrentan los equipos de Whitecaps de Vancouver, actual campeón y Rowdies de Tampa Bay, vicecampeón. Cabe destacar que en este último equipo juega el chileno Oscar Fabiani, quien marcó dos goles para su cuadro.

La final del soccer norteamericano, el 21 de septiembre, será transmitida en directo. Los otros encuentros se emitirán en diferido.

## Defienden derechos de compositores

Los compositores chilenos serán defendidos, moral y pecuniariamente por España por la Sociedad General de Autores de ese país. A la inversa, los compositores españoles serán defendidos, moral y económicamente en Chile por el Pequeño Derecho de Autor.

Así lo estipula un convenio, suscrito este miércoles, en el gabinete del Rector de la Universidad de Chile por representantes de ambas entidades.

En la ceremonia estuvieron presentes el embajador de España, Salvador Bermúdez de Castro, el Agregado Cultural de ese país, el Director del Pequeño Derecho de Autor, Homero Zamorano, el Vicerrector de Asuntos

Administrativos de la Universidad de Chile y otras altas autoridades.

A nombre de la Sociedad General de Autores de España suscribió el documento su presidente, Federico Moreno Torroso, por el Pequeño Derecho de Autor, firmó el Rector de la Universidad de Chile, general Agustín Toro Dávila.

Luego de la firma del documento y a manera de recuerdo de la ceremonia, el Rector Toro Dávila hizo entrega al embajador de España de un álbum que contiene una historia gráfica de la Universidad de Chile, gesto que agradeció el diplomático en breves y emotivas palabras.



Vicente Pérez Zurita, director de prensa de Teleonce, dice: "Yo siempre trato de incluir cosas nuevas en mis informativos".



Plano general del set, donde diariamente se realiza la entrega informativa. Patricio Bañados, al centro, junto a dos comentaristas especializados.

## Martinha: "Roberto Carlos me ayudó, pero no fui su novia"

Es habitual la presencia sobre escenario de artistas mujeres en el estado de embarazo, pues lo general éstas evitan que el público las vea con la guita "machada", prefiriendo pasar los últimos dedicadas a sus labores maternales.

En embargo, esta situación no sucede con la cantante brasileña, Martinha, quien vino como estelar a la edición de la semana pasada del programa de Televisión Nacional que dirige Raúl Matas, "Vamos a Ver", demostró que para ella era un orgullo cantar junto a "su medio hijo", que espera para fines de año.

La creadora de "Hoy daría yo mi vida", asegura que prefiere el estilo clásico pues éste se adecua más a su forma de ser. Tiene 33 años y, se

gún una revista de Brasil, es una de las figuras más populares de su país, ocupando uno de los primeros lugares del ranking, lo que ella reafirma al decir: "Me conocen de norte a sur y en todas las partes que actuó encuentro acogida favorable entre el público presente, quien además compra mis discos".

Todas las canciones son creadas por ella misma, Martinha Vieira, su nombre completo, quien reconoce que en algunas ocasiones interpreta "temas de otros autores que están consagrados como "Gracias a la Vida", "Balada para un loco" y otras", pero que las suyas "le encantan". A excepción del tema antes mencionado, todos los que ella compone son producto de vivencias personales y posturas frente a la vida que la artista carioca mantiene.

Aunque existe tendencia a afirmar que sus compatriotas son vitales y agresivos en cuanto a los gustos musicales, Martinha piensa que la afirmación no refleja realmente lo que ellos son, puesto que "el romanticismo, la sensibilidad y la melancolía de los brasileños se refleja en todos los ritmos, incluso en la samba donde las letras tienen mucho de sentimental".

En su país, mantiene un show de televisión denominado "Confesiones", en el cual "hago entrevistas, converso con otras personas y canto temas inéditos. Es muy completo", afirmó la artista quien considera que participar en ese tipo de programas implica gran trabajo y para hacerlo es necesario "tener ganas porque te lleva gran parte del tiempo".

NO FUI NOVIA DE ROBERTO CARLOS

Algunos medios la vincularon en

# "La columna vertebral de Teleonce es la noticia"

La experiencia y "oficio" en la producción de programas periodísticos, tiene un nombre: Vicente Pérez Zurita. Con trece años de labor dentro de este campo y actual director de prensa de Teleonce, tiene a su haber la creación más bien la "contribución", como él señala del informativo "Martini al Instante", que en principio se transmitió por Canal 13 y posteriormente fue trasladada a Canal 7 con escenografía y animador. De su absoluta creación es Teletrece, "24 Horas", "60 Minutos", y todos los bloques noticiosos de Teleonce.

Uno de sus programas más regalones hasta ahora ha sido "Equilibrio", que trataba sobre ecología que es su hobby favorito. "Es una afición que la tomo en serio. Es permanente, continua y trató de expresarlo en algunas cosas que salen en pantalla". Y agrega: "En estos momentos además estoy leyendo y interiorizándome mucho sobre energía. Considero que es otro campo de suma atracción para el televidente junto con la ecología". Con mucha seguridad y entusiasmo añade: "La ecología y la energía están dando lo que hablar en estos momentos y yo creo que en televisión se puede hacer mucho al respecto. Incluso estoy preparando algunas ideas para presentarlas al Consejo Nacional de Televisión". El destacado profesional, que gusta de cazar y pescar, es casado con la periodista María Soledad Aménabar y comparten su familia tres hijas, de 9, 8 y 3 años.

### LA NOTICIA AL INSTANTE

Teleonce dentro de poco, aproximadamente un mes y medio, introducirá un elemento electrónico que ahora sólo se utiliza en ciertas ocasiones. Este sistema se denomina Electronic News Gathering (ENG) de procedencia norteamericana y significa la cobertura o entrega electrónica de la información al instante.

Vicente Pérez nos cuenta los inicios y funciones de esta última "maravilla" electrónica en uso para la entrega noticiosa televisiva.

A partir de septiembre de 1974 se incorporó a los departamentos de prensa, fundamentalmente, en los Estados Unidos y Japón, un carro móvil de mil kilos de peso, que ellos llaman "Van". Es una especie de camioneta cubierta que se desplaza a gran velocidad por la ciudad. En el techo este vehículo lleva adherido una antena de microondas. En su interior un complejo sistema electrónico integrado por cámaras, cables, microfonos, grabadoras, lentes, equipos de sonido, monitores. Además de un equipo humano formado por un periodista, camarógrafo, un ingeniero, un sonido

Asimismo, en la oportunidad, velocidad y aprovechamiento de la imagen. En el criterio de selección destaca un profesionalismo realmente muy agradable, en los tres Canales.

¿Qué diferencias existen entre los bloques de noticias de Teleonce y los demás Canales?

— La primera diferencia es que nosotros pretendemos utilizar mejor el color. La segunda diferencia es que damos más informaciones. La tercera es que tenemos una excelente cobertura económica, somos el noticiario que da más noticias de economía. Otra diferencia es la síntesis. Creemos que estamos entregando noticias más breves que el promedio de los otros canales.

□ Señala Vicente Pérez, director de prensa de Canal 11, quien además informó que la nueva estación implantará un moderno sistema electrónico que permitirá entregar información al instante.

dista y un chofer. Llegan hasta el lugar de la noticia, el director hace sus mezclas en el interior del vehículo —Van— y envía directamente al aire la imagen e información. También tiene la posibilidad de grabar en el lugar o en el canal y diferir. La razón de esto último puede ser que la noticia sea buena, pero no como para tronquar las transmisiones.

— Nuestro país a qué nivel se encuentra en el plano de la entrega informativa en relación con los demás países?

— Desde el punto de vista de la extensión de los noticiarios y del esquema de contenido, yo diría que estamos inmediatamente después de Estados Unidos, Francia y Alemania. Estamos mejor que España. Dentro de América Latina estamos a la altura de Brasil y sobre Argentina y México. Tanto en la síntesis de la noticia, en la extensión y esquema de la información.

Esto último puede ser una cuestión de estilo, de gusto personal. Junto con estar informando estamos entreteniendo. Cosa que es muy importante porque la información tiene que ser entretenida.

— ¿En qué nivel de sintonía se encuentra el Noticiario de Teleonce?

— Primero, aquí no se presenta el caso de Teletrece que tiene sólo un noticiario. Yo tengo nueve al día. Ni tampoco el caso de Canal 7 que tiene tres. Entonces, para mí, no se puede hablar en qué nivel se encuentra la sintonía del noticiario de Teleonce porque son varios. Este es el Departamento de Prensa que hace más noticias a diario. No solamente desde 1980 porque de ahí para atrás desde que se creó la Televisión Chilena nunca se había hecho una entrega informativa de más de dos horas diarias, nunca. En la mañana solamente tenemos una hora, de siete a ocho. Para

mirar la sintonía hay que apreciar dos cosas: Primero, observarla en bloque de los noticiarios o del Departamento de Prensa porque son varios; en segundo lugar, se debe pensar que lo que es bueno para Teleonce no es bueno para Televisión Nacional. Porque, lo que es bueno para un Canal que funciona con 190 personas no puede ser bueno para otro que trabaja con setecientos. Además, lo que es bueno para un noticiario que tuvo cerca por ciento de sintonía y que de repente alcanza niveles de sintonía de 11.86, que es lo que hemos tenido en varios días, es sensacional. Tercero, mirar la sintonía por un día no se puede, es como medir la circulación de un diario por un día. Hay que medirla por un mes o por un período de tres meses o un año. Eso es lo que realmente vale. Finalmente y como última consideración este Canal nunca tuvo un noticiario competitivo, armado, profesional. Lo más cerca que estuvo fue en la época de Raúl González Alfaro. Yo no recuerdo bien por qué no trabajaba aquí...

"NO HEMOS BAJADO EN SINTONIA"

Si el informativo central de Teleonce posee una buena cobertura noticiosa y de calidad. ¿A qué obedece la baja sintonía?

— Nosotros creemos que la sintonía es buena porque este canal partió el 21 de abril con una serie de problemas de toda índole. Es un canal nuevo técnicamente gigantesco. No hay que olvidarse que es el canal más potente que ha habido nunca en este país. Estamos recién aprendiendo a usar todos los sistemas electrónicos que poseemos y son infinitos. Por ejemplo, una máquina generadora de caracteres muy completa todavía no la sacamos todo el provecho y alcance que tiene. Este tipo de elemento electrónico demora uno en utilizarlo, por un lado, y por otra parte se debe ir lento para el acostumbramiento del público. Las encuestas demuestran que vamos subiendo en sintonía y no hemos bajado nunca. Contrariamente a lo que sucede con otros canales. Lo nuestro es un alza progresiva".

— ¿Qué importancia le asigna Ud. a los Especiales de Prensa?

— En estos momentos escasa importancia porque los especiales de prensa cuestan plata y hay que financiarlos. Nuestro principal objetivo en estos instantes es posicionarnos como el Canal de la noticia. Estamos dedicados con todas nuestras fuerzas técnicas y humanas a levantar los noticiarios. Una vez que lo consigamos vamos a ocuparnos de los especiales de prensa. Sin embargo, hemos hecho muchas cosas en ese sentido. Acabamos de realizar un documental de 15 minutos sobre los 400 años de Chillán. Otro sobre el Parque Nacional del Lauca. Estamos haciendo una serie de experiencias en este sentido que podrían llamarse especiales de prensa, pero que no tienen la continuidad que debieran, porque como explicaba anteriormente, todo nuestro interés radica en levantar y armar un buen equipo humano y técnico que esté a cargo de los informativos.



Martinha Vieira, cantante brasileña que actuó en el programa de Raúl Matas de la semana pasada, mostró que no tiene problemas de presentarse con cuatro meses de embarazo.

HOY ESPAÑA	HOY PROVIDENCIA	HOY REAL	HOY FLORIDA	HOY CITY
CONT. 11.00 hrs \$80	CONT. 11.00 hrs \$80	CONT. 12.30 hrs \$70	CONT. 12.30 hrs \$55	CONT. 11.00 hrs \$50
14.00-16.30-18.15 y 22.15 hrs \$80	BRASILIA DE VALPARAISO	MARTES Y MIERCOLES	7 MESES DE EXHIBICIONES	14 SEMANAS DE EXHIBICIONES
LA PRENSA Y LA CRITICA HA DICHO: "ES BUENA LA PELICULA que debes ver antes de ir a la cama".	El Corcel Negro	EDWARD GOREY	EDUARDO MOLINARI	JACKY CHAN SIMON YUEN
PROTAGONISTAS: KELLY REED TERI GARR CLARENCE MUSKE MICKEY ROONEY	PROTAGONISTAS: DUSTIN HOFFMAN JON VOIGHT	PROTAGONISTAS: UGO TOGNAZZI MICHEL SERRAULT	PROTAGONISTAS: LUCES MARES Y MURCIALES KARINA Y REINAS	PROTAGONISTAS: JACKY CHAN SIMON YUEN
DIRECCION: CARROLL BALLARD	DIRECCION: JOHN SCHLESINGER	DIRECCION: EDUARDO MOLINARI	DIRECCION: LUCES MARES Y MURCIALES KARINA Y REINAS	DIRECCION: JOHN WOOD FRED WOOD
MAYORES Y MENORES	MAYORES Y MENORES	MAYORES Y MENORES	MAYORES Y MENORES	MAYORES Y MENORES
PRONTO CUANDO LLAMA UN EXTRAÑO	PERDIDOS EN LA NOCHE	LA JAUJA DE LAS LOCAS	ZOMBIE EL AMANECER DE LOS MUERTOS	EL PUPA DE LA SERPIENTE



Proporciona una imagen de mujer dulce, tranquila y de mucha fuerza interior.

CONATE S.A. LA CADENA DE LOS GRANDES EXITOS	Multicine Vitacura	MARTES Y MIERCOLES 50% Descuento
DUCAL		
cine LIDO	WINDSOR	sala LILA
CONT. 11.00 hrs \$80	CONT. 12.05 hrs. \$60	16.00 hrs \$180
14 AÑOS	21 AÑOS	19.00-22.00 hrs \$100
PROTAGONISTAS: DUSTIN HOFFMAN DAVID BENNETT	PROTAGONISTAS: TARKA	PROTAGONISTAS: MARIO ANDRETTI EMERSON FITTIPALDI
Kramer vs. Kramer	EL MUNDO SALVAJE DE Tarka	FORMULA 1 FIEBRE DE LA VELOCIDAD
PRONTO Todo espectador	PARA SALIR CANTANDO DEL CINE	TODO ESPECTADOR
	LA PLAYA DEL AMOR	
		Con la participación de CAMILO SESTO ANGELA CARRASCO MANOLO GALVAN

# Agricultura: la radio diferente

POR: NANCY  
ARAVENA GAMBOA

Radio Agricultura, una emisora que ha transmitido durante 44 años ininterrumpidamente, manteniéndose en forma estable con un público principalmente adulto. "No nos importa ganar los récords de sintonía haciendo concursos y regalando grandes premios, entregando música estrenante. No pretendemos dar al receptor lo que éste quiere, sino lo que realmente necesita: información fidedigna cubriendo todos los rubros y el acontecer nacional e internacional; música suave para el descanso y la tranquilidad", expresa el director de programas de la emisora, Hernán Antillo Coppa.

Esta emisora, dependiente de la So-

ciedad Nacional de Agricultura, nació con el objetivo de transmitir una exposición de animales realizada por dicha sociedad; desde entonces sigue sus emisiones, pero con el objetivo de llegar y ayudar al público.

Comienza sus transmisiones a las 6.30 de la mañana, con un completo informativo, dentro del cual entrega información exclusiva y de gran importancia para los agricultores, como precios de productos, mercado internacional, el estado meteorológico, abones, siembras, etc. Abarca además todo el rubro económico, con informaciones y comentarios de alto nivel, con personajes importantes del sector, entre Ministros y economistas.

En lo internacional, Enrique Cid y José María Navalas entregan sus interesantes comentarios que aclaran di-

versos aspectos al público sobre los temas de mayor interés.

## ESPACIOS MAS DESTACADOS

"Los Chicos Malos" es uno de los programas más escuchados de la emisora, conducido por Gabriel Muñoz y Agustín Inostroza, quienes combinan el humor con la información, entregando un momento grato y entretenido. Es un programa dirigido más a la dueña de casa, pero llega a varios tipos de público. Contiene, además, un especial "Club de los Chicos Malos", el que cuenta con más de tres mil socios, éstos, en conjunto con la radio, efectúan labores sociales de ayuda a la comunidad y campañas de bien público.

Radio Agricultura tiene también un concurso que "regala cultura", expresa el jefe de programas: se trata de "Libros y Autores", una competencia cultural realizada en conjunto con la editorial Andrés Bello, que regala diariamente una suscripción anual al "Club de Lectores Andrés Bello". Este espacio, a dos meses de su inicio, ha recibido más de 2 mil cartas. "Lo que implica que el apagón cultural no es tan cierto y que existe mucha gente interesada en la lectura. Nuestro objetivo es llegar a todo Chile con esto, para contribuir así a entregar cultura a nuestros auditores", expresa Hernán Antillo.

"Telenoticias" es el espacio noticioso más antiguo en su estilo dentro de la radiotelefonía; cumplió 19 años informando al público en forma eficiente.

Otro programa destacado dentro de la emisora es "Enfoque", con los comentarios de grandes personalidades, de diferentes rubros del acontecer nacional e internacional.

Esta emisora entrega también una completa información del rubro artístico del país, abarcando todo tipo de espectáculos a través de un programa especial. Los domingos entrega un resumen semanal del acontecer artístico,

además de los adelantos para la semana venidera.

Este mismo día entrega una programación especial destinada a toda la familia, abarcando lo deportivo, cultural, noticioso y musical orientando asimismo sobre los lugares de atracción para el grupo familiar.

Su director artístico, Ricardo Barros, un joven ejecutivo, anuncia como primicia que tendrán algo muy novedoso y especial para el mes de octubre, cuando comience la Feria Internacional de Santiago: "no puedo adelantar más al respecto, porque nos pueden copiar", expresa riéndose el director.

## AGRICULTURA ESTA EN TODO EL PAÍS

Hace pocos meses, Radio Agricultura renovó sus equipos transmisores

de onda larga. Se trata de los nuevos y revolucionarios instrumentales de 60 mil Watts de potencia, recién lanzados al mercado en EE.UU. "Esto implica que además de transmitir en amplitud modulada, con sonido estéreo, podremos llegar hasta los rincones más apartados del país, ampliando por lo tanto nuestra red informativa, que actualmente cuenta con 35 emisoras de diferentes provincias", señala el director artístico de la emisora Ricardo Barros.

Posee además su fase en FM, ésta es la nueva emisora "San Cristóbal", que nació hace solo un año y se ha mantenido en el primer lugar de las encuestas radiales para automovilistas, aunque fue creada para llegar a todo tipo de público. Tal vez, llega más a los conductores de automóviles, porque entrega esencialmente música suave y sin estridencias, que invita al relajamiento de las tensiones diarias", expresa Barros.



Ricardo Barros, director artístico de la emisora.



El estudio de Radio Agricultura con su joven control Alvaro Fierro.

## ABC DEL CINE

A.—AVALANCHA. Cinelandia  
B.—BLANCA NIEVES Y LOS 7 ENANITOS. Toesca  
C.—CRAZY HORSE DE PARIS. Río  
E.—EL BOMBERO ATOMICO. Mayo  
EL TAMBOR. Lido  
F.—FÓRMULA UNO, FIEBRE DE VELOCIDAD. Alfil y Sala Verde  
H.—HULK, EL HOMBRE INCREIBLE. Bandera, Las Lilas y Victoria  
I.—INTERNADO DE SEÑORITAS. King  
J.—JAGUAR EL TITANICO. Imperio  
K.—KING KONG. Capri y Mónica  
KRAMER VS. KRAMER. Ducal  
L.—LA GUERRA DE LAS GALAXIAS. Astor y Las Condes  
LA JAULA DE LAS LOCAS.— Florida  
LA NOVICIA REBELDE. Santa Lucia  
LA VECINA. Nilo  
M.—MAURICIO MI AMOR. Alessandri  
P.—PAPILLON. York  
S.—SU SUPERPOLICIA EN AFRICA. Prat  
U.—UNA MUJER DESCASADA. Ritz  
V.—VIAJE A LAS ESTRELLAS. California, Central, Metro y Oriente  
W.—WOODSTOCK. Cervantes y Continental

## hoy en espectáculos

### TEATROS

ALEJANDRO FLORES: San Diego 246 (89350). La Rueda 19 hrs. "El Lazarillo de Tormes". Versión y dirección Nelson Báez. \$ 100. Estud. \$ 50.

AMERICANO VARGAS.— Moneda 920 (715451) Jueves a domingo: "Y así es...". Con: P. Durante, R. Sotomayor, D. Sanz, Ed. Barril y A. Kleky.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Hotel Paradis" Popular \$ 70. Con: Maruja Cifuentes, José Soza, Enrique Heine, Mario Monttles, Miriam Thorud, Matilde Broders, M. A. Bravo, A. Medina.

BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Viva Somozas" \$ 150. Estud. \$ 50.

CAMILO ENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835) 19.30 hrs. "Yo espío, tu espías..." \$ 150. Con: Sergio Aguirre, Kerry Keller, John Knuckly. Clas de Títeres La Lámpara Mágica.

CARLOS CÁRIOLA. San Diego 246 (89350) Descanso.

CASA DEL CANTOR. Teatino 657 De jueves a domingo: "Yarvi, Linatas, Quipimán, Ricardo Larenas, Tomás Figueroa, Carmen López."

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (227870) V. y S. "El caballero del humor triste", "Titus", Grupo Semilla, Jaime Peñaloza, Fdo. Cuadra, Alfredo Mac Person, Maschuk, André Nazar. Domingos: Títeres Kazanito Kamarundi.

DE ANGEL. San Antonio 255 (33805) 19.30 hrs. "Tres Marías y una Rosa" \$ 150. Con: S. Alonso, L. Jiménez, M. Palacios y L. Valenzuela. Estud. \$ 75.

EL GALPÓN DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) Teatro infantil Remolino: Domingos: "Caperucita Roja" Con: M. Lorca, C. Perry, R. Ramírez, C. Molina y Ed. Soto.

FANTASILANDIA. Parque O'Higgins L. a S. 14.30 hrs. D. desde las 11 hrs. \$ 100 con derecho a utilizar todos los juegos.

HUMORESCO. San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "No fué un camión, fué un japonés" \$ 150. Con: E. Wagner, Carmencita Ruiz, Nilda Moya. Los Acetatos, Ballet Pitagale, La Piriachita...

INST. CHILENO-ALMENAR. Esmeralda 650 (385185) Concierto 19 hrs. "Música de cámara" \$ 80 Socios y Estud. \$ 40. Exposición de los 22 al 30 del pte. "La utilización de la energía solar".

INST. CHILENO-NORTAMERICANO. Moneda 1467 (63215) Jazz, 18.30 hrs. "Cool Jazz" Entrada libre.

LA CASA. Romero 2421 (92872) De jueves a domingo: "El día que comenzó la investigación del muerte de Lidia Fernández" de Fernando Cuadra.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Sálvese quien pueda" \$ 100 Con: M. Pinto y R. Poblete. De miércoles a sábado "Lindo país enquina con vista al mar" Con: N. Sharim, D. Guzmán, M. Fdez.

LA JAULA. Parque O'Higgins (50062) 19.30 hrs. "Ballarinas pascuenses, folklore, payasos, H. Ruiz" Domingos al

### CINES

almuerzo: "Roberto y E. Parra, Catalina Rojas... Cenas bailables claramente. MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (284020) De jueves a domingo: "Las Pantufas" de Aykoub con: Kanda Jaqué, Archibaldo Larenas, Ana González, Alexis Quiroz. Direc. Tobias Barros.

PETROPOL. Villavicencio 349 Mimos de Noisvander: Domingos: "Viaje en globo" Con: Jaime Schneider y elenco. Direcc.

PIARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "El Cor Set de la Regine" \$ 200. Con Mónica Val, D. Vilches, Lillian Harper, M. Valdés, Vivian Tarot, E. Thompson, L. Barra, Las Teutonas...

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingos: Juegos didácticos para niños: "Ene, tene tu" Con: Bon Bon y Pelusa. Interpretado por Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALAS CÁRIOLA. San Diego 246 (89350) Descanso.

REAL. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Viva Somozas" \$ 150 Estud. e Inst. 50%.

CAMILO ENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835) 19.30 hrs. "Yo espío, tu espías..." \$ 150. Con: Sergio Aguirre, Kerry Keller, John Knuckly. Clas de Títeres La Lámpara Mágica.

CARLOS CÁRIOLA. San Diego 246 (89350) Descanso.

PIARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "El Cor Set de la Regine" \$ 200. Con Mónica Val, D. Vilches, Lillian Harper, M. Valdés, Vivian Tarot, E. Thompson, L. Barra, Las Teutonas...

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingos: Juegos didácticos para niños: "Ene, tene tu" Con: Bon Bon y Pelusa. Interpretado por Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALAS CÁRIOLA. San Diego 246 (89350) Descanso.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 12.30 hrs. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman) \$ 80.

# Velas para "La Pasión según San Juan"



CHARLES BRESSLER, tercera vez que se presenta en Chile en 14 meses.



JOHANES KOSTER, alemán, primera experiencia en Sudamérica.

FERNANDO ROSAS, director. Le pareció novedoso que la segunda parte de la obra debiera ejecutarse con luz de vela.

VIÑA DEL MAR. — Con luces de vela debió iniciarse la segunda parte de la presentación de "La Pasión según San Juan", de Bach, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, debido a un apagón que afectó al sector de la Plaza Vergara de esta ciudad. Los cinco minutos que duró esta iluminación improvisada le dieron una plasticidad y una ambientación no programada lo que aumentó la grandiosidad de esta obra cumbre de la música universal.

Fernando Rosas, director de la obra, señaló qué esto les había parecido novedoso y qué lo hicieron porque había que seguir adelante. Al público lo calificó como "muy caluroso, aunque escasamente lo compararon con las dos presentaciones a teatro lleno que tuvimos en Santiago".

—Viña del Mar —agregó— siempre ha sido un lugar difícil. Yo soy viñamarino, conozco muy bien a mi tierra y considero que es la ciudad más difícil de Chile por la falta de una actividad continua. Lo que está haciendo ahora la Municipalidad es muy valioso, pero lo importante es seguir año a año".

Finalmente indicó que la actividad musical sólo fructificó cuando corres-

ponde a una tarea permanente, como es el caso de Antofagasta y Concepción: "Creo que se está empezando una buena colaboración; es la primera vez que viene la agrupación Beethoven y estoy muy contento por la respuesta del público".

#### JOHANES KOSTER

Por su parte el barítono alemán, Johannes Koster, afirmó que había tenido una muy buena experiencia con su primera actuación en Sudamérica con esta obra. Añadió que la calidad del coro y la orquesta, al igual que los solistas chilenos y el director, le parecieron excepcionales.

Koster tiene 28 años de edad y empezó a estudiar canto en 1975 en Frankfurt y luego en Maine. Para el futuro tiene un contrato con el Teatro de Munich por tres años, pero antes irá a Estados Unidos, donde tiene una beca para estudiar música en una universidad, cerca de Chicago.

CHARLES BRESSLER  
Para Charles Bressler tenor norteamericano esta es la tercera oportuni-

dad que viene a Chile en 14 meses. La primera vez estuvo en mayo del año pasado, luego volvió en octubre para la presentación del "Mesías" de Haendel. Expresó que Chile tiene un público "maravilloso para la música y que se siente casi chileno" por el carácter tan similar de nuestra gente al suyo. Habla un poco español, pero conoce muy bien el italiano. Creo que tenemos una intensa vida cultural en nuestro país y que lo demuestra el presentar obras de la calidad de "La Pasión según San Juan" o "El Mesías" entre otras.

Senalo, además, que trabajar junto a Fernando Rosas era muy agradable por su espíritu y por la forma como este se entrega a la música, ya sea en las representaciones o en los ensayos. Contó que él ha trabajado con los directores de orquesta más famosos del mundo, pero si tuviera que elegir entre éstos y Rosas, preferiría a este último porque los otros son terriblemente profesionales, pero no entran nada como seres humanos y "no sienten amor por estar haciendo música".

## 15 países en el concurso internacional de violín

VIÑA DEL MAR: El Concurso de Ejecución Musical que se realiza en esta ciudad es uno de los prestigiosos en el mundo de la música seria, a nivel internacional. A pesar de esto en nuestro país se desconoce su importancia, tal vez por el hecho de no ser un evento de carácter popular como el Festival de la Canción. Así lo manifestó el Alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo, al dar a conocer la fecha de su próxima realización.

Este año tendrá lugar entre el 15 y 20 de Noviembre y será su séptima

versión, que esta vez corresponde por segunda vez a la Menorón Violín. Para su difusión se confeccionaron ya 1.500 bases que son distribuidas a los distintos países, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores y de los diversos Conservatorios que existen en los países de mayor avance cultural.

Hasta el momento han comprometido su participación en la competencia y concurso jurado, figuras de prestigio internacional en el campo musical.

Hasta el momento se ha entrado en contacto con una importante escuela

de música de Nueva York, Estados Unidos; con el Conservatorio Real de Música de Bruselas, Bélgica; el Instituto Superior de Música del Teatro Colón de Buenos Aires, Argentina; Suiza y finalmente con el concurso "Reina Elizabeth" que tiene lugar en Bruselas en este momento y en el que está participando Izidor Handler, quien es el Director Artístico del Concurso de Ejecución Musical de Viña del Mar.

El concurso tendrá tres etapas: la primera, el 15 y 16 de Noviembre,

que será eliminatoria; la segunda, tendrá carácter de semifinal, y se llevará a cabo los días miércoles 19 y jueves 20, y la final tendrá lugar el 23 de noviembre, con acompañamiento de orquesta.

Es organizado por la Municipalidad de Viña del Mar, junto a la Orquesta Sinfónica de la ciudad. Este año es auspiciado por Televisión Nacional de Chile, Phillips Chilena y el Consorcio BHC, con la colaboración de la Dirección de Asuntos Culturales e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Este año tendrá lugar entre el 15 y 20 de Noviembre y será su séptima

versión, que esta vez corresponde por segunda vez a la Menorón Violín. Para su difusión se confeccionaron ya 1.500 bases que son distribuidas a los distintos países, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores y de los diversos Conservatorios que existen en los países de mayor avance cultural.

Hasta el momento han comprometido su participación en la competencia y concurso jurado, figuras de prestigio internacional en el campo musical.

Hasta el momento se ha entrado en contacto con una importante escuela

de música de Nueva York, Estados Unidos; con el Conservatorio Real de Música de Bruselas, Bélgica; el Instituto Superior de Música del Teatro Colón de Buenos Aires, Argentina; Suiza y finalmente con el concurso "Reina Elizabeth" que tiene lugar en Bruselas en este momento y en el que está participando Izidor Handler, quien es el Director Artístico del Concurso de Ejecución Musical de Viña del Mar.

El concurso tendrá tres etapas: la primera, el 15 y 16 de Noviembre,

que será eliminatoria; la segunda, tendrá carácter de semifinal, y se llevará a cabo los días miércoles 19 y jueves 20, y la final tendrá lugar el 23 de noviembre, con acompañamiento de orquesta.

Es organizado por la Municipalidad de Viña del Mar, junto a la Orquesta Sinfónica de la ciudad. Este año es auspiciado por Televisión Nacional de Chile, Phillips Chilena y el Consorcio BHC, con la colaboración de la Dirección de Asuntos Culturales e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Este año tendrá lugar entre el 15 y 20 de Noviembre y será su séptima

versión, que esta vez corresponde por segunda vez a la Menorón Violín. Para su difusión se confeccionaron ya 1.500 bases que son distribuidas a los distintos países, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores y de los diversos Conservatorios que existen en los países de mayor avance cultural.

Hasta el momento han comprometido su participación en la competencia y concurso jurado, figuras de prestigio internacional en el campo musical.

Hasta el momento se ha entrado en contacto con una importante escuela

de música de Nueva York, Estados Unidos; con el Conservatorio Real de Música de Bruselas, Bélgica; el Instituto Superior de Música del Teatro Colón de Buenos Aires, Argentina; Suiza y finalmente con el concurso "Reina Elizabeth" que tiene lugar en Bruselas en este momento y en el que está participando Izidor Handler, quien es el Director Artístico del Concurso de Ejecución Musical de Viña del Mar.

El concurso tendrá tres etapas: la primera, el 15 y 16 de Noviembre,

que será eliminatoria; la segunda, tendrá carácter de semifinal, y se llevará a cabo los días miércoles 19 y jueves 20, y la final tendrá lugar el 23 de noviembre, con acompañamiento de orquesta.

Es organizado por la Municipalidad de Viña del Mar, junto a la Orquesta Sinfónica de la ciudad. Este año es auspiciado por Televisión Nacional de Chile, Phillips Chilena y el Consorcio BHC, con la colaboración de la Dirección de Asuntos Culturales e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Este año tendrá lugar entre el 15 y 20 de Noviembre y será su séptima

versión, que esta vez corresponde por segunda vez a la Menorón Violín. Para su difusión se confeccionaron ya 1.500 bases que son distribuidas a los distintos países, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores y de los diversos Conservatorios que existen en los países de mayor avance cultural.

Hasta el momento han comprometido su participación en la competencia y concurso jurado, figuras de prestigio internacional en el campo musical.

Hasta el momento se ha entrado en contacto con una importante escuela

de música de Nueva York, Estados Unidos; con el Conservatorio Real de Música de Bruselas, Bélgica; el Instituto Superior de Música del Teatro Colón de Buenos Aires, Argentina; Suiza y finalmente con el concurso "Reina Elizabeth" que tiene lugar en Bruselas en este momento y en el que está participando Izidor Handler, quien es el Director Artístico del Concurso de Ejecución Musical de Viña del Mar.

El concurso tendrá tres etapas: la primera, el 15 y 16 de Noviembre,

que será eliminatoria; la segunda, tendrá carácter de semifinal, y se llevará a cabo los días miércoles 19 y jueves 20, y la final tendrá lugar el 23 de noviembre, con acompañamiento de orquesta.

Es organizado por la Municipalidad de Viña del Mar, junto a la Orquesta Sinfónica de la ciudad. Este año es auspiciado por Televisión Nacional de Chile, Phillips Chilena y el Consorcio BHC, con la colaboración de la Dirección de Asuntos Culturales e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Este año tendrá lugar entre el 15 y 20 de Noviembre y será su séptima

versión, que esta vez corresponde por segunda vez a la Menorón Violín. Para su difusión se confeccionaron ya 1.500 bases que son distribuidas a los distintos países, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores y de los diversos Conservatorios que existen en los países de mayor avance cultural.

Hasta el momento han comprometido su participación en la competencia y concurso jurado, figuras de prestigio internacional en el campo musical.

Hasta el momento se ha entrado en contacto con una importante escuela

de música de Nueva York, Estados Unidos; con el Conservatorio Real de Música de Bruselas, Bélgica; el Instituto Superior de Música del Teatro Colón de Buenos Aires, Argentina; Suiza y finalmente con el concurso "Reina Elizabeth" que tiene lugar en Bruselas en este momento y en el que está participando Izidor Handler, quien es el Director Artístico del Concurso de Ejecución Musical de Viña del Mar.

El concurso tendrá tres etapas: la primera, el 15 y 16 de Noviembre,

que será eliminatoria; la segunda, tendrá carácter de semifinal, y se llevará a cabo los días miércoles 19 y jueves 20, y la final tendrá lugar el 23 de noviembre, con acompañamiento de orquesta.

Es organizado por la Municipalidad de Viña del Mar, junto a la Orquesta Sinfónica de la ciudad. Este año es auspiciado por Televisión Nacional de Chile, Phillips Chilena y el Consorcio BHC, con la colaboración de la Dirección de Asuntos Culturales e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Este año tendrá lugar entre el 15 y 20 de Noviembre y será su séptima

versión, que esta vez corresponde por segunda vez a la Menorón Violín. Para su difusión se confeccionaron ya 1.500 bases que son distribuidas a los distintos países, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores y de los diversos Conservatorios que existen en los países de mayor avance cultural.

Hasta el momento han comprometido su participación en la competencia y concurso jurado, figuras de prestigio internacional en el campo musical.

Hasta el momento se ha entrado en contacto con una importante escuela

de música de Nueva York, Estados Unidos; con el Conservatorio Real de Música de Bruselas, Bélgica; el Instituto Superior de Música del Teatro Colón de Buenos Aires, Argentina; Suiza y finalmente con el concurso "Reina Elizabeth" que tiene lugar en Bruselas en este momento y en el que está participando Izidor Handler, quien es el Director Artístico del Concurso de Ejecución Musical de Viña del Mar.

El concurso tendrá tres etapas: la primera, el 15 y 16 de Noviembre,

que será eliminatoria; la segunda, tendrá carácter de semifinal, y se llevará a cabo los días miércoles 19 y jueves 20, y la final tendrá lugar el 23 de noviembre, con acompañamiento de orquesta.

Es organizado por la Municipalidad de Viña del Mar, junto a la Orquesta Sinfónica de la ciudad. Este año es auspiciado por Televisión Nacional de Chile, Phillips Chilena y el Consorcio BHC, con la colaboración de la Dirección de Asuntos Culturales e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Este año tendrá lugar entre el 15 y 20 de Noviembre y será su séptima

versión, que esta vez corresponde por segunda vez a la Menorón Violín. Para su difusión se confeccionaron ya 1.500 bases que son distribuidas a los distintos países, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores y de los diversos Conservatorios que existen en los países de mayor avance cultural.

Hasta el momento han comprometido su participación en la competencia y concurso jurado, figuras de prestigio internacional en el campo musical.

Hasta el momento se ha entrado en contacto con una importante escuela

de música de Nueva York, Estados Unidos; con el Conservatorio Real de Música de Bruselas, Bélgica; el Instituto Superior de Música del Teatro Colón de Buenos Aires, Argentina; Suiza y finalmente con el concurso "Reina Elizabeth" que tiene lugar en Bruselas en este momento y en el que está participando Izidor Handler, quien es el Director Artístico del Concurso de Ejecución Musical de Viña del Mar.

El concurso tendrá tres etapas: la primera, el 15 y 16 de Noviembre,

que será eliminatoria; la segunda, tendrá carácter de semifinal, y se llevará a cabo los días miércoles 19 y jueves 20, y la final tendrá lugar el 23 de noviembre, con acompañamiento de orquesta.

Es organizado por la Municipalidad de Viña del Mar, junto a la Orquesta Sinfónica de la ciudad. Este año es auspiciado por Televisión Nacional de Chile, Phillips Chilena y el Consorcio BHC, con la colaboración de la Dirección de Asuntos Culturales e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Este año tendrá lugar entre el 15 y 20 de Noviembre y será su séptima

versión, que esta vez corresponde por segunda vez a la Menorón Violín. Para su difusión se confeccionaron ya 1.500 bases que son distribuidas a los distintos países, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores y de los diversos Conservatorios que existen en los países de mayor avance cultural.

Hasta el momento han comprometido su participación en la competencia y concurso jurado, figuras de prestigio internacional en el campo musical.

Hasta el momento se ha entrado en contacto con una importante escuela

de música de Nueva York, Estados Unidos; con el Conservatorio Real de Música de Bruselas, Bélgica; el Instituto Superior de Música del Teatro Colón de Buenos Aires, Argentina; Suiza y finalmente con el concurso "Reina Elizabeth" que tiene lugar en Bruselas en este momento y en el que está participando Izidor Handler, quien es el Director Artístico del Concurso de Ejecución Musical de Viña del Mar.

El concurso tendrá tres etapas: la primera, el 15 y 16 de Noviembre,

que será eliminatoria; la segunda, tendrá carácter de semifinal, y se llevará a cabo los días miércoles 19 y jueves 20, y la final tendrá lugar el 23 de noviembre, con acompañamiento de orquesta.

Es organizado por la Municipalidad de Viña del Mar, junto a la Orquesta Sinfónica de la ciudad. Este año es auspiciado por Televisión Nacional de Chile, Phillips Chilena y el Consorcio BHC, con la colaboración de la Dirección de Asuntos Culturales e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Este año tendrá lugar entre el 15 y 20 de Noviembre y será su séptima

versión, que esta vez corresponde por segunda vez a la Menorón Violín. Para su difusión se confeccionaron ya 1.500 bases que son distribuidas a los distintos países, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores y de los diversos Conservatorios que existen en los países de mayor avance cultural.

Hasta el momento han comprometido su participación en la competencia y concurso jurado, figuras de prestigio internacional en el campo musical.

Hasta el momento se ha entrado en contacto con una importante escuela

de música de Nueva York, Estados Unidos; con el Conservatorio Real de Música de Bruselas, Bélgica; el Instituto Superior de Música del Teatro Colón de Buenos Aires, Argentina; Suiza y finalmente con el concurso "Reina Elizabeth" que tiene lugar en Bruselas en este momento y en el que está participando Izidor Handler, quien es el Director Artístico del Concurso de Ejecución Musical de Viña del Mar.

El concurso tendrá tres etapas: la primera, el 15 y 16 de Noviembre,

que será eliminatoria; la segunda, tendrá carácter de semifinal, y se llevará a cabo los días miércoles 19 y jueves 20, y la final tendrá lugar el 23 de noviembre, con acompañamiento de orquesta.

Es organizado por la Municipalidad de Viña del Mar, junto a la Orquesta Sinfónica de la ciudad. Este año es auspiciado por Televisión Nacional de Chile, Phillips Chilena y el Consorcio BHC, con la colaboración de la Dirección de Asuntos Culturales e Información del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Este año tendrá lugar entre el 15 y 20 de Noviembre y será su séptima

versión, que esta vez corresponde por segunda vez a la Menorón Viol

## Leroy Gómez y Coco Legrand: las atracciones de "Aplauso"



El humorista Coco Legrand vuelve a enfrentarse al público de Viña en el programa de Canal 13, "Aplauso".

Leroy Gómez, ex vocalista y primera voz del grupo Santa Esmeralda, será una de las atracciones musicales que ofrecerá esta noche el programa "Aplauso", que conduce César Antonio Santis, desde la Ciudad Jardín, en la Quinta Región, y que fue grabado anoche.

La información fue confirmada por los productores del espacio, quienes señalaron que este intérprete fue quien grabara la canción "La casa del sol naciente", que hiciera conocido el conjunto en la mayor parte del mundo occidental. Como se sabe, Leroy Gómez abandonó el grupo hace algunos años con la meta de iniciar una carrera que lo hiciera conocido como cantante solista.

Su actuación será acompañada por un grupo de baile, interpretando las canciones que impusiera mientras integró Santa Esmeralda, como también la que recientemente grabara en Estados Unidos.

### PRIMER APLAUSO

A la sección "El Primer Aplauso" viene la estrella norteamericana Maxine Brown, que incursiona en la onda disco. La intérprete de color ha señalado tener gran popularidad en Los Ángeles, Nueva York y California, donde graba continuamente los éxitos que triunfan tanto en Estados Unidos como en Europa.

Su actuación en "Aplauso" es de especial importancia para su carrera, ya que constituye el primer peldaño que asciende para alcanzar la fama y popularidad en nuestro país, donde sus canciones no son difundidas.

### HUMOR CON COCO

Coco Legrand será el artista encargado de entregar el buen humor a la



La segunda edición del programa "Aplauso" se presentará esta noche por las pantallas de Canal 13, con la animación de César Antonio Santis.

jornada musical que anima César Antonio Santis con la dirección de Gonzalo Bertrán. El artista nacional ha preparado un nuevo show de humoradas para impactar al público presente, como a la teleaudiencia, que esta noche a las 21.25 horas sintonice el espacio en las pantallas de Canal 13.

Como es sabido, el humorista nacional ha tenido destacadas participaciones en estos estelares de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica, lo que lo compromete a

presentar un variado y renovado show.

### COMPETENCIA DE CANCIONES

En la parte competencia musical, continúa la presentación de las canciones que se dieron a conocer en la edición pasada.

Frente a un nuevo jurado deberá iniciarse otra rueda en la que participan los temas "Llamadas", de Sergio Bravo, Edgardo Riquelme y Osvaldo Díaz. El intérprete es Osvaldo

Díaz, que hasta el momento tiene mayor puntuación.

Otra de las canciones participantes es "Lejos, muy junto a ti", del autor-compositor Nino García, en la interpretación del grupo Cañables "Basta ya", de Reinaldo Tomás Martínez, en la voz de Cristóbal, en la otra canción de la competencia, las cuales entrarán esta noche en una nueva rueda, quedando una clasificada para la semifinal del programa, realizarse en las primeras semanas de octubre.

## teleprogramas

### CANAL 5

- 17.31 \*FANTASMA REVOLTO. Aventuras juveniles. Hoy: "LA POSADA HECHIZADA".  
17.55 \*HONG KONG. Aventuras. Hoy: "LOS LADRONES".  
18.20 ARCHIVO POP. Tema de hoy, un gran clásico con las Reinas de Gran Bretaña. "Rapsodia Bohemia". Musical con el Loco de Alice Cooper. Otro capítulo más de la Historia de la Música Pop. Hoy, Ray Charles. Grandes exponentes del Rock argentino. Datos anecdoticos sobre Elvis Presley.  
18.50 \*SUPÉR AGENTE 86. Hoy: "EL CRIMEN PERFECTO, LOS MONOS DE RATH". Aventuras.  
19.15 \*CRIMEN Y CASTIGO. Realización para televisión de la novela "CRIMEN Y CASTIGO" basada en la novela del gran escritor Fedor M. Dostoevsky.  
20.00 \*CONTACTO EN HOLLYWOOD. Nos lleva cada día a los estudios de filmación. Es la Paramount Universal quien abre sus puertas y nos permite interiorizarnos de todo el quehacer diario de Hollywood.  
20.10 \*DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas, tanto del sector profesional como amateur.  
20.30 OBRAS MAESTRAS. Hoy: "MARCHA ESLAVA". La Orquesta Filarmónica de Palestina bajo la conducción de Christop Stepp, interpretará MARCHA ESLAVA de uno de los más grandes compositores del siglo XIX, Peter Ilich Tchaikovsky (1839-1926). Su música fue influenciada por el romanticismo alemán y en ella encontramos una amalgama de dramatismo, elegancia y lirismo. La Marcha Eslava es una de las obras más destacadas de su creación musical.  
21.00 PANORAMA. Hoy: "LA ENERGIA SOLAR O LA NUEVA ERA". Análisis de veinte diferentes usos de la energía solar.  
21.15 \*EVANGELIZANDO.

- 21.25 \*EN LAS FRONTERAS DE LO POSIBLE. Los últimos avances científicos y tecnológicos proyectándose a un mundo irreal que es la ciencia ficción.  
22.15 \*ESPECIALES MUSICALES.  
23.05 \*REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

### CANAL 7

- 10.00 \*MATINAL: Programa infantil. Con: EL GATO FELIX, EL HOMBRE ARAÑA, CEPILLIN, EL OSO YOGUI.  
11.30 \*YA SOMOS AMIGOS: Programa infantil.  
12.30 \*EL FESTIVAL DE LA UNA.  
14.00 \*EDICION UNO: Noticias.  
14.10 \*CAROLINA. Teleserie venezolana.  
15.00 \*UN MINUTO EN LA MODA.  
15.05 \*PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana.  
16.00 \*LA HECHIZADA. Comedia.  
17.00 \*BATMAN: DIBUJOS ANIMADOS.  
17.30 \*DANIEL BOONE. Aventuras del legendario cazador de las praderas.  
18.00 \*TARDES DE CINE: Hoy: "RUGIDO DE RATON", con Peter Sellers y Jean Seberg.  
20.00 \*TOM Y JERRY: Dibujos animados.  
20.25 \*SESENTA MINUTOS. Noticias.  
21.25 \*TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer.  
21.30 \*EL HOMBRE INCREIBLE. Con Bill Bixby y Lou Ferrigno.  
22.30 \*DALLAS: Aventuras de la familia Ewing.  
23.30 \*EDICION DOS. Noticias.  
23.40 \*JERICO. Esta noche el último capítulo de esta serie bélica que cuenta con la participación estelar de Don Franks, John Leythorn y Marino Mase.  
00.40 \*EDICION ESPECIAL. Una mirada curiosa a lugares y hechos del mundo que muchos desconocemos. Con Bárbara Feldon.  
01.10 \*CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

### CANAL 11

- 07.00 \*TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias, Gimnasia, Belleza, Cocina y una canción al cierre.  
08.40 \*CIERRE.  
11.00 \*CARTA DE AJUSTE.  
11.30 \*BOCHINCHEROS.  
12.15 \*CUANTO VALE EL SHOW?, conducción Ricardo Calderón.  
13.00 \*EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Entrevisas.  
13.30 \*SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: "EL INCONQUISTABLE FELIZ". Comedia con Paul Newman, Joanne Woodward, Joan Collins y Jack Carson y la dirección de Leo Mc Carey. En un tranquilo pueblo cerca de New York, los ciudadanos experimentan un serio descalabro, se dan cuenta que el ejército proyecta establecer una base en las proximidades.  
15.00 \*YO SOY ESPIA. Hoy: "ADIOS PATRICK HENRY".  
16.00 \*MARBEL SUPER HERO.  
16.25 \*BOCHINCHEROS. P. Infantil.  
16.35 \*ESPER, hoy: "LADRONES DE INVENTOS". Ciencia ficción.  
17.05 \*BOCHINCHEROS. P. Infantil.  
17.35 \*EL REGRESO DE ULTRAMAN. Dibujos animados.  
18.05 \*BOCHINCHEROS. P. Infantil.  
18.20 \*METEORO. Ciencia ficción.  
18.50 \*BOCHINCHEROS. P. Infantil.  
19.00 \*MUSICA LIBRE 80.  
19.35 \*HUMILLADOS Y OFENIDOS. Serie de Aventuras.  
20.15 \*CABALGATA DEPORTIVA.  
20.25 \*TELEONCE NOTICIAS.  
21.15 \*EL TIEMPO, conducción MARIA GRACIELA GOMEZ.  
21.20 \*EL RETORNO DE EL SANTO.  
23.15 \*NOTICIAS, las últimas informaciones con Fernando James.  
23.30 \*SHOW DE LA MEDIA NOCHE, conducción Edmundo Soto, artistas invitados; RAUL ALARCON Tierra chilena, Mónica Val.

Luciano Ruiz, y Hermógenes con "H" (humorista).

- 24.00 \*CINE DE TRASNOCHE hoy: "LA VENGANZA DE FRANKENSTEIN", terror, con PETER CUSHING, FRANCIS MATTHEWS y EU-NICE GAYSON y la dirección de TERENCE FISHER.



Javier Miranda y Sergio Silva conducen otra edición del programa "Estudio 26".

### CANAL 13

- 11.00 PLAZA SESAMO. Programa infantil.  
11.30 \*DIBUJOS ANIMADOS.  
11.50 \*SACAPUNTA, programa infantil.  
12.30 \*CARRUSEL, con la conducción de Juan La Rivera. Programa misceláneo.  
13.15 \*ALMORZANDO EN EL 13, con el periodista Claudio Sánchez.  
14.00 \*ANDREA CELESTE, teleserie argentina.  
15.00 \*PECADO CAPITAL, teleserie brasileña.  
16.00 \*SACAPUNTA, programa infantil.  
16.40 \*CLAVE 240-R. Serie de aventuras.  
17.30 \*CINE EN SU CASA, "LAS AVENTURAS DE HUGO KLEBER FINN".  
19.15 \*\*ESTUDIO 26. Programa misceláneo de Javier Miranda y Sergio Silva.  
20.22 \*LOS TELEVICENTES, invitan a los pequeños a dormir

- 20.30 \*TELE CINCO. Programa informativo.  
21.20 \*TELETIEMPO REGIONAL.  
21.34 \*FACETAS DEPORTIVAS.  
22.35 \*STARSKY Y HUTCH. Serie de aventuras con dos jóvenes detectives.  
23.31 \*LOS RIVALES DE SHERLOCK HOLMES. Hoy: "EL CABALLO VISIBLE".



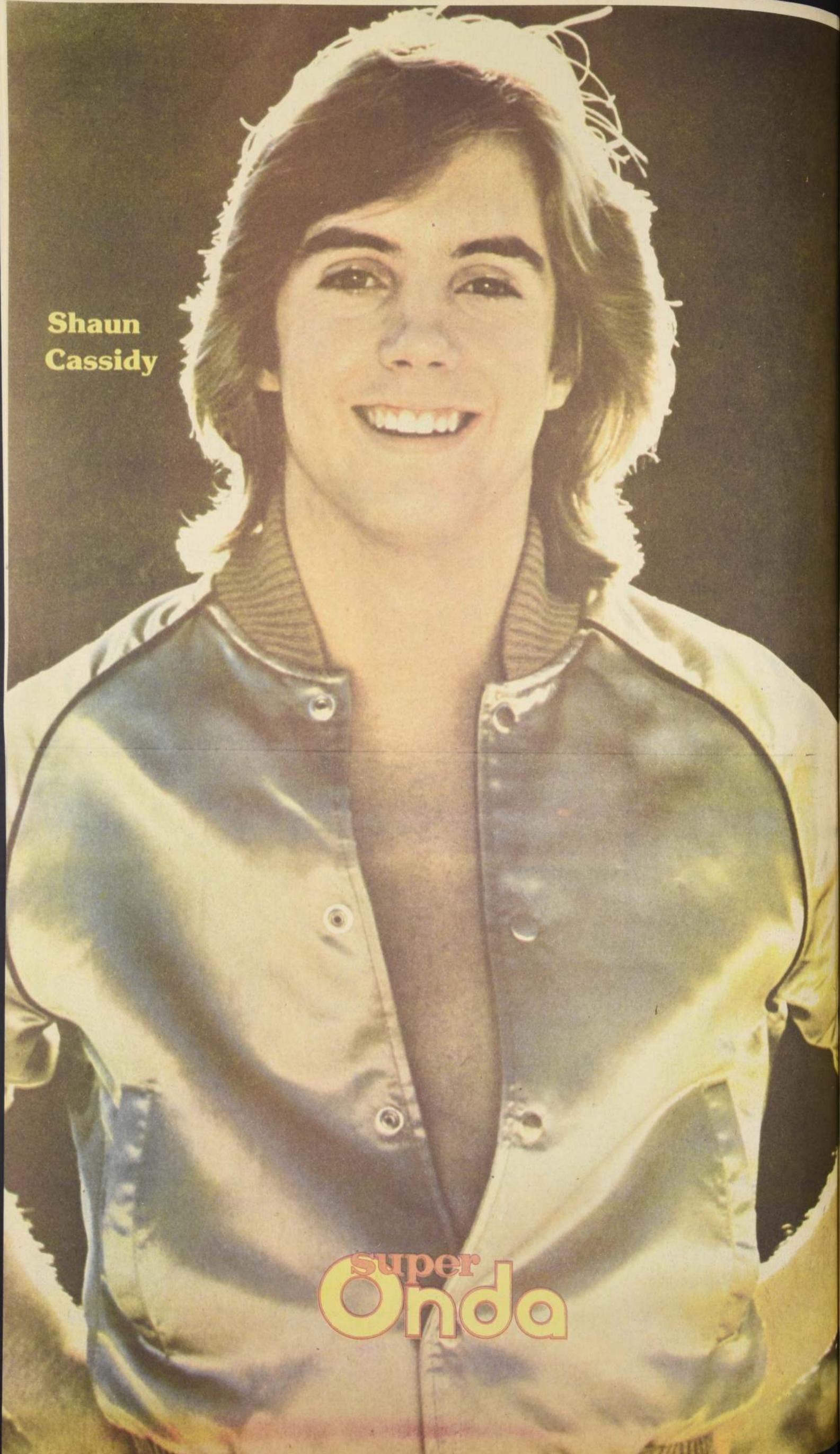
La semana comienza con "StarSKY Y HUTCH" y sus aventuras en Canal 13.

## LE INSINUAMOS

"APLAUSO". Programa musical y de concursos conducido por César Antonio Santis desde Viña del Mar a las 21.30 horas por Canal 13. Con el humor de Coco Legrand y la presencia de Maxine Brown y Leroy Gómez, ex solista del grupo Santa Esmeralda. Además la competencia con artistas nacionales.

"RUGIDO DE RATON". Un filme en Canal 7 a las 18.00 horas, con las actuaciones de Peter Sellers y Jean Seberg. Se trata de un mítico y desconocido ducado, ubicado en el centro de Europa, en los Alpes, que decide declarar la guerra a los Es-

tados Unidos con el fin de perderse luego de recibir ayuda económica. El problema que se presenta es: ¿pasará si ganan esa guerra? "SHOW DE LA MEDIANOCHE". Con la conducción de Edmundo Soto, a las 23.30 en Canal 11. La invitada de hoy: Florita Molina, Tierra Chilena, Mónica Val, Ciano Ruiz y Hermógenes con "H". "GOOD BROTHERS". En el espacio "Especiales Musicales" en Canal 5. Hoy a las 22.15 "Good Brothers", un grupo que dentro de su música moderna ha logrado importantes triunfos, seguidores y admiradores de su estilo.



**Shaun  
Cassidy**

**super  
onda**



Nótese la cara de paciencia del señor de la moto. Florcita se subió a ella para tomar velocidad y emprender el vuelo...

Uds. no se imaginan lo entretido que es salir con Florcita Motuda. El motivo es lo de menos, ya que este personaje no da cabida al aburrimiento. He aquí mis impresiones, las fotos que certifican en parte lo que digo, y uno que otro diálogo sostenido con "Florcita" y su creador, Raúl Alarcón.

Comenzó el "show" en la casa de Raúl (porque Florcita aún no aparece). No estaba, puesto que había salido de paseo con su hija, Florcita Olivia de la Paz. Según nos explicó la mamá "andaba en moto, pero dijó que lo esperaran. Debe estar por volver". La espera duró casi una hora, Raúl venga con una cara de velocidad increíble en su super moto de 70 cc, conversamos a la carrera, y me dijo que Florcita ya vendría.

#### AUTO CAMARÍN

Bueno, cuando llegamos, el auto se convirtió en camarín y apareció adiviné quién... "Florcita Motuda" en persona. Rápidamente el lugar empezó a llenarse de curiosos con la concebida expectación que el hecho despertaba. Algunas personas lo miraban despectivamente pensando, quizás, ¿quién será ese loco que anda suelto? Otras lo saludaban y hasta lo felicitaban.

Terminado esto, decidimos ir a la Costanera, porque es "más paltona", según Florcita. El llegar allá y empezar a reirse fue todo uno. Después de una super estacionada que se pegó, no me quedó otra cosa que rezarme unos tres padrenuestros, y encomendarme a todos los santos.

# LOQUEANDO CON UN LOCO

Por María Loreto González  
Fotos: Marcos Muga



Subido en las barreras de la Costanera. Flor saluda a medio mundo. La otra mitad se preguntaba quién sería el loco...

Nos salió bastante enamorado. En la foto le da un beso a una dama en auto. El acompañante de ella, que no sale en la imagen, se enojó y bastante.



¡Tiene cada idea! Incluso, se le ocurrió echar carrera con los autos.

#### ¡QUE LOCO!

Decidió pararse en la barrera del medio "para cachar los autos cuando vengan". Entre pose y pose "Florcita" gritaba: "Uds. me querían matar o qué". Al pobre fotógrafo: "oye puh oh, ¿querís que me atropellen?". A esas alturas ya el caos de tráfico era el caballo de grande, sencillamente ya no podía pasar ningún auto; una porque nosotros (periodista y fotógrafo) estábamos en la mitad de la calle y otra porque el personaje estrafalario que estaban viendo, era demasiado cómico para pasar desapercibido.

Supieron amigos las cosas que descubrimos de "Florcita". Primero resultó deportista, y para ello nada mejor que echarle una carrera a los autos que esperaban la luz roja, el resultado se lo pudieron imaginar... si no es por el casi, nos quedamos sin modelo.

Lo segundo, nos salió enamorado el hombre... Se largó a besos con la primera automobilista que encontró, cosa que molestó mucho al acompañante de la dama. Gracias a Dios que el hecho no pasó a mayores.

Después se las dio de motociclista, y al no tener moto, bueno... pedir prestada una, el pobre favorecido tuvo que poner cara de resignación... Menos mal que había un "amigo en su camino"

cerca, lo que impidió que siguieran ocurriendo cosas extrañas en esta currida arteria.

Destacamos que "el hombre vestido de verde" se portó muy bien con nosotros: nos ayudó para que nadie nos interrumpiera, además que gozó como "chino" (sin deseos de ofender a estos simpáticos amigos) con la sesión.

#### UN DIALOGO

Después de todas estas odiseas, vino el diálogo, corto, preciso y conciso:

— ¿Cómo es Raúl Alarcón?

— Un gallo activo, alegre, serio... si eso...

— ¿Cómo ve Florcita Motuda a Raúl?

— Un itinerante, que se mueve por todos lados y en todos los sentidos.

Como papá sale con la cría a pasear. Se viste para las presentaciones en el "camarín portátil". Habla por teléfono desde adentro de la camioneta "para ahorrar tiempo".

— Ahora, ¿de qué forma describiría Raúl a Florcita?

— Es un personaje que está aprendiendo a contar. Jugueteón, desechar y compacto.

— ¿Cuál es la temática de tus canciones?

— De distintos tipos: erótico-amorosa, místico-espacial, reflexiones

sobre distintos temas como la TV, los periodistas...

— ¿Cambió en parte tu vida con la creación de este personaje: Florcita?

— Me cambió con todas mis canciones mi actitud hacia la gente. Esto es determinante, porque estoy mucho más suelto en escena. Tampoco he tenido problemas, porque la gente me saluda, es como una componente lúdica. En lo económico se está bien tranquilo.

— Defineme qué es la vida para tí?

— Es una búsqueda de aciertos... Un poco como la escuela, donde se aprende y también se puede pasar de curso.

— ¿Qué piensas hacer en el futuro?

— Con las canciones que he hecho y las que voy a hacer, las voy a juntar en una "obrita de teatro"... Si me gustaría, "Bocetos", pero todavía no la voy a grabar porque no tengo sello y por lo demás quiero tener uno propio. Claro que no he tenido plata para hacerlo.

Así hemos podido tener juntas una visión de este estrafalario personaje, y más aún original. Nos damos cuenta que posee una personalidad increíble. Se sienta arriba de todo y de todos... y les puedo aconsejar que si querían pasarlo bien o matar las penas, SÁNAMENTE consigan un paseo con Florcita Motuda. Palabria de sc... .

# Super letras

MAÑANA DE SEPTIEMBRE  
Neil Diamond

Star for just a while  
Stay and let me look at you  
It's been so long  
I hardly knew you standing in the door  
Stay with me a while  
I only wanna talk to you  
We've travelled half way round the world to find  
ourselves again  
September morn  
W danced until the night became a brand new day  
Two lovers playing scenes from some romantic play  
September morning still can make me feel that way



Neil Diamond: "Mañana de Septiembre"

September morning still can make me feel that way

September morn  
We danced until the night became a brand new day  
Two lovers playing scenes from some romantic play  
September morning still can make me feel that way  
September morn  
We danced until the night became a brand new day  
Two lovers playing scenes from some romantic play  
September morning still can make me feel that way

Look at what you've done  
Why you've become a grow-up girl  
I still can hear you crying in the corner of your room  
And look how far we've come  
So far from where we used to be  
But no so far that we've forgotten  
How it was before  
September morn  
Do you remember how we danced that night way  
Two lovers playing scenes from some romantic play

PEDRO NAVAJA  
Rubén Blades

Por la esquina del viejo barrio lo vi pasar, con el tambor que tienen los guapos al caminar, las manos siempre en los bolsillos de su gabán pa' que no sepan en cuál de ellos lleva el puñal, usa un sombrero de ala ancha de medio lazo y zapatillas por si hay problemas salir volado, lentes oscuros pa' que no sepan que está mirando y un diente de oro que cuando se ríe se ve brillando.

Como a tres cuadras de aquella esquina una mujer va corriendo por la acera entera por quinta vez y en un zaguán entra y se da un trago para olvidar que el día anda flojo y no hay clientes para trabajar.

Un carro pasa despacio por la avenida no tiene marca pero todos saben que es policía. Pedro Navaja las manos siempre dentro del gabán mira y sonríe y el diente de oro vuelve a brillar mientras camina para la vista de esquina a esquina no se ve un alma está desierta cual avenida cuando de pronto esa mujer sale del zaguán y Pedro Navaja aprieta un puño dentro del gabán mira pa' un lado mira pa' otro y no ve a nadie y a la carrera pero sin ruidos cruza la calle y mientras tanto en la otra acera va esa mujer refunfuñando pues no hizo pesos con qué comer mientras camina del viejo abrigo saca un revólver esa mujer que va guardando en su cartera pa' que no estorbe.

un 38 Smith and Wesson del especial que carga encaima pa' que la libre de todo mal

Y Pedro Navaja puñal en mano lo vuelca encima el diente de oro iba alumbrando cual avenida mientras reía el puñal le hundía sin compasión cuando de pronto sonó un disparo como un cañón

y Pedro Navaja cayó en la acera mientras veía a esa mujer que revolvió en mano y de muerte herida a él le decía y yo pensaba hoy no es mi día, estoy salá pero Pedro Navaja: tú estas peor, no estás en mí y creíste que hice, que aunque hubo ruidos nadie salió

no hubo curiosos, no hubo preguntas, nadie lloró sólo un borracho con los dos cuerpos se tropezó cogió el revólver, el puñal y unos pesos y se marchó y tropezando se fue cantando desafinado el coro que aquí les traje y del mensaje de mi canción la vida te da sorpresas, sorpresas te da la vida ¡hay Dios! la vida te da sorpresas, sorpresas te da la vida ¡hay Dios!

Pedro Navaja matón de esquina, quien a hierro mata a hierro termina, la vida te da sorpresas... valiente pescador el anzuelo que tiraste en vez de una sardina un tiburón enganchaste la vida te da sorpresas... cuando lo manda el destino no lo cambia ni el más bravo si naciste pa' martillo, del cielo te cayó un clavo la vida te da sorpresas... como en una novela de casa el borracho dobló por el callejón.

NOTICARIO:  
"En la ciudad de Nueva York, se encontraron dos cuerpos en esta madrugada..."

## PEINADOS "SUPER ONDA"



Tal como te dijimos en el número anterior, cada semana te estamos entregando sugerencias y consejos para que luzcas el peinado más en la onda.

Estos peinados SUPER ONDA son creaciones de Héctor Faúndez, que de pelos sabe y mucho, pues fue a ganar el campeonato mundial de peluquería nada menos que al mismísimo París.

Y ahora, te ofrecemos dos estilos para que los los se den vuelta a mirarte.



Como tú puedes ver, la onda romántica nunca pasará de moda. Los rulitos en cascada son muy coquetos y no hay lo que sea, que no caiga rendido, postrado y azotado ante semejante pintura de peinado.



Y si de sofisticación se trata, la onda es cabellos tomados (y si no me creen vean la serie de TV "Centenario"). Las plumas se han convertido en un adorno maravilloso. Esta onda retro, implantada por los indios sioux hace siglos, permite lucir una cabellera salvaje y femenina ¡Auuuu...uuuuu!

## BOOMTOWN RATS Y THE CLASH

□ Los super grupos del 81

¿S E RAN THE BOOMTOWN RATS Y THE CLASH los super grupos de esta década? Seguramente se reirán mucho si los comparámos con QUEEN, LED ZEP y otros super estrellas de los años 70. Puede que la comparación musicalmente hablando no sea la más apta, pero actualmente aparecen como los más seguros candidatos a reemplazarlos como grupos que pueden eventualmente llenar estadios con sus duros sonidos de rock.

De cierto modo, ambas bandas son una síntesis de las raíces de los super grupos de los años 70 y de las actitudes de los nuevos conjuntos de los 80.

THE CLASH irrumpió desde el movimiento PUNK, lleno de energía acumulada, llenando el vacío dejado por el grupo SEX PISTOLS. En un sentido ellos son el nuevo pre-estilo del sonido potente, los más recientes estilos y las bandas modernas no se han ido derechamente por el ROCK AND ROLL como THE CLASH. Y aún ahora este grupo es inquestionablemente moderno tanto en su estilo de vida como de pensamiento, y es esta combinación la que los hace únicos entre las nuevas corrientes.

THE BOOMTOWN RATS han alcanzado un considerable éxito de venta en Inglaterra y además están adquiriendo mucha fama en los Estados Unidos. Como grupo pop, son más famosos que THE CLASH, pero también están muy lejos de la división que se produce entre el rock fuerte y los nuevos conglomerados de estilos.

Bob Geldof, el cantante y cabeza del grupo, explica su éxito: "Para mí es un completo estado de catarsis y para la audiencia debe ser lo mismo". Ahora de sus estados de increíble dinamismo". Eso es para mi rock and roll, soy yo completo. Nosotros tocamos lo que queremos y vamos a seguir en pie aun cuando esta corriente de moda desaparezca".



The Clash

## AQUÍ HABLAMOS DE TODO

A través de esta sección queremos que todos ustedes, los y las que no lo son ya, escriban. Los temas pueden ser diversos, lo que importa es que sean escritos con sentimiento y sean del interés de todos aquellos que nos leen.

Como un adelanto a lo que será esta columna, aquí va un ejemplo:

### LA AMISTAD

Qué bella palabra, y más bello aún es encontrarla. Para muchos, las cosas no se buscan sino que llegan solas. Pero por algo existe un refrán que reza así: "Dios dice ayúdate que yo te ayudaré".

Definir la amistad es algo difícil de hacer, pero basta que alguien la haya experimentado para saber de qué se trata.

Si bien es cierto que la amistad hombre-mujer es difícil, por no decir imposible, también se puede dar. No se trata de dar consejos, tampoco de cómo lograrla, y aunque muchos me podrían tildar de machista, sólo les puedo decir que en esta difícil empresa, el 90 por ciento corresponde a la mujer. Me explico: cuando una conoce a un hombre o viceversa, lo primero que se da es una atracción física, cosa muy natural por lo demás, pero aquí es donde entra a jugar un rol muy impor-

tante la mujer, al no dejar que esas cosas primen sobre lo que una está realmente buscando. Para esto es importante dejar las cosas en claro. Somos amigos, y nada más". En buenas cuentas estamos tratando de enseñarle al hombre las diferencias que pueden existir entre una mujer y otra, a respetar eso que no siempre es físico.

Espero que a través de estas líneas, se obtenga una vaga idea de lo que puede ser una relación de amistad entre dos personas de sexo opuesto, y ojalá logren obtenerla, porque cuando esto pasa descubren cuán lindo puede ser tener un amigo.

Una lola que ya lo logró...



Boomtown Rats

# “ARENA MOVEDIZA”

□ Lista a tragarse la onda-disco y revitalizar el rock duro

Los productores de TV consideran que el rock no es comercial, pero no entienden que la música disco está caduca". De esta manera Carlos Acevedo, director artístico del grupo "Arena Movediza" justifica la poca promoción que ha tenido el conjunto dentro del ambiente musical chileno.

Agregó además que "el éxito del rock nacional está opacado por los artistas de siempre y por el criterio poco abierto de los productores".

Actualmente "Arena Movediza" tiene un estilo de rock duro y simple que se ve reflejado en una cinta que se está escuchando por radios Carolina y Génesis, y que lleva por título "Sentada frente al mar".

Claro que no siempre tuvieron esta línea musical: "empezamos con Jazz Rock, pero era música muy de élite que no llegaba a las masas. Después vino una etapa de rock andino, pero realmente no fuimos capaces de superar a otro conjunto chileno: "Los Jaivas";

hasta llegar a nuestro estilo actual con el cual logramos una mayor comunicación, puesto que es un ritmo sin complicaciones, de fácil entendimiento, esto es cultivado por el grupo "Quen".

Este conjunto que se creó en 1970 está formado por Carlos Acevedo, baterista; Boris Arriagada, bajo; y Sergio Undurraga, guitarrista y vocalista. Dentro de sus planes inmediatos se incluye una presentación en una Discoteca capitalina, y la grabación de un video para el Midnight Special de Canal 5.

Además para fines de año está contemplada la grabación de un disco. Y posteriormente piensan viajar a Estados Unidos en busca de nuevas experiencias y material discográfico para volver renovados a Chile. "La causa de esta decisión se debe a que en estos momentos existe una saturación en los estilos musicales imperantes en el mundo, y para que aparezca algo nuevo tendría que suceder algo parecido a



Grupo "Arena Movediza"

"Los Beatles". Actualmente hay una crisis que hay que remediar", señala Carlos Acevedo.

El hecho de que existan pocos conjuntos de rock nacionales nos hace meditar sobre ello, más aún si nos damos

cuenta que en las radios sólo escuchamos rock importado. ¿Realmente aprovechamos lo que tenemos en nuestro país? Falta ayuda y debemos tener claro que la caridad empieza por casa. (M.L.G.)

## ¡AQUI FRECUENCIA POP!

LOS VEINTE AÑOS DE MUSICO DEL LIDER DE LOS WHO

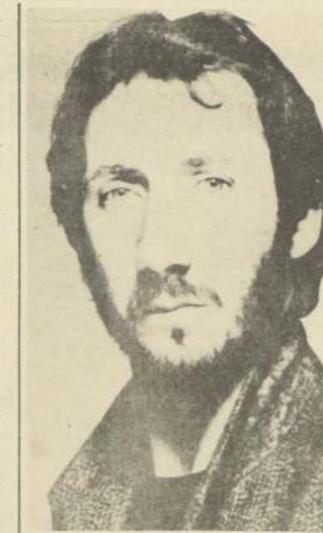
Pete Townshend cumplirá pronto sus veinte años como profesional en el mundo de la música Pop cuando los Beatles son poco más que un recuerdo. Townshend sigue al frente del grupo The Who y ahora graba discos en solitario. Una muestra de ello es el álbum "Empty Glass" ("Vaso Vacío"), que ahora acaba de publicarse.

Pete Townshend y los Who van a celebrar el acontecimiento con un gran recital en Nueva York, en Central Park, pero si no consiguieran ese auditorio al aire libre, tocarían en el Madison Square Garden.

BILLY JOEL APELA DE PROHIBICION

El popular cantante de rock Billy Joel ha presentado una apelación judicial contra una resolución de la comunidad del célebre edificio de departamentos "Dakota", frente a Central Park, en Nueva York, que le ha prohibido vivir en ese inmueble.

En el edificio "Dakota" viven muchos famosos, entre ellos Lauren Bacall, el ex Beatle John Lennon y su esposa Yoko y la cantante Roberta Flack. El directorio del edificio dijo que ya tenía suficientes incomodidades con los curiosos que se reunían diariamente en torno a la residencia y



Pete Townshend

LINDA RONSTADT SE PASA AL "PUNK ROCK"

El próximo álbum de la cantante Linda Ronstadt trae sorpresas. Tres canciones son interpretadas por esta aplaudida cantante en el más puro estilo "Punk", junto al grupo The Cretones. Los críticos sorprendidos ya han bautizado a Linda como "La Princesa del Punk Rock", pero al parecer se trata de una humorada y no insistirá en este estilo.

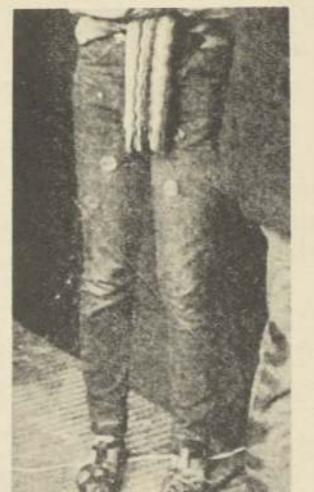
# En vivo

Maria Olga Fernández

## Los "jeans" a través del tiempo

□ Nació de una vieja carpeta de campaña, en medio de la " fiebre del oro".

□ Con los años se convirtió en la prenda que identifica a la juventud.



La moda hippie de la década del sesenta. Todos usan jeans y algunos les incorporan monedas y prendedores. Son angostos.



Las botanangas Oxford, o "patas de elefante". Era obligatorio usarlas con plataformas.



Botanangas arremangadas para mostrar la moda de las botas. Estas también son de jeans.

En 1974 cambió en el corte, se usan rectos y anchos debajo de la cadera.

En 1975 la moda "todo jeans" causa furor, por lo mismo éste debe ser acompañado por chalequitos sin mangas, camisas, chaquetas, carteras, y hasta sombreros, todo en jeans por supuesto.

Pero hay una variante y es que mientras más gastados son mejores.

Llega a tanto que en Europa se llegan a vender más caros los usados que los nuevos. Se les aplican florititas, remaches, dibujos, todo está permitido.

Nadie que se declare amante de la comodidad y la informalidad puede dejar de tener dentro de su guardarropas un par al menos de estos aforados blue jeans.

El grito de la juventud y en especial de aquellos amantes de la comodidad, aunque no tengan 15 años, es ¡Viva el jeans!

Aunque hoy se estén usando bolsudos, como verdaderos bombachos, tipo baggy, éstos siguen siendo jeans y presentan la misma utilidad.

Pero al llegar al baggy el jeans ha tenido una evolución. Fue en plena época de la fiebre del oro en los Estados Unidos, cuando a un señor llamado Lewis Strauss se le ocurrió que para el tipo de vida entre piedras, montañas, lo más resistente sería confeccionarse un par de pantalones de la lona de su carpa. Luego, para que las costuras no cedieran tan fácilmente, a la lona hecha pantalón le puso remaches. Resultado: un pantalón de batalla resistente, y que con el correr de los tiempos se convertía en un verdadero boom con una permanencia en el tiempo que jamás nunció el señor Lewis imaginó.

Los pantalones son menos angostos y rectos. Dejan de usarse en la noche. Las jardineras con tirantes y suspensores pasan a ser las que dominan y a mediados de septiembre empiezan a ensancharse, es el comienzo del baggy. En 1980 reina el baggy, aunque a los varones les cuesta acostumbrarse a la idea. Estos se usan con botitas cortas tipo farwest, las camisas son de franelas o villeta, en lo posible escocesas. Las telas son más finitas, de tela más blanda. Las jardineras continúan, pero con menos furor que el año pasado.

A juzgar por esta evolución, el jeans seguirá usando en el 81... y quizás nunca deje de usarse. Es realmente una moda cómoda, práctica y lo principal es que siquieres te lo puedes poner todos los días y, siempre y cuando estén limpios, te verás a la pinta.



Los jeans baggy, muy anchos y cómodos, dando una impresión deportiva al vestir.

# IDOLOS: los falsos dioses

□ La juventud los considera necesarios

□ Se encuentran en todas las áreas de la cultura

En la constante lucha del hombre por ser persona, por encontrarse a sí mismo, obtener afecto, estimación, identificación y autorrealización, surgen inevitablemente una serie de obstáculos que impiden la obtención de estas metas.

No siempre puede el ser humano lograr estos objetivos, entonces comienzan las dificultades. Surge la frustración, el desencanto y la desorientación. Se buscan mecanismos de satisfacción generalmente irrealces. Uno de esos son los ídolos.

No es nada nuevo que esto ocurra. A través de la historia, este fenómeno surgió a contar de la prehistoria. Luego se hizo más intenso con el surgimiento de las grandes culturas y hasta nuestros días los ídolos son personajes que tienen un lugar preponderante, especialmente en la juventud.

Los adolescentes, con todos los problemas que les ocasiona esta etapa en que se encuentran buscando su verdadera identidad, asumen muchas veces las características del personaje que ellos admiran y que les gustaría ser.

Le imitan su forma de vestir, sus gestos y hasta su manera de caminar.



David López, estudiante de quinto año de Contabilidad señaló a Superonda: "Estoy de acuerdo con la existencia de los ídolos. Creo que son necesarios porque los jóvenes necesitamos el apoyo de una persona mayor. Para mí tienen que ser mayores, gente con experiencia, que aporte sabiduría, madurez y buenos consejos. Deben estar destinados a orientar a la juventud y no necesariamente deben estar en el ambiente musical".

Concretamente pasó con John Travolta, tomando un caso de reciente actualidad. Las botas, el pantalón negro y ajustado, fueron bastante tiempo el uniforme de los jovencitos atraídos por este artista. A eso agregamos el estilo de peinado y la tenida de color blanco con camisa negra. Para que decir del baile. Los esfuerzos y la dedicación por hacerlo lo mejor, posible causaban desvelos a la gran cantidad de "Travoltas y Olivias" que nacieron con el "travolismo".

Con cierta sorpresa podemos apreciar que la juventud no sólo tiene ídolos en la música y el baile, también existen los que admiran a sus profesores, a científicos, escritores y otros personajes que se destacan en otras áreas de la cultura.

Pero también nos sorprendió bastante que no tengan claro qué es un ídolo.

## FALSAS CREACIONES

Según la definición del diccionario de la Real Academia de la Lengua, un ídolo es un dios falso al que se rinde adoración.

Para la juventud son personas necesarias que existen en la sociedad para entretenérse, para identificarse con ellos para apoyarlos y disfrutar con sus quehaceres en el campo donde se desenvuelven el individuo.

## POR QUE SURGEN

Desde el punto de vista social, dos son las razones fundamentales que originan estos dioses falsos. La pérdida

Emilio Sutherland estudiante universitario, 20 años: "ídolo es el que logra 'arrastrar' a las multitudes. Aquel que reúne cierta condición física y/o, espiritual que todos quisieran tener. O sea ídolo es la persona que todos quisieramos ser. En todas partes son necesarios, en Chile no podría ocurrir lo contrario. Pero los que hay en nuestro país son de baja calidad. De todas formas son necesarios porque cumplen dos funciones: son un modelo de imitación, un guía y a la vez constituyen un medio de desahogo".

Patricia Diaz, estudiante universitario de la "U", 20 años. "Pienso que hay dos tipos, uno de características propias de carisma y otro fabricado. Ambos no pueden existir sin los medios de comunicación. Yo no creo en los ídolos, porque son mitos aceptados por gente de bajo nivel cultural".



□ La sociedad comercia con ellos

Por Lety Soto

de importancia relativa de los grupos primarios y por lógica consecuencia, el predominio de grupos secundarios sobre los primarios.

En el primer caso, el individuo se siente sólo, ya su familia no constituye su razón, y esto porque los grupos secundarios han absorbido responsabilidades que antes estaban asignadas exclusivamente al núcleo familiar.

La educación, el arte, la orientación y la protección, se las entregan el Estado y las entidades sociales encargadas dentro de su comunidad.

Desde el punto de vista sociológico, el sentimiento de inseguridad personal, la soledad y la pérdida del sentimiento de intimidad, provocan en el sujeto una sensación de gran susceptibilidad a la sugestión y a la persuasión.

Como el individuo se encuentra inmerso en una sociedad de masas, se expresa a través de una emocionalidad y sugestividad elevada, aspectos que disminuyen su capacidad de auto-crítica y atención intelectual. De esta manera acepta fácilmente los estereotipos. El prestigio es lo que más interesa a su susceptibilidad.

Ya no acepta ambigüedades. Para el

En Estados Unidos no se habla de otra cosa: el regreso de Neil Diamond. Y la verdad es que no ha regresado, sino que simplemente ha vuelto a la actualidad, ya que siempre ha estado trabajando. "Noche cálida y febril".

En este último tiempo ha estado trabajando secretamente con Gilbert Beaudin (que también grabó "September Morning") sobre un proyecto que se refiere a la película "The Jazz Singer", que fue la primera película del cine sonoro, con la voz de Al Jolson; con la diferencia que en este caso la cinta conta la propia vida de Diamond.

Neil Diamond bien puede ser considerado como el cantante del 80 y la "nueva voz" de Estados Unidos, teniendo además la ventaja sobre Sinatra que es autor de la mayoría de sus canciones y es considerado un verdadero poeta de la música. Basta recordar solamente su creación para "Juan Salvador Gaviota" para comprender esta aseveración.

# Neil Diamond: "Nueva" voz de la canción americana

muchos los discos que se han refundido ahí. Ya en 1968 era famoso y hasta el 72 fue considerado como el artista más caro en la historia de la música popular. El broche de oro fue su gran recital: "Noche cálida y febril".

En este último tiempo ha estado trabajando secretamente con Gilbert Beaudin (que también grabó "September Morning") sobre un proyecto que se refiere a la película "The Jazz Singer", que fue la primera película del cine sonoro, con la voz de Al Jolson; con la diferencia que en este caso la cinta conta la propia vida de Diamond.

Neil Diamond bien puede ser considerado como el cantante del 80 y la "nueva voz" de Estados Unidos, teniendo además la ventaja sobre Sinatra que es autor de la mayoría de sus canciones y es considerado un verdadero poeta de la música. Basta recordar solamente su creación para "Juan Salvador Gaviota" para comprender esta aseveración.



Neil Diamond: su regreso al disco ha causado gran euforia.

## Vibraciones FM "Onda oreja"

CAROLINA: Durante toda la semana, a las 15 horas, continúan nuevos capítulos sobre "La Fabulosa Historia de Los Beatles", con su vida y sus canciones.

Todos los días, a las 18 horas, "La Diferencia de la Frecuencia", con todos los tipos de Rock.

A las 21 horas "Carolina Romántica", y a las 22 horas todas las noches el Jazz.

MUNDO STEREO: A las 9 horas, "El mundo Radial de Raquel Kuppers", con música, recomendaciones turísticas y la presentación de un éxito musical y sus diferentes versiones.

A las 9,30 llegan los microconciertos de todo tipo.

A las 14 horas, "Satélite", con Sergio Pasarin, un espacio que te da la oportunidad de conocer el mejor disco de cada país.

"Los 50 Orejas", a las 18 horas, con

Música para todo tipo de público con Pirincho Cárcamo.

A las 10 horas, Juan Carlos Gil, con música suave y agradable para acompañar.

A las 13 horas llega Sergio Pasarin con la mejor onda oreja para los, los que pueden participar por teléfono, pidiendo el disco de su agrado.

A las 21 horas, Rubén Dario presenta su "Cupido Computador", mezclando música con la oportunidad de encontrar la pareja ideal a través de la máquina computadora.

GENESIS: A las 13 horas llega la música joven: Rock, Disco y Sunk, música negra de vanguardia.

A las 21 horas, música suave para regresar a casa, especialmente de autores extranjeros.

EL CONQUISTADOR: Especial para los que gustan de la música clásica.

Este martes, "Don Quijote", de Strauss, "Octeto para instrumentos de viento", de Beethoven.

Miércoles, "Suite en Sol Menor"

"La Putain", de Telmann, "Valses para piano", de Chopin, "Poema", de Cahusson, "Sinfonía sobre aire y montañas francesas", de D'Indy.

Jueves, "Suite Pastoral", de Chabrier, "Conciertos nuevos", de Couperin.

Viernes, Obertura "Russite", de Dvorak, "Vals Mephisto número uno", de Liszt, "Sonata número 16" y fantasía en Do Menor de Mozart, "Sinfonía número 99" (Quadrafónica) de Haydn.

Sábado, "Concierto para piano en Sol Mayor", de Ravel, "Sinfonía número 6", de Sibelius, "Rapsodia Húngara número 3 y Rapsodia Española", de Liszt.

Domingo, a las 15 horas, "Sinfonía número 4", de Dvorak, "Preludios número 1 al 15 para piano", de Chopin.

"Concierto número 3", para clavecín y cuerda, de Bach.

# Super música

## WOODSTOCK, en gloria y majestad...

Desde hace dos semanas se está exhibiendo a sala llena el film-documental "Woodstock". Es este su tercer reestreno. Para los rock-fans esto es algo que no puede pasar desapercibido. Woodstock, junto al nacimiento de los Beatles, es el hecho más importante en la vida del Rock, después de él jamás se ha realizado, ni se realizará algo que lo iguale.

Musicalmente este recital no tiene rival, pues durante los tres días y medio que duró en su escenario natural se dio cita la flor y hasta del Rock. Todos los que cantaron eran ídolos y quienes no lo eran allí se consagraron. Ahí estuvieron: Jimmy Hendrix, The Who, Santana, Ten Years After, Crosby, Stills and Nash, Joe Cocker (lo mejor), Sly and Family Stone, Jefferson Airplane, Arlo Guthrie, Country Joe, Shania, Joan Baez... Los nombres son muchos, faltan otros, pero la jornada fue grande, tan grande, que golpeó las puertas del cielo...

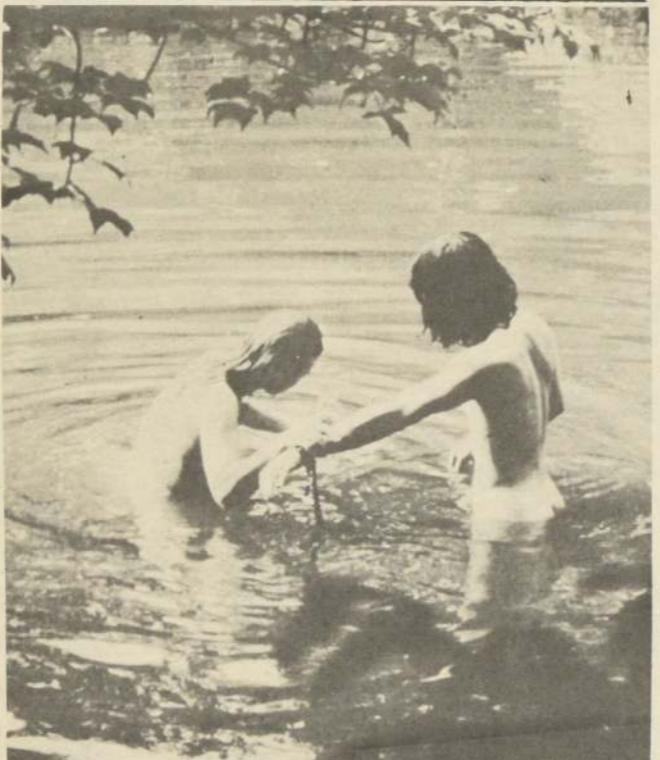
### TRES DIAS DE MUSICA Y PAZ

Creer que Woodstock fue sólo música es subestimarlo. Nueve meses requirió su organización y a él acudió la juventud de todos los Estados Unidos y el Canadá; 400 mil personas, casi medio millón, convivieron en absoluta

paz y armonía por espacio de tres días y medio. Creer que toda la gente reunida en esa ocasión estaba ahí con el solo fin de escuchar música, es estar ciego; fueron 400 mil corazones que, con la voz al cuello clamaron por el término de la absurda lucha en Vietnam, así como todas las guerras e injusticias que poblaban el mundo. Creían firmemente que si los hombres se lo proponían el mundo podría vivir en paz.

Han pasado once años desde aquella gran jornada, pero aún sigue siendo un ejemplo para el mundo. Si bien el Rock se puede asociar al uso inmoderado de estupefacientes y a toda una leyenda negra, jamás se podrá discutir la valentía y la fuerza que demostró en el combate de una sociedad desacralizada y materialista, gobernada por la violencia.

Woodstock es la más grande reacción de aquella subcultura que fue el hippismo, todo un suceso generacional, cast un hecho histórico, de ahí la importancia de conocer este documental filmico de excelente calidad y vital importancia para quien quiera entender la vida del Rock y su desarrollo posterior.



Una escena de la película Woodstock, que trajo consigo toda una estela de polémicas, y fue además la expresión máxima del movimiento "Hippie".

## SUPER RANKING

No hubo grandes variaciones esta semana en el ranking de popularidad. Y para mayores sorpresas del público aficionado a la música moderna se mantuvieron los mismos temas con algunas variaciones de ubicación.

El invencible Paul McCartney sigue ocupando el sitio de honor junto a su grupo Wings, mientras que Albert Hammond se ubicó en el segundo lugar con su tema "Pintame con Besos".

Pink Floyd es otra de las novedades en cuanto a popularidad se refiere. Este popular grupo que hace poco lanzó al mercado un LP con buenos temas sigue subiendo con serias intenciones en nuestro ranking.

A continuación la ubicación de los temas durante la presente semana:

1. — COMING UP. Paul McCartney.
2. — PINTAME CON BESOS. Albert Hammond
3. — OFF THE WALL. Michael Jackson.
4. — FUNKY TOWN. Grupo Lippis Inc.
5. — ANOTHER BRICK IN THE WALL. Pink Floyd.
6. — TWO PLACES AT THE SAME TIME. Ray Parker y el Grupo Raydio.
7. — STAMP. Brothers Johnson.
8. — LET ME BE. Grupo Korona.
9. — HOLD SONG TO MY LOVE. Jimmy Lufin.
10. — MANDOLAY. Grupo La Flavour
11. — MAGIC. Olivia Newton John
12. — MI MANERA DE AMAR. Nelson Ned



Albert Hammond se encumbró en el ranking de popularidad ocupando esta semana el segundo lugar con "Pintame de besos".

## Super Onda

La Nación

DIRECTOR: Luciano Vásquez M.  
EDITOR: Juan Luis Castillo R.  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González  
COLABORAN: María Olga Fernández  
Lety Soto  
Maria Loreto González  
Nancy Aravena  
JEFE DE DIAGRAMACION: Jaime Clavería H.  
FOTOGRAFIAS: Pool del diario LA NACION.



Los ídolos provocan pasión en la multitud juvenil. Los ídolos los siguen y se identifican con ellos.

hombre común la responsabilidad disminuye en la sociedad de masas, entonces rechaza lo indefinido, las sorpresas y le produce horror lo incierto. Así empieza a considerar a las personas como buenas o malas. No acepta puntos intermedios.



Jaime Saldana, estudiante de Enseñanza Media. "Son necesarios e importantes para la juventud sobre todo cuando se destacan en lo que a uno le gusta. Mi ídolo es Elias Figueroa".



Luz María Zañartu, 20 años. "Son personajes a quienes un cierto número de gente admira por sus características personales o por la profesión destacada que ejercen. Ellas se ganan la opinión pública por cierto carisma especial que tienen. Las personas se sienten identificadas con ellos y les gustaría imitarlos. Les son necesarios para luchar por algo semejante a lo que ellos ofrecen".



Patricio Parada. Estudiante del Liceo Carrera A-26. "Todos tienen ídolos y los hay de todos tipos. Yo admiro a mi profesor porque encuentro que es un hombre capaz de comprender a todo el mundo y a su vez todos lo comprenden a él. ¿Cómo lo logra? No sé".



Lorena Estay, 17 años. "Mi ídolo es Camilo Sesto, si él no existiera no tendría ídolo. Lo admiro demasiado".

se da claramente cuando el ídolo asciende de una situación inferior a una categoría superior.

En este caso el hombre o la mujer se pregunta por qué no lo puedo hacer yo si él lo logró. Comienza entonces a desarrollar su vida a través del ídolo.

En la adopción de éstos influye también el nivel cultural. A menor educación el individuo está más proclive a aceptar estos personajes falsos, que son producto de la iniciativa y necesidad de ciertos individuos que los lanzan al mercado para ganar, sin darse cuenta que están impidiendo el crecimiento cultural de la juventud y de la sociedad en general.

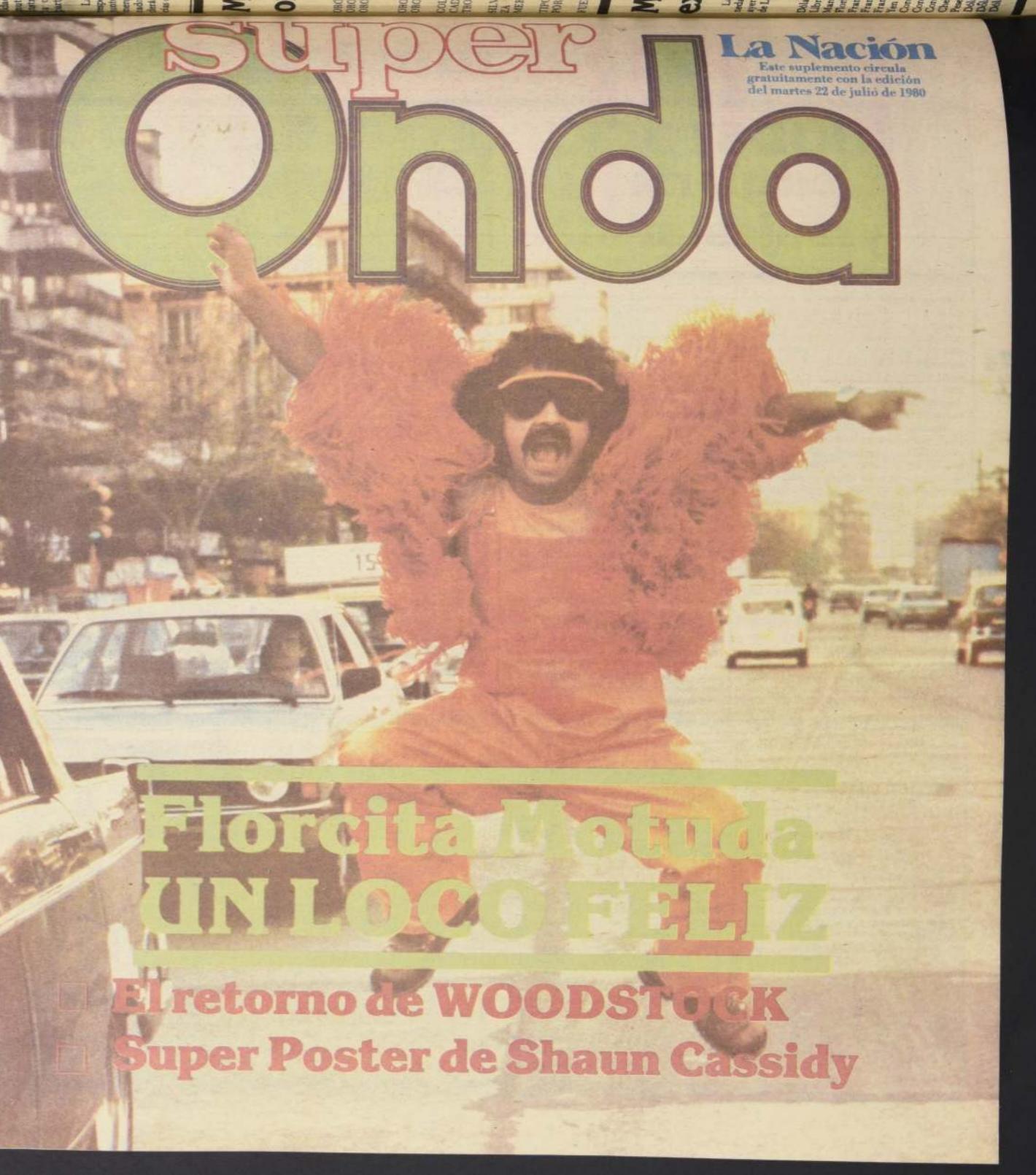


# Super onda

In Nación

Jimmy 'Bo' Horne

Su espíritu innovador introdujo la música soul en un campo donde solamente se escuchaba la música evangélica. Su destino era la misión y en 1972 se cumbrió en los rankings con "Clean up Man".



**La Nación**

Este suplemento circula  
gratuitamente con la edición  
del martes 22 de julio de 1980